



台灣人文及教育的深化與國際化

—中部地區座談會

成果報告

主辦單位：教育部人文顧問室

承辦單位：國立中興大學台灣文學研究所 

中部地區台灣文史資源中心 

目 錄

壹、座談會成果報告

- 一、座談會各場次討論議題之內容重點摘錄..... 01
- 二、座談會預期目標的達成狀況..... 19
- 三、座談會實際執行成果與目標間的差異..... 28

貳、座談會會議紀錄

- 一、開幕式..... 29
- 二、專題演講：「從台灣文學看世界」..... 31
- 三、第一場 「語言與文學座談」：中部地區台灣語文研究
及教育之深化與國際化..... 37
- 四、第二場 「歷史與藝術座談」：中部地區台灣歷史與藝
術研究及教育之深化與國際化..... 47
- 五、第三場 綜合座談：中部地區台灣文史研究與教育網絡
、資料庫及人才庫之建構..... 64

參、座談會活動照片..... 91

※附件：座談會參與座談人員簽到名錄

「台灣人文研究及教育的深化與國際化」

中部地區座談會 成果報告

一、 座談會各場次討論議題之內容重點摘錄

(一) 開幕式：

1. 徐照華所長（國立中興大學台灣文學研究所）致詞：

中部地區台灣文史資源中心在教育部指導之下舉行本座談會，其目的為：

- (1)希望透過各級中小學與大學的教師專家學者，以及地方文史工作者的共同參與，針對中部五縣市文史資源的區域狀況與需要，展開共同的對話。
- (2)本座談會主要探討將來如何能夠互相支援，建構網路資料庫，以便共同凝聚力量，促使中部地區台灣文史資源中心能夠充分發揮中央政府跟地方聯絡的功能樞紐，對台灣文史以及藝術相關研究種種的工作，進行基層的紮根工作，並進一步與國際能夠接軌。

2. 蕭介夫校長（國立中興大學）致詞：

中興大學對於中部地區台灣文史研究之推廣所扮演的角色：

- (1)中部五縣市有非常豐富台灣人文歷史資源，非常感謝教育部支持本校台文所成立「中部地區台灣文史資源中心」，相信透過這樣的中心可以結合中部地區的學者專家、學生帶動整個中部地區關於台灣人文歷史方面的研究，對整個社會也會有很大的影響。
- (2)區域發展是很重要的，需要一個完整的核心大學來帶動，中興大學願意擔任這樣的角色。

3. 姚嘉文院長（考試院）專題演講「從台灣文學看世界」：

台灣研究必須要立足台灣、放眼世界，一方面反映台灣本土歷史發展與人民感情，一方面具有世界宏觀的視野。

(1)台灣文學絕對不可以缺少國際觀與世界觀：所謂從台灣文學看世界，「世界」有三個意思：第一是世界局勢，世界局勢影響台灣內部局勢，以及政府內部、人民、經濟等等。第二是世界潮流。第三是地球的空間，讓讀者覺得自己是身在廣大空間的一份子。透過書寫台灣歷史小說的經驗，深深覺得台灣文學應該具有國際觀、世界觀，並且反映世界局勢、台灣本土歷史發展以及台灣人的思想與感情。台灣文學作家，不論寫詩、寫曲、寫電影，特別是電影，要正確解讀發生在台灣的事情，明確指出方向。

(2)「鳥巢理論」：為解決全球化與本土化之間的矛盾與衝突，我們創造了一個「鳥巢理論」，一隻鳥需要築巢在一個安定的地方，適當的位置；鳥巢不用太大，但是鳥必須要有能力到處飛翔，要有辨別方向的能力，還有找到食物的眼光，知道如何回巢。這其實就是告訴我們要立足台灣、放眼世界。

(二) 第一場「語言與文學」座談——中部地區台灣語文研究及教育之深化與國際化：

1. 鄭邦鎮主任（靜宜大學台灣研究中心主任）引言：

(1)對於台客 DNA 的正面對待：所有人在台灣這塊海島上都是一個「過客」，內部的 DNA 成分有平埔族、高山族、漢人、河洛人和客家人，還有 1949 年之後來到台灣的兩百萬各族同胞，現在又有東南亞各地方的移民，所以我們的舞台是相當少見而多元的，應該正面看待才不會過於以自我為中心。

(2)對於母語生態的認定：由於這塊島嶼上河洛人佔的比例比較高，因此無形中提到母語就會想到河洛話，但是當提出「台語」這樣的名詞時更會引起各個族群的焦慮和不滿。由於族群的不同、家庭成員的不同、外在環境地區的不同或是個人問題都會對母語有不同的定義和感受。各個族群必須互相尊重。要避免提到母語就只想到自己

的原生語言，而必須思考如何讓多數人認同，進而付出比較多的力量，去維持各個語言的和平。

(3)母語教學的想法：在母語教學的現場，與其「教母語」，不如「用母語教」，讓學童以母語為吸收知識的媒介語言。台灣的母語課程到小學三年級才開始上，而且只有一節，其實對於孩子的母語體悟起不了什麼作用。若是我們使用母語教學各種課程，或最少有一科是全程使用母語教學，相信會帶給學生相當新鮮的感受。

2. 陳彥斌執行長（文化總會中部辦公室）引言：

(1)民間文學的推廣：以 15 年前日本沖繩大學遠藤莊治教授特地來到台灣，調查一篇神話故事「葫蘆黨的裁判」是否起源於台中豐原平埔族一事為例，說明長久以來台灣本土文化歷史受到漠視和遺棄，受到此一事件的刺激，促使大家開始積極推廣民間文學，將各地方的諺語、俗語、笑話、歌謠、流傳故事，集結起來成為民間文學。

(2)變通的母語教學與母語文學教育：台中市有一位文化前輩鄭順娘女士，15 年前當母語教育還是很艱難的時候，她就對台語推動的很認真，她想出用教日文學台語的方式吸引人來學母語，全部免費，連講義都是基金會支出，這樣熱誠而積極的推動母語的文學與教育。

(3)文化總會中部辦公室推動的工作：成立五年多以來主要推動玉山學課程（玉山的生態與歷史精華），其他是台中文化導覽、編列台中文化地圖、以及《台中風華》的發行，還有各種台灣文學與文化的研習活動，由教育部贊助，提供中小學教師免費參加，而文學尤其是付出心力最多的一部份。

3. 李展平編纂（國史館台灣文獻館）發言：

政府在母語推動的作業上常有各種障礙與反彈，其原因就是學習者現實功能導向的問題。母語推動的本意雖好，現在國中小學生的教材一綱多本，課業壓力極重，欲從基礎教育紮根推動母語，有可能會增加學生的負擔。而原住民學生也反應學母語派不上用常，就是這類想法使母語推動失敗，無法從教育紮根。

4. 鄧相揚先生（南投向陽藝文雅集）發言：

(1)埔里地區的田野調查工作：埔里是個族群多元的地區，目前埔里地區還能說邵族語言的人大概只剩三五位耆老，原住民語言的錄音資料如何轉為書面紀錄是一大問題。個人在埔里作了三十幾年的田野調查，累積了很多資料，在還沒有數位化技術的時代，照片、影像等資料的收集與整理十分辛苦。這些來自民間的素材，常成為作家創作（以報導文學為多）的來源。

(2)中部地區本土文史資料的建構：

前面所說的，以田野調查所累積的資料極為珍貴，應以此為基礎來建立資料庫。建議中興大學作為中部地區的重要平台，和學者、在地的文化工作者與文化研究團體結盟，透過這個平台整合人才與資源，建構一個重要的資料庫。

(3)台灣語文研究之國際化：台灣文獻和台灣文學的出版品缺乏國際市場，國內應該多邀請如日本的下村作次郎教授這方面的知名學者訪台，增加彼此的互動。已經逝世的東京外國語大學學者小川尚義，是東京人類學會的會員，他的台灣相關研究資料已經捐給東京外國語大學，其中語言部份的資料對台灣研究相當重要，最近土田滋和李壬癸幾位教授已經開始整理這批研究資料；建議應多與國外研究者建立學術交流的平台。

5. 洪維仁教授（台中教育大學台灣語言學系）發言：

(1)台灣的記憶：台灣人幾乎可以說是沒有屬於台灣的記憶，雖然中小學有鄉土記憶的課程，但是欠缺明確的教學政策。

(2)落實母語教育：台灣的問題主要在於族群多元的文化，在各種語言之間，母語教育的推動在現實層面上產生許多困境，對學生來說，不只要學標準語、母語還有外語，族群的多元是標準語和母語不同的主因，不只造成學童的負擔，師資的欠缺也是很大的問題。台灣語言學校的成立或許是不錯的方法，台灣目前已經有五、六個台灣語言學校，也有以台語教學為專業領域的優良師資，只是教出來的學生有可能以後找不到台語教學的教職工作，變成流浪教師，因為

中小學台語課程減少為每週一小時，他們底必須學教國文、數學、社會、自然等科目，這也是教育政策的問題之一。

6. 李哲賢所長（雲林科技大學漢學資料整理研究所）發言：

- (1)台灣文學推動的國際化和資訊化：目前台灣文學推動最需要的就是國際化。另外台灣文學與文化的研究也可以與資訊相關的系所合作，將教師與研究生的研究成果或學位論文建構資料庫。資料庫建立出來以後，利用電腦網路化，利用外文作摘要、簡介，使得遠在海外對台灣文學有興趣的研究者或同好，可以透過網路看到我們的研究成果。等到資料整理的數量累積到相當的程度時，我們就可以做成數位化資料加以典藏，讓台灣文學更便於推廣。
- (2)培養台灣語文、文化方面的教育人才：未來希望透過課程的設計，可以培養出台灣文學研究或教學人才。另外我們和廈門大學台灣文學所有一個交流備忘錄，發現大陸方面的台灣文學研究和我們有很大的差異，藉著彼此的交流其實也可以提供不同的視野，比較他們提供的一些閩南語、閩南文化的課程，到底和台灣這邊有什麼不一樣。
- (3)規劃文學步道，認識雲林文學：去年我們曾協助雲林縣政府規劃華山文學步道，步道全長 800 公尺，有 12 座文學刻署，仿造雲林作家的筆跡來呈現他們的作品文字。希望藉此步道的完成吸引更多觀光的人群，來認識雲林作家的作品。

7. 其他座談人員發言意見綜合：

在國小擔任母語教學的凌至善老師（台中縣潭子國小）指出，台灣地區目前國民小學在母語教學上所面臨的困境包括有：

- (1)師資缺乏。
- (2)整體教育環境不佳：
 - ①教學時間不足。
 - ②學生學習意願低落。
 - ③家長重視度不高。

- ④母語文化刺激太少。
- ⑤母語無法進入學生的同儕文化。
- ⑥不同母語背景家長對學校母語教學的支持度不一。

(3)教學及學習本身的困難：

- ①各項標音系統尚未統一。
- ②多「有音無字」的情形，導致學習困擾。
- ③錯用字、借用字沒有比較普遍的社會認同。
- ④學生不熟悉「文讀音」與「白讀音」的差異。
- ⑤對於與國語文發音不相容的部分學習不易。
- ⑥學生台灣文史常識不足。
- ⑦南腔北調。
- ⑧受漢字的國語（北京語）用法干擾。

對於學校教育與社會教育的推廣與深化的建議則有：

- (1)加強家庭生活中母語的使用率。
- (2)整合統一母語的用字。
- (3)在國語寫作中以「飛白」的方式插入母語的句子。
- (4)基層教育主政者的決心。
- (5)積極推動有關母語的語文競賽。
- (6)建立有聲書資料庫。
- (7)嚐試在國語課程中加入台語童詩或作品的賞析。
- (8)多元教學方式。

(三) 第二場「歷史與藝術」座談——中部地區台灣歷史與藝術研究及教育之深化與國際化：

1. 劉益昌教授（中央研究院歷史語言研究所研究員）引言：

- (1)個人的研究與理念：台灣的考古研究其實不應只侷限於台灣，還包括了周邊地區的琉球、亞洲大陸的東南沿岸，現在中國的浙江、福建和廣東沿海地區，還有菲律賓的北部地區甚至到婆羅州地區。台灣的南島民族就是台灣原住民的早期祖先向南遷移的過程，每一位台灣人都應該熟悉。

- (2)台灣史前時期以來的人類活動：整個以台灣或是說中部地區為中心的文化發展體系，其實就是南島民族從史前到當代的文化發展體系，五、六千年來的發展從未間斷，形成今天台灣文化的重要體系。
- (3)南島民族遷徙：台灣是南島系民族分布的最北界，遷徙地區包括整個太平洋、印度洋，最南到紐西蘭地區的南島系。紐西蘭毛利族的媽媽是來自台灣，這是從粒腺體 DNA 研究到的結果。經過應從台灣、菲律賓一路向南遷移。
- (4)中部地區的原住民活動：以台中縣市為例，族群及語言相當複雜，至少包括道卡斯、拍瀑拉、巴布薩、巴宰海、泰雅族等語言，文化不同的部分族群之內又可以再區分為不同的亞群。台中地區在十四～十七世紀當時可能有一個統治 17 到 27 個部落的聯盟，這也就是漢籍文獻所稱的「大肚番王」、「甘仔轄」。當部落碰到國家，以平埔各族為主的原住民和漢人血統混合的過程，形成了現在台灣最大多數的人群。
- (5)區域史的重要性：要談台灣的人類活動史，光談漢人移民史、原住民史、或漢番關係史都不夠，區域史是構成人類歷史全面研究的基礎，也是研究人類與土地互動的歷史的基本單位；應該以所有在此區域住過的人群為主。台灣是一個以中原為發展重心的漢文化圈的一部分，同時也是以台灣為起點的南島文化的起源地和文化原點。這些歷史過程絕對不只是歷史，也是文學。文學、和歷史很難分家：面向廣闊南島世界的人群遷移，以及閩、客從十七世紀以來的渡海移墾，絕對不是考古學者或歷史學者的研究素材而已，也是臺灣人群活動史的偉大史詩。

2. 周樑楷所長（逢甲大學歷史與文物管理研究所）引言：

- (1)對於「影像史學」的提倡：人類發明文字雖是在五千多年前，但其實在更早以前就曾經以圖像、聲音等各種方式來表述、記錄歷史，像是在山洞發現二、三萬年以前人類留下的岩畫，或者像是口耳相傳的口傳文學與歷史，都屬於「影像史學」。任何以聲音、文字、圖像的歷史紀錄，都是研究歷史的材料，不應侷限在純文字的歷史紀錄。

(2)推廣「大家來寫村史」：用中文或英文來表達所謂的大眾史學，人人都是史學家。其意義和影視史學相當接近，像早上姚院長講的演義體、小說體的書寫都可以用來呈現歷史。

(3)成立台灣文史資源中心的前瞻性：與所有文史工作或研究者要形成一個互相合作、互通氣息、富有團隊精神的一個研究集群。

3. 余玲雅諮議長（台灣省諮議會）發言：

台灣省諮議會這幾年的工作，包括有：

(1)議政史料的整理：將 53 年以來的提案、公報、會議紀錄一起整理掃描、建立目錄，還有將議員的問政錄影帶轉置成數位典藏資料。

(2)活動辦理：每年舉辦兩場大型研討會以及兩場主題性展覽；利用現有的資源去培訓地方自治人才，包括學生幹部的訓練，或各縣市公務人員的教育訓練。還有推展行政院所提出的社區總體營造計畫和都市觀光計畫。

(3)口述歷史的整理：資料收集的對象是以台灣民主的元老以及議會的元老，對還存在的人作口述歷史，對已經過世的人則是作史料彙編。

(4)未來的願景：短期內工作重點是將省諮議會轉型，未來朝向地方自治博物館的組織架構去推動。

4. 林茂賢教授（靜宜大學台灣文學系）發言：

過去在台中地區，最有名的拱樂社所設立歌仔戲的第一所學校，地點設在台中市，黃俊卿在製作電視布袋戲時也是在台中市，還有台灣戲曲協會位在台中市的三民路，台中市可以說是中部地區傳統戲曲發展的一個重要據點。但是發展至今，台灣傳統戲曲面臨了很大的危機，這包括有本身內在的問題和外在環境的因素。

(1)內在因素：其一是劇種內在問題包括唱腔問題，一般觀眾聽不懂。其二是劇團演員、樂師、導演等人才的缺乏。其三是缺乏優良的劇本，傳統劇本的忠孝節義等封建思想完全不符現代人的觀念。其四是藝術性低落的問題。最後是劇團間的惡性競爭，為降低演出成本，品質自然低落。

(2)外在因素：其一是如電子傳播媒體的出現，大眾娛樂的多元，電視、電影的取代。其二是傳統戲曲的觀眾年齡層逐漸老化。其三是地價昂貴，廟埕廣場等演出空間的消失。其四是政府的藝文資源分配不均。

以上是傳統戲曲發展的困境，如果不加以重視，相信二十年後這些藝術表演都會消失。

5. 李天德老師（落地生根文史工作室）發言：

以具體書面資料說明目前為止所從事的台中縣主要文史調查工作——神岡鄉社口遺址、神岡鄉庄后村遺址、豐原市南埔遺址、神岡鄉名溯源、丘逢甲與台灣民主國文獻、岑毓英築大甲溪橋橋址之謎等。

6. 王榮峰老師（台中縣沙鹿國小台語教師）發言：

因父母分別是梧棲、沙鹿人，所以對此兩地的研究特別有興趣。

(1)以梧棲來說，因居民多以「討海」為生，故討海對其地古早的歷史有很大的影響；例如「牽罟」和「遮網」的生活文化。唐山過台灣時梧棲因運送貨物的關係極為繁榮。王老師還以自編的歌謠描述台灣早期先民文化。

(2)沙鹿原名叫「沙轆社」，當地的考古遺址有「南勢坑」「鹿寮」等發現一些繩紋陶片，並談及鹿港地區的考古研究和民俗活動。

7. 廖怡超老師（台中市春安國小）發言：

(1)對於本土化與國際化的觀點：不以人、而以土地來解釋歷史，跳脫台灣、大陸的二元對立模式，將台灣放在世界的架構中來談本土，去看台灣與日本、荷蘭、西班牙等其他國家的共有關係，來解釋這塊土地的歷史，才能有所謂的本土化和國際觀。。

(2)對於基礎教育如何深化的看法：國小三～五年級的社會教科書大綱，內容都是一些家鄉史的介紹，到了五年級下學期才開始學台灣的歷史，其他都是講台灣的地理。講課時也只能照本宣科，沒辦法講太多的補充教材，如果講述太多臺灣歷史，可能會被貼上統獨的

標籤，造成老師在實際教學時難以拿捏教學的方向。

- (3)中小學教師定位問題：應該定位成教育的執行者，而不是教育的研究者。學院的研究者如果能夠把研究的成果，編成適合中小學的教材，比起中小學老師自己去研究，一定會得到更好的效果。中小學老師的人數雖然比較多，可是每天要執行許多基層教學和行政工作，比較難有餘力從事研究。

◎開放聽眾發言

1. 魏水明先生（前台中縣宜欣國小校長，台中縣鄉土教學活動科研究小組召集人）發言：

- (1)關於教材內容的正確性：雖然大家都鼓勵文化發展，卻不重視教材內容的正確性，各出版社的教科書，甚至政府出版如文獻會印製的資料，都曾經發現訛誤的情形，反而造成了文化亂象。
- (2)關於教育的落實：政府文化發展的政策隨著負責人的更換而變更，白白浪費許多人力和資源，許多單位舉辦的活動或推動研究計畫整理的文史資料都沒保存下來；政策的走向到底如何，實在是一個很重要的問題。

2. 黃慶聲主任（台中市何厝國小教務主任）發言：

- (1)關於推動鄉土教學的誤解：何厝國小目前為台中市一個鄉土資源中心的學校，其實早在民國 82 年，教育部就開始在各縣市中小學推動鄉土教學。自從民國 90 年開始使用九年一貫教材，鄉土教學的教材在與其他科統整以後，每週數小時的課縮減為一小時左右（40 分鐘），只剩下鄉土記憶的課程。各縣市許多老師對於這個科目都有誤解的存在，「記憶」是難以教授的，應該要教導學生如何認識在地的文化。
- (2)關於本土化與國際化的接軌：本土化與國際化的發展本來就可以接軌，不可以被切割。鄉土教育不是將教科書照本宣科的教，而是要透過各縣市去經營維持，教師利用當地的環境、資源去輔助教學。將教師視為在地的行動研究者，對歷史文化的調查、了解，需要利

用策略聯盟和專家學者、民間在地的文化工作團隊大家一起來合作，所產生的鄉土素材才能和教師的專業結合，成為良好的鄉土教材。

- (3)對於講授鄉土教學課程所得的感受：政府這幾年推動的文化和教育，已經變成漸行漸遠的兩條路，而且教育單位所做的文化工作很多都是在應付教師。文化不能真正落實在教育的原因，是鄉土教育課程的大幅減少，甚至鄉土語言教學也只是認識鄉土文化的過程，教育部對鄉土教學研究的經費也顯得不足。

(四) 第三場「綜合座談」：

1. 徐照華所長（國立中興大學台灣文學研究所）主持：

本座談會所要討論的主題有：

- (1)我們計畫要以連續三年的時間，在中興大學成立發展中區文史、藝術等資源中心，每年會投入大量的心血在相關書籍、文史資料和數位影像的建置，以期為中部各縣市服務。請大家針對本中心在資料的整理、影像的建置、甚至空間的規劃等加以討論。
- (2)我們希望台灣文史、藝術教育真正能夠在基層深化，怎樣在這方面做一些深耕的工作，並取得具體的成果；將來如何將學界、教育界和地方文史工作者之間，建立一個可以互相聯絡、互相支援、互相溝通，甚至彼此合作來推展研究的一個平台。
- (3)作為地方的文史資源中心，將來除了圖書資源的建構之外，還會陸續用專題座談會、研討會、學術活動等方式，讓大家提供更多寶貴的意見，一同來擴展地方文史工作的服務。如何發揮中心的服務功能,亦請討論。
- (4)我們希望建構一個資料庫和人才庫，如何建立大家互相支援、互相合作的資訊數位網絡，請提供具體的意見。

2. 呂興忠主任（彰化高中圖書館、賴和基金會執行長）引言：

- (1)台灣文學的播種：在高中可以利用社團活動時間，雖然一個禮拜只

有一次，不過社團有一個好處，可以集合有興趣的學生，可以不受人數的限制。以自己在彰中推動的台灣文學研究社為例，至目前已經超過三千人，他們有許多都是現在社會的中堅份子，影響是很可觀的。

- (2)研究具有國際觀的台灣文史教學：針對高中這些未來的知識份子，在高中階段的智力程度，教一些比較具有國際化觀點的內容。拉高對話的位階，把台灣文置放在世界的位階來看，去看看共同的處境，以培養學生的世界觀；這些內容當然要自己去做研究之後，才能教給學生，吸引學生的興趣；而這些部分研究成果也可累積為學術資源加以發表。
- (3)對於文史工作者的期許：文史工作者可以改變學校的人文風氣與教育方式。文史工作很辛苦，不要因為怕被貼標籤而改變自己的理想性。牽著民族、牽著人類的手往前走，去追求類心靈的自由或是心靈應有的高貴，多舉辦國際學術交流活動，在地文化還是需要有國際的吸引力。花一節課交台語，還不如用台語教三到五節的數學、音樂或美術。

3. 陳明柔主任（靜宜大學台灣文學系）引言：

- (1)建構台灣文史研究與教育網絡：學院感覺上是比較封閉的研究區塊，但是正因為台灣研究這個區塊的學術規格正在建置中，有非常多的機會和動能可以和民間的文史工作團體合作，去結合在地的力量，這其實就是與其他文學院或社會學院的文史相關科系不同之處。今天我們坐在這裡可以感受到中興大學台灣文學研究要建立中區文史資源中心的企圖心，這就是從學院伸出和當地民間文史工作者交會的手。但談到台灣文史研究與教育網絡的建立，要面對的問題還有社會價值的判斷，每當在新生報到時期，常接到家長的電話詢問「讀這個科系將來有出路嗎？」。其實學生本身進入到這個科系、這個研究領域的時候，要很清楚地看到自己的位置在哪裡、未來在哪裡。為此，靜宜大學台文系推動台灣文學與大眾傳播的雙學位學程，增加他們的配備，使與整個社會流向作結合，他們的觀點就不會是單一的、片面的，這是文史研究與教育網絡的建置以培養

文化種子的觀念，和社會結合的觀念。

- (2)課程設計應與社會脈動相結合：不只中小學對台灣文史研究的教育人才有所欠缺，連大學部分也有專業師資不足的情況，這是過去台灣文學教育的斷層所造成的，而現在台灣文學相關科系的成立與存在意義也在於此。如何在課程的設計上，讓學生感受到自己的學習和社會脈動結合，真正的入鄉土；以靜宜大學台文所為例，將開設鄉土志與田野調查的學程，吸引學生進入這個教育體系。
- (3)如何建立資料的典藏與交流——建立中部地區主題式文史資料館：如「台灣現代詩中部地區資料館」和「楊逵文學館」，如果依賴官方的話執行速度會緩不濟急，可以期待中興大學成立的台灣文史資源中心，向教育部提出計畫，建置在學院當中，或是直接由民間來護航。
- (4)文史資料數位化：數位化不僅是建立資料庫，另外一個是推廣，一個是在地的田野調查。田野調查就是在地文史資料的建構，還有和田野調查課程的結合。在推廣上，必須用可以被接受的方式去傳播，因為大部分的中小學學生並不會去看資料庫。目前我們正向國科會申請專案，計畫方向是「文化鄉土和生命書寫」，從飲食文化、婚嫁禮俗、鄉土教材的編寫，到生命哲學、生命書寫文本的結合。除了這個計畫，比較具體的目標就是要透過 GIS 系統，多元呈現所有的田調資料和研究資料。

4. 李展平編纂（國史館台灣文獻館）發言：

- (1)提供史料資訊：在現有珍貴的台灣文獻中，除了光復以後所保存的議會史料外，日據時期以前的史料也很多，像總督府留存下來的檔案，以及鴉片戰爭的史料。
- (2)文學研究方向：除了呂興忠先生所研究的殖民文學，戰爭文學也是可以研究的一個方向，例如選擇以太平洋戰爭為研究主題，針對該時期的文史資料作調查，與當時世界各國的戰爭文學作比較。

5. 吳麗櫻校長（台中師專附小、台灣現代詩人協會理事長）發言：

(1)分享協會文學推廣經驗以及目前成果：「台灣現代詩人協會」除了舉辦一些藝文活動外，最主要的刊物叫做《台灣現代詩刊》。「台灣現代詩」代表三個簡單的辭彙，台灣代表本土的主體意涵以及對這片土地的關懷，現代則代表世界性的文學以及文化視野，詩則是文學創作的形式，三個結合起來就是創作者與讀者心神交會的領域，這是協會的基本精神。

(2)東亞詩書展：由台灣、日本、韓國三國合辦的第九屆東亞詩書展，今年五月在台中舉辦，蒐集國內外詩人的手稿舉辦特展，開幕當天下午並在台中教育大學聚辦「台灣現代詩國際研討會」，邀請多位韓國與日本學者來台參加，進行國際學術的交流，其後並將在中區大專院校舉辦巡迴展覽以及校園巡迴講座，對台灣文學的國際化與本土化的推動非常具有意義。

6. 陳憲仁社長（明道文藝社）發言：

明道文藝社目前發行的刊物是在民國 65 年創刊的，歷史悠久。此外也舉辦全國學生文學獎，至今年為止已經是第 24 屆。明道中學在 88 年時，成立了一個「現代文學館」，保存了當代作家的書信和手稿，提供典藏展覽。

《明道文藝》之所以能夠經營這麼久，是因為有學生當基本訂戶，因為他有校外版、校內版；校內版較校外版多增 24 頁的校內老師或同學的作品，所以會有親切感，還要求老師將他當為學生的課外讀物。

7. 廖瑞銘教授（靜宜大學台灣文學系）發言：

(1)今年學校請到屏風表演班的李國修先生來教戲劇創作，被媒體報導教台灣本土戲劇，推廣或研究台灣文史常常會不小心被貼上標籤。

(2)學校舉辦一場「用最美麗的方式保存台語」的演唱會，由今年得到行政院文化獎的國寶級音樂作曲家郭芝苑老師，來演唱台語藝術歌曲，表演節目冊中有台語、中文與英語翻譯，左右兩邊還有樂曲介紹，這也是本土化藝術推廣與國際接軌的良好方式。

(3)編修台中縣《太平市志》、《大甲鎮志》：編修方志除了整理舊資料以

外，真正的工作是現在的田野調查。編修這兩部地方志讓我思考了什麼是地方的文史工作室，如何把地方的文史工作變成非常重要的、能夠對外宣傳、建構的知識。個人思考可以透過學校的課程，如「台灣鄉土志理論與實際」，彰顯其價值，找到更多有興趣的學生投入。透過實際的田野調查可以讓學生知道語言工具的重要性，藉著田調的台語溝通，可得到文獻當中所沒有紀錄的資料，才能夠重新書寫這塊土地的歷史。所以語言能重新活化文史工作；並且將溝通的平台擴展到大眾傳播，不但能深化于本土人民的心中，更增加其走向國際的可能。

8. 劉智濬主任（中台科技大學通識中心）發言：

- (1)中台科技大學地處北屯大坑山區；長年以來一直有一群擔任通識教育的老師從事地方文史工作，主要研究工作係由以數理為專長的王文瑞老師帶領。台中大坑山區最負盛名的關鍵詞，莫過於「逢甲」二字。丘逢甲與大坑淵源頗深；根據實地訪談大坑耆老與丘家後代，所呈現的丘逢甲比較偏重鄉里庶民觀點之下的面貌，與馬關條約訂立，台灣民主國成立不久丘逢甲即棄守內渡、甚至捲款而去的印象頗有出入。
- (2)在大坑當地有一位掌牧民先生，在東山地區創辦「麗澤草堂」，開啓私人講學之風，還建立了私人的「麗澤圖書館」，從 1952 年開始教導大坑地區當地的學子四書五經以及書法。本校蒐集整理掌先生生前信件、詩文與麗澤圖書館史料，編成《掌牧民·麗澤草堂史料彙編》（晨星出版社，2005 年）。
- (3)從「台灣人文及教育的深化」的角度來看，如果能夠深入所在地區從事地方研究（包括自然、生態、人文、社會、藝術），成果之豐富多樣可以預見。

9. 黃豐隆理事長（犁頭店文化學會）發言：

- (1)在 2000 年時，在台中市成立第一個台中市立案的鄉土文化社團——「台中市犁頭店鄉土文學」。從地方的文史資源開始，如各地區土地

公廟調查，一個家族、聚落，地區到一個村莊歷史的建立；希望由下而上，由當地人來採集自己的資料，比如現在鎮南休閒專區的南屯區三級古蹟、水湳機場附近的水湳地區等。目前從地方文史的角度，由當地的社區居民、文史工作者甚至學界教授，一起向市政府提出將大肚山的古堡、台中市包括水湳機場附近，以及大肚山臨縣的一些「口」字型火砲陣地群等所有日據時期的碉堡古蹟列入歷史建築。

- (2)採集資料的呈現：除了從歷史、文學的角度將資料呈現以外，也可從藝術的角度來創造、表現我們的地方文化，如兒童詩、現代詩、油畫、國畫等各種不同藝術創作媒體來多元呈現。另外，出版有第一本台中市的地方文化期刊《台中鄉土》。
- (3)文史資源的推廣——文史研究與教育網絡的建構：調查資料或研究出版沒有很多人去閱讀；但從鄉土和地方文化的角度來看，「報導文學」不只是散文而已，是在這個土地上有生命的、有內容的、讓人家感動的東西，需要更多人來投入努力。
- (4)台灣研究之深化與國際化：所有的文獻與圖書的數位化，並非只要做成資料庫就好，怎樣透過把內容數位化典藏，或做成網路資料，讓鄉土文化能比較豐富的呈現是很重要的。希望台灣文史資源中心能夠扮演積極的角色，代表地方文史工作、藝術工作或是其他各式各類的需求，爭取到更多的資源，透過人才庫的建立，落實地方文化採集與數位典藏。

10. 黃靜品老師（台中縣大雅國中）發言：

- (1)建議台灣文史資源中心在建構網站時，能將一些地方文物館、作家紀念館、或文學館如「楊逵紀念館」等納入連結，作為一個入口網站的概念，建立類似索引（目錄）的功能，介紹更多人去拜訪現有的台灣文史館。網站的建構與維護，需要一個強而有力的工作團隊及經費來支持，定期地更新更是當務之急。
- (2)如果想蒐羅更多的資料，或許可以思考一些「鼓勵措施」，使民間所存留的珍貴檔案，能主動「進貢」。此外，許多珍貴的資料或許零散分布在中部許多學術研究單位（如大學）中，如果能備份、整合，

相信會使資源被更廣泛地被利用。

11. 李長青老師（台中縣草湖國小）發言：

以小學教育工作的角度來看，網站的建構十分重要，可以讓學生有機會透過電腦工作，對一些文史資料做初步的接觸，比較容易引發興趣。網站裡面的建置，可以用很多很活潑的方式，像資料庫或者是當地作家的生平介紹、作品特色、寫作技巧，以及這些作家在文學史的意義和重要性；讓年幼的學生透過網站，充分感受到人文的興趣。

◎開放發言

1. 黃慶聲主任（台中市何厝國小教務主任）發言：

- (1)教育執行者應也是一個研究者：作為一個基層的教育人員，不但是是一個教育政策、教育課程的執行者，也是一個研究者，應該以參與的立場，作一個在地化的研究，才能把鄉土素材變成鄉土教材。
- (2)數位化：數位化或者是一個田調的工作過程，不只是資料的建構，目的是要讓它活化再生。如果沒有給這些地方文史工作者適當的工作酬勞，也是很合理的，所以必須投入相當的經費在各方面資料整合的工作。除了經費和各種人才的培訓以外，最重要的一點就是創作權的尊重。
- (3)教師的功能和責任：教師的功能不只是研究和教育，最主要的是文化傳承的責任。減少基層教師授課的節數，才有比較多的時間去作研究。關於鄉土語言的教育，教學的目的就是要應用在生活上，所以現階段的鄉土語言教育根本就是失敗的、錯誤的，會很容易讓許多老師以為是在教鄉土語言，用語言學、小學的方式教，而不去注意文化的部分。
- (4)地方志研究：地方志、鄉土史的研究和田調成果作成數位化資料，會產生對地方的認同感，也會衝撞政府公家單位的一些文化政策。這和徐所長所提到的「空間權力」很類似，空間的操作就是一種權力學，擁有空間的人就擁有權力，可是擁有權力以後就能適度的、深入的闡述他的空間、表現出空間美學嗎？我們要思考的是如何去

除窄化的本土觀念，那種變成文粹、刻版印象，尤其是國家或社會之中集體意識的文化霸權，這些都和利益有關係。

(5)認同的力量：文化認同一種是計畫上的認同，也就是因傳統的繼承所產生的認同；一種是抵抗性認同，對傳統產生抵抗性的思維，最後還是要走向另一種從世代的新舊交替，從傳統到現代、現代到未來的過程中，所產生的創造性認同。像今天所講的數位化、文化種子的培育、文化霸權再建構，在座談會中應該會形成一種論述，變成一種對本地文化再生的認同力量。

2. 郭雙富理事長（台中縣文化推廣協會）發言：

(1)個人豐富的文史收藏：個人研究台灣文史已經有三十幾年，跑過很多地方，拍過一千多卷的底片，日據時代的老相片也有很多，七字調好幾本。九二一大地震以前，我家裡收藏的日據時代的書就有一萬多本以上。因為台中縣文化推廣協會有意延續地方文史的研究工作，所以才會接任理事長的位置。我收集的文史資料數量非常龐大，除了善加利用資料外，自己也有作深入的研究。我還有許多日劇時代出版的書，所以中研院的研究人員和一些知名的教授到我家時，都覺得能夠收藏到這麼多平常看不到的書很不簡單；甚至也有如美國、日本等國外的人特地找到我家來。中研院的許教授曾借去一些相片資料，這些資料對地方或台灣歷史文化的努力很有長期性的幫助，都是長年累積下來的。對民間來說，純粹的收藏資料並沒有用處，應該要多加利用。我的門是做開的，歡迎所有需要這些資料的研究者借閱。（國史館台灣文獻館李展平編纂補充說，郭理事長已經把許多珍貴的收藏品和書交由台灣文獻館共同出版）

(2)還有更多的重要人物值得研究：有一些重要人物沒有人去了解，像李榮煌，台中市很多寺廟的土地是他的；陳文行，日據時代台中市書局的書都是他手抄的。我們從事文史研究的人，雖然要清楚現代的歷史，不過也要了解歷史發展的由來，不能只是研究楊逵、賴和這幾個人，日據時代還有許多值得研究的人物。

3. 蔣敏全理事長（彰化縣觀光導覽解說協會、八卦山文化協會）

- (1)關於台灣文化協會的研究：有關無後部政府組織和黑色青年的資料，可以研究的人物不只是楊逵，文化協會的成員涵蓋很廣，聯繫應該是涵蓋整個台灣，應該要透過在地工作的研究者去擴大。最近在戶政事務所找到一位台灣文化協會的李理事長資料，他把戶籍遷到蔣渭水的太平廳，現在是台北的一家大醫院，這是一個很好的文史素材。
- (2)找到吳家的族譜，足以改寫彰化的歷史，資料從清代乾隆二十幾年到道光十六年，有七十年之久。

二、 座談會預期目標的達成狀況

【與會者提出之具體策略】

(一) 台灣文史藝術教育與研究如何在基層深化與推廣

1. 語言方面

- (1) 尊重各族群的母語，由於族群的不同、家庭成員的不同、外在環境地區的不同或是個人問題等，都會對母語有不同的定義和感受。各個族群必須互相尊重。(鄭邦鎮·靜宜大學台灣研究中心)
- (2) 與其「教母語」，不如「用母語教」。我們相信使用母語教各種課程，或最少有一科是全程使用母語教學會帶給學生相當新鮮的感受。(鄭邦鎮·靜宜大學台灣研究中心、呂興忠·賴和文教基金會、彰化高中圖書館)
- (3) 如何有效推動母與教學：
 - ①政府應整合統一母語的用字。
 - ②積極推動有關母語的語文競賽。
 - ③建立有聲書資料庫。
 - ④在課程中加入台語作品的欣賞。(凌至善·台中縣潭子國小)
- (4) 教師的功能不只是研究和教育，最主要的是文化傳承的責任。宜減少基層教師授課的節數，才有比較多的時間去作研究。關於鄉土語言的教育，教學的目的就是要應用在生活上，所以現階段的鄉土語言教育根本就是失敗的、錯誤的，許多老師以為是在教鄉土語言，

而不注重文化的部分。(黃慶聲·台中市何厝國小)

2. 文學方面

- (1) 民間文學的推廣：長久以來台灣本土文化歷史受到漠視和遺棄，大家開始積極推廣民間文學。(陳彥斌·文化總會中部辦公室)
- (2) 除呂興忠先生所研究的殖民文學外，戰爭文學也是一個方向。如以太平洋戰爭為研究主題，針對該時期的文史資料作調查，與世界戰爭文學作比較。(李展平·國史館台灣文獻館)
- (3) 研究出版沒有很多人閱讀，從鄉土與地方文化角度來看，「報導文學」不只是散文，而是在這個土地上有生命的、有內容的，讓人容易感動的東西，需要更多人來投入努力。(黃豐隆·犁頭店文化協會)
- (4) 《明道文藝》刊行三十年來，「現代文學館」保存當代作家書信以及手稿，並舉辦全國學生文學獎，對文學之推廣與深化功不可沒。(陳憲仁·明道文藝社)
- (5) 靜宜大學台文系推動台灣文學與大眾傳播的雙學位學程，增加他們的配備，使與整個社會流向作結合，這是文史研究與教育網絡的建置以培養文化種子的觀念，和社會結合的觀念。在課程設計上應與社會脈動相結合，真正進入鄉土，如開設鄉土志與田野調查課程。(陳明柔·靜宜大學台灣文學系)
- (6) 小學生的文史教育，在網站的建構上十分重要，可以用很活潑的方式將當地作家的生平介紹、作品特色、寫作技巧，以及這些作家在文學史的意義和重要性，讓學生充分感受到人文的興趣。(李長青·台中縣草湖國小)
- (7) 教育執行者應也是一個研究者，作為一個基層的教育人員，應該以參與的立場，深入在地的研究，才能把鄉土素材變成鄉土教材。(黃慶聲·台中市何厝國小)
- (8) 鄉土教育不是將教科書照本宣科的教，而是要透過各縣市去經營維持，教師應為在地的行動研究者，對歷史文化的調查、了解，利用當地的環境、資源去輔助教學。(黃慶聲·台中市何厝國小)
- (9) 利用學校社團活動，如彰化中學台灣文學研究社，作台灣文學的播種，這種影響是很可觀的。(呂興忠·賴和文教基金會、彰化高中圖)

書館)

3. 歷史方面

- (1) 「大家來寫村史」，人人都是史學家。其意義與影視史學相當接近。例如演義體、小說體都可以用來呈現歷史。(周樑楷·逢甲大學歷史與文物管理研究所)
- (2) 田野調查編修地方志，把地方文史工作對外宣傳並建構知識，此可以再透過學校課程，如「台灣鄉土志理論與實際」，藉著語言的田調，可得到文獻所沒有紀錄的資料，才能重新書寫土地的歷史，所以語言能活化文學史工作，並將溝通平台擴展到大眾傳播，不但能深化於本土民眾，更增加走向國際的可能。(廖瑞銘·靜宜大學台灣文學系)
- (3) 中台科技大學長年來一群通識教育的老師從事地方文史工作，調查區域文化特色與文史資源，如丘逢甲與台灣民主國的關係，亦編有《掌牧民·麗澤草堂史料彙編》，深入所在地區，從事地方研究，對於台灣人文教育的深化有豐富的成果。(劉智濬·中台科技大學通識中心)
- (4) 有一些重要人物沒有人去了解，像李榮煌、陳文行。我們從事文史研究的人，雖然要清楚現代的歷史，不過也要了解歷史發展的由來，不能只是研究楊逵、賴和這幾個人，日據時代還有許多值得研究的人物。(郭雙富·台中縣文化推廣協會)
- (5) 中部地區台灣省議會議政史料的整理與活動辦理，未來將朝向地方自治博物館的組織架構去推動。(余玲雅·台灣省諮議會)
- (6) 關於台灣文化協會的研究，成員涵蓋很廣，應該是擴及整個台灣，透過在地工作的研究者去搜尋。(蔣敏全·彰化縣觀光導覽解說協會、八卦山文化協會)

4. 藝術方面

除了歷史文學資料的呈現外，採集的資料可以從藝術的角度來創造，表現我們的地方文化。(黃豐隆·犁頭店文化協會)

5. 其他

- (1) 小學生的文史教育，在網站的建構上十分重要，可以用很活潑的方式將當地作家的生平介紹、作品特色、寫作技巧，以及這些作家在文學史的意義和重要性，讓學生充分感受到人文的興趣。(李長青·台中縣草湖國小)
- (2) 數位化或者是一個田調的工作過程，不只是資料的建構，目的是要讓它活化再生。(黃慶聲·台中市何厝國小)
- (3) 地方志、鄉土史的研究和田調成果作成數位化資料，會產生對地方的認同感，也會衝撞政府公家單位的一些文化政策，產生權力空間，擁有權力就有深廣的闡述空間。(黃慶聲·台中市何厝國小)
- (4) 文化認同有繼承傳統所產生的認同，以及創造性的認同。數位化、文化種子的培育、文化霸權再建構，將會形成一種對本地文化再生的認同力量。(黃慶聲·台中市何厝國小)
- (5) 最近在編纂的《花壇鄉情》已接近完成，在過程中深入土地，走遍大小村莊，許多資料無法在學術殿堂找到，需要用田調方式去完成，用數位去儲存。(蔣敏全·彰化縣觀光導覽解說協會、八卦山文化協會)

(二) 台灣文史藝術研究與教學之全球化、國際化

1. 國內應該與國外知名學者增加互動、或舉辦國際研討會，建立學術交流的平台。(鄧相揚·南投向陽藝文雅集、呂興忠·賴和文教基金會、彰化高中圖書館)
2. 亦可與大陸方面的台灣文學研究學者作學術交流，以提供不同的視野。(李哲賢·雲林科技大學漢學資料整理研究所)
3. 台灣文學與文化研究可以與資訊相關系所合作，將教師與研究生的研究成果或學位論文建構資料庫。利用電腦網路化，作摘要、簡介，使得遠在海外對台灣文學有興趣的研究者與同好可透過網路看到研究成果。(李哲賢·雲林科技大學漢學資料整理研究所)
4. 在史學上，畢竟是人屬於土地，而不是土地屬於人。臺灣的南島民族，也就是臺灣原住民的早期祖先向南遷移的過程，從菲律賓經太平洋、印度洋，最南到紐西蘭；把我們的歷史置放在全世界的位階來看，基

本上是臺灣人類活動史的一部巨大史詩。(劉益昌·中央研究院歷史語言研究所)

5. 影像史學的提倡，任何聲音、文字，和圖像的歷史紀錄都是歷史的材料。(周樑楷·逢甲大學歷史與文物管理研究所)
6. 本土化與國際化的觀點應該加以結合。跳脫台灣、大陸的對立模式，將台灣放在世界的架構中談本土，去看台灣與日本、荷蘭、西班牙等其他國家的共有關係。(廖怡超·台中市春安國小)
7. 需有國際觀的台灣文史教學，內容要拉高對話的位階，把台灣放在世界的角度來看，以培養學生的世界觀。這些教學內容要自行研究才能夠吸引學生的興趣。部分研究成果也可以累積成學術的資源。(呂興忠·賴和文教基金會、彰化高中圖書館)
8. 靜宜大學「用最美麗的方式保存台語」的演唱會，節目手冊中以台語、中文與英語翻譯，是本土化藝術推廣與國際接軌的良好方式。(廖瑞銘·靜宜大學台灣文學系)
9. 所有文史資源並非作成資料庫即可，還要透過數位化典藏作成網路資料讓鄉土文化能比較豐富的呈現。(黃豐隆·犁頭店文化協會)

(三) 各級學校教師、學者及地方文史工作者如何進行合作交流、成果分享及資源整合？

1. 文獻資料與最新資訊的交流

國史館在現有的珍貴台灣文獻中，除了光復以後所保存的議會史料外，日據時代以前的史料也很多。願意提供史料資訊的交流。(李展平·國史館台灣文獻館)

2. 共同調查與研討，以擴大學術研究的平台

- (1) 建議以中興大學作為中部地區的重要平台，和學者、在地的文化工作者與文化研究團體結盟，透過這個平台整合人才與資源，建構一個重要的資料庫。(鄧相揚·南投向陽藝文雅集)
- (2) 與所有文史工作或研究者，合作成立台灣文史資源中心，互通氣息、形成互有團隊精神的研究集群。(周樑楷·逢甲大學歷史與文物管理研究所)

(3) 本土化與國際化不可以切割，教師是在地文化研究者，需要利用策略聯盟和專家學者一起合作，以自己的專業結合成良好的鄉土教材。(黃慶聲·台中市何厝國小)

3. 如何廣化資料庫、深化人材庫，以發揮聯繫中央與地方的樞紐功能

(1) 數位化不僅是資料庫的建立、也是推廣。田野調查是在地文史資料的建構，在推廣上必須以數位化的方式去傳播。可以考慮透過 GIS 系統多元呈現田野調查的研究成果。(陳明柔·靜宜大學台灣文學系)

(2) 考慮建立中部地區「主題式」文史資料館，如「台灣現代詩中部地區資料館」和「楊逵文學館」等，期待中興大學的台灣文史資源中心向教育部提出計畫或由民間護航完成建置。(陳明柔·靜宜大學台灣文學系)

(3) 希望台灣文史資源中心能代表文史藝術工作者爭取更多的資源，透過人材庫的建立，落實地方文化採集與數位典藏。(黃豐隆·犁頭店文化協會)

(4) 想蒐羅更多的資料，或可思考一些「鼓勵措施」，使民間所存留的珍貴檔案，能主動「進貢」。此外，分布在許多學術研究單位(如大學)中的零散資料，如果能夠加以整合，相信會使資源更廣泛地被利用。(黃靜品·台中縣大雅國中)

(5) 個人研究台灣文史已經有三十幾年，拍過一千多卷的底片，日據時代的老相片也有很多，七字調好幾本。九二一大地震以前，收藏的日據時代的書就有一萬多本以上。因為台中縣文化推廣協會有意延續地方文史的研究工作，所以才會接任理事長的位置。我收集的文史資料數量非常龐大，除了善加利用資料外，自己也有作深入的研究。中研院的研究人員和一些知名的教授到我家時，都覺得能夠收藏到這麼多平常看不到的書很不簡單；甚至也有如美國、日本等國外的人特地找到我家來。中研院的許教授曾借去一些相片資料，這些資料對地方或台灣歷史文化的努力很有長期性的幫助，都是長年累積下來的。對民間來說，純粹的收藏資料並沒有用處，應該要多加利用，歡迎所有需要這些資料的研究者借閱。(國史館台灣文獻館李展平編纂補充說，郭理事長已經把許多珍貴的收藏品和書交由台灣文獻館共同出版)(郭雙富·台中縣文化推廣協會)

- (6) 共同建立各項人文資源的資訊網絡：建議台灣文史資源中心在建構網站時，能將一些地方文物館、作家紀念館、或文學館如「楊逵紀念館」等納入連結，作為一個入口網站的概念，建立類似索引（目錄）的功能。網站的建構與維護，需要一個強而有力的工作團隊及經費來支持，定期地更新更是當務之急。（黃靜品·台中縣大雅國中教師）

※附：（一）與會學者及地方文史工作者目前所從事的研究與教育工作之內容。（詳見「座談會各場次討論議題之內容重點摘錄」）

1. 文化總會中部辦公室推動玉山學、台中文化導覽、編列台中文化地圖、以及《台中風華》的發行，還有各種台灣與文化的研習活動。（陳彥斌·文化總會中部辦公室）
2. 個人在埔里作了三十幾年來的田野調查，累積了很多珍貴的資料，這些來自民間的素材常為作家創作的來源。（鄧相揚·南投向陽藝文雅集）
3. 雲科大漢學所規劃文學步道，推廣民眾認識地域文學。（李哲賢·雲林科技大學漢學管理研究所）
4. 「落地生根文史工作室」從事台中縣為主的文史調查工作，神岡鄉社口遺址、神岡鄉庄后村遺址、豐原市南埔遺址、神岡鄉名溯源、丘逢甲與台灣民主國文獻、岑毓英築大甲溪橋址之謎等。（李天德·落地生根文史工作室）
5. 「台灣現代詩人協會」除了藝文活動外，出版「台灣現代詩刊」並舉辦「東亞詩書展」以及「台灣現代詩國際研討會」，邀請韓國、日本詩人進行國際學術交流，並舉辦大專院校巡迴展及校園巡迴講座對於台灣國際觀與本土化之推動非常具有意義。（吳麗櫻·台灣現代詩人協會、台中師院附設實驗國民小學校長）
6. 《明道文藝》刊行三十年，「現代文學館」的建置，保存當代作家書信以及手稿，並舉辦全國學生文學獎。（陳憲仁·明道文藝社）
7. 對梧棲、沙鹿地方的歷史文化、民俗活動的基層研究。（王榮峰·台中縣沙鹿國小）
8. 編修台中縣《太平市志》、《大甲鎮志》。（廖瑞銘·靜宜大學台灣文學系）

9. 中台科技大學長年來一群通識教育的老師從事地方文史工作，調查區域文化特色與文史資源，如丘逢甲與台灣民主國的關係，亦編有《掌牧民·麗澤草堂史料彙編》。(劉智濬·中台科技大學通識中心)
10. 從地方文史資源開始，各地區土地公廟調查家族、聚落、地區到一個村莊歷史的建立，目前向市政府提出大肚山古堡古蹟列入歷史建築。另又出版台中市地方文化期刊《台中鄉土》。(黃豐隆·犁頭店文化學會)
11. 編纂《花壇鄉情》(蔣敏全·彰化縣觀光導覽解說協會、八卦山文化協會)

※附：(二) 台灣文史藝術之教育與研究者所遭遇的困境

1. 母語教學應學習者現實功能導向，學生課業壓力極重，從基礎教育紮根推動母語，增加學生的負擔。原住民學生學習母語派不上用場，使母語推動無法從教育紮根。(李展平·國史館台灣文獻館)
2. 母語教學不只造成學童負擔，師資的欠缺也是大問題。教出來的學生可能找不到教職工作。因為，中小學台語課程減少為每週一小時(其實僅 40 分)。這是教育政策的問題。(洪惟仁·台中教育大學台灣語文學系)
3. 田野調查方面，埔里地區田野調查有許多資料，但是，原住民的錄音資料轉換成書面是一個大問題。(鄧相揚·南投向陽藝文雅集)
4. 傳統戲曲藝術本身內在問題與外在環境因素的影響，未來將逐漸凋零消失。(林茂賢·靜宜大學台灣文學系)
5. 國小教科書都是一些家鄉史的介紹，到五年級開始才有台灣史，其他講的都是台灣地理，講課時都只能照本宣科，無法有太多補充教材。如果講授太多台灣史，可能被貼上統獨的標籤。(廖怡超·台中市春安國小)
6. 鄉土教學教材內容常發現訛誤的情形造成文化亂象。教育文化政策隨著負責人更換常浪費許多資源，各活動與研究計畫的成果資料未能保下來。(魏水明·台中縣宜欣國小)
7. 九年一貫教材的鄉土教學課程每週課程只有四十分鐘。各縣市老師對於此科目有所誤解，將此當成鄉土記憶的課程。應教導學生如何認識

在地文化。(黃慶聲·台中市何厝國小)

8. 創作權應予尊重，如果沒有給這些地方文史工作者適當的工作酬勞，也是很合理的，所以必須投入相當的經費在各方面資料整合的工作。(黃慶聲·台中市何厝國小)

【座談會之整體成果】

- (一) 由座談討論內容重點摘錄可以看到，本次座談會擔任引言人的學者，根據自身專業的學術素養，提出明確的討論問題方向。地方文史工作者以及基層教育人員分別就自身工作現況作精要的簡介，並說明遭遇的困難，所以整個座談會針對各項問題，集思廣益地研擬出多角度與多元的具體方案。
- (二) 本座談會所有與會者發言相當踴躍，也發表許多對於中部地區台灣文史資源中心的期許與具體建議，在未來將成為本資源中心規劃服務項目與發展方向的重要參考意見。
- (三) 與會人員針對個人實際的經驗，對於台灣文史研究與教學的國際化提出許多思考，尤其大家都特別留意到台灣文史研究與教學在基層的深化，如何與國際化的目標相輔相成，使得本座談會的兩大主題——深化與國際化順利得到結合。
- (四) 本座談會原本預期將有 60 人參加，然會議舉辦的當天，突然出現不少地方文史工作者主動參與，(大約有上百人)，不但會場上座無虛席，會議資料與茶敘點心皆臨時暴增，更難得的是他們幾乎全程參與，並主動發言，將自己的心得與具體意見和大家交流分享；足見中部地區文史工作者對台灣人文學的關懷與推動，都是抱著極大熱誠。
- (五) 本座談會已初步與中部地區各文史工作者、或相關文史機關團體以及教育研究者有所接觸，並了解其研究狀況，故本資源中心已計畫藉由中心網站與上述各單位作網頁連結，充分交流分享彼此的研究與教學成果，建構起資訊流通共享的公共網絡，使本資源中心確實發揮聯繫中央與地方的樞紐功能。

三、座談會實際執行成果與目標間的差異

本座談會實際執行成果較為美中不足的部分，有以下六點：

- (一) 與會名單上從事本土美術研究的學者專家臨時因故無法出席，使得第二場「歷史與藝術」座談當中「藝術」的部分無法有充分的討論。
- (二) 參與人員發言踴躍，但因爲時間有限，主題單元太廣，無法讓每個人都有充分的發言時間、以暢所欲言。
- (三) 出席人員所從事的台灣文史研究或教學，均累積有豐富的成果，難以在短時間內以口頭報告的方式進行充分的呈現，據此進行進一步的交流與討論。下次應在座談會事前，進行全面性的書面資料調查與準備，使得對話與交流可以迅速地展開，以期在未來建立共同研究的平台。
- (四) 此次座談會原本設定的研討範圍太過廣泛，未來希望可以考慮擇定某一主題性的座談，鎖定某些專長領域的學者專家或教師深入重要的議題探討，或許會有更具體而深入的成果。
- (五) 座談會的收穫良多，發現地方文史工作者人才濟濟，資源也非常豐富，研究成果也極爲可觀；然而如何有效地廣化這些人才庫與深化這些資料庫，皆須相當的經費與人力之投入，否則僅有望洋興嘆的份。尤其教育部「人文社會科學先導型發展計畫——輔導大專院校臺灣文史相關系所提升研究教學推廣」對本資源中心的補助，僅限於現有出版圖書的採購，對於地方珍藏的許多珍貴絕版資料加以影印或建構目錄等經費並不支持，因此相對的對於人才庫與資料庫的建立產生相當的困難。
- (六) 本資源中心由台文所現有的三位專任教師及一位助理負責計畫執行，教師的研究與教學工作本已極爲繁重，現有空間極爲有限，故在從事計畫相關資料的搜尋與購置上，除了經費的困難之外，在人力編制和空間利用方面極爲匱乏，希望計畫的執行能予以充分的人力支援與計畫辦公室的設置。

開幕式

主辦單位 **徐照華** 所長（國立中興大學台灣文學研究所所長）：

校長、院長、各位與會來賓、學者專家們大家早。歡迎大家蒞臨參加今天「台灣人文研究及教育的深化與國際化—中部地區座談會」。本人謹代表主辦單位向各位來賓至十二萬分的謝意。中興台文所在本年度由教育部補助成立「中部地區台灣文史資源中心」，負責推廣中區文史教學、研究等等。最重要的是要服務所有地方的民眾及學者，更甚至是中小學的師生們。今天這個座談會就是在這個計畫之下，推展開來揭開的第一個序幕。本座談會的目的主要是所有各級中小學甚至是大學的教師專家學者，以及地方文史工作者參予這次的討論。我們要就中部五縣市的區域的狀況跟需要，大家展開共同的對話，探討將來如何能夠互相支援，建構網路的資料庫，希望短期之內大家共同凝聚力量。對台灣文史以及藝術相關研究種種的工作，進行基層的昇華，進一步跟國際能夠接軌。使的我們的區域資源中心的功能、角色能夠充分發揮中央政府跟地方聯絡的功能樞紐。我想這是我們今天開會的目的，希望今天的三場會議都能夠有豐富的討論出具體的成果，來落實、實踐。我再次謝謝大家與會，希望會議有很好的收穫。現在，我們很感謝我們的姚院長，在所有五院院長工作這麼繁忙中，願意蒞臨我們這次地方五縣市的座談會。因為姚院長本身是結合歷史跟文學方面做實際的創作研究的工作，他從以前到最近的著作不斷，他是一個很好的台灣文史工作研究跟創作這方面的典範，非常謝謝他的蒞臨。也謝謝所有的學者來參加這次的座談會，謝謝大家。

主辦單位 **蕭介夫** 校長（國立中興大學）：

姚院長、徐所長，各位貴賓，各位女士先生大家早安。首先我代表中興大學歡迎姚院長、各位貴賓蒞臨本校，參加這次台灣人文學中區座談會。這個座談會的衷旨，剛剛徐院長已經說的非常清楚。中部五縣市有非常豐富台灣人文歷史資源，我們非常感謝教育部支持我們本校台文所成立「中部地區台灣文史資源中心」，我相信會發揮非常大的作用，透過這樣的中心可以結合中部地區的學者專家、學生能夠帶動整個中部地區關於台灣人文歷史方面的研究，我想這樣對於整個社會也會有很大的影響。中興大學是中部地區唯一獲得教育部五年五百億頂尖計畫的學校。茲簡單為各位貴賓報告中興大學：中興大學的地位，台北有台大，中部就是中興大學，南部當然是成大，我們應該是鼎足而三的學校。我們過去特別是在生物科技、農業科學的領域在全國是頂尖的；在文學院方面我們有很多領域也是全國名列前茅。因為拿到五年五百億的緣故，也有責任與中部地區的學者

專家、人士結合，除了在科技方面，也能在人文方面帶動地區的發展。大學具有三項功能：教學、研究、服務。不但在科技方面要提升為國際一流，在文學方面也一樣要提升為國際一流。五年五百億研究經費也經由校務會議積極通過設立研究中心，不但在科技面，在人文方面也能大幅提升。我來這個學校持的治校理念是：創建文化綠色矽谷。綠色代表著無污染，矽谷是高科技。高科技的發展都是為了人民的福祉，生活水準提高以後，一切都要回到人文素質的提升，提昇人類的品質。我是有這樣的認知的，雖然我是研究生物科技的人員，不過對於整個國家級人民福祉有這樣的責任。台文所設立兩年多以來，在教育部支持之下辦了許多的活動，在中部地區許多學者的幫忙下，希望能夠發揮他們的影響力與中部地區來結合。「中部地區台灣文史資源中心」可以作一個很好的平台，結合中部地區甚至全台灣。區域發展是重要的，需要一個完整的核心大學來帶動，中興大學願意擔任這樣的角色。與地區共存共活。中興大學有個新的說法，是興旺中台灣，放眼全天下，這是我們的期許。圖書館外牆掛了個牌子：登上頂尖，邁向國際一流。不過離國際一流還差了一點，還有許多可以進步的空間。最後，感謝姚院長、各位貴賓的蒞臨。同仁們共同努力，希望中興大學能夠成為獨具特色國際一流的大學。

主辦單位 **徐照華** 所長：

我想今天都是各級中小學、地方文史工作者、各專家研究學者，整個座談會是台灣人文研究，以台灣文史跟藝術為主。誠之前所言，姚院長在這方面有相當的經驗，其新著《霧社人止關》請向陽老師幫他寫序文。這場活動也是研討會當天碰起的，不然許多學者也極欲參加。姚院長在百忙之中願意作這場演講，題目是從臺灣文學看世界。之前也說過這個計畫主要是從台灣文史包括藝術的研究跟教學方面問題的探討。時間不多，接著把時間交給姚院長。

專題演講：從臺灣文學看世界

主講人：姚嘉文 院長（考試院院長）

校長、所長、向陽老師、周教授，各位朋友大家早安。今天演講題目「從臺灣文學看世界」，我是以一個讀者身分來演講。因為從小喜歡閱讀文學。而且認為臺灣文學缺少國際觀、世界觀。儘管中國文學可以缺少國際觀、世界觀，臺灣文學是絕對不可以缺少的。台灣是活在國際裡，台灣的前途是在國際裡，國內的情況都是受國內的影響。從鄭成功時代到現在，台灣的生存、內部的經濟都是受國際影響。台灣文學表達、表現台灣人的生活，如果作者缺少國際觀，寫的東西儘管可以不寫國際情勢，缺少國際觀在文章中便缺少了些什麼。文學是表達情感與思想的，寫人物的喜怒愛樂與思想。文學雖然不是為政治服務，但文學卻會影響政治。台灣有段時間在看瓊瑤及其他人的書，其實也受了許多負面的影響。以為人生就是如此，但這卻是錯誤的。

所謂從臺灣文學看世界，「世界」有三個意思：第一是世界局勢。1895年台灣割讓給日本，清廷將台灣割給日本，台灣民主國成立，以及我的書《霧社人止關》都是與國際局勢有關。世界局勢影響台灣內部局勢，以及政府內部、人民、經濟等等。第二是世界潮流，世界潮流的演變我們應該了解。第三是地球的空間，讓讀者覺得自己是身在廣大空間的一份子。台灣文學目前為止還看不到像英國有環遊世界八十天這樣的作品。不只是敘述國家之大，還有許多國家，不同的文化、各地方不同的時區。如換日線的概念，台灣很多學生還是不清楚。出國時差換來換去，有些人還是分不清楚時差的換算，而搞不清楚日子。台灣飽受國外情勢的影響，我們對世界局勢、世界潮流、地球的空間這方面，在台灣文學中都沒有好好的去思考。我們不是要求在書中寫出世界局勢等等的內容，但是作者不能不知道。許多鄉下人、孤島的人民不了解國際的局勢、世界有多寬廣，但是作者不能不知道。如果作者在解釋某件事情的時候，予以錯誤的觀念是不好的。雖然文學是藝術，即便沒有正面的教育，也不要帶有負面的教育。「當事者」不一定要有世界觀，作者不能沒有世界觀；作品不一定要敘述許多的世界觀，但不可以違背世界觀。我的書中有許多的敘述。我書中寫的是歷史，是具有世界觀的。從世界觀去觀看歷史。歷史事件或者是世界局勢影響「霧社事件」、「二二八事件」，而「二二八事件」也在影響世界。

「霧社事件」發生以後，日本內閣下臺，「二二八事件」發生老蔣失其道這都是有關係的，但不是唯一的理由。「二二八事件」為何讓國民黨喪失政權，第一，〈中國人大公報〉共產黨的宣傳一直在指責國民政府，台灣接收為何會失敗？指責是國民黨政府不好。

當時台灣沒有共產黨，台灣歡迎南京政府來，民眾還到基隆碼頭去歡迎。我小時候住在鄉下，不清楚台北當時的狀況。當知道南京政府來台，民眾原先是非常興奮的，「祖國要來了、唐山要來了，四腳的要走了」，可是為何會發生「二二

八事件」？原因是腐敗？當民進黨立法委員第一次組團到北京，北京就說如果共產黨來台灣，就不會有「二二八事件」。當共產黨進入上海，資本主義並沒有反抗。我說那西藏問題又該如何解釋？你們(共產黨)跟西藏簽了條約，你們進去還不是殺了很多人，達賴喇嘛都還不去。這樣的說法導致賓主不歡，現在共產黨都不讓我去(大陸)。因為在「二二八事件」時調了精華部隊二十一師，是四川人在抗戰時用美金購置最精良的設備的精良部隊。此部隊原本是守在上海及首都附近。台灣的情報人員告訴他說要準備三師，不過我到現在還沒有找到資料。一師差不多一萬人，加上一些裝備等等。不知道南京政府準備要來台灣的軍隊到底有多少？我想大概不會超過兩萬人。當時三月初，南京政府準備包圍雲南，但因軍力不夠，軍隊四散。東南軍隊又不敢調動，因(二十一)師已經到台灣，其他師不敢調動。雖然這些資料並不是很多，但是我問了很多人才敢這樣說。影響的因素非常多，包括，為何會是國民黨來接收台灣，為何是南京接受受降。「霧社事件」會發生是因為日俄戰爭以後，日本把日本退伍軍人派到山上當軍人。因為這個緣故，日本總理下臺，台灣總督也下台，影響非常的大。作者不必像我一樣囉嗦的紀錄歷史，我的朋友說如果我寫歷史小說，將會歷史多於小說。我寫七色記的男孩們，是寫在花蓮的台灣人一直感受到海洋的力量一直往這裡過來。日本的勢力一直消退。在《台灣七色記》的前敘，就寫道為何要寫男孩們。主要是寫海洋勢力一直往海洋過來。我們可以看的出來，到現在美軍的勢力還是對台灣有很大的影響力，這是其來有自。在日據時代，美國對台灣是沒有什麼影響力的，有影響的是東洋不是西洋，是日本不是美國。1950年韓戰以後，美國第一艦隊到台灣海峽來以後，其勢力才開始壟罩整個台灣。寫台灣人在二次大戰的情況，這是我一定要寫的。我看到許多前輩寫到二次大戰末期，美國空軍轟炸台灣，日本人開始勢力消退。我看了很多這方面的小說。我還是覺得他們缺少這種觀念。日本為何會打輸，日本警察以前是很囂張的，為何突然就削弱(削減)？主要是因為塞班島之戰，塞班島一戰日本戰敗之後，台灣的日本警察、軍人整個都洩氣了。我因為這個還特別從關島轉道塞班島去看一下。我發現美國非打不可，日本非受不可。塞班島附近幾千公里都沒有島嶼，航空母艦當時也未壯大。我們寫這段歷史，特別叮嚀寫歷史小說的人，心裡應該要有這種觀念。讓我們知道日本會打敗是因為世界局勢。要具有世界局勢的觀念才能把小說寫的好。我另外寫了《青山路》，寫在舊金山、在柏克萊唸書的那一段的作品集。當時剛好是中華民國駐聯合國代表團被趕出去以後，在舊金山官區那邊的「華人」(外省、本省人、華僑)整個觀念都改變，以前台灣是代表中國，為聯合國安全理事會的會員。忽然變成北京派團來，美國人不習慣，也受不了這樣的改變，尤其是共和黨反共份子受不了這樣的轉變。華僑、老僑，他們都是跟僑委會關係很密切的，因為政治局勢的改變，不得不轉變既有的觀念。

以前台灣的駐外代表，動不動就說我們代表中國，「共匪」是叛亂團體；以前是「漢賊不兩立」，現在是「賊立漢不立」，整個天下都變了。我到美國唸書是這件事發生的兩年之後，也明顯的感受到轉變與不同之處。跟我一起去美國的朋

友他是眷村長大的，每次到舊金街上看到到處都是毛澤東的照片、大陸的書他就會非常的受不了，甚至不敢上街。當我靠近看那些大陸書，他就會說我怎麼去看共匪的書。餐廳掛了「誰誰誰」的照片他也叫我不要去。他是個眷村長大的人，面對這樣的情況他是受不了的。

如果要寫那時候台灣人的感受、情感跟思想，必須了解那一段的歷史背景。若不是如此，可能會誤解，或解讀的有所偏差也說不定。人是活在世界哩，不能像井底之蛙，不了解外界的事情，而隨意亂寫、隨意怪罪。我在書裡也寫到，如果你主張接受美國的建議：台北和北京同時留在聯合國，採雙重代表制。如果主張這樣的人便是親共，就是為匪宣傳，當時是有這樣的說法的。台灣也有這樣的說法。我們的文學作品也應表示這樣的說法、看法：如果台灣留在聯合國，接近聯合國就是叛亂，台灣警總也是這樣的想法。作者可以寫，但在處理這一段時，就必須相當小心。不過今天看來，若台灣留在聯合國，什麼都會不一樣。軍購案、兩岸情況可能都會跟今天不一樣。如果我們寫一本書，沒有辦法把 1971 年聯合國問題寫的很好的話，這樣對讀者並不是很好的教育。或許可以為讀者傳述在舊金山台灣人民的情感，卻無法傳達出他們的思想。有感情卻沒有思想的書不是一本很好的書，最好是感情、思想結合並置。尤其台灣是活在國際情勢之下，飽受國際情勢的影響，我們怎麼能不了解。我在寫《青山路》也是有這樣的目的。

再來是《黃虎印》最近改編成歌仔戲。向陽也評論過。是我指導那個作家，而向陽給我指導、評論。那是寫 1895 年台灣建立台灣民主國，裡面有顆印是黃金作的，國家的國旗是老虎，所以印裡面也刻了一隻老虎，而印是黃金的，故名「黃虎印」。寫這本書非常難寫，因為當坐牢時寫台獨的台灣民主國是相當敏感的。一方面是 1895 年台灣民主國是亞洲第一個民主觀國家，用什麼方法來抗日？台灣當時處在困境之中，台灣當時並沒有國際思想。困擾的是，不過他們不喜歡清朝，當時有天地會反清復明。但也不喜歡日本人，台灣民主國講得很好聽，但沒幾天總統就跑掉了，只剩下黃金印。小說是這樣寫的。當時為了寫這篇，我還問了關在我旁邊的長老會高俊明牧師。我寫了一篇〈藏心〉，不過隔了一面牆傳到他手上，已經過了一個多月。我為了寫《黃虎印》，我讀了不少書，台灣的、日本的，還有我太太送進來的書。我念了亞洲的發展史，亞洲現在的情況還在繼續發展，這樣的發展有兩個勢力。一個是海洋的勢力；一個是陸地的勢力。路權勢力是中國跟俄羅斯(之前叫蘇聯)，海權以前是日本現在是美國。從唐朝開始，日本就跟唐朝打仗，明朝跟豐臣秀吉他們打仗。從唐朝、明朝、清朝、到民國八年抗戰也打過。在打仗過程中，最倒楣的是韓國。為了寫《黃虎印》我又去看「明成皇后」，我太太都覺得煩。也去圖書館借那一段的世界歷史，也去拜訪文化大學林秋山教授。他剛好是研究明成皇后那一段的歷史。明成皇后那一段歷史是韓國左右為難的一段，當時有兩大黨，親日本叫作「事東黨」；親清朝的叫「事大黨」。就像現在我們台灣有親美、親中、反日的。台灣現在大而分之(支)，像老蔣說的「堅守民主陣容」。相同的，民進黨有人在親日也有人在反日。台灣現在的命運跟明成皇后那時候是一樣的，左右為難。好的話就是左右逢源，壞的話將

被夾在中間，左右為難。明成皇后也是遇到這個問題，親日親中都是為難。林秋山就是以這段歷史作為他博士論文討論核心。後來才慢慢形成《黃虎印》的歌仔戲。寫小說沒有那麼多資料，只有概念。日本人說韓國是「半島之命運」，台灣現在也是夾在海權跟路權之間。這也我為何要把《黃虎印》編成歌仔戲。但在編的時候不會違背基本原則跟時代潮流。(歌仔戲)作者在寫到清朝既然把台灣割給日本，削骨還父、削骨還母，我說你怎麼寫這一段。台灣必須在 1895 年建立民主國一邊反清一邊反日的情況，這一段該怎麼寫？後來我幫他寫一段，「唐山捨棄、清朝不在」，台灣只好自己拼將來。說不定台灣可以自由拼將來，這樣的說法也比較傳神。「唐山捨棄」意思是清朝把我們丟掉，清朝也不在台灣，日本人此時也還沒來(台灣)，台灣可以自由的拼來，這樣的說法比較能夠與歷史相符。

我有一些朋友對台灣民主國不是很清楚，對台獨也不是很認同。那天去看歌仔戲的發表會，他雖然聽不懂台灣話，但是看到字幕他很感動。我們的前輩寫很多的小說，我們不能怪他們，或許他們沒有這樣的觀念，或只是表達當時人民的生活。小時候看一桿秤仔心裡很矛盾，日本在台灣推行國際化，kilo 是公斤是國際度量衡。他不要用台灣一斤十六兩那種制度。他(作者)心裡沒有想到，台灣如果現在不是用公斤、公哩，不是用 cc，度量衡不是用公制的話應該是很麻煩。美國曾經要將他們限速度量衡改為兩種並列，最後失敗，政府跟民間都要花不少金錢，也不習慣。英國也想把重量度量衡統一，如英鎊等一些十二進位的改為十進位。不過電腦跟計算機因此而變得較難操作，要花許多時間來處理。有一次我看到彰商的學生劇團到彰中表演，表演洪醒夫之劇本。聽到在討論父母比較重要還是小孩比較重要，結局以自殺收場。但是該劇團卻改編成妯娌之間的爭吵，把台灣男人不好的那一面顯現出來。雖然鄉下人沒有健保的觀念，作者雖然不知道時代潮流，但也已經在考慮這個問題。我小時候看過一部義大利電影，他描寫一位漁夫賣捕回來的魚，但卻遭到剝削，便聯合一些人組織合作社跟市場聯繫。但有一個人他不願意，他說直接用炸藥去炸，還可以拿到更多的魚。但他卻不幸把手炸壞了，叫小孩子帶他回來，小孩不會開，就在旁邊教他開船。我看了很可憐。另外一邊，合作社的領袖堅持自己的理念，直接跟市場連線交易。兩條線同時進行。這就是國際潮流，走向合作社的交易方式。但現在合作社也慢慢沒落，在 1900 年左右，合作社以「我為人人，人人為我」的精神組織起來，以對抗商人的剝削。這就是一個潮流，但台灣好像沒有引進來。我對這部電影印象很深，這是兩條線進行的。一條線是想要捕到更多的魚，賣給商人。一條線是組織合作社來對稱。我們看到許多前輩在寫 1895 年，如「寒夜三部曲」、「台灣三部曲」那些書，大概受到教科書的影響，都把李鴻章罵的很慘。包括丘逢甲，也被寫「宰相有權能割地，孤臣無力可回天」。說把台灣割給日本是李鴻章的責任。當我在當立委時，跟美國在簽智慧財產的條約時，就把經濟部罵成是「今日的李鴻章」。李鴻章是無可奈何，他也知道如今這個態勢自己也不好做。清朝打敗仗，並不能怪李鴻章。我們前輩在寫割讓那一段也是引用上海的一些文章來批評。在《黃虎印》小說就不是這樣寫，我用許多的對話還呈現，當時日本明治維新，但是中國

卻連君主立憲都不願意立。清朝政府腐敗，連立憲都拒絕。日本在引進科學、宗教、藝術、文學。從荷蘭引進很多蘭學進來。中國沒有，不但沒有還說了一大堆難聽的話。我在大學時寫學士論文，八學分我記得，那時我的題目是「清末新法律運動」。大清王朝為何沒辦法延續，中國為何無法強盛？為何已經沒救？也因為許多因素及問題，使得中國無法學日本。歌仔戲裡我改寫了一句話：大清帝國命該絕。我不會把這個事件怪罪到李鴻章身上。如果把日本勢力會擴張到台灣海峽及其南幾乎要到巴士海峽，這樣的事怪罪到李鴻章身上，這樣的史觀會是錯的。用這種史觀寫歷史小說不會深入，不會長久。當言論、思想比較開放之後，就會發現這樣的歷史小說沒有什麼。現在有些小說我們還在看，譬如《基度山恩仇記》、《雙城記》，他們沒有用很多的「牛肉」進去，沒有敘述很多的世界觀、歷史觀進去。但我們現在看起來還是可以接受他們的說法。譬如說狄更斯的《雙城記》，他是精讀一本歷史書，用這本歷史書作他的背景。《雙城記》不是一本歷史小說，但他有解釋為什麼十八世紀法國人民會起來反抗王朝，為什麼把國王、王儲都殺死。不像中國的武昌起義、辛亥革命殺那麼多的滿州貴族。(法國人民)他們為什麼要殺那麼多？歷史是這樣寫，所以小說就是這樣呈現，解釋他為什麼會反對。像我在寫霧社事件時，請問了很多人甚至一再去看《風中緋櫻》。我請作者、導演，一些太太先生到我家吃飯。就問一個問題，就是為什麼霧社的原住民會站起來殺人，連小孩子都殺死，最後再自己自殺。他們的心態又是如何？我一直不敢寫霧社事件，就是因為這一點我要弄清楚。所以我到鄧相揚家裡去找了很多資料，他有很多的書。但日文看不懂，不過幸好有許多翻譯的書。也向原住民朋友瞭解，他們為何會站起來殺人。最後我還要研究霧社事件為什麼會發生，及日俄戰爭之後，那些(日本)兵到台灣，等等一大堆問題要處理，然後才敢寫。你看在《基度山恩仇記》裡，在寫拿破崙從小島回來那一段，他當然不是要寫那一段(歷史)，但他用那一段當背景。大仲馬寫《基度山恩仇記》不是一個人在寫，而是一群人在寫。一個人主要在寫，其他人收集資料。當然沒有寫到亞洲啦，不過希臘、地中海附近的地理、民情都弄得很清楚才寫。從埃及、地中海附近，以法國人的活動空間才能寫出。現在看起來覺得很有趣，不會覺得他寫得不好。從這一點來講，文學中的人物，尤其是小說，不一定要有世界觀，但作者一定要有世界觀。台灣文學慢慢有很多人世界觀，但不可否認的，早期因很多因素還不是很重視。角色裡面不一定要有世界觀，他不一定要知道世界有多大，可能是個鄉下人。但作者一定要有世界觀。我們很多朋友在寫農村，寫牛寫什麼，他可以對牛的消失，農夫的痛苦、辛苦加以描寫。但也必須了解全球化，科技時代，對第三波的世界有所了解，也要了解農村的消失、農產品的滯銷，米價的低賤，所謂「賤穀傷農」是必然的趨勢。美國的米現在要銷台灣，我們還在抗拒。但加入WTO以後不能長久抗拒，但現在還是在抗拒，非常限量的進口。大量讓他們進來之後，台灣的米就根本沒有人要吃。加上飲食習慣的改變，吃麥當勞、吃麵粉、吃別的，導致我們現在吃米吃的很少。這些趨勢如果你不懂，要寫台灣農民的痛苦，要把責任歸給誰，都不是對的。作者必須要有世界觀，但作品不一定要

加入很多的資料，但不能背棄。譬如講 1895 年割台的事情，就絕對不能把責任歸給李鴻章。李鴻章是個很了不起的政治家、外交家，他功過都有，功很大，過也很大。但是當時中國人而言，像李鴻章那種具有世界觀的其實是少數。他到過許多國家，當過外交官，當過使節。但是把 1895 年台灣割給日本，都算是李鴻章的責任是不好的。他在御前會議的時候，曾與北洋大臣爭執是否讓步，有人認為大清帝國是不必讓步。有人自告奮勇帶軍出征，後來全軍覆沒。他根本不知道日本軍隊的可怕，不知道日本軍隊的武器、戰略。這一段如果不清楚，怎麼可能寫 1895 年的事情。當我在寫《台灣七色記》這樣的歷史小說，我就非常小心。特別是我從來沒有寫過歷史小說。而我對全世界的局勢及對台灣的影響非常有興趣。還有東亞在海權、陸權上的鬥爭，台灣處於一種左右為難的狀況。還有全世界的改變，像美國的勢力，從太平洋西部過來。還有海戰的發生對台灣的影響。我一直對這個很有興趣。台灣的命運可以自己操作，但很多卻是受到外界的影響，這一點我是很清楚。我都非常小心的在處理這些事情，很多事情不能去怪罪某一個人。很多成果也不能歸功於某一個人。因此我也期許台灣文學作家，不論寫詩、寫曲、寫電影，特別是電影，劇本裡不一定要加入世界觀，介紹世界局勢。但要正確的解讀發生在台灣的事情，而且要指出個方向。

我們最近再推動一個鳥巢的理論，在講全球化跟本土化之間好像有矛盾。要全球化，又要本土化，那全球化跟本土化有衝突嗎？你說我們要說/學台灣話，但又非要學外國語言不可，好像有矛盾。一個人可以什麼都學，學很多語言，台語、華語、世界價值語言、英語什麼都讀，一個人可以讀很多種。所以我們現在在解決全球化跟本土化的矛盾，創出一個鳥巢理論。說一隻鳥需要一個巢築在安定的地方，鳥巢不用太大，一個安全的地方，一個適當的位置。但是鳥必須要有能裡到處飛，要有辨別方向的能力，還有找到食物的眼光又知道如何回來的能力。台灣目前的處世哲學就是如此。

【第一場】 「語言與文學」座談

中部地區台灣語文研究及教育之深化與國際化

主持人 林淇瀆 教授（國立中興大學台灣文學研究所）：

姚院長、在座各位學者、貴賓、專家大家好。今天邀請鄭邦鎮教授和陳彥斌先生擔任引言人。我想今天這場對於中部地區來講是一個很重要的會議。在這場會議中，總共有三場，這是第二場。我們剛剛聽姚院長跟我們提供他對台灣的文學和歷史很深入的觀察和觀點。相信對我們來說，不管是研究台灣文學、台灣歷史、語言，或是台灣各種議題來看，對於本土的堅持和國際化的展望過程裡頭，姚院長算是執測單位對我們有很大的啓示。我想這對我第一場中部地區台灣語言研究及教育之深化與國際化這種議題來說有很大的幫助。今天有很多主題，就這場來說是放在語言和文學部分。我應該先來介紹今天出席的引言人和參與座談的來賓。在我左手邊的是鄭邦鎮教授，鄭教授不只是在中部地區、可以說在台灣中文系裡，最早開始對於台灣語言文化奮鬥相當重要的學者。我們各位都知道，我算過他最少奮鬥 20 年。在中國系所都還是中國思想的大年代，他已經提出要正視台灣的文學語言和文化。靜宜大學中文系在他擔任系主任時發表很多不管是對於臺灣文學、語言或歷史文化，他都很認真的教學。在座很多，包括我只是小小的講師，在 12 年前就在靜宜爲他做一些小事。所以他對台灣的貢獻，在於臺灣文學還沒有出現前他就開始主張要有臺灣文學，我想在台灣社會學界、文化都對於鄭教授有相當大的肯定。他在政治上擔任過建國黨黨主席，當然這對爲台灣文學講話比較沒那麼偉大。目前他是靜宜大學台灣研究中心主任，他有很多理念會在引言的部份提供給我們了解。接下來是陳彥斌。他是文化總會中部辦公室的執行長。過去他是自立晚報中部的特派記者、也是我的老同事。對於一個台灣媒體一個記者來說，在過去戒嚴的時代自立晚報是相當貧窮的報紙，薪水待遇很差但是我很懷念那個階段自立晚報的老記者相當自清，特別他是對自我相當要求的記者。後來他又去台灣日報，這幾年來他和路寒袖兩人爲了臺灣文學文化，在台中地區相當認真，事實上他所做的也不只是台中地區，文化總會對整個台灣文學上、教育上，包括台灣文化重建上都有很大的貢獻。最醒目的是對於《玉山學》的提倡，等等我們來聽他對我們的介紹。接下來是參與座談的各位人員，我是依照名單上面的順序，如果沒有介紹到你，請舉手讓我知道。國史館台灣文獻館的人員請向大家介紹。

參與座談人員 李展平 編纂（國史館台灣文獻館）：

各位大家好，我是台灣文獻館的編撰。我叫李展平。

主持人 **林淇瀆** 教授：

你和我一樣都是南投人，他是一個很重要的文史工作者，他為台灣文史打拼最少 20 幾年。也是一個重要的作家。

接下來介紹鄧相揚。他的名字和我很像。只是他是相信的相，揚起的揚。他提早建立向陽文物館，我差不多是在 12 年前去過那，他是長期研究霧社事件最徹底、最深入、有思想的重要作家。

接下來介紹洪維仁教授，很早就對台灣語言開始研究，就我的看法而言，他是近三年來對台灣語言最重要的學者，他也很早在戒嚴年代就對台灣語文做很多奉獻。印想最深在 1980 年代就開始，第一本《台灣哲諺典》就是他寫的，目前他是台中教育大學台灣語言學系的主任。

接著是李哲賢教授，他是雲林科技大學漢學資料整理研究所所長。張淑棉老師，他是彰化草湖國中教師。簡秀苑老師，南投光華國小老師。凌至善，潭子國小老師。

因為人很多，所以我們花了很多時間介紹，有點耽誤到。接下來才是我們的主題。

我們先請鄭教授幫我們引言，它有附帶他的講義，請大家參考。

引言人 **鄭邦鎮** 主任（靜宜大學台灣研究中心）：

大家好我是鄭邦鎮，今天受到大會的指定擔任今天的引言人，和大家分享一些我個人的思考。剛剛主持人說我都在中文學界，沒錯，在中文學界我算是臭秧的。然而這個臭秧的蕃薯還會吐新芽，我也覺得相當自在。所謂的引言就是引起在座先進的發言，所以我和彥斌兄做一個引起就好。等等在座諸位都可以發言。我聽說這次要和彥斌兄當引言人，感到有點害怕。我知道剛剛彥斌兄提到的那些都是對中部很重要的事情。我現在要報告的部份大家可以用輕鬆一點的態度來聽。

首先是對於「台客」DNA 的正面看待，這邊說到的台客並非一般口語中提到的台客。我覺得所有人在台灣這塊海島上，生命有限，生命和世間都是一個「過客」，那台灣所有的一切都在這個範圍內。所謂的 DNA 是指內部的成分，有平埔、有高山、有漢人、有河洛人和客家人。還有 1949 年後兩百萬的各族同胞，現在又有東南亞各地方的移民在我們的社會。所以我們的舞台是相當少見而多元的，我們應該正面的來看待他。讓我們在討論問題時才不會過於自我為中心。我因為語言能力有限，所以我現在只能用河洛語來發言，有不便之處請大家包涵。有一次發生一個大地震，搖的天崩地裂。因此路邊的電線桿倒整排，其中只有一支和其餘的倒不同邊。邀請了許多專家學者來研究，為何只有這支會倒不同邊。研究了很久，還是沒結果。突然一個路邊看熱鬧的阿伯說：「那是我翻過去的呀！」研究人員說：「那你怎麼只有翻一支。」阿伯：「翻一支就很累了。」研究人員又說：

「那你爲什麼要把它翻過去？」阿伯：「因爲它壓到我的田了！」透過這個故事我想告訴大家，每個人都有擅長的領域，也有不熟悉的部份。在座的各位我們都有當阿伯的時候，也有站在研究人員立場的時候。最近有很多語文生態、語文教育、語文文化存在相關的議題。我說個例子給大家聽：上次我去台東遊玩，朋友請我去原住民餐廳吃飯。那家餐廳名字叫「米巴奈」，我向店員請教「米巴奈」在原住民語言中是什麼？他們說這是豐收的意思。後來吃飯中途我去洗手間，發現洗手間上頭貼著「宅拿便」，心想這又是什麼意思？一問之下才知道由於詢問的人數眾多，「宅拿便」就是「在那邊」的意思。透過口語的方式將文字記錄下來，這樣的方式在電視廣告、生活周邊也層出不窮，火星文便是其中一例。其實在漢語的歷史上來說，經過很長的一段時間，大家都在使用火星文，直到許慎的出現，編撰了《說文解字》一書，這才整理了祖先們使用的文字。在許慎之前還有一個人叫秦始皇，他使用政治力量將文字統一。若將這些例子拿到現代來看，也許我們在某一個範圍限度內，給予現代火星文一個實驗階段和發展空間，也是許多原創的表現。

再說到母語的生態，說到母語我就感到有些鬱卒，在選舉前諸位候選人拜票都使用母語，包括河洛語、客語、原住民語似乎都朗朗上口，但是選後又都恢復原狀。近年來我也對於母語的認定有些分寸，由於這塊島嶼上河洛人佔的比例較高，因此無形中提到母語就會想到河洛話。當提出「台語」這樣的名詞時更會引起各個族群的焦慮和不滿。如何拿捏母語定義的分寸和定位，當我們的位置提到很高，或是話說太滿的時候，所得到的負面批評抑或正面的支持，都值得我們去思考。

由於族群的不同、家庭成員的不同、外在環境地區的不同或是個人問題都會對母語有不同的定義和感受。在我全省跑透透的過程中，我明顯感受到地區民族的不同，要如何避免提到母語就只想到自己原生語言的那一種，這是一個很大的問題。要如何讓多數人認同，進而付出比較多的力量，去維持各個語言的和平，就是一個重點。接下來第三點要提到「教母語」與「用母語教」這是兩回事。後者是一件相當重要的事情。在場有許多教學者是我相當敬佩的。然而就拿香港的例子來看。他們用粵語教學各種科目，因此造就粵語的持續流傳。而返看台灣，母語課程只有一節、至小學三年級才上，其實對於孩子的母語體悟起不了什麼作用。若是我們使用母語教學各種課程，結論就會變成，即使數學、地理等等很差，但是母語還是會很強、影響會很大。若就現階段而言作不到每科都使用母語教學，就極端一點的說法，那最少有一科是全程使用母語教學。我相信母語教學會帶給學生相當新鮮的感受。因此「教母語」以及「用母語教」是有相當大的分別。在最近的母語運動中我有注意到，本人於97年曾寫過一篇文章「台語世界九重天」由於符合今天的議題我將它納進來解釋。不論那種語言想出頭天，都要打拼。過去全世界的語言有幾十萬種，而今日只剩六千種，聯合國統計的數字還在不斷的減少中。因此可以知道語言的問題不是只有在台灣發生也在全世界上發生。如果台語想要出頭天需要相當的努力，另一方面如果台語出頭天了，外在的大環境

仍依舊漂泊不定。特別注意的一點是許多世界歌謠都有許多語言的版本，例如德語版、日語版、英文版、或是中文版。但是有沒有台語版呢？其實有許多例如韓德爾大樂章也有台語版本，只是比較少人注意到。在母語運動的過程中總會遇到許多挫折，通常一般家長，老師都會站在不同的角度和立場去看，也許給各位帶來痛苦，但是痛苦的人最好不要同時悲觀。若是全然的互相推卸責任和互相責怪，真正的語言問題並沒有解決。此外我更提倡一種長筷文化，也就是只能為對方著想的道理。最近關於母語運動有兩部電影，一部是「跳舞時代」彷彿將腦中的回憶全都複習一遍，另一部是「綠的海平線」是說 1943 年一群年輕人的故事，由於時間的關係，我就先說到這裡，謝謝大家。

主持人 **林淇瀟** 教授：

謝謝鄭教授，說話非常有趣。由於他對語言的了解，讓我們聽完有豐收的感覺。皆下來我們繼續請陳彥斌陳執行長為我們來引言。

參與座談人員 **陳彥斌** 執行長（文化總會中部辦公室）：

主持人、鄭教授、姚院長、徐老師、各位前輩大家好。當初徐老師找我來當引言人讓我相當的恐懼加害怕，然而徐老師一直很相信我，所以我就來了。我個性比較木訥，如果不像鄭教授唱作俱佳還請大家多多包涵。本來我今天以為會是純文學的座談會，也因此讓我相當心驚膽顫。前兩個禮拜，張..教授前往文化總會中部辦公室演講，當時的引言人就是鄭邦鎮教授。當時他說道，身為文化工作者若分成三類，第一類是創作，第二類是研究，第三類是整理。我們的主持人向陽老師正是標準的第一類兼第二類，他是一位創作者也是一位研究者。另外鄭邦鎮老師也是如此，然而我這三類都沒有包括在內，但是今天來參加這個座談會，為了賦予我自己一個身份，勉強算來我只能算是一個文學的推廣者。在我工作中，對推廣文學也有些許經驗感想，今天來跟大家交流分享希望大家能給予指導。原本今天我準備的都是和文學推廣的專著，但是在聆聽過前面諸位的演講後，我發現今天的層次不只是在文學部分，因此我臨時想起兩件事，都是我在臺中縣擔任自立晚報記者時的經驗，不如就從這兩件事情談起。第一個經驗大約是在 15 年前，當時我在台中的自立晚報擔任記者，那次是一位日本教授前來台灣，他是沖繩大學的遠藤莊治，當這位教授到達豐原時大家都有點不知所措，包括當地的耆老、文化中心的官員、相關工作者，甚至是像我這類比較關心文化的記者都感到相當驚恐。不只是語言不通，連他提出的問題我們都覺得很慌張，因為這些問題都是如此陌生。陌生的原因是遠藤莊治先生提到他們沖繩大學的圖書館有民間文學資料庫，在裡頭有一篇神話故事「葫蘆黨的裁判」。聽名字就知道這一定是少數民族的傳說故事，他認為就整個亞洲來看少數民族最多的地方就在中國的雲南、四川一帶，他為了深入了解這個故事的由來、緣起，他前後去了四川四

次。說到這個故事內容其實很簡單，有點類似所羅門王的智慧。就是葫蘆黨中的會長相當受到大家的愛戴，不只親民愛民更讓大家佩服的是他善於仲裁紛爭，總是能做一個很好的裁判。會長的地位受到族群的欽仰，當這個故事流傳下來，這是身為一個族群領導者最高的道德模範。遠藤先生為了尋找這部收藏在沖繩大學傳話的緣由，前後進入中國四次都沒有結果。後來在一個偶然的機會中，他得知台灣有個地方叫豐原，豐原的古名叫葫蘆墩，當地居民穿鑿附會告訴我以為豐原有一座小山像葫蘆，後來才知因為過去平埔族稱豐原一帶為葫蘆黨，因此遠藤更相信這個傳說故事是來自於台灣的豐原地區，當他這麼一講我們都感到相當的心虛。心虛的原因是我們接觸了豐原當地這麼多的文化歷史資料，從未曾有過他提到的經驗或記憶。為了遠藤我們查遍了所有豐原的資料館包括台中縣誌、當地耆老，然而卻都完全沒發現。這個事件讓我們受到相當程度的刺激，刺激到的是怎麼會當地的一個故事，經過幾十年、幾百年遠渡重洋到了日本，反過頭來要尋找根源但當地人卻已失去記憶。甚至當遠藤先生聽到平埔族早已融合在漢人社會中他感到相當的不可思議，這也許是因為他對我們台灣的歷史政治的變遷不了解。這件事情當時引起了大家的思考，包括當時的台中縣立文化中心主任，也就是這次文建會副主委洪慶峰，在經過大家的討論下，我們決定做一件事，那就是民間文學的推廣。當時正好清華大學的胡萬川教授，也正在積極推廣民間文學，便將各地方的諺語、俗語、笑話、歌謠、流傳故事，集結起來成為民間文學。推廣至今從豐原開始到現在全國各地方誌應該都有民間文學的搜集整理。透過 15 年的這個例子就可以勾勒出台灣本土文化歷史在整個過程中所受到的漠視和遺棄。剛剛我碰巧聽到鄭教授推動母語的過程想起過去這個經驗，不知道對今天的主題有無幫助？另外的部份就是母語教學和母語文學的部份，當初我在自立晚報時期，向陽老師擔任總編輯。自立晚報在他的領導下可以說是對台灣本土文化的推動和報導不遺餘力。當時在台中市有一位對台語母語教育推動很認真的文化前輩，叫做鄭順娘女士，我相信在座百分之九十都認識她。我們現在在推動母語教學、母語文學不只是在社會中蔚為風行，甚至還走進學術殿堂。想起 15 年前鄭女士在推動母語教育時，不只是不收費還要向人拜託。他為了邀請教母語的名師，前往新竹鹿港，甚至還請來小西園布袋戲演出，只為了吸引小朋友來學母語，然而效果還是有限。到了後來他終於想出有效的辦法，用教日文學台語的方式。想學台語的不多，但是想學日語的卻一堆，這是一個很奇怪的現象。也許是對謀生有幫助或是旅遊也方便，更或許是覺得日語比較高尚。當時去學日文也是全部免費，有分初級、中級、高級甚至連講義都是基金會支出，唯一的條件是學一小時的日文也要聽一小時的台語。想到當初是這樣在推動母語的文學、母語的教育，15 年過去了，我想這部份是台灣社會最進步的動力。說完這兩件事，再回過頭來說說我們文化總會中部辦公室，說到這部份就比較鎖定在文學的部份，文化總會從 2001 成立至今五年多，裡頭到底做些什麼？只要接觸過文化總會中部辦公室的人，包括在座的各位，只要問到裡面在做什麼的？絕對都會回答：「玉山學」。像昨天我去總統府開會遇到教育部長，他對我們的玉山學相當推崇，他還對我說

我們的玉山學真的很好，若要去爬玉山之前得要先學習玉山的生態、玉山的歷史精華，他覺得這個課程相當有意義，希望他們的教官上山前都可以來上課。所以外界都說中部辦公室是在辦玉山學的，而且辦的有聲有色。許多作家都跟我們去爬過玉山，也曾出過玉山的詩集、散文，其中也包括很暢銷向陽老師的作品。當然玉山學是我們的工作的一部分，我們將它設定在具有文學的賦予，但是卻為文學增添不少文化的色彩。若不提玉山學，那人們想到中部辦公室還會想到什麼？就是台中文化導覽、編列台中文化地圖，再現台中風華。《台中風華》的印製一直不夠，原本每間學校兩本，到最後每個學生都要，實在是沒有預算。說實在，在推動台中風華的過程中我們對台中地方政府感到不甚滿意。不論是前任張溫鷹市長也好，他本身就對本土文化沒有太大的興趣，而後來的胡自強市長，他對文化有興趣，但他只對國際化感興趣，反倒不支持本土化。所以在認識故鄉的過程中都要我們自行爭取，所獲得的幫助並不多。但是也很開心許多民間文化工作者能跟我們一同來推動。文學也是我們付出最多心力的一部份，每一個月我們都會邀請一位演講者，至今要請過 40 幾位，作家就佔四分之一。

目前中學教師在大學所受的養成教育，欠缺現代文學的滋潤，大部分都是以文言文為主的國文教育。因此編輯中學教材的教師，非常需要像向陽老師這種對臺灣文學相當瞭解的人，多多把優秀臺灣文學的作品納入中學教材。

去年和前年曾舉辦四天三夜的臺灣文化研習營，集結幾位臺灣優秀作家如鄭清文、劉克襄等人被編入中小學教材的作品，開提供中小學教師免費報名參加，由教育部贊助，不過老師們參加的意願好像不高，還需要繼續積極的提倡。

雖然我們一直在推廣現代文學，不過目前文學仍是文化中弱勢的一環。大家常說文化是弱勢，而文學幾乎可說是弱勢中的弱勢。台中最大間的出版社老闆曾說，任何的作品要出版他都不怕，唯獨文學。我想文學的推動還有許多的努力空間，因為時間的關係，今天只能說到這邊。謝謝各位！

主持人 **林淇瀆** 教授：

謝謝陳彥斌執行長，因為時間的限制，沒辦法讓他盡情的表達，因為後面還有安排許多專家學者和現職中小學教師的發言。建議每位與談人都盡量把發言時間控制在三分鐘左右，我們就依照大會預定的順序，請臺灣文獻館的代表李展平先生先開始。

參與座談人員 **李展平** 編纂（國史館台灣文獻館）：

主持人向陽先生、各位與會的學者先生、文學愛好者，今天很高興能代表臺灣文獻館來參加這個盛會。首先我對這個教授剛發表對母語的推動有很多看法，我常在各地活動，我也有我的看法。我覺得說政府在母語推動的作業上產生一個問題，就是現實功能的導向。我有一個同學名叫戴銀屏，在南投縣的信義鄉信義

國中擔任校長，他在當地，也就是在玉山那邊，推廣布農族語言的教育時，引起部分學生的反彈。學生向他反映說學母語派不上用場，不但出門講母語沒人聽的懂，連家人也沒有會說母語的，而且課業壓力已經很重了，再多學母語的話只會增加學生的負擔。就是這一類的想法使母語的推動失敗，沒辦法從教育去紮根。

有一次，我代表文獻館到屏東參加以魯凱族的為研究主題的活動，從會議一開始大家都用魯凱族語言發言，對我來說完全聽不懂。我也常去六龜鄉的臺灣原住民文化區，當地有一部分的人是說客家話，連國語也顯得難以通行。

當然母語推動的本意是很好，但是以語言的現實應用功能上來說就顯的有點障礙，尤其是現在國中小的青少年學生使用的教材一綱多本，課業壓力很重，母語的推動到底應該如何從基礎教育紮根，真的是應該好好思考的問題。很多父母會送小孩去補習班學習英文，比較疏忽小孩的母語教育。在座有一些國中小老師，希望能在這個問題上也提供一點建議，謝謝！

主持人 **林淇瀟** 教授：

謝謝李展平先生，接者請鄧相揚先生發言。

參與座談人員 **鄧相揚** 先生（南投向陽藝文雅集）：

大家好，我是相揚，名字聽起來和主持人一樣，不過他是大師，我是來學習的。今天很高興來參加這個盛會，我想針對今天座談會的內容發表一些自己看法。

我住在埔里，埔里是一個具有多元文化、風景優美的地方。埔里當地居民有說河洛話、客家話、曹族語、泰雅族語、排灣族語等等，這是族群多元並存的語言現象。我在當地也作了三十幾年田野調查的工作，累積了很多的資料，但是這些資料多是照片、影象，整理起來非常辛苦，尤其在還沒有數位化技術的時代。這些透過器材記錄的素材都是來自民間，我常想應該如何以此為基礎來建立資料。因為我本身是作文學的，有些就成為我創作的來源，而且長期在當地居住的關係，大部分是以報導文學的方式來呈現。

我覺得本土資料的建構，當然要是以在地的暨南國際大學為主，不過雖然號稱「國際大學」二字，我感覺該校不太能展現出國際化的視野。我建議中興大學應該作為中部地區一個很重要的平台，和很多學者和文化研究團體結盟，當然對象也應該包括其他各地的文化工作者，透過這個平台去把許多人才和資源作個整合，變成一個重要的資料庫。台中位於臺灣的中心，應該可以發展成一個文化的重心。民間有很多的資料有待收集整理，政府方面像臺灣文獻館也有很多日據時期的資料，這些都是很重要的資源。

再來，我想談關於國際化的部分。臺灣文獻和臺灣文學的出版品缺乏國際市場，我個人出版過三本書，大概瞭解這個情況，出版品的魅力是很重要的。比如說下村作次郎教授很有名，國內應該多邀請一些日本這方面的知名學者，增加彼

此的互動。東京外國語大學已經逝世的學者小川尚義，是東京人類學會的會員，他的臺灣相關的研究資料已經捐給東京外國語大學，那些資料對臺灣很重要，特別是語言。最近，土田滋教授、李仁達教授幾位已經開始將小川尚義的研究資料作個整理，建立很好的研究基礎。我想平台的建立是很重要的，中部地區不論是中興、逢甲、靜宜、東海，這幾所大學都是很好的交流平台。小川尚義的研究資料之所以珍貴，是因為有的語言在當地已經幾乎沒有人會說了，田野調查只能夠提供對照。

就我所知，埔里地區還能說邵族語言的人大概只剩三五位，而且都是上了年紀的人，因此所收集到的資料非常珍貴。不過也碰到很大的問題，像是原住民語言的錄音資料要如何轉為書面紀錄等等。目前都是錄音、錄影、拍照、採集同時進行，努力的將這些長者過去所累積的智慧見，構成完整資料。

以上是我個人研究的經驗，謝謝大家！

主持人 **林淇瀆** 教授：

謝謝鄧相揚先生，我想文化研究的工作非常辛苦，必須有所堅持。臺灣各個本土族群的不同語言和文化，需要像這樣的一群人去作收集和記錄的工作，我覺得他們的付出對文化的保存與傳承，實在有很大的貢獻。我們把握時間，請下一位洪惟仁教授發言。

參與座談人員 **洪惟仁** 教授（台中教育大學台灣語言學系）：

大家好！千頭萬緒，我想即使是 30~50 分鐘也談不完，何況只有 3~5 分鐘的發言時間，我就簡要的說一下自己的意見，提供在座人士參考。我想要談的主題是臺灣的記憶。臺灣人幾乎可以說是沒有屬於臺灣的記憶，雖然中小學有鄉土記憶的課程，但是欠缺明確的教學政策。這個問題直接請問教育部長，可能也無法得到答案。

我們現在所說的國語教育，即使一些語言學家提出的相關意見，可能也沒人要重視、要執行，我覺得這是很糟糕的現象。今天的問題是如何落實國語教育，我覺得把國語當作語言學來研究是不夠的，學術界和教育界交流不夠，這就是臺灣，很多人只愛說，卻不動手作。語言本身要研究的問題很多，比如兩種不同的語言之間產生的社會問題，理論上應該要研究語言本身的結構，但是臺灣現在的語言研究，除了我們所通行的閩南語、國語、客家語、原住民語言等等，已經擴及到南島語系的研究，進入人類學的領域。而北京語的研究也是有很多人投入，但是與臺灣文化的關係比較不那麼密切。

感覺上研究閩南語、客家語的人似乎很多，但是真正深入研究的只有立志要成為這方面專家或學者的少數人，在這方面的頂尖學者大部分都有這樣的感慨。說到語言的政策所產生的矛盾，其實全世界任何一個國家都多少有語言矛盾的問

題存在，純為單一語言的國家實在是非常少數，如韓國，他們也有方言的問題。而臺灣的問題主要在於族群多元的文化，在各種語言之間，如果政策沒辦法為各個語言劃分出定位，其實很難有適當的解決方式。另外還有語言教育的問題，政府也沒有明確的訂定政策，母語教育的推動在現實層面上產生許多困境。對學生來說，不只要學標準語、母語、還有外語，族群的多元則是標準語和母語不同的主因，不只造成學童的負擔，師資的欠缺也是很大的問題。師資的訓練，不是讓在職教師參加 72 小時的研習營就可以完成的。在職老師在教學的經驗上的確是比較豐富，但是語言的基礎必須是長期的，對本來就不太會說台語的老師來說，急就章的研習方式在教學上的幫助絕對是不夠的。

我想臺灣語言學校的成立或許是不錯的方法，臺灣目前已有 5.6 個臺灣語言學校，也有以臺語教學為專業領域的優良師資，應該要善加運用。我本身是服務於台中教育大學的臺灣語言學系，也非常樂意投入臺語教育的工作。不過有時也不免擔心，自己的學生以後找不到臺語教學的教職工作，變成流浪教師，因為中小學臺語課程減少為每週一小時，他們也必須學教國文、數學、社會、自然等科目，這也是教育政策的問題之一。

以上是我的意見，謝謝大家！

主持人 **林淇瀆** 教授：

感謝洪教授，很抱歉，因為時間有限，沒能讓洪教授多發表一些意見。接下來請李哲賢所長發言。

參與座談人員 **李哲賢** 所長（雲林科技大學漢學資料整理研究所）：

主持人，各位在座的貴賓，大家好，今天很榮幸受到徐所長的熱情邀約。我謹代表雲林科技大學漢學資料整理所，跟各位分享對臺灣文學推動的小小意見。為了感謝徐所長的邀請，表達雲林地區對這個活動的支持，我們今天一共有兩位老師和四位研究生一起來參加，他們大多從事臺灣文學研究，並且今天還特地請假來參與這個盛會。因為時間的關係，我簡單的陳述幾點意見供大家參考。

我們漢學資料整理研究所主要是整資料並研究，強調重點是資訊化和國際化。我們也有國際漢學，目前在臺灣文學的推動最需要的就是國際化，當然國際化對臺灣文學、文化的工作者是非常重要的，另外一個就是資訊化怎樣推動，臺灣文學的研究。因為我們是科技大學，學校裡又有一些資管系和理工科的，我們希望和這些資訊相關的系所合作，把教師們的研究成果，還有研究生們的學習成果或學位論文建立一個資料庫。目前我們從事文史研究工作的人力有些不足，我們和資訊系、資管系的相合作，彼此各取所需。資管系的同學他們也有專題，專題就是要建立資料庫，我們剛好可以提供我們臺灣文學研究的成果內容，他們則利用這些內容來建構資料庫，他們呈現的是技術面，我們呈現的是研究成果。資

料庫建立出來以後，利用電腦網路化，利用外文作摘要、簡介，這樣一來，遠在海外對臺灣文學有興趣的研究者或同好，就可以透過網路看到我們的研究成果，把我們所作的資料整理和大家作一個分享。更重要的是，等整理的數量累積到相當的程度時，我們就可以做成數位化資料加以典藏，讓臺灣文學更便於推廣。

我們目前還沒有臺灣語言或文化方面的教育人才，未來希望透過課程的設計，可以培養出臺灣文學的研究或教學人才，對臺灣文學的推廣上繼續努力，培養出更多臺灣文學研究和教學的種子。另外一點，我們和廈門大學臺灣文學所有一個交流備忘錄，發現大陸方面的臺灣文學研究和我們有很大的差異，藉著彼此的交流其實也可以提供不同的視野，比較他們提供的一些閩南語、閩南文化的課程，到底和臺灣這邊有什麼不一樣。希望如果各位有興趣的話，也歡迎來雲林地區。去年我接受雲林縣政府的聘請，協助華山文學步道的規劃，步道全長 0.8 公里，也就是 800 公尺左右，有 12 座文學刻署，仿造雲林作家的筆跡來呈現他們的文字，幾位老師指導學生把縣政府提供的這些雲林作家的作品，文字有缺漏的加以補上，並作校訂，目前初稿已經完成了。希望藉著這個步道的完成，可以吸引更多人到雲林觀光旅遊，用輕鬆的散步中，認識雲林文學作家的作品。

我的報告到此，謝謝！

主持人 **林淇瀆** 教授：

謝謝李所長。

參與座談人員 **簡秀苑** 老師（南投縣光華國小）：

近來學校統計，教育部依家長意見調查學生修習「鄉土語言選修課程」，但部分家長因為多元考量，父母雙方未諳客家語卻要孩子選修客家語，這種現象似乎說明家長並未重視鄉土語言，反而如同高中以上學習第三種語言之心態學習。又隔壁班學生有兩位布農族學生選修自己族群語言，但分屬巒群布農族與丹群布農族，本校無此師資，而教育部有意只要有一位選修就要開課，未來不知如何克服。

【第二場】 「歷史與藝術」座談

中部地區台灣歷史與藝術研究及教育之深化與國際化

主持人 黃秀政 教授（國立中興大學歷史系）：

各位女士、各位先生大家午安，我們這個場次安排的時段雖然不是很理想，剛用完午餐正是要休息的時候，不過本場次的兩位引言人與七位與談人準備的內容都很精彩，我相信，雖然是在中午時段，大家都一定能有很好的收穫，對了解中部歷史與藝術的研究領域能夠有很多的幫助。

我們這個場次的兩位引言人——周樑楷教授和劉益昌教授，他們剛剛先協調過，因為劉益昌教授要講的內容在歷史上比較早，所以待會兒由劉教授先開始。

第一位是劉益昌教授，現在是中央研究院歷史語言研究所研究員，也是史語所（該所簡稱）考古組的主任。劉益昌教授對我們台灣中部的考古研究投注了很多心血，他曾經接受台中縣立文化中心的委託，寫了一本很著名的大作，書名是《存在的位置》，是針對存在於台中縣地底下，但我們所不知道位置的史前遺址為考古的目標。另外，他也參與了中部很多地方的考古工作，所以對中部的考古、歷史、藝術方面很有研究。

第二位引言人是周樑楷教授，現任逢甲大學歷史與文物管理研究所所長，也是我多年的同事，三年前才由中興大學退休，轉任教於逢甲大學，他對在地的歷史向來很關心。彰化縣在翁金珠縣長任內曾出版一套書《大家來寫村史》，總共有 11 冊，就是由周樑楷教授所指導的。周樑楷教授也在彰化縣文化局主講有關地方史寫作以及社區總體營造方面的課程，對於中部歷史的貢獻很多，他本身也是西洋史學史的著名學者。

我們這一場共有七位參與座談人員，第一位是台灣省諮議會余玲雅諮議長，如果我沒記錯的話，余諮議長是政大歷史系出身，對歷史文獻、檔案向來很關心。現在省諮議會要慢慢轉型為台灣省議政博物館，也是在他的領導下，開始進行將以前省諮議會時代的檔案與文獻數位化的工作。第二位是陳翠婷小姐，代表康原文史工作室來參加。第三位謝里法教授，他是台灣師範大學美術系教授，目前還沒有到會場。第四位是林茂賢教授，他的資料大家早上就看到了，寫得非常好、非常完整。第五位是李天德先生，他是落地生根文史工作室的負責人。第五位是王榮峰老師，他是台中縣沙鹿國小教師，沙鹿位在一般所講的台中縣海線一帶。另一位是廖怡超老師，他是台中市春安國小教師。

剛剛主辦單位已經講過，引言人每位大約有 10 分鐘左右的時間，如果有一些沒有表達完的部分，等到大家提問時還可以再作補充。與談人原則上每位有 5 分鐘左右，預定在三點十分左右準時結束這一場座談，如果順延太多，對下一場次也不方便。我們現在就請劉益昌教授開始。

引言人 **劉益昌** 教授（中央研究院歷史語言研究所研究員）：

各位同學大家午安，謝謝黃秀政教授的介紹。其實我蠻常接受這位大哥——黃教授給我的建議，他希望我寫一本教科書，以前我不曾寫過，不過現在要開始寫台灣考古學的教科書，對我來說他是一位很優秀的大哥；周樑楷教授也是我的前輩。我們三個當中，雖然我的頭髮最白、鬍子最長，卻是最年輕的，而且我研究的東西又比較古老，所以應該由我先講。

我想大家手上拿到的資料當中，有一份是《從史前到原住民：中部地區的人類活動史資料》。我想大會邀請我來引言，我只能從我的專業來談。

我是一個從事考古學工作的考古研究者，我所接受的就是考古學與人類學的訓練。我小時候最喜歡的科目就是歷史和地理，我唸書的時代是先填志願後考試的，當時我台中一中的老師勸我把考古人類學系填上志願，先考上台灣大學以後可以再轉系，後來真的因此考上台灣大學考古人類學系。

目前我是以台灣的考古研究作為我的研究主題。台灣考古其實不是只侷限在台灣，還包括了周邊地區的琉球，亞洲大陸的東南沿岸，現在中國的浙江、福建和廣東沿海地區，還有菲律賓的北部地區，甚至到婆羅州地區，都和台灣的考古有非常密切的關聯，這就是我們研究的領域。

大家看我的資料介紹，我只是在台中縣大甲溪畔長大的一個小孩，為什麼我不用母語來講，因為我本身是客家人，說母語可能在座有一半以上的人聽不懂，對以閩南語為唯一母語的思維模式，我並不很認同，和早上第一場林茂賢老師所講的問題一樣，大家應該好好思考這個問題。

我的研究理念，請大家翻看資料前言的第三段，「台灣人類活動史的面向，當從土地的人群活動史講起。因為土地是定著的，而人群是遷移的。畢竟是人屬於土地，而不是土地屬於人。台灣的南島民族，也就是台灣原住民的早期祖先向南遷移的過程，基本上是台灣人類活動史的一部巨大史詩。這是每一位台灣人都應該熟悉的故事。」

早上和文化總會中部辦公室的陳彥斌先生談到這個問題的時候，我特別提到，台灣是一片人來人往的土地，假若用族群談歷史，是怎麼也談不完的。就像原住民現在常說要恢復傳統領域，我也請教他們要恢復到什麼時候的傳統，布農族說東埔一鄰是他們的，但六百年前是鄒族的。或者說要復興中華文化應該要復興到哪個朝代，若復興到漢朝，不就要請大家坐到地板上。這是一個清楚的概念，我不認為這塊土地是屬於誰的，而是人屬於這塊土地。

史前時期的材料，我以綱要式的架構比較清楚的寫出。目前台灣地區史前時代所遺留的文化，依照時間的早晚可分為舊石器時代、新石器時代、金屬器與金石並用時代，以及最後進入純粹的金屬器時代幾個大的階段，其中最重要的新石器時代又可分為早、中、晚三個階段。

文中提到台灣從五萬年前左右開始到一萬年前，並持續到六千年前左右結束的舊石器時代，在台中到台北的紅土階地上有所謂的網形文化，分布在紅土階地

上的這群人，應該是現在我們熟悉的，從非洲往東南亞遷移過程中的現代人的一部分，而不是後代。但是，一萬年前台灣海峽形成以後的變化是在新石器時代，這個新石器時代是台灣有陶器和農業的開始。這群人從六千年前左右進入台灣，在中部地區沿海的某些重要的據點已經發現這些文化，但是我們還沒發現代表性的地層。然而這個地層在北部和南部都相當清楚的出現，充分顯示他們是台灣南島系與全世界南島系的祖先型文化。接著他們在台灣落地生根，成為主人，在距離現在五千年前左右進入台灣各個不同的生態區位，到四千年前已經向上到海拔1,700~1,800公尺，接近2,000公尺的武陵農場、台中縣的七家灣魚池。像阿里山地區某些新石器時代中期的遺址，年代都在四千年前左右。今年我曾寫了一篇文章，還沒有出版，內容提到這個階段其實正是台灣人向南島遷移的重要階段，因為台灣的人要尋找新的土地，所以遷移到菲律賓北部的呂宋島去，這現在已經成為學術界不爭的事實。他們還在台灣繼續地擴張自己的領域，並且有複雜的分化，變成新石器時代晚期的人。新石器時代中期以後的這群人，清水地區以牛罵頭文化為代表，台中的大肚地區以營埔文化為代表，埔里遺址以大馬璘文化為代表，他們逐漸整個分布到中部地區各個不同的生態區位，變成中部地區現在的原住民更早一期的祖先型文化。像是從新石器時代最晚期進入到金屬器時代的大馬璘文化的最晚階段，以及在大甲流域的谷關文化。我們今天在現場有來自雲林的朋友，在雲林縣的崙背、雷厝、麥寮這一帶地區，則是演變為貓兒干文化，是曾在歷史文獻上出現，但我們所不知道的費佛朗人的祖先。而番仔園文化更是我們所熟知大肚王這個故事的主人——拍瀑拉族的祖先，也是大甲溪社動亂的那群人的祖先。在埔里地區留下方形石板棺而被我們發現的人，可能是埔番、眉番的祖先。大甲流域的谷關文化，可能是泰雅族的祖先。大安流域的二本松文化，應該是賽夏族的祖先。

史前文化所告訴我們的歷史，簡單來說，即是五千至六千年以來逐步發展、而且複雜化的文化體系，在本島長期的發展過程中間，也看到了和外界複雜的互動關係體系，這個體系在中部地區表現的異常清楚。譬如埔里盆地和花蓮東部地區之間有交換玉器的往來體系，這一類的物品不只在中部地區，在台灣本島以及菲律賓地區所在多有。也就是說整個以台灣，或是說中部地區為中心的文化發展體系，其實就是南島民族從史前到當代的文化發展體系。這五千至六千年的發展從未間斷，而且形成今天台灣文化的重要體系。

第二，就史前的資料來看，請大家注意南島民族遷移的議題。台灣是南島系民族分布的最北界，遷移地區包括整個太平洋、印度洋，最南到紐西蘭地區的南島系。在紐西蘭的國家網站上，可以清楚看到紐西蘭毛利族的媽媽是來自於台灣，這是從粒腺體DNA研究得到的結果。爸爸怎麼來的，在研究上比較複雜，但是媽媽就很清楚，應該是從台灣、菲律賓一路向南遷移。這樣的遷移過程就像我前面所提到的，是台灣的任何一個人都應該知道的大歷史事件。

早上大家曾提到我的老師李壬癸教授，他說到建構南島系民族語言遷移的歷史，從日據時期以來，考古學者和人類學者所建立的人類遷移史，台灣和菲律賓

之間的互動過程，使得台灣的考古學者從戰後以來，一直持續有這方面的研究。已經過世的偉大考古學者張光直先生，在 1980 年左右回來台灣創立台灣史田野研究室。在中央研究院台灣史田野研究室成立的時候，他特別提到台灣歷史非常重要的一個重點，就是南島系的民族和台灣的發展有非常密切的關係，他和宋文薰教授在南島系民族早期的研究上看法稍有不同，不過都有共同的思維，就是台灣的南島系民族和外界關係之密切，是台灣學者最大的本錢。張先生在 1987 年，曾提醒學者不要忘掉和菲律賓以及東南亞地區的島嶼國家的交流。因此中央研究院在 1990 年代中期開始編列預算，進行南島系民族的研究。這些研究資料不僅存在於中央研究院，或者世界級考古學者的腦海裡，如澳洲國立大學的 Peter Bellwood，好像沒有任何的台灣學者寫成可以讓一般大眾或者中小學生可以閱讀的文字。在這個主題上，學術研究仍然在澎湃地進行當中，作為一個台灣人，我們似乎不了解這樣的學術體系。

最近，我自己的後輩洪曉純女士接受 Peter Bellwood 的教導，在菲律賓北部作考古發掘，完全證實了學術界的推論。她在菲律賓北部的河流流域發現的台灣玉製品是非常重要的證據。同時，從菲律賓博物館的館藏裡面得到相當數量的台灣玉製品，那是早期菲律賓的考古學者的研究結果，甚至從越南的學者知道，在越南中部偏南地區的文化遺址也有台灣玉。更有趣的是，我們現在已經知道在新幾內亞南島系民族祖先的考古遺址也有台灣玉。台灣玉很顯然是隨著從台灣遷移出的南島系民族，無遠弗屆的分布到整個東南亞島嶼區，因此台灣的歷史不僅僅是在台灣本島而已。

第三，原住民的活動資料，請大家注意到中部地區的原住民活動資料中，除了考古研究的成果之外，根據早期歷史的文獻紀錄及語言學研究的結果，以台中縣為例，道卡斯、拍瀑拉、巴布薩、巴宰海、泰雅族等語言文化不同的族群之間，其實又可以細分為更小的族群，如同樣是巴宰海族，住在豐原和住在東勢的不一樣，住在豐原的自稱 Pazah，住在東勢和新社的則自稱 Kahabu；台中縣的新社鄉就是因為有 Kahabu 的舊社，所以才叫做新社。像是在櫻花溝吻鮭生態區居住的泰雅族中，離山群與環山群也自認為各自屬於不同的族群，即撒拉茅群和司加耶武社群。所以台灣的原住民中間還有許多我們不知道的歷史故事。

雖然中國歷朝歷代早已記載了台灣地區，但至少在早期還認為台灣是「地無奇貨」、「商賈不通」。作為一個考古學者，我可以告訴大家事實並非如此。在台灣西海岸的平原地區，如雲林縣的貓兒干遺址挖到相當多宋朝的文物，這一定是有人坐船帶來的，當地人認為很可能是從福建過來。

至於台中地區，當時可能有一個統治 17 到 27 個部落的聯盟，我想這就是漢籍文獻中所提到的「大肚番王」、「甘仔轄」，如果我們只讀中國歷史和不清楚的台灣史，恐怕無法了解這些文化。大肚番王為什麼不允許來自荷蘭的傳教士在此傳教？而牛罵頭的人為什麼不服從大肚番王的統治而自己獨立？這背後的歷史故事，也許隱藏在荷蘭人所寫的日誌，或者是荷蘭統治者所寫的日記等文獻，而不被我們所知道。

我認爲這一段原住民在國家體制下的變遷過程，是南島族群在發展過程中最大的顛簸。在十七世紀，當部落碰到國家，也就是南島系民族碰到外來統治者——荷蘭以及中國的明、清兩朝，以平埔各族爲主的原住民大多混入漢人的社會。這個原住民和漢人血統混合的過程，形成了現在台灣最大多數的人群。我們認真思考這群人所留下的血液，以及他所擁有的文化特色，基本上屬於所謂台灣人的文化，真正是純閩南人的已經很少，真正爲純客家人的也不多。例如我的同學中有一位研究阿美族的專家，黃南球是對開闢南庄鄉有重要貢獻的客家漢人，所娶賽夏族妻子的後代，但他只能說客家話和國語。

最後，我簡單的作個結語，前言曾談及我的求學過程，雖然我的成績表現應該可以轉讀歷史系，但是考古學也讓我打開看台灣歷史的另一扇窗，也讓我去深思故鄉這塊土地。從土地的歷史而言，要談一個區域的歷史，當然不能只從某一群人的歷史而已，所以台灣的人類活動史，光談漢人移民史、原住民史、漢番關係史都不夠，區域史才是構成整個人類史基礎研究的範圍，應該以所有在這個區域住過的人群爲主。

面對台灣地區或中部地區所承載的人群歷史，我們要怎麼面對本土和國際？要怎麼面對中國和台灣？其實認真思考後會發現文學和歷史是很難分家的。就全世界而言，每一個地區都有他自己的歷史和文化，那麼台灣是什麼？就我所學的考古學而言，台灣是一個以中原爲發展重心的漢文化圈的一部分，同時也是以台灣爲起點的南島文化，它的起源地——漢文化原點。面向廣闊南島世界的人群遷移，以及閩南、客家從十七世紀以來的渡海移墾，絕對不是考古學者或歷史學者的研究素材而已，也是台灣人群活動史的偉大史詩。我認爲這些歷史過程絕對不只是歷史，也是文學。謝謝大家！

主持人 **黃秀政** 教授：

非常感謝劉益昌教授非常精闢的論述報告。四年前我曾經到紐西蘭的國家圖書館，那裡確有很多資料談到台灣原住民與當地毛利族的深厚淵源。剛剛講到台灣原住民、菲律賓地區以及整個大亞洲族群的關係，相信這些對原住民研究會有相當多的啓示。早上姚嘉文院長提到要從台灣文學看世界，我們要立足在台灣中部，但也不能只侷限在台灣中部。

我這邊再補充介紹一下，剛剛進來的是國史館台灣文獻館的代表李展平先生，他是知名的報導文學作家。那麼我們就請下一位引言人周樑楷教授開始。

引言人 **周樑楷** 教授（逢甲大學歷史與文物管理研究所所長）：

主持人，劉教授，還有各位與談人，大家好！我很喜歡聽劉教授的演講，每一次都非常精彩，相信大家都有很多收穫。

請大家看一下會議資料的第五頁，這是大會提供給我這個場次的討論題綱，

待會兒的討論希望以這些問題為主，作選擇式的回答。

其實在幾天前接到這個會議的題綱時，剛開始對主題「中部地區台灣歷史與藝術研究及教育工作之深化與國際化」有點不清楚，到底歷史與藝術、教育與研究、深化與國際化三組連接詞中哪一個才是重點？看完細部的問題之後就逐漸清楚了。

教育部在台灣要設立北、中、南三個文史研究中心，並以中興大學為帶動中部地區研究發展的重心，包括歷史、藝術、教育等各方面。我想今天這個會議應該是為了幫助中興大學未來發展。

我個人不是學習台灣史或文學史，是學習西洋史，而且主要在史學史這類比較抽象的學科。多年來在歷史系教書，我個人有一些深深的感觸。很多人在進入歷史系之前，腦筋還蠻靈活的，想像力其實很豐富，說不定文章還寫得不錯，但是一進入歷史系之後，優點變得比較理性、比較擅長分析，缺點是腦筋變得比較呆板一點，對人的靈性是一大抹煞。後來，1990年我第二次從國外進修回來，開始提倡所謂「影視史學」，這個名詞是我自己發明的，聽起來像是電影、電視的歷史資料研究，實際上不只如此。人類發明文字雖是在五千多年前，但其實在更早之前就曾經以圖像聲音等各種方式來表述、記錄歷史，像是在山洞發現兩萬到三萬年以前的人類所留下的岩畫，表現得十分生動，或者像是口耳相傳的口傳文學、口傳歷史，都屬於「影視史學」。也就是說從岩畫以來到今天的電影、電視，任何以前的聲音、文字、圖像的歷史記錄，都是研究歷史的材料，而不侷限在純文字的歷史紀錄。不要是分析式的文字，特別是形式僵滯、不適合閱讀的地方史。學歷史的人應該要展現活潑的心靈，這是我推廣「影視史學」的一個理念與目標。這個概念最初並未立即獲得學術界的認同，不過三年之後已經慢慢成為主流。

三年前我離開中興大學轉任教於逢甲大學的歷史文物研究所，雖然對文物方面有點外行，不過藉此機會我開始推廣「大家來寫村史」，用中文或英文來表達所謂的大眾史學（Public History），意思是說人人都是史學家。這背後的意義和「影視史學」相當接近，也就是說人人都是史學家，都可以用文字、圖像、或影音等各種不同的方式來記錄他對歷史的認知。史學可以是專業的學術研究，也可以用比較活潑的方式，像早上姚院長所講的演義體、小說體的書寫等方式來呈現歷史。「影視史學」和廣義的藝術之間也有很微妙的連結和共通之處，這當中也有很多理論的討論空間。

今天來參加會議的人，相信都花了很多時間在蒐集史料，也有很多人是花了很多的心血以文學或影像的方式在呈現台灣的歷史，或者是做台灣史方面的研究。這些研究工作的投入，包括中興大學成立的文史研究中心，到底有何前瞻性？我相信中央研究院和中興大學的用意，應該不是要我們單打獨鬥，而是要形成一個互相合作、互通氣息、富有團隊精神的一個研究集群。

本來以為姚院長今天準備的演講的主題是文史關係，不過姚院長也談了很多台灣普遍欠缺一般國際觀的問題，我這邊也要呼應早上姚院長，談談我們如何擴

展國際觀。剛剛劉益昌教授的引言雖然是以遠古的歷史為主，不過他也是把台灣放在寬廣的世界史脈絡當中。從遠古到現今，台灣與世界的關係都越來越密切，變化也越來越快，所以我討論的主題是如何找出國際化和全球化中具體的策略，也希望大家能夠針對這個主題多談一談。

主持人 **黃秀政** 教授：

非常謝謝周教授的引言。現在請幾位與談人來發表，依照順序，我們先請台灣省諮議會的余玲雅諮議長。

參與座談人員 **余玲雅** 諮議長（台灣省諮議會）：

我想先從目前的現況來談，省諮議會就是過去的省參議會，這要回溯到民國 34 年 10 月 25 日台灣光復初期之後，省政府的前身叫行政長官公署，省參議會則是在民國 35 年 5 月 1 日成立。當時已有中部大老林獻堂先生成立的文化協會，是去向當時統治的日本政府所申請的民意機關。省參議會運作五年多的時間，其中在民國 41 年到民國 48 年之間約有八年的時間曾成立臨時諮議會。民國 87 年凍省之後參議會又改名為省諮議會，已經失去了過去的功能。

短期內我們的工作重點是將省諮議會轉型，未來朝向地方自治博物館的組織架構去推動。最重要的就是省諮議會有 53 年議政的史料，還有 19 公頃大的園區保存地可以使用。本會根據行政院所規定的組織章程來運作，利用現有的資源去培訓地方自治人才，包括學生的幹部訓練，或各縣市公務人員的教育訓練等很多活動都在這裡舉辦。另外，還有推展行政院所提出的社區總體營造計畫和都市觀光計畫。

我們現在的組織架構，取代過去的參議長而有諮議長，有祕書長、副祕書長，下面有議事組、研究組、行政組、人事室、會計室。左邊則是籌備國立台灣議政博物館的組織架構，有諮詢委員、主任委員、執行長、副執行長，下面有議政研究組、典藏展示組、活動推廣組、祕書室、會計室、人事室，目前還在規劃中。

談到我們所擁有的史料內容，我們現在參與國科會數位典藏計畫，從民國 93 到 95 年和中央研究院台史所合作三年，每年大概兩、三千萬的經費；95 年後，未來還有一個三年計畫。在這些計畫中要轉換史料為數位典藏資料，主要是過去的提案、公報、會議紀錄一起整理掃描、建立目錄，還有議員的問政錄影帶轉置等等，像我們在電視上所看到的議會問政的影像，由錄影帶轉置成數位化資料，都是我們在進行的工作。

接下來的投影片是省諮議會實際工作的狀況，你們所看到的空間過去是省諮議會開會的場所，現在已轉為工作室，這麼多檔案都是 53 年累計下來的。下一頁的照片是 92 年 4 月 30 日拍的，總統參加我們舉辦議員回娘家的活動，指示我們轉型為地方自治博物館，我認為名稱應該訂定為國立台灣議政博物館，當時與

會的人認為應該是地方自治博物館，因為省議會是地方政府自治的一部分。不過我認為廢省的話，還是應該轉型為議政博物館。

我們每年舉辦的活動大概有兩場大型研討會以及兩場展覽，展覽的部分主要是把我們整理的資料作主題性的展示。這幾年所辦的研討會，像是「省議會 53 年對台灣經濟、社會、教育的影響」研討會，是和政大合辦的；還有文化復興整合研討會，是和師大政研所合辦的台灣歷史地理研討會；還有和台灣藝術大學合作的博物館藝術研討會，其實我們整個園區也是請台灣藝術大學協助規劃和整頓的。到了 92 年 4 月 11 日我們又和政大合辦一場台灣議政史料研討會，去年在國父紀念館和中研院台史所、師大、政大、台科大合辦「台灣地方自治在戰後六十年」的大型研討會。

這幾年我們目前的工作就是以研討會以及展覽為主，另外一樣重要的工作是口述歷史的整理，資料收集的對象是以台灣民主的元老以及議會的元老，如謝漢儒、黃光平、陳學益、章博隆等人的口述歷史，如林獻堂、許世昌、吳三連、黃朝琴等人的史料彙編。還存在的人作口述歷史，對已經過世的人則是作史料彙編。我是從民國 91 年開始擔任省諮議長，已經連任一屆，從這些口述歷史的整理，可以得到很多珍貴的資料，包括我最近拜訪林份廷，以及黃朝琴的女兒，甚至也去拜訪過實踐大學的謝孟雄謝校長，提供了有關他父親謝東明先生的資料，這是很多文字上面所看不到的。

我們未來的願景就是要轉型為博物館，結合政府未來施政的需要，以及籌備團隊的構想規劃。在史料整理的過程中有一些困難，我們議會的人員編制，目前有 40 幾個職員，30 到 40 幾個時薪人員，都是省議會時期留下的人員。我們目前的數位化計畫中有 20 個左右的編務人員，還有 10 幾個左右的勞務人員，都在做一些很基礎的資料整理工作，但是研究和加值的工作應該由誰來做呢？目前都是由師大政研所來協助，他們花了很多時間來參與整理史料的工作，但是這麼多的工作，恐怕單靠師大政研所協助的人力還是不夠的。

從歷史的觀點來看，我認為台灣 50 多年的發展歷史，其中很多資料是在省政府和省議會，省政府的檔案目前是和文獻館合作四年的計畫。以上這些史料的整理狀況供大家作個參考，謝謝大家！

主持人 黃秀政 教授：

非常感謝余諮議長剛剛對省諮議會工作以及文獻整理的說明，聽完以後我有個建議，台灣文獻館就在中興新村，省諮議會也是我們全民的資料，如果可以的話，首先考慮和國史館台灣文獻館合作。其次，中興大學文學院就在台中，假如我們有機會貢獻心力，未來也可以合作。

現在我們請下一位與談人陳小姐開始，謝謝！

參與座談人員 **陳翠婷** 小姐（康原文史工作室）：

謝謝！各位教授大家午安！能夠參與這樣的座談會，我個人是相當的惶恐，也很緊張，我既非學者教授，也沒有高學歷。今天因為康原老師有事無法來參加，我才有機會來學習。我的話沒辦法完全代表康原老師，我想就從我個人兩年多來的經驗，來和大家作個報告。

個人和台灣文學比較相關的部分，是在之前有過十五年又八個月的兒童書籍推廣經驗。前面十年的時間我是以業績掛帥，一直在努力衝刺業績，但後面五年多覺得越賣心越痛，深深感受人格及心理調適的問題，尤其是受挫力和抗壓性不夠，人與人之間常惡言相向。有一天我在路邊看到一隻狗，鼻頭上有一處很大的傷口，我問路邊的一位婆婆，那位婆婆說那是被幾個不良少年拿刀砍的，看了真的非常心痛，怎麼會有孩子變得如此殘忍？我所銷售的童書中有一套我很喜歡的兒童成長文學，內容是描繪人心理的成長過程，讓我非常感動。那五年我常常在思考一個問題，屬於台灣人那種好的感覺到底在哪裡？對工作也感到有些沮喪，不知道應該如何化解這種感覺。

三年前，我到康原老師那裡上課，才開始接觸到文史這方面的工作，在這當中康原老師讓我接觸很多研究古老資料的工作，這邊我要特別感謝黃秀政教授，在我編這本書時給予指導。關於鹿港工藝，我發現一般的書所要表達的是工藝技巧，而我要表達的是這個工藝家在學習這些技術的過程，還有當這些工藝品銷售量減少了以後，他們如何轉型成為藝術家。例如那位做舞獅獅頭的蘇先生，從小從拿著獅頭蹲馬步開始學起，蹲到最後他學到了堅持和耐性。

在這個工作當中，我發現台灣本土在文學和藝術方面有很多優秀的作品。想到過去推廣套書的經驗，每套價格在一到二萬元的書，每個月能做到一、二百萬元的業績，我希望有一天也可以代理台灣作家的作品，盡我的一己之力來向讀者大眾推廣。以上是我的簡短報告，謝謝！

主持人 **黃秀政** 教授：

我們謝謝陳翠婷小姐的報告。她在彰化縣從事文史相關工作，剛剛和我們分享了 she 非常寶貴的經驗。由於下一位與談人謝里法教授，來電告知說今天因故無法出席，所以接下來我們就請林茂賢教授發言。林教授是靜宜大學台灣文學系講師，他今天要講的題目是台灣傳統戲曲發展的困境。

參與座談人員 **林茂賢** 講師（靜宜大學台灣文學系）：

首先我想徵求主持人還有各位與會來賓的同意，讓我用習慣的台語來表達，因為我用國語說得比較不順暢。

我想在廟口看戲應該是我們大多數人共同的生活經驗，小時候如果沒有雲州

大儒俠史豔文和楊麗花，我的生活必然是黑白的。根據到目前為止的調查統計，中部地區約有 37 個歌仔戲團，其中台中市有 17 團；北管的社團約有 76 個，其中台中市有 28 團；布袋戲團數量最多，總共約有 100 團，其中台中市有 20 團；而南管的社團約有 20 個，其中台中市有 5 團；所以中部地區四縣市到目前為止，加起來總共有 235 個傳統劇團。

過去在台中地區，最有名的拱樂社所設立的歌仔戲第一學校，地點設在台中市。劉文和賣藥團有一首歌叫「文和調」是像這樣唱的：「自從見到伊一人……」，這個賣藥團也是在台中。黃俊雄的哥哥黃俊卿在製作電視布袋戲時，也是在台中市；還有台灣戲曲協進會位在台中市的三民路。由此約略可以知道，過去台中市傳統戲曲的活動與發展可說是非常蓬勃，當然彰化縣也相當多，但是台中市更可以說是中部地區傳統戲曲發展的一個非常重要的據點。

一直發展至今，傳統戲曲目前面臨了很大的危機。第一，現在已經很少人去廟口看戲，台下的觀眾若超過 3 個人就算很不錯了。第二個問題是沒戲可看，以前的廟會表演是歌仔戲和布袋戲，後來逐漸被電子花車的流行歌演唱所取代，最近電子花車又被鋼管秀表演取代。傳統戲曲的發展為什麼會有這些危機？我們從本身內在的問題和外在環境的因素來解釋。

劇種內在的問題包括語言唱腔的問題，如北管使用官話，一般民眾聽不懂；南管使用泉土土腔，大家也是聽不懂，更不用說京劇用京韻白了。其次，劇團裡的演員、樂師、導演和舞台技術等人才的欠缺。過去戲曲表演的目的並非為了復興中華民俗文化，純粹是「父母無聲勢，送子去作戲」，所以從事戲曲表演的人地位都很低，俗語說：「戲無情，賊無義，契兄沒志氣」、「做戲查某若有情，公嬖就沒靈」，就知道當時的社會對他們非常藐視。在這個情況之下，相信在座的人也不會把自己的子女後輩送去學戲，光是演員的培養就是一個很大的問題。以歌仔戲來說，比較出名的除了葉青、楊麗花以外，幾乎可以說沒有了，像楊麗花的年齡已經七十歲了，我們總不能期望他到八十幾歲以後還繼續表演，戲曲演員的斷層的確是非常嚴重的問題。缺乏優良的劇本也是一大問題，以前沒有劇本是因為演員泰半不識字，都以「作活戲」的方式表演。過去的劇本充滿了傳統，比如封建的思想，比如「君要臣死，臣不敢不死」、「父要子亡，子不敢不亡」的情節，不知道大家還記不記得，吳漢的母親叫他殺掉自己的妻子的故事，吳漢為了孝順母親只好拿刀殺自己的妻子，但又下不了手，把刀扔在地上，吳漢的妻子見狀只好撿起刀子自殺。歌仔戲的劇本充滿很多這一類思想，完全不符合現代人的觀念。目前當然也有一些新劇本，但是都是向大陸買的，或是改編自大陸劇種的劇本，包括河洛歌仔戲團、蘭陽戲劇團有很多劇本都是請大陸編劇編的，主要是因為成本比較低的關係。不只劇本，戲服或布袋戲的人偶很多都是從大陸購買的，使成本降低很多。

再來是藝術性低落的問題。受到成本的限制，大多在演出的事前沒有排練。大家應該也常常在歌仔戲表演中看過，中途插入台語或國語的流行歌曲演唱，甚至有勁歌熱舞等等，使藝術性大為降低。最後是劇團之間的惡性競爭，從 1999

年 921 大地震至今，台灣傳統劇團演出的機會來越少，差不多減少了三分之二，劇團間彼此惡性競爭的結果，就是大家都沒有演出的機會。以今年在南屯萬和宮的演出為例，一天兩場的演出費用為八千元，平均一場約四千元，歌仔戲團爲了降低演出成本表演，品質自然低落。

外在環境因素改變，像電子傳播媒體的出現，使大眾娛樂越來越多元化，大家可以在家看電視，不一定要到廟口看戲。傳統戲曲的觀眾年齡層也有老化的傾向，因爲從小到大的教育當中，並沒有教我們的孩子如何唱七字調，也沒有教什麼南管和北管，甚至很多老師也不知道，以爲南邊的水管跟北邊的水管。另一個問題是廟埕廣場的消失，包括台中市因爲地價昂貴，土地寸土寸金，很多廟宇都沒有廟埕，沒有這個演出空間，戲曲表演也跟著消失了。有的改爲露天播放電影，只是看電影的話，民眾不如直接在家收看電視又更爲方便。戲路越來越少也是個問題，使得演員無以維生。還有藝文資源分配不均的問題，到目前爲止，政府對演藝團隊發展扶植的補助經費，光是國立國光劇團就占了一億五千萬元；過去叫復興劇校，現在叫藝專的京戲班，總共占了二億三千萬元左右，但是補助經費使用在歌仔戲或布袋戲的卻完全沒有，藝文資源的分配相當不公平。最後是環保意識的抬頭，歌仔戲和布袋戲演出時的熱鬧喧囂，在過去被視爲歡樂的氣氛，現在則是被當作噪音。

以上所談的這些問題，都造成了台灣傳統戲曲發展的困境，我們如果不加以重視，相信二十年後這些藝術表演都會消失，這是很嚴重的問題。今天就談到這邊，謝謝大家！

主持人 **黃秀政** 教授：

感謝林茂賢教授對「台灣傳統戲曲發展的困境」的精彩說明。接下來請李天德老師來報告。

參與座談人員 **李天德** 先生（落地生根文史工作室）：

主持人、各位先進大家好！很抱歉由於本人的疏忽，雖然在兩個月前就接受徐所長的口頭邀請，要參加今天的座談會，不過直到禮拜二晚上我才由網路下載資料，到禮拜三才接到請柬，早上匆匆忙忙整理出一些資料。

請大家參見資料的表 1-1 神岡鄉社口遺址中摘要的部分，1.面積：不詳；2.石器：大型磨製石斧、打製礫石刮器、石片器。經過田野調查的印證，面積是十萬平方公尺。石器增加了許多，包括馬鞍形石刀、兩楹形網墜、打製斧鋤形器，這個意義除了種耕以外，石刀可能作採收小米或者曬稻之用，網墜可能是魚撈之用。這個社口鄉遺址就在神岡鄉、中二高豐原交流道附近，舊地名是大都，位置就是岸裡社的西勢尾麻里蘭。

表 1-2 神岡鄉庄后村遺址，摘要 1.面積：不詳；2.石器：打製斧鋤形器、石

片器、凹石。經過田野調查資料的印證，面積大約也是十萬平方公尺，石器增加作木工之用的石鏟，和守衛要用石鏟，其他燧石可能是打火所用的打火石或作切割之用。

表 1-2 豐原市南埔遺址，摘要 1.石器：打製斧鋤形器；2.陶器：無。田野調查的結果，1.石器：增加打製石鏟、石鏟、石鏟可能是收割之用，磨製石刀、時錘、凹石、兩綫形網墜、砥石、有槽石棒、砧碼形網墜，還有陶器。打製石鏟推測是用來拍打樹皮以製作衣服。

表 2-1 神岡鄉名溯源，請看摘要，道光 22 年（即 1842 年）神岡置莊，資料來自彰化縣志，田野印證的結果，得知是在乾隆 25 年（1760 年）繪製的「台灣民番界址圖」，資料現在是由中央研究院台灣史研究所所收藏，那時就有把新廣莊的位置畫出來，不過當時並不是叫新廣莊。第二，神岡鄉庄前村戴家祖傳嘉慶 23 年（1818 年）的古契書兩張，也有寫到新廣莊。

表 2-2 丘逢甲與台灣民主國，文獻資料繁多，在場的黃秀政教授也有提供。請看摘要 1.挾公款潛逃，2.並未挾公款潛逃。田野印證主要參考民間的說法，不但說有挾公款潛逃，甚至說拿十萬元公款，從土角厝那邊逃跑，中途被洪秋敏劫走，結果勞動社口呂家帶兵去把他救回來。經過向神岡鄉筱雲山莊呂家後代訪談的結果，丘逢甲放出已逃回大陸的風聲，將那些錢寄放在呂家，所以日據初期呂家擁有很多的田地，賣掉土地後捐給日本政府，不然日本政府不會放他甘休。呂家後代說丘逢甲的姪子丘念台先生，曾經向呂家建議在筱雲山莊興建一個丘逢甲紀念館，但遭到當時呂家的先人拒絕。說到當時領導抗日戰爭的人，包括唐景崧大總統逃跑，板橋林家、霧峰林家還有丘逢甲、劉永福等人都逃跑到對岸去了。

表 2-3 岑毓英築大甲溪橋址之謎，光緒七年（1881 年）岑毓英在大甲溪築橋，費時 6 個月，費用約二十萬兩銀，徵調台中、彰化縣市等地的民夫一萬多人，結果第二年就被大水沖走。我們現在建的橋都會被大水沖走了，何況距今一百二十多年以前所建的橋。文獻中雖然可以找到記載，田野調查最重要的目的是要找到遺跡的正確位置。實際訪問的結果在現今中二高大甲溪橋下東側，尤其在《淡水廳志》、《新竹縣探訪冊》都有記載，光在大甲溪就建有龍王廟 12 間，包括現在福住村的保安宮。

由於時間的關係，就先講到這邊，謝謝！

主持人 **黃秀政** 教授：

感謝李天德老師配合大會的時間限制，李老師準備這麼豐富的資料，由於時間的限制，沒有辦法全部聽完，實在很遺憾。接下來請王榮峰老師發言。

參與座談人員 **王榮峰** 老師（台中縣沙鹿國小）：

各位教授先進，在座的專家，我是王榮峰，台中縣沙鹿國小的台語教師，本

身對台灣本土的研究非常感興趣。簡單向各位作個自我介紹，我的父親是梧棲人，母親是沙鹿人，所以對梧棲和沙鹿兩地的關係特別有研究的興趣，我的祖母也是從梧棲的箔仔庄漁村嫁過來的，從以前唐山過台灣來到箔仔庄，在此地就以討海為生。梧棲來說，「討海」對古早的歷史文化有很大的影響，我以前祖母娘家的外甥就是以牽孤和遮網的方式捕魚，他的皮膚因為每天從早到晚曬太陽、吹海風的關係變成赤紅色，我編一首歌叫「紅皮仔伯」來紀念他，時間允許的話，我想唱給大家聽。謝謝！

紅皮仔伯在梧棲，箔寮就是伊本地，日頭紅紅人尾隨，厝內貧窮欠栽培。
討海抓到魚真多，牽孤遮網籠總會，對人客氣又懂禮，人人叫伊紅皮仔伯，
紅皮仔伯、紅皮仔伯、紅皮仔伯啦！

牽孤就是利用漲潮的時候捕魚，一般是在白天，有時是在晚上，作一張很大的漁網，坐漁船把漁網帶到海中央，漁網前端由許多人在岸上拉著，漁船等遠到足夠把漁網整個撐開成一個大圓弧，再把漁網放到海裡，岸上的人合力把漁網拖上岸，就可以一次捕到很多魚。遮網也是利用漲潮的時機，在漲潮之前，預先把漁網的底部埋在沙底，漁網的兩旁有兩根柱子直立在沙地上，柱子上端有鉤子，漲潮時由諳水性的漁民下水把網子兩側掛在柱子上端，把整張魚網充分的撐開，退潮以後，漁網會把海中的魚攔住，漁民就可以去撿留在網內的魚穫，也就是有兩組人合作捕魚，一組負責架設攔網，一組負責撿魚。

古早人捕魚的方式相當辛苦，現代社會人可能難以想像，所以我會利用上台語課的時間，多多少少介紹一些先民生活的狀況，講述一些故鄉的歷史、故鄉情、故鄉事。以前唐山過台灣的時候，有從大陸帶一些東西過來，像是做墓碑的泉州石，或是從台灣內地沿河道將竹筍等山產運到梧棲，船隻來往最遠可以到達大里，所以以前的梧棲是一個非常熱鬧的地方，而且人們到梧棲運送貨物時，也有飲食等消費的需要，帶動了地區的繁榮。

再來談到沙鹿地區。劉益昌教授也曾到沙鹿作考古研究，當地的考古遺址有南勢坑、鹿寮等，並且發現一些繩紋陶片。有的人不知道為什麼沙鹿的「鹿」，台語讀音與鹿港的「鹿」不同，那是因為以前的沙鹿原本叫「沙轆社」，過去鹿寮的確是因為有很多野生的鹿才以此為名。獵鹿是當地的先人常有的活動，但是「沙轆社」除了風沙很大，並沒有鹿出沒的足跡，是後來才改名為現在的沙鹿，不過仍保留了原本的讀音。附近的斷層地帶有番公井、番婆井、王爺井等，所湧出的泉水非常甘甜，像龍井也是因為泉水而有名，我從小就是喝番婆井的水長大的，這是古早人的趣味。

另外鹿港還有許多民俗活動，也有剛剛林茂賢教授所說的北管戲。如「永樂軒」成立於日據時代，最興盛時期在西元 1946 年的光復初年，屬於北管戲，每年春節到商家賀春，並於農曆 2 月 25 日、6 月 25 日、7 月 15 日，10 月 25 日廟宇祭典時，便搭建野台表演，與另一團「新聲園」打對台，以觀眾多寡來評定勝負，拚戲時熱鬧盛況空前，小時候我就曾親眼看過，甚至會有台上拼戲、台下拼

群架的情況。保安宮所供奉的三山國王，原屬客家廟，因為客家人不歡迎河洛人進「三山國王廟」行香，引起河洛人的不滿。河洛人認為「天公」比「三山國王」大，於是自己另外興建了天公廟。

因為時間已經到了，所以就說到這邊。謝謝大家！

主持人 **黃秀政** 教授：

感謝王榮峰老師精采的報告，接下來請廖怡超老師開始。

參與座談人員 **廖怡超** 老師（台中縣春安國小）：

與會的各位教授、各位先進大家好！我是春安國小的廖怡超，這是我第一次參加這一類的座談會，表現不佳之處請大家多多見諒！今年是我在春安國小任教的第四年，對一個現任國小教師來說，能參加今天的座談會，我覺得收穫非常多，尤其聽到劉教授和周教授所談的。我個人對歷史很有興趣，聽到周教授所說的大歷史觀念，還有劉教授不以人、而以土地來解釋台灣的歷史，跳脫台灣、大陸的二元對立模式，將台灣放在世界的架構中來談本土，去看台灣與日本、荷蘭、西班牙等其他國家的共有關係，來解釋這塊土地的歷史，才能有所謂的本土化，才能有所謂的國際觀。

身為一個老師，必須談到深化基礎教育的工作，我覺得最終的目的還是要把這些歷史編入教科書中。在九年一貫的教育架構下，歷史是編在社會科中，我參考了從國小三、四、五年級的社會科教材大綱，發現內容都是一些家鄉史的介紹，這並不是不好，差不多到了五年級下學期才開始學台灣的歷史，其他都是講台灣的地理。為什麼會有偏重地理、而較少講述歷史的問題呢？講課時也只能照本宣科，沒辦法講太多的補充教材，如果講述太多台灣歷史，可能會被貼上統或獨的標籤，這會造成老師在實際教學時難以拿捏教學的方向。受到現況的影響，照本宣科的教課反而是最安全的方式，雖然有點可惜，但也只能感到無奈。我認為中小學老師對學童的歷史教育其實是非常重要的。

我是南投縣竹山鎮人，我記得老師曾經帶領全班在竹山走一圈，去實地田野調查，才知道竹山以前曾叫做「前山第一城」。前山指的就是中央山脈，台灣有這麼大都市，為什麼竹山能夠叫「前山第一城」？在 921 大地震之前，竹山剛舉辦歡慶一百週年紀念的活動。竹山有許多的歷史文物，比如說有前山第一城石碣在九十九崁這個地方，鄉野傳說能走完這九十九崁的人就可以當皇帝。台灣在光緒十一年建省，劉銘傳在光緒十二年來到竹山，建竹山為雲林縣治，第二年又遷到今天斗六的位置。當初設在竹山，是因為劉銘傳覺得地勢險要適合防守，但是第二年時發現這裡北有濁水溪、西有清水溪，交通有些不便，所以才決定遷到斗六。這些雖然不是教科書所教的，但是二十幾年來一直深深刻印在我的腦海裡，作為一個基層的教師確實可以影響我們的小朋友，把台灣的歷史教導小朋友

是很重要的工作。

我目前是一位帶班老師，另外兼任行政主祕的行政工作，每週上 23 堂課，和做一些人事行政的工作。我認為應該把一個中小學老師定位成教育的執行者，而不是教育的研究者，也就是說如果學院的研究者能夠把研究的成果，編成適合中小學的教材，比起中小學老師自己去研究，一定會得到更好的效果。中小學老師的人數雖然比較多，可是每天要執行許多基層教學和行政工作，比較難有餘力從事研究。

這兩天我找了很多教學相關的參考書籍，比如手邊這一本《漫畫台灣史》，是由許豐明教授主編的套書，我覺得非常好。剛剛才知道中興大學要成立文史研究中心，我想這些資料以後應該可以好好運用，如果只是把這些研究成果作成公文，寄到各個學校，可能只會變成存查類的資料而已。如何把這些資料變成教學上可以運用的資料？或許可以讓教師來參加相關的研習活動。不過很可惜，今天並沒有教育局相關的人員參加這場座談會，因為如果希望中小學教師知道如何把這些寶貴的研究資料應用在教學，一定要讓中小學的老師有機會參加這種活動，才能夠把台灣的歷史、藝術融入到學生身上。

以上是我的一些意見，報告完畢，謝謝！

主持人 **黃秀政** 教授：

謝謝廖怡超老師的報告，我們根據大會的安排，這一場座談會到 3 點 10 分結束，距離茶敘時間還有五分鐘，有足夠的時間開放兩個發言機會，每人兩分鐘，想要發言的人，請先報上自己的姓名以及服務單位，謝謝！

參與座談人員 **魏水明** 先生（前台中縣宜欣國小校長）：

黃教授您好！我想發表一下自己對早上和現在這兩場座談會的一些看法。不論是文獻或文學，不論是政府提供給我們的資料或民間自己整理的資料，我發現有些不正確的地方，請教過一些學者後，也聯絡出版單位作訂正。包括在台灣文獻會印製的資料，就曾發現一次遺漏三行文字的情況，若不知道的人加以引用，將會造成一錯再錯，這是很嚴重的問題。

我目前已經退休了，現在在台灣文化協會服務，擔任台中縣鄉土教學活動科研究小組召集人，長期以來都在做編教材的工作，所以比較關心這些問題。各家出版社如康軒、南一等等所編的教科書我都會加以研究，雖然大家都鼓勵文化發展，卻不重視教育內容的正確性，反而造成了文化亂象。當然文獻整理和研究工作還是很重要的，像剛才林教授所提到的北管戲表演，在廟埕慶典活動中已經見不到了，如果沒有這些記載，後人難以知道這段歷史。研究的人能夠多親身參與這些文化活動，才能發現書面資料的錯誤之處。

在倡導本土的文化、歷史、藝術、文學等方面時，重要的是如何落實到教育

上。很遺憾的是，之前文建會曾台東大學合作舉辦兒歌百首的徵選活動，沒有好好留下紀錄，就此消失。政府文化發展的政策隨著負責人的更換而變更，白白浪費許多人力和資源，政策的走向到底如何實在很重要的問題。早期櫟社、萊園詩會的詩文手稿經過整理，之前曾在臺大展覽，其實這些資料有沒有保存下來，很多人並不關心、並不重視。我想這個現象應該可以提供給大家思考，謝謝！

主持人 **黃秀政** 教授：

謝謝魏先生寶貴的意見。我們同樣也請下一位發言者利用兩分鐘的時間簡述自己的意見。

參與座談人員 **黃慶聲** 主任（台中市何厝國小教師兼教務主任）：

主席、各位教授、與會來賓大家好！何厝國小目前做為台中市鄉土資源中心學校，其實早在民國 82 年，教育部就開始在各縣市中小學推動鄉土教學。自從民國 90 年開始使用九年一貫教材，鄉土教學的教材與其他科目統整以後，每週數小時的課程縮減為一小時左右，正確來說每週只有 40 分鐘，只剩下鄉土記憶的課程。各縣市許多老師對這個科目都有誤解的存在，「記憶」是難以教授的，應該要教導學生如何認識在地的文化，不過很多教育部官員和教材編輯專家也同樣不能了解。文化是一個很重要的議題，這是我第一個要表達的。

第二，我想回應今天各位專家學者所談到的內容。我認為本土化和國際化的發展本來就可以接軌，不可以被切割。講到在地的竹山文化，我並沒有挑戰前山這個名號的意圖，但是把中小學教師定位為只是教育的執行者，而非研究者，我想並不恰當。任何的教材編輯廠商如康軒、南一等，都不會特別針對哪個縣市的歷史文化深入研究，如果真的只是照本宣科的教，如何把在地的鄉土記憶傳承給我們的下一代？即使由教育部來主導教材的編輯，也沒辦法做到這一點。本來鄉土教育就是要透過各縣市去經營維持，教師利用當地的環境、資源去輔助教學。我身為教育者，並非站在行政的立場去看待，而是將教師視為在地的行動研究者，對歷史文化的調查、了解，需要利用策略聯盟和專家學者、民間在地的文化工作團隊大家一起來合作，所產生的鄉土素材才能和教師的專業結合，成為良好的鄉土教材，這樣才能不殄於國家每個月所支付的鄉土研究費。

我預定今年要退休。長年講授鄉土教學課程所得到的感想是，政府這幾年推動的文化和教育，已經變成漸行漸遠的兩條路，而且教育單位所做的文化工作很多都是在應付教師。文化不能真正落實在教育的原因，是鄉土教育課程的大幅減少，甚至鄉土語言的教學也只是認識鄉土文化的過程而已，教育部對鄉土教學研究的經費也顯得不足。以上我個人的意見也許不能代表全部的教師，不過文化的推展必須要靠教育來傳承，文化與教育的確是相輔相成的。謝謝！

主持人 **黃秀政** 教授：

謝謝台中市何厝國小黃慶聲先生的發言，他也是台中市校外鄉土教學教材的總編輯。本場座談會本人主持不盡理想，無法讓在座的專家學者暢所欲言，請大家見諒。非常感謝大家的共同參與，引言人、與談人的表現也都非常精彩，謝謝大家！

【第三場】 綜合座談

中部地區台灣文史研究與教育網絡、資料庫 及人才庫之建構

主持人 徐照華 所長（國立中興大學台灣文學研究所）：

這是今天最後一場綜合討論的座談會，前面兩場座談會都非常精彩，我們只是覺得時間不太夠。幾位學者因為還有其他事急著回去，沒辦法參加這一場，像劉益昌教授剛剛也跟我說他其實很想在這一場座談會上，對今天討論的主題提出如何去落實這些工作或如何積極地作研究和推廣，但是他不得已要先回去了。我們今天這一場的重點是要針對前面兩場座談會的議題，如何在中興成立的資源中心落實。

大家應該有在早上的座談會中聽到，我們連續三年的時間要在中興慢慢成立中區文史、包括藝術等資源中心的計畫，每年都大量地在有關的書籍、文史的資料、還有數位影像等等資料的建置花費很多的心血。各位與會的學者專家待會發言的有關書籍資料的整理、影像資料的建置、甚至空間規劃等等的內容，都是這場座談會所要討論的主題，為的就是要使我們這個資源中心能夠確確實實地提供中部縣市服務。

第二，我們希望台灣文史、藝術方面的真正能夠在基層深化，所以我們今天邀請很多的文史工作者讓我們看到他們工作的內容，也讓我們參加的專家、學者、老師們知道這些文史工作者、甚至有一些並非文史出身的，怎樣在這方面作一些深耕的工作並取得具體的成果，以及將來如何在學界、教育界、和地方文史工作者之間，建立一個可以互相聯絡、互相支援、互相溝通，甚至彼此合作來推展研究的一個平台。

另外，中興本身作為地方的文史資源中心，將來除了圖書資源的建構之外，在今天以座談會的方式揭開序幕之後，還要陸陸續續用一些專題，以座談會、研討會、學術活動方式，讓大家提供更多寶貴的意見，或是在座各位有意作研究成果的展覽等，我們都很樂於配合，一同來擴展地方文史工作的服務。還有，我們希望建立一個網絡化的資料庫和人才庫，如何建立大家互相支援、互相合作的網絡，這些都在我們第三場座談會中，需要請大家提供具體意見。前兩場大家比較沒有時間談到如何落實的部分，這一場座談會可以好好的發揮。

首先介紹一下與會人員，第一位是國史館台灣文獻館的李展平先生，他今天實在很難得從第一場到第三場都能全程參與，以後還要仰仗文獻館多多和我們合作，提供地方學者和文史工作者更多研究和文史資料的服務。另外一位是中部的明道文藝社的社長陳憲仁教授，他在台灣文獻的推廣上有相當卓碩可觀的成果。台中師專附小的吳麗櫻校長，也是台灣現代詩人協會理事長，因為今天也是學校

的畢業典禮，晚一點才會趕上，待會視情況請司儀調動一下發言順序。下一位廖瑞銘教授是靜宜大學台文系副教授，他在台灣文學方面的研究已經有相當的心得，等一下請他提供意見。再來是中台科技大學的劉智濬教授，他對台灣民歌很有研究，相信他的經驗也可以為我們拋轉引玉。再來是劉恆星教授，早上已先參加第一場座談會，提早離開了。另外就是台中縣大雅國中的黃靜品老師，本身也是作家，希望能為我們今天討論的領域增添一些生命力。還有台中縣草湖國小的李長青老師，也是我們中部一位非常優秀的年輕詩人，將要進入我們中興台文所成為研究生，希望為我們帶來更蓬勃的創作風氣。今天第三場座談會的與會人員都是一時之選。還有一位我名單上沒有，剛剛沒有介紹到黃豐隆先生是犁頭店文化學會理事長，現任聯合大學資訊系主任，不過非常難得的是他對中區文史工作貢獻的不遺餘力。

我們趕快展開這一場座談會，請第一位引言人呂興忠教授。

引言人 **呂興忠** 主任（彰化高中圖書館主任、賴和文教基金會執行長）：

主席、陳主任、各位參加座談的前輩，還有與會的來賓、老師，大家好！今天的座談會我從第一場聽到現在，都坐在最後面，和我一樣從早上聽到現在的來賓，相信和我一樣心裡有很多感觸想要講，所以我想講十分鐘，作一個拋磚引玉的角色就好，多一些時間讓與會的來賓能充分的發言、討論。

我談的部分是就我個人的看法，今天聽到後來就有很多問題慢慢被討論到，很多老師提到在基層實際從事台灣文史教學的所碰到困境，在座的有校長、學者等等也有給予一些回應。

我個人覺得這就像狄更生所說的：「這是最黑暗的時代，也是最光明的時代。」我們從事文史工作的人本來就是比較邊緣，如果今天是半導體的研討會，恐怕會很不一樣。我們知道文史對一個民族的心靈非常重要，如同今天所說的「鳥巢理論」，那是我們的根本、是我們的寄託，他是那麼重要，可是在整個經濟、政治、社會、娛樂、甚至年輕人的喜好上是相當邊緣的，從事這種工作是比較寂寞，但寂寞裡面也有他的樂趣，雖然寂寞也有他光明的一面。

希望以我的例子，個人在文史還有教學工作上一些快樂的事情，給大家作鼓勵，也希望大家提供許多更好的意見，讓中興大學的文史中心能夠真正成為提供大家彼此支援來作研究、或取用文史資料的一個好地方。

我其實是外文系出身，所以來談國際化還蠻方便的。剛剛有講到台灣國小文史教育的問題，國小的鄉土文史課程每週只剩 40 分鐘，我則是在高中教書，從民國 80 年左右就開始台灣文學的播種，在高中有一個縫隙可利用，那就是社團，社團活動也是一個禮拜一次，人數慢慢越來越少。不過社團有一個好處，可以集合有興趣的學生，可以不受人數的限制，可能只有十幾個人，也可能很龐大，像我在民國 81 年成立「台灣文學社團」的時候，正好國內的政治局勢正在騷動，民進黨政要起步之時，講台灣文學覺得很受歡迎。下午三點之後，必須要在禮堂

才能上台灣文學的課程，因為人數總共有兩、三百人，大家一定無法想像一個台灣文學研究社的社團竟然有這麼多人。講到研究一般人都覺得昏昏欲睡，羽球社、籃球社等等體育社團就比較有趣，但當時的「台灣文學研究社」才是最大的社團。由於資優班的學生是肩任學校升學的火車頭，不能參加社團，還紛紛來旁聽。作文史工作有時候很寂寞，但有時候也很快樂。這些高中學生畢業以後，繼續就讀大學、研究所，有當醫生的、當律師的，我曾經統計自己在彰化高中的「台灣文學研究社」所帶過的學生，已經超過三千個人，已經畢業的校友當中，甚至提議要成立一個彰化高中台灣文學校友會，這個會的規模一定相當的龐大，可以邀請我去當理事長，不要永遠當執行長。回想起來其實蠻快樂的，這是在校園環境中清楚地感受到的。

教國文、教歷史的老師都跟我抱怨，學生都不去背歷史，放一個白色恐怖的紀錄片，大家不是快睡著了，就是哈哈大笑一點都不感動。這種狀況應該很普遍，走入一個後現代資本主義的環境社會，學生的喜好、品味、興趣等真的不是我們可以想像的，老師印了一大堆覺得很重要的資料，可能是很悲情的、或是很有趣的，但是學生卻反應冷淡，幾乎引不起一點興趣。

為什麼在高中這種以升學為目標的學生會喜歡來聽台灣文學？剛剛有一位老師提到，老師應該是教育的執行者，後來一位主任表示應該要提振上去，這和我的意思是一樣的。如果老師只是教科書的執行者，學生對上課內容應該沒什麼興趣，如果老師能把教科書放在旁邊，直接告訴學生我們真正的歷史，學生一定會更為信服。

我在教學的同時成為一個地方文史工作者，雖然努力的成果不像各位前輩那麼可敬，沒有實際的田野調查、考古資料和文獻的整理，而是針對這些未來的知識份子，在高中階段智力程度，教一些比較具有國際化觀點的內容。比如我講過的無政府主義，就曾經找學生去研究日據時代在彰化的左翼運動。教授台灣文學時，我比較常會鎖定在日據時代。學生在課本上只學到日據時代的台灣是殖民地，對殖民經驗沒有很特別的感覺，後來才知道我們和當時的拉丁美洲、非洲、東南亞等地的被殖民經驗是同步，我們也和世界各地的殖民地一樣，同步產生了反殖民文學，把台灣當時的文學家和拉丁美洲、南非等殖民地的文學家作個比較，學生們就會發現把台灣的文學放在世界來看也是有相當水準的。像是禁用台語，違規則必須罰金五角，學生覺得聽起來不過如此，如果說起被法國殖民的南非，同樣也有不准說南非當地語言和非洲土話，否則要掛狗牌的規定，上面寫著我是一隻驢子，我很笨等等的羞辱的字眼，學生比較以後就會知道我們的殖民歷史與其他被殖民的國家其實有非常相似之處，不只是文人，人民的反應也是一樣的，利用文學和一些行為去表達他們對殖民的抗議，去追求人類心靈自由或是心靈應有的高貴。十幾年前根本還沒有台灣文史的教材，這些內容當然要自己去作研究以後，才能教給學生，吸引學生的興趣。我也把部分研究成果拿來在學術界發表，自己慢慢有了信心，學生也很喜歡我，讓我感到很快樂。

剛剛有一個老師說，教台灣的東西會有統獨立場的問題，所以他只好照本

宣科，不敢作補充。我個人覺得當然要補充，而且補充的越多越好，無論有沒有被貼標籤都無所謂。而且像我開始在作台灣文學時，民國 80 幾年時校園還非常的封閉，幾乎是跟大家為敵，可是一路慢慢走過來，其實所得到的回饋很大，因為你提早出發，以後發言權都在你手上，這當中受到別人的抵制、抹黑等遭遇，回想起來也是一種成就，是自己能夠度過那麼多困難、挫折，能堅持下來做到現在，是因為忍受研究文史的寂寞，因為對土地、對教育、對孩子的愛。

最近大家很愛看足球賽，我雖然對足球沒有特別興趣，但是看到電視中那些足球大將牽著小孩子走進球場，我覺得那個畫面非常感人。從事文史教育工作的人，其實也像這樣，牽著小孩的手，或者牽著民族、牽著人類的手往前走，在那個地方我們感受到人類是有希望的。作文史的人因為很辛苦，因為擔心有貼標籤的問題，會鍛鍊出頑強的個性，比較不會因為別人的一個眼神，因為別人的一句話，而改變了自己的理想性。

三年前我接了圖書館主任的工作，剛開始也覺得這個工作很難，我並不會因為怕被貼標籤，而故意選擇多元化、客觀化、很安全的立場。我成功地向企業募款三千多萬進來，兩千多萬可以辦活動，一千多萬可以蓋文史圖書館，現在已經快蓋好了。我只有寫一封信和一份計畫書，就向幾家企業要求拜訪，見面時也沒有帶校長或什麼特別的人去。幾個月以前，板橋高中的校長聽到這個消息以後也來找我，他們學校也想要募款，所以向我要計畫書。板橋高中有一個傑出校友叫郭台銘，是台灣首富，校長帶著文武百官去找他。剛好是在他們 50 或 60 週年的校慶的時候，希望郭台銘能捐一點錢，蓋一棟大樓，以郭台銘為名，結果沒有募到款項。我自己也作了反省，第一個原因是我們彰化高中的校友很可愛，對母校比較有愛心；第二，我相信我們作文史的人會比較容易被感動。對一般人來說或許很無聊，但是對我們來說，一些已經過去的歷史也可以講得那麼快樂，在眼前的東西我們應該能夠講得更精彩，可以感動很多人，讓圖書館可以作更多事情，辦很多活動。

我想說的就是，文史工作者可以改變學校的人文風氣、教育方式。我們作為一個教育者，應該要把握面對那麼多學生的機會。作文史相關工作或許很寂寞，過程中經歷很多的鍛鍊，所鍛鍊的成果在未來都會展現出來。一個老師如果對在地文史有很多的關心，我想他應該也相信人性是很善良的，很多地方的文史研究者也是一樣，雖然沒有很多的資源，但仍默默的在奮鬥。

以上是我想和大家分享，從事文史工作所得到的快樂。上次教育部長杜正勝和學者余光中先生爭論的問題，發生地點就在彰化高中，當時是因為杜部長來我們學校參觀台灣文學研究社，受到記者採訪。我們想向杜部長申請一筆經費要辦國際高中青年文化會議，要邀請 7-8 個國家的高中生，提出他們對自己國家文化的觀察。我認為在地文化還是需要有國際的吸引力，大多數學生拼命的學英文，是因為他們認為英文具有主流價值。其實花一節課教台語，還不如用台語教三到五節的數學、或音樂、或美術。我想孩子認為我們在作的文史和國際是有關係的，和英文是有關係的，也許能夠引起他們興趣，而越作越起勁。

因為時間的關係就講到這邊，感謝各位坐在這邊聆聽我的意見，謝謝！

主持人 **徐照華** 所長：

我們剛剛聽到呂興忠老師關於他對台灣文學在地深耕的經驗，我們都想知道他的魅力何在，更重要的是他對企業募款的能力，我們每一個人都應該向他取經。不知道呂主任剛剛說的兩千萬是否都是台灣文學研究社的學生，影響力實在很大。另外就是呂老師提到自己是外文出身的，對國際化有一些不同的見解，希望待會有機會再聽呂老師談一些關於這方面的具體意見。

接下來我們把時間給陳明柔老師，他是靜宜大學台文系系主任，今年他們也要成立台文所了。陳老師曾經讀過外文系一陣子，外語能力也是頂呱呱，他在靜宜大學台文系曾舉辦國際性活動，邀請對台灣文學的研究相當卓越的國外學者來演講，之所以邀請他來這一場座談會，都是有用意的。我們這一場的引言人一位是彰化縣的，一位是台中縣的，真正做到各縣市交流。謝謝！我們現在就把時間交給明柔主任。

引言人 **陳明柔** 主任（靜宜大學台灣文學系）：

主持人、呂老師、還有在場的各位來賓，大家好！我接到徐所長的邀請，聽他向我說明座談會的主旨是台灣文學與教育的網絡建構，請我一定要來參加。我心裡第一個反應是認為這個是很重要的問題，但是這當中許多的細節、以及如何去具體落實真的是千頭萬緒，不過我還是很高興有機會能夠來參加。中興大學作為國立大學擁有較多的資源，能在教育部的支持下，成立一個中區文史資源中心，一個合作交流的平台，以今天的座談會為起點。

關於地方文史的工作，剛剛呂興忠老師把他個人的經驗和我們作個分享，以我個人在學院裡主持一個教學單位的經驗，談談我們從學院企圖要和地方結合的種種嘗試，以及這幾年來我個人思考到的，還有靜宜大學台文系老師們在帶領學生往前走的過程中曾經討論過的種種課題，希望能夠對今天中部地區台灣文史教育網絡建構的論題能夠有一點點貢獻，拋出一個磚塊，希望待會能引出更多的台灣玉來。

我們回想一下剛剛呂興忠老師講到，文學的心靈、文學的呈現是一個民族心靈的根本，包括我們今天早上演講所聽到的內容。在這樣的一個過程裡，台灣文學的研究進入到學院，台灣文學成立系所，尤其在中部地區是這三年來陸續成立的。以我自己在台灣文學研究的歷程來作分享，我也常會和學生談這些故事。90年代，我要寫碩論的時候，對我的老師說我要寫台灣文學，那時候我是在讀中文研究所，因為當時還沒有台文研究所，我自己分析想作台灣文學的動機，覺得是基於一種根的鄉愁，想要去理解父執輩的過去。我相信我的老師是基於苦口婆心、愛護我的心理，當時他的反應是說，我應該可以繼續讀研究所，但是不要作

這個題目，否則會考不上博士班。十幾年過來，這些過程我曾經寫在一篇文章裡面，我當時的同學，他是作古典文學研究的，問我當時為什麼這麼有先見之明，選擇了現在這麼熱門的題目，他的眼神像是錯過一班火車似的。

我心理的感慨其實是很深的，從當時自己對鄉土文學的研究，一直到進入學院作教育的工作，我也思考了很多。我常對我的學生說，其實靜宜成立台文系才三年，中區這邊還有中興台文所、中山醫學大學的台灣文學系，彰師大去年才成立台文所。大家會覺得其實學院感覺上是比較封閉的研究區塊，但是正因為這個區塊的學術規格在建置中，因此他有非常多的機會和動能可以和民間的文史工作團體合作，去結合在地的力量，這其實就是與其他文學院或社會學院的文史相關科系不同之處。

今天我們坐在這裡都可以感受到，中興大學台文所要建立中區文史資源中心的企圖，這就是從學院伸出和當地民間文史工作者交會的手。其實大家去看在各個學院裡面的台灣文學系所，像我自己因為主持靜宜台文系的關係，也常常作這方面的參觀其他學校台文系所的課程，大家可以發現，不只中小學對台灣文史的教育人才有所欠缺，其實在帶大學部分有專業師資不足的情況，這是過去台灣文學教育的斷層所造成的，而現在台灣文學相關科系的成立與存在意義也在於此。我在自己系上的新生座談會中，都會告訴他們一個觀念，不管是進入台灣文學系所就讀的學生，或是因為興趣而參加台灣文學研究社的人，未來都是台灣文化的種子，這些種子有一天都有機會進入各個領域，特別是從事中小學教育工作的人，更是把台灣文化散播開來的重要種子。有了這個觀念，我們還要去思考，在整個文史研究和文史教育體系下，我們要怎樣去進行？如何從學院裡面和在地的資源作結合？

剛剛呂老師曾說到，作文史相關工作的人真的是處於社會邊緣價值，這些有興趣的學生，包括今天在座許多的研究生，會走上今天這條路，其實都是對自己的文化具有相當的熱情和使命感。在這樣的情況下，我們如何在課程的設計上，讓他們感受到自己的學習可以和社會脈動相結合，我們靜宜台文所的老師們體認到最重要的一點，是必須要真的走入鄉土。我們第一屆的學生今年已進入大四，我們將開鄉土志與田調的學程，這是今天一同來參加的廖瑞銘教授建議開設的課程。我們並不是要推薦靜宜的課程如何如何，只是要和大家分享一個觀念，包括怎樣去吸引學生來進入這個教育體系中，當他們在選擇自己的位置時。

今天的情況已經比十幾年前好得多，近八年來台灣各地成立許多台灣文學系所，我覺得這是一個很重要的座標，因為開始有很多受過台灣文學專業訓練的人出現，他們會投入社會的各個角落，他們能夠更具體地推動，產生一股很大力量。這個部分我覺得包括這些進入教育體系的學生們，以及學院裡面的老師們，都要去思考我們的方向。剛剛說到相關課程的設計，以及和時代的社會脈動相結合，都是很重要的問題。

過去我在中學教過書的時候，必須要用偷渡的方式，才能把台灣文史的東西教給學生，從過去進展到我們這個階段，怎樣用比較有吸引力的方式去推動。在

座各位都努力於台灣文史的研究、創作和傳播上，而且還有許多人是多年推動台灣文史工作的資深的創作者、研究者。我在這邊沒有辦法作一個全面性的報告，只是作個簡單的分享自己經驗和思考方向。

靜宜大學台文系今年開始推動「台灣文學和大眾傳播」的雙學位學程，我們的用意不是在推銷台文系，而是要分享一個觀念，如何讓學生們相信自己所學的是有用的。在新生報到時期，比如說推甄那一陣子，以及八月份要迎接新生的時候，最常接到家長的電話是問：「讀這個科系將來有出路嗎？」「讀這個科系以後有沒有辦法養活自己？」這些願意打電話來詢問的家長還是比較有誠意的，他們心裡對孩子們的前途感到惶恐，充滿了父母的不捨，都是社會價值普遍的疑慮。以前會被問到這種話的大多是中文系等系，但是現在台文系的更多。今天我們談到文史研究、教育網絡的建立，其實要面對的問題還有社會價值的判斷。剛剛呂興忠老師談的也給我很多的啟發，像是拉高對話的位階，把台灣文學放進到世界文學的位階來作對話，去看看共同的處境。除了學院裡教育的操作以外，其實我覺得學生本身進入到這個科系、這個研究領域的時候，他其實要很清楚地看到自己的位置在哪裡，他的未來在哪裡。我們台文系經過漫長的討論之後，才決定要以我們有限的資源來成全學生，增加他們的「配備」，使他們能跟整個社會的流向作結合。為什麼是選擇大傳系，而不去選擇日文系或英文系？因為仍然要秉持文化種子的概念。當這些學生配備了所有台灣文學的專業知識，同時進入台灣大眾傳播的體系，他的觀點就不會只有單一的、片面的，他會看到台灣土地、台灣的歷史、台灣的文化。這是我們的用心之處，我們的出發點也考慮到大眾傳播系是非常熱門的，可以和文史作結合，我們之所以認為這些學生有成為種子的可能性，以來自於此，他可以傳遞文史的訊息，可以去成為文化播種者。終於有一天，我們可以擁有一片豐茂的台灣文學樹林，不需要再刻意強調台灣文學，因為台灣文學已成為每一個人內化的心靈感受與文化認同的根基。這就是我們靜宜大學台文系所強調文史研究與教育網絡的建置的文化種子的觀念、和社會結合的觀念。

像今天我們拿到的座談會資料第六頁，主辦單位提出了一些問題，第一問題的第一點項目和第二個問題的四個項目其實都是交錯不可分的。看到第一個問題的第一點書籍史料，我覺得彰化高中的學生實在很幸福，有一個這麼強的圖書館主任，能夠募到三千多萬蓋一棟新的文史圖書館，幾乎可以說是全台灣高中生的一個夢想，可以有那麼美好的圖書館，我想這也是作文史研究的人都有的夢想。但是如何去建立書籍資料的典藏和交流，我在這裡要提出一個想法，其實這個想法已經很久了，只是一直沒有去落實，像明道文藝社社長和部分學者也知道的，就是主題式的，建立台灣現代詩中區地區的資料館。我們如果依賴官方的話，執行的速度會很慢，有點緩不濟急，可是資料一旦流散就流散了。這樣的事情我們或許可以期待中興將要成立的中區文史資源中心，向教育部提出計畫，將他建置在學院當中，或者是直接由民間來護航。除了現代詩之外，還有「楊逵文學館」。三年前我們要成立楊逵資料館時，也去找過胡自強市長談過，談著談著覺得活動都是一時的，應該還是要成立地方的文史館，包括資料的集結和建置，都是需要

群策群力。

剛剛我在休息室遇到陳憲仁老師，我們談到台灣有北部文壇，有南部文壇，但是中部卻沒有，東部起碼有花蓮學，我想這一點應該是我們大家可以共同努力的。謝謝大家！

主持人 **徐照華** 所長：

謝謝陳老師和我們分享他的經驗。接下來是請與談人發言的時間，第一位是國史館台灣文獻館的李展平先生。

參與座談人員 **李展平** 先生（國史館台灣文獻館）：

徐所長、各位與會的學者先生、文學愛好者，大家好！今天的座談會我不但三場都有參加，而且在第一場和第三場都是與談人。

今天一整天下來，聽了大家精彩的報告。在最後這場座談會，我想根據個人在國史館台灣文獻館工作的發現，和大家提出一點意見。

第一，在現有的、珍貴的台灣文獻中，除了下午第二場座談會中台灣省諮議會會長余玲雅會長提到的光復以後所保存的議會史料外，日據時期以前的史料也很多，像總督府留存下來的檔案中，就有很多可以掌握的，例如鴉片戰爭的史料，我想這對於台灣歷史的研究應該很有幫助。

第二，關於文學的部分，除了呂興忠先生所研究的「殖民文學」，「戰爭文學」也是可以研究的一個方向。有興趣的專家學者或文史工作者，或許可以選太平洋戰爭為研究主題，針對時期的文史資料作調查，與當時世界各國的戰爭文學作個比較，使台灣本地的戰爭文學重現他歷史的面貌。

以上是一些簡短的意見，謝謝大家！

主持人 **徐照華** 所長：

謝謝李展平先生的報告。下一位與談人是吳麗櫻校長，他是台中師專附小的校長，也是台灣現代詩人協會的理事長。我們請吳校長開始。

參與座談人員 **吳麗櫻** 校長（台中師專附小、台灣現代詩人協會理事長）：

徐所長、各位與會的來賓，大家好！我今天主要是以台文現代詩人協會理事長的身份來參加這個座談會。我們協會除了舉辦一些文藝活動外，最主要的刊物叫《台灣現代詩刊》，希望和在座各位分享我們協會對台灣文學推廣的一些經驗，以及目前所有的成果。

「台灣現代詩」代表三個簡單的詞彙，台灣代表本土的主體意涵，以及我們

對這片土地的關懷，現代則代表世界性的文學，以及文化視野，詩則是文學創作的形式，三個結合起來就是創作者與賞讀者心神交會的領域。這是我們協會的基本精神。

若從文學史的角度看台灣文學的發展，會發現台灣其實是一個充滿詩的社會。從 1651 年明末遺臣沈光文漂流入台，帶來漢文化的種子，後來鄭成功部隊臨台的舊識組成東吟社，到日據時代的林獻堂等的櫟詩社，我們看到知識份子或以吟詩或記事來寫實、抗議、酬酢，都是一隻動人的詩筆。1920 年台灣新文學運動以後，新詩迅速發展，詩走過政權的轉移，走過語言轉換的困境，穿越時空直到現今這個知識經濟的時代，資訊科技一日千里，詩仍然可以作為人們心靈的寄託，讓精神世界更貼近生命的本質，不管是創作或閱讀，台灣詩仍然是可以被期待的。這也是我們一直努力推廣台灣文學所秉持的理念，我們希望台灣現代詩能更被社會大眾以及國際所重視。

由台灣、日本、韓國三國合辦的「東亞詩書展」，今年五月在台中舉辦第九屆，得到台中市文化局、台中教育大學的協助，將國內外詩人的手稿作特展，開幕當天下午在台中教育大學舉辦台灣現代詩國際研討會，我們邀請了多位韓國與日本的學者到台參加，進行國際學術的交流，並且在中區大專院校舉辦巡迴展覽以及校園巡迴講座，這是一場國際性、開創性、典藏性的活動，也是民間團體與學校教育的一個結合，這對台灣文學的國際化與本土化的推動，都非常具有意義。

謝謝大家！

主持人 **徐照華** 所長：

剛剛引言人陳明柔老師也提到，中部地區與北部南部在文史工作發展的比較，要爭取到政府的有力支持的確是不容易，不過陳干武先生卻能夠實質上受到日本、韓國等國許多的詩人對台灣詩的認同，我覺得是非常難得。我想每一個人都是點點滴滴在做，大家都扮演了很重要的角色。謝謝吳校長的發言，接下來就請陳憲仁社長。

參與座談人員 **陳憲仁** 社長（明道文藝社）：

主持人、各位來賓先進，大家好！今天參加這一場研討會有小學、中學、還有大學的老師、教授，當然談到文史的深化，教育是最重要的。剛好我也是在學校裡面服務的，前面兩場我沒有到場，剛剛在茶會當中聽到部分內容，有些發言讓人感到是滿腹的哀怨，好像大家作文史工都很辛苦，因此沒趕上的遺憾心情，比較沒有加深。剛剛呂興忠老師說覺得作文史研究和推廣覺得快樂，他的募款能力，也同樣讓人很羨慕。我們雖然沒有那個能力可以去募款，不過我很幸運能作現在這個工作，能讓我發揮我的興趣，也作了一些事情。

我們明道文藝社在目前發行的文學刊物當中，排行還算很前面。像《皇冠雜

誌》是在民國 43 年創刊的，《中華文學》則是民國 61 年創刊的，再來就是《明道文藝》在民國 65 年創刊的，我們也算是歷史悠久的文學刊物。另外我們還辦了全國學生文學獎，到今年我們已經辦過第二十四屆的頒獎典禮，也算是蠻長的。看看眼前台灣 45 歲以前的作家，這些目前大家所知道的作家，在學生時代，不管是高中或是大學，大部分都得過我們這個獎，我們這個獎可以說和台灣文壇有相當密切的關係。

現在我們也在學校成立一個「現代文學館」，《明道文藝》既然有這麼長的歷史，和作家之間的聯繫也很密切，更幸運的是以前的作家都是手工業的作家，也就是用手寫的。我有一個習慣就是不太愛整潔，很多東西都沒有丟掉，所以我就在民國 88 年的時候，成立了一個現代文學館，讓我們所保存的書信手稿有地方可以典藏、可以展覽。我們雖然沒有很好的條件，可是我們很幸運有這樣一間學校，願意花錢讓我們作這幾件事情。

其實在作的當中也是有苦水的，我想大家今天也是來作意見交換，所以也談談自己在作文化工作的時候的困境。《明道文藝》大家都知道他是明道中學辦的，很多人問為什麼我們能撐這麼久，大家都知道文學刊物的經營非常困難，我們是因為有明道中學的學生當基本訂戶，這是必須向大家說明的，那家長會不會反對呢？還好我們的家長當中至少沒有人抗議。因為有這樣的條件，明道中學的學生有約八千人，有這些基本訂戶我們才能生存這麼久。我們也並非自己作什麼，就要學生接受什麼，大家一般所看到的《明道文藝》其實是屬於校外版，約有 192 頁，在校的學生拿到的是校內版，校內版後面還加了 24 頁。也就是說，我們的學生拿到這本刊物的時候，可以看到校外作家優秀的作品，一方面也可以看到校內的老師或同學的作品，所以會有親切感，我們還要求國文老師把這本刊物當成學生的課外讀物。

用這些方法，才能讓這本刊物在校內不受到太多的紛擾，才能夠維持下來。反而是全國學生文學獎的舉辦曾經中斷兩年，我們不曉得這樣做會帶給其他社會大眾壓力，因為全國學生文學獎的背後是明道中學，一個中學怎麼替全國學生，包含大專研究生的學生辦文學獎呢？所以有一些大學表示排斥，不過學生想要參加，他們排斥也沒辦法。原本獎金的支出是由學校全額支付的，因為外界的不諒解，使得這個文學獎的舉辦一度喊停，停下來以後大家才知道沒有了這個獎，其實是損失很大的，後來文建會也提供我們一些經費，算是表達政府對我們這個活動的支持。我們以為已經沒事了，但是在第 16 屆的時候，我們文學獎徵文的對象原本有分高中組和大專組，後來又要求我們只要以中學生為主就好了，大學生的部分由大學自己去舉辦。當然我們還是很堅持，畢竟這個文學獎的經費並非全仰賴文建會的補助，過去沒有政府補助時我們一樣維持下來。當時我和處長說，我的堅持是對的，將來你會發現到文建會提供經費只是當一件事去執行而已，我們卻是當一個理想去作，如果未來大學舉辦的文學獎沒有繼續下去的話，我們還是可以再作大專組的部分。後來文建會請大學舉辦的大學生文學獎只辦了兩年，還好我們堅持下來，現在大學生仍有這樣的徵文活動可以參加。

我提供這樣的一個經驗，最主要是非常感謝中興大學台文所讓我們參加這場座談會，有機會能和大家認識，雖然認識，可是未來見面的機會很少，用年資來算，有的一年能見一次，有的一年來見兩次。剛剛我在茶會中也向徐所長建議，希望以後能有更多這樣的機會，讓我們這些在各個角落從事文化工作的人彼此交流。謝謝！

主持人 **徐照華** 所長：

謝謝陳憲仁社長使明道文藝社的刊物長期不斷推出，他們的文學獎造就了不少年輕的作家，激起台灣文學的火花，真正是在台灣這片土地上作文化的播種。我們現在就請廖瑞銘老師。

參與座談人員 **廖瑞銘** 副教授（靜宜大學台灣文學系）：

徐所長、兩位引言人、以及各位在座的貴賓，大家好！我是靜宜大學台文系的老師廖瑞銘，非常高興能參加今天這場座談會。雖然很想全程參加今天的三場座談會，不過因為還要上課，我就根據大會提供的討論大綱，提出一些自己的意見供大家作參考。

第一，我們今年請到屏風表演班的李國修先生來教戲劇創作。在開學之前曾和聯合報記者聊天，隔天報紙就有標題，標題是「李國修到靜宜教本土劇」。其實我們只談到台灣文學應該有戲劇，但是聊著聊著記者注意到台灣文學系來教戲劇，是要教台灣本土戲劇，本土劇變成他們的某一種標籤。剛剛聽到呂興忠老師說在我們推廣或研究台灣文史的時候，常常會不小心被別人貼上標籤。李國修曾經有一齣戲叫「女兒紅」，戲中的最後一句台詞說：「爸爸從大陸逃難到台灣來，最遺憾的一件事是沒有帶家譜。不過我們李家的家譜就從民國 39 年 5 月 1 日登陸基隆那一天開始寫吧！」我想這是非常感動人的一句台詞，不過因為這一句台詞，他在演講會當中，常被貼上台獨的標籤，他對這件事有很大的感慨。

第二，最近我們學校要舉辦一場演唱會，演唱會的名稱是「用最美麗的方式保存台語」，由今年得到行政院文化獎，可以說是國寶級音樂作曲家的郭芝苑老師，來演唱台語藝術歌曲。表演的節目非常生動有趣，希望大家可以來欣賞。我想介紹的是他表演節目冊中有幾種語言，第一種是台語，因為演唱的是台語歌曲，所有歌詞翻譯成台語的部分是由我翻譯的，另外在台語歌詞底下除了有中文對照以外，也有英文的翻譯，左右兩邊還有關於樂曲的介紹。講到如何本土化、如何與國際接軌，我想這也是很好的方式。

第三點要說的是我這兩年作的一件事情，是我本來外行，惡補之後變成內行，作「台中縣太平市志」和「大甲鎮志」。我看到魏水明校長在笑，因為他也和我一起作。作這件事讓我學習很多，過去我們作方志都是只有把舊資料拿來草草抄寫，就變成新的方志，其實是錯的。作方志除了整理舊資料以外，真正的工

作是作現在的田野調查。太平市至在今年三、四月發表以後，太平地方的文史工作室，像黃老師等人說要作「太平學」的學術研討會。另外，作「大甲鎮志」的成員也不完全是大學教授，學院派的文史教授，有很多是地方的文史工作者。作這兩部地方志讓我思考了什麼是地方的文史工作室，如何把地方的文史工作變成非常重要的、能夠對外宣傳、建構一個知識。

由於時間不多，我想再講一些具體的作法就好。當我們建構像「太平市志」這樣的地方文史資料以後，是不是可以透過學校的課程，如「台灣鄉土志理論與實際」，因為透過課程更可以彰顯它的價值，而且希望透過課程的學習，可以找到更多有興趣的學生繼續去作。此外，透過實際作田野調查可以讓學生知道語言工具的重要性，而不像過去只是拿書面文獻作抄寫記錄。特別是我們作文史、教育、藝術方面的研究，作田野調查的當中，就會感受到會說台語比較方便。得到文獻當中所沒有紀錄的資料，才能夠重新書寫這塊土地的歷史。因此，我認為語言能重新活化文史工作，而且只有往前建構。我們要推廣台灣的文史工作，更應該重視語言這個工具，並且像我前面所提到的，將溝通平台擴展到大眾傳播，才能更深化本土人民的心中，也更增加走向國際的可能性。謝謝！

主持人 **徐照華** 所長：

感謝廖瑞銘老師，針對文史工作和教育課程的結合，和我們分享很多具體的作法，我想在他們在這方面的努力的確很用心。接下來我們請中台科技大學的劉智濬老師。

參與座談人員 **劉智濬** 主任（中台科技大學通識中心）：

徐所長、陳主任、呂館長，以及在座各位學界先進，大家好！關於理念層面的陳述，陳主任、呂館長已經多所發揮，聽完也覺得受益良多，我想這方面我就不再發揮，以下僅就個人參與的若干實務經驗與大家分享。因為我今天晚上還有課，所以勢必得長話短說，再趕回大坑山區那邊去。

我任教的學校，中台科技大學，長年來一直有一群擔任通識教育的老師從事地方文史工作，主要研究工作係由以數理為專長的王文瑞老師帶領，我只是其中一員。中台科技大學位處台中市北屯大坑山區，此地最負盛名的關鍵詞，莫過「逢甲」二字，包括逢甲橋、逢甲國小、以及在今日中台科技大學校址創校的逢甲大學，據傳此地還有丘逢甲先生的衣冠塚，丘逢甲與大坑地區可謂淵源甚深。

前一場座談會，多位先進分別提到丘逢甲，然皆側重馬關條約訂立，清廷將台灣割讓日本，台灣民主國成立不久，丘逢甲即棄守內渡、甚至捲款而去的種種，但是根據我們實地訪談大坑耆老與丘家後代，所得印象卻與此頗有出入，扼要的說，通過大坑耆老與丘家後代口述所呈現的丘逢甲，比較偏重鄉里庶民觀點之下的面貌，例如丘家後代丘應財先生即說：「丘家先人經營生意頗為成功，後世子

孫爲人慷慨大方，常於鄉里間助人，所以得到許多鄉民的愛戴，今逢甲國小和逢甲學院舊址用地，多曾爲丘家後代所有，因丘逢甲先生與大坑淵源頗深，在地方人士的建議下，由當時（民國 40 年）的市長林金標先生以『逢甲』命名，以茲紀念，並將當時甫由吊橋改建的水泥橋命名爲逢甲橋。」（大坑社區報，2003 元月號，蔡金鼎撰）

丘逢甲之外，與大坑地區淵源甚深的還有孫立人將軍，白色恐怖年代遭蔣介石軟禁於台中市向上路宅院的孫將軍，他當時花了一筆錢於大坑山區購地，在那裡種植果樹，此山坡地後來即是孫將軍身後下葬的墓園所在。我們也跟大坑當地的居民作訪談，也得到很多過去我們所不知道的孫立人的面貌，雖然這些面貌大多是以無聲而沈默的姿態出現。據當地居民回憶，孫立人將軍每回到此，一定是坐黑頭車，一定有很多情治人員隨同監視，一般民眾無從靠近。此類的鄉里傳聞，事實上提供大家關於白色恐怖年代，像孫立人那樣一個頭號大人物出入山間時，給這裡地方百姓的印象，也就是庶民觀點之下的民間記憶。

此外，我再舉兩個例子。比方說我們當地有一個老先生，姓手掌的掌，其實就是中國古代思想家管子牧民的牧民，掌牧民先生，掌牧民先生，江蘇省人，1899 年出生，傳聞曾經留學日本，一度在北大任教，1949 年舉家渡海來台，據說他的背後也有若干白色恐怖的事情，使得他不願意從事任何的官職，一個人在大坑東山地區創辦「麗澤草堂」，開啓私人講學之風。凡是中國古代文人要隱居的都會用「草堂」的名稱。另外，還建立了私人「麗澤圖書館」。他從 1952 年開始在麗澤草堂教導大坑地區當地的學子四書五經及書法，有時會辦一些書法展，曾經受教於掌先生的學生，前後多達數百人，甚至有受到他教導的小孩，長大以後到我們學校任教，因此掌牧民先生也是本校地方文史工作長期關注的焦點。1973 年先生病逝。近年來，本校曾經受教於掌牧民先生的王文瑞老師，結合麗澤學友，蒐集整理掌先生生前信件、詩文與麗澤圖書館史料，編成『掌牧民·麗澤草堂史料彙編』（2005，晨星出版），是研究掌先生與麗澤草堂不可或缺的珍貴史料。從這一個脈絡去看，每次我們在談「台灣學」的時候，所謂「外省人」經常背負某種族群霸權上的原罪，是被我們視爲他者，用來印證所謂台灣主體的正當性。像掌牧民先生也是我們平常所稱的「外省人」，這種造型的外省人，我指的是除了客家人、河洛人以外的外省人，像這些沒有掌權、沒有勢力、說落魄也不爲過的外省人，來到大坑山區以後，是用什麼樣的姿態和當地人民相處？台灣研究蔚爲顯學的今日，掌牧民先生在大坑地區的事蹟，值得我們對此觀點重新思索，尤其是強調族群合諧的今天，其意義與價值不言可喻。

以上略舉數例，當中所講的這些人都過世了。我們當地還有一個耆老，這位老先生叫張賴玉廉，弓長張，台灣很多賴姓，剛剛大家在講台灣玉的玉，廉潔的廉，他也是一個書生，他的後代牽涉到比較多。有一次我們把所有八、九十歲的老先生、老太太都請來，我們在當地並沒有台文系、中文系，不過有通識中心，每個人一開口幾乎都可以從日據時代、太平洋戰爭、美國轟炸等歷史事件一直講下去。我們學校不像一般大學的學術單位，是屬於高等教育中的技職體系，不過

又比高中高一點。目前台灣的科技大學和一般大學相同，都有「通識教育中心」的編制，所屬教師一樣具有博士、碩士學位。雖然我們是科技大學，依然可以在人文研究及教育的領域中找到切入的場域；研究專長涵蓋自然科學與人文社會科學領域，從「台灣人文研究及教育的深化」的角度來看，如果能夠深入所在地區從事地方研究（包括自然、生態、人文、社會、藝術），成果之豐富多樣殆可預見！

最後，藉此場合表達個人多年來的一個思考。身在台灣的我們，「研究台灣」原本就是極其平常而自然的一件事，所謂「台灣研究蔚為顯學」之類的說法，乃至今天必須在此大張旗鼓召開「台灣人文及教育研究座談會」，事實上都是過往時代條件所致。在作這些文史研究的時候，我覺得如果有一天我們可以不用在台灣強調「台灣學」的重要性，誠如陳明柔主任剛剛講的，如果我們可以不用再提倡台灣學該有多好。其實台灣學就像一個很安靜的、很篤定、在我們身邊周遭，不需要和別人張牙舞爪的爭論，說台語也好，說國語也好，大家可以很平穩的在這裡生活，我很期待那樣的世界出現。個人以為，唯有越過意識型態的障礙，我們才有可能在確認結構性的議題之後，進行真正細膩而深入的「台灣研究」。

我們的老師都是中文系所畢業的，他們在作這些事情的時候，在他們身上可以看到很不一樣的樣態，會比較熱情一點。我大致分享的就是個人在任教學校從事地方文史研究工作的概況，以及我們學校通識中心的老師在大坑山區所從事文史工作的經驗，謹此就教在座各位學界先進。謝謝！

主持人 **徐照華** 所長：

謝謝劉智濬老師，和我們分享許多實務經驗。我想今天第三場座談會的與會人員都是一時之選。下一位與談人是聯合大學資訊工程學系的黃豐隆主任，他也是犁頭店文化學會理事長。我們請黃豐隆主任談一下。

參與座談人員 **黃豐隆** 理事長（犁頭店文化協會）：

徐所長、還有各位前輩，大家好！我今天很高興回到中興，其實這裡也是我的母校，我是中興大學應數所資訊組博士班畢業的。我記得大概三年前也曾經來到這一棟大樓，當時我參加中興中文系辦的中興湖文學獎，一個校內學生的文學創作比賽，我參加報導文學組，剛好是所長幫我頒獎。因為我本身是學資訊的，可是我另外的時間是在作地方文史資料的採集和建構，我想今天也利用這個機會和大家分享一下我們過去作的一些東西。

我就住在筏仔溪的旁邊，它是台中市最長的溪，過去在農業社會非常重要，小時候對農村生活的印象非常深刻。後來離開台中到國外去唸書，回來以後突然發現原來熟悉的地方竟變得那麼陌生，所以我就從自己的家譜開始，慢慢找一些資料，如自己家族的歷史、自己家族的照片，從自己的居住的地方，慢慢到一個

聚落、一個地區，一直擴展到整個台中市，還有台中地區。

我們在 2000 年的時候，在台中市成立第一個台中市立案的鄉土文化社團，就叫做「台中市犁頭店鄉土文化學會」。我們今天另一位來參加座談會的伙伴是何厝國小的黃慶聲黃主任，現在也坐在這裡，他早上就來了，比我還積極。在這裡因為時間的關係，我簡單地和各位報告一下我們主要從事的工作和努力的目標。剛剛劉智濬主任有提及跨領域的部分，不管你是什麼背景，只要你關心這個地方，大家應該都可以把行動表現出來，而不只是一個想法、一個理念而已。過去我們從地方的文史開始，比如說各個地區的土地公廟調查，一個家族、一個聚落、到一個地區，這樣一個村莊歷史的建立，從點、線、面慢慢豐富起來。我們希望由下而上，就像我一樣，由自己的觀點，自己來採集資料，也就是由當地的人來採集自己的資料。從過去到現在，比如現在鎮南休閒專區的南屯區的三級古蹟、水湳機場附近的水湳地區等等，我們是一個區域、一個區域這樣來建構，目前已經有幾個區域建構得比較完整。

這些是我們目前在作的工作，但是我們畢竟是一個民間社團。我記得在去年有一個叫「文化資產守護網」的活動，這個活動的目的也是想由下而上，用文化種子的概念來守護我們不同地方的文化資產。很遺憾的，很多的文化資產不斷地在時間的洪流中流失。舉個例子，各位在去年年底到現在的這幾個月，不曉得有沒有去過台中大肚山的古堡，這個古堡已經被拆掉兩個，還剩下十個左右。我們就從地方文史的角度，由當地的社區居民、文史工作者、甚至學界的教授，一起向市政府提出要求，把大肚山的古堡群列入歷史建築。在這一個部分，我們已經申請把台中市包括水湳機場附近、以及大肚山臨縣的一些「ㄇ」字形的火炮陣地群等等所有日據時期的碉堡的古蹟，都列入歷史建築。如此一來，比起其他沒有定位的文化資產更有保障一點。當然後續我們還會再執行下去。

另外一個問題就是當我們採集到資料以後，要怎樣將這些資料呈現出來。我想我們在座各位有一些是從歷史的角度，也有一些是從文學的角度、從藝術的角度來研究或創作的。我們現在的作法則是從藝術的角度來創造、表現我們的地方文化，寫詩的話就以台中市為主題，畫畫也是以台中市為主題，讓我們地方文化可以透過許許多多的面貌，如兒童詩、現代詩、油畫、國畫，各種不同藝術創作媒體來表現我們的地方文化，讓我們的文化可以有很多元的創作、多元的呈現。這是我們現在正在作的，也是會繼續作下去的。

陳明柔主任提到文史研究與教育網絡建構的角度，很重要的一點是，如果我們對外的文史調查資料、或是學術領域的研究有出版，卻沒有很多人去閱讀、瞭解的話，那只不過是一本書而已，所以我們覺得如何去推廣閱讀也是非常重要的。像《明道文藝》是從高中（學校）的角度去推廣，讓文學的概念能夠落實到底層裡面，讓他萌芽成長，我覺得是非常好的方法。相反的，從鄉土和地方文化的角度來看，「報導文學」不是散文而已，是在這個土地上有生命的、有內容的、讓人家感動的東西，我想這個工作需要更多的人來投入，未來還有很多需要努力的。剛剛呂主任也講到募款的事，事實上這是我們心中的痛，這對民間的地方文

史工作者來說是很困難的，我應該找個機會向他學習學習。

最後我想講的一點是關於國際化的部分。事實上，從現代科技來講，所有的文獻，所有的圖書的數位化，並非只要做成資料庫就好，怎樣透過把內容數位化典藏，或做成網路資料，讓我們的鄉土文化能比較豐富的呈現，我想這在未來是蠻重要的。我在這邊也希望成立台灣文史資源中心這樣的單位，確實很不容易，我們希望他能夠扮演很積極的角色。也許不是在這邊舉辦展覽而已，是不是可以從這邊得到更多的資源，代表地方文史工作、藝術工作或是其他各式各類的需求，爭取到更多資源，透過人才庫的建立，來落實到我們這個地方文化的採集，包括數位典藏的部分，這是我非常期待的。

我大概就講到這個地方，謝謝！

主持人 **徐照華** 所長：

非常感謝黃豐隆主任給我們非常具體的意見。我想除了一些文史紙本圖書之外，有一部份也盡量採購數位的圖書資料。在此，我也不免要呼應，有很多地方文史工作者的著作我們沒有辦法很快地瞭解，各位如果還信任我們的話，可以請你們提供我們各種圖書採買的方式，我們的時間有限，必須在六個月的時間內很快的結案，所以希望各位能夠提供我們採購的書單。我們透過很多書商已經買了很多過去不知道的書，但是各位提供給我們的訊息，很可能是我們沒有注意到的角度，像是很珍貴的史料或是文史的書籍，我們很期待能和各位密切合作。

參與座談人員 **黃豐隆** 理事長：

談到出版品的部分，我們犁頭店鄉土文化學會有出版第一本台中市的地方文化期刊，叫《台中鄉土》，我們希望大家在文史資源中心也能找到這個資料，謝謝！

主持人 **徐照華** 所長：

因為陳明柔主任有事要先離開，我們請他先和大家講幾句話。

引言人 **陳明柔** 主任：

不好意思，今天受徐所長的邀請，來這邊和大家交流意見，聽到大家的意見之後，我想提出一些小小的心得，因為我必須先離開，所以提前和大家作一些最後的發言。

從剛剛黃豐隆先生所談到的內容，我覺得很重要的部分是關於數位化的部分，而且不只是建立資料庫。聽了今天的座談會，我想大家其實都有共識，一個

是推廣，一個是在地的田野調查。田野調查就是在地的文史資料的建構，還有和田野調查課程的結合，當然後者必須要在學院裡面完成。當我們在規劃這些課程時，像廖老師所提出的建議，我們作的是逆向的思考，這個「完成」不只要是在學院裡面教授，而是希望能夠和地方文史工作者共同合作的狀態，學生才能真的走進地方，走進鄉土。這個部分，我想未來應該有很多的機會和各位合作、向各位請教。

另外，提到文史資料數位化的部分，我是非常同意黃先生所講的，除了建立數位化的資料庫之外，必須用可以被利用的方式去傳播，因為大部分中小學的學生並不會去看資料庫。我們向國科會申請一個專案，目前還在審查中，這個計畫的方向是文化鄉土和生命書寫，從飲食文化、婚嫁禮俗、鄉土教材的編寫，到生命哲學、的生命書寫文本這樣一個結合。除了這個計畫，比較具體的目標就是要通過 GIS 的系統，這是一個軟體的系統。這個系統建置出來後，假設我作大肚山的鄉土文化研究，點了這個 GIS 的系統，他會同時出現時間軸和空間軸，比如我點大甲，我點媽祖廟，那整個圖是可以出來的，並且搭配上所有田調的資料和研究的資料，把所有的資料同時顯現。這是我們可以去思考的一個推廣方向，我們非常期待去做出這樣一個比資料庫更進一步的東西出來，是一個多元呈現的資料庫，不只是飲食文化、不只是生命禮俗，不只是一些個體的田調研究，而是要讓我們點進去一個關鍵字之後，能看到這樣豐富的資料。

其實以後就是一個數位化的時代，我覺得很認同剛剛黃先生提到的部分，未來在推廣上應該要朝這個方向來作，資料的結合和立體的建構會顯得更完整。這些是我個人小小的意見，其實台灣文學系所在學院當中還不是那麼學術化，我們期待真正的進入一個台灣文史的肌理裡面，去完成我們的研究，去完成我們的參與。謝謝大加的聆聽。不好意思，因為我必須提早離開，先跟大家告退，謝謝大家！謝謝主持人！

主持人 **徐照華** 所長：

我們謝謝陳主任，他是在所謂數位化的議題方面，提出個人深入的意見。關於這個議題，文史資料包括各種圖片、各種相關的資料，可以收納進來的資源，我們都可以連結上去，這是未來在數位化和國際化推廣的工作上最基本部分。當然黃豐隆主任本身是資訊運用科系的，所學的還是有一定的影響。數位化的確是一個必要的趨勢。謝謝！最後我們還有兩位與談人，都是作家，也是基層的教育者，我們一起聽聽他們的意見，請黃靜品老師先開始。

參與座談人員 **黃靜品** 老師（台中縣大雅國中）：

徐所長、還有各位與會的來賓，大家好！我想簡短發表一下意見。

上個月 5 月 27 日，我曾帶我們班上的同學到台南縣新化鎮去參觀楊達紀念

館，去的時候在文學館前面看到一張海報，紅色的紙上面有黑色的毛筆字，寫著：「歡迎台中縣大雅國中全體師生蒞臨」。那個地方是以前的地政事務所，是由鎮公所改裝的，因為沒有冷氣，裡面非常熱。來迎接我們的是楊達先生的後代，他是一位退休的國小校長，年紀很大了，頭也禿了，有點駝背的樣子。不過他很熱心，汗也流得比我們多，整場都為我們導覽，讓我們覺得非常感動。

我想建議我們地方的文史資源中心，或許可以和一些地方文物館、作家紀念館或文學館結合，建立類似目錄的功能，比如說放在網站上。

這是我的建議，我就報告到這。謝謝！

主持人 **徐照華** 所長：

謝謝黃老師！黃老師把參觀文學館的經驗提出來，為我們作個意見補充。我們現在就請李長青老師。

參與座談人員 **李長青** 老師（台中縣草湖國小）：

徐所長、還有與會的前輩、各位來賓，大家好！作為一個與談人，我想應該講快一點。

我想延續剛才黃老師說的。以小學教育工作的角度來看，我覺得網站的建構很重要，因為現在的學生跟我們比起來，資訊能力普遍提升，所以我覺得可以利用這一點，讓他們有機會透過電腦工具，對一些文史資料作一些初步的接觸，這個對年紀比較小的學生來說，是蠻重要的，而且比較容易引發他們的興趣。

至於網站裡面的建置，可以用很多很活潑的方式，像是資料庫，或者是當地作家的生平介紹、作品特色、寫作技巧、以及這些作家在文學史的意義和重要性。在內容方面可以涉及一些超年紀的，讓網站能夠發揮到比較大的功用，學生在初步接觸的時候，就可以感受的到什麼是人文、什麼是文學，我覺得引起他們一開始的興趣很重要。

因為我在國小任教，常常接觸年齡小的學生，也知道其實很難和這個年紀的學生去談文學是什麼，什麼是文學的功用。包括我們自己也無法解釋清楚，文學是不是一個無用的資料這樣的問題，解釋起來是很複雜的。我覺得這種網站的設置，可以讓小學生覺得文史的東西很親切，當作在看故事一樣，容易去進入那個情境。

這是我對中區文史中心一個比較大的期許。謝謝各位！

主持人 **徐照華** 所長：

謝謝李老師的意見。聽了連續幾位與談人的意見，都是希望我們在數位化資料的建構上多多努力，透過數位化與網路化的推廣，可能比中小學在課堂上的鄉

土教育更爲具體。關於入口網站的建構，我想是一個很好的理念。

目前所有指定發言的與談人都報告完了，除了部分學者因爲晚上有事已經先行離開。接下來的時間我想開放給每位學者，我想現場留下來的人應該都沒有時間壓力，希望利用十分鐘的時間，給大家發問、互相溝通、提供各種意見。

參與座談人員 **黃慶聲** 主任（台中市何厝國小）：

大家好！我的發言至多不會超過 5 分鐘，簡單地和大家談一下。

剛剛我們理事長黃豐隆先生已經幫我介紹過了，我是台中市西屯區何厝國小的教務主任黃慶聲。四年前，我加入我們理事長黃豐隆先生所領導的犁頭店鄉土文化學會，在裡面擔任常務理事，感謝徐所長有機會讓我參加這樣一個深化中區本土文化的研討會，題目的範圍固然很大，不過我還是可以盡力而爲，簡單地和大家講一下我的意見。

延續中午以前那一場研討會所討論的議題，我想補充一點。作一個基層的教育人員，不但是是一個教育政策、教育課程的執行者，也是一個研究者，應該以參與的立場，作一個在地化的研究，才能夠把鄉土素材變成鄉土教材。鄉土素材在教育基礎階段是不能當作教材來教授的。剛才從很多的討論中也知道，可以把很多文學、或者文化的具體資料變成 image，文字本身也是一個 image。

沒錯，把一些活動圖像變成數位化的資料很重要，我所要繼續談的第一點，數位化、或者是一個田調的工作過程，不只是資料的建構，我們的目的是要讓他活化再生。在前幾年是說成再利用，我們是用「再生」的觀念，讓他產生更大的空間。這裡面成了經費、各種人才的培訓以外，還有最要的一點就是創作權的尊重。台語俗語說：「秀才人情薄，紙一張。」這也是尊重，如果沒有給這些文史工作者適當工作酬勞，只想茶來伸手，飯來張口，也是很合理的，必須投入相當的經費在各方面資料整合的工作。所長這邊已經有大的計畫要處理這些，我們感到很高興。

再來，教師的功能不只是研究和教育，最主要的是責任。責任即便是在國家領導者身上，或是來自政府的公權力，都是具體而微的，而且邊界也很模糊。國小教育概念已經「解嚴」，很多老師都以爲解嚴就等於放任、自由，就等於沒有主體性意義，這是很可怕的。老師應該要感受到文化傳承的責任，而不只是教育的責任。話雖這麼說，但有關單位，特別是政府機關，還是要給予基層老師相當的尊重。早上我們聽到的是倒三角形的事情，上面三角形底的部分是學術機構，如大學院校，對台灣文史研究的推動，在人力、經費的力量都不夠，越往下面則越小，變成倒三角形的立場。不只如此，基層老師的社會地位，他的功能發揮也是一個倒三角形的立場，所以減少基層教師授課的節數，他才有比較多的時間作研究，這是配套措施的部分。關於鄉土語言的教育，教學的目的就是要應用的生活文化上，所以現階段的鄉土語言教育根本就是失敗的、錯誤的，會很容易讓許多老師以爲是在教鄉土語言，用語言學、小學的方式教，而不去注意文化的部分。

第三，我要談剛才幾位學者提到的地方志研究。地方志、鄉土史的研究和田調成果做成數位化資料的部分是沒有問題，套用英國地理學家的所說的進展式的、或稱進步式的地方感，對這個觀念是指對地方深入瞭解以後所產生的認同感，會對窄化的本體亦是展開反撲，甚至也會衝撞政府公家單位的一些文化政策，這是必然的。這就和徐所長有提到「空間權力」很類似，空間的操作就是一種權力學，擁有空間的人就擁有權力，可是擁有權力以後就能適度地、深入地闡述他的空間並表現出空間美學嗎？我們要思考的是如何去除窄化的本土觀念，那種變成文粹、刻板印象、尤其是國家或社會之中集體意識的文化霸權，特別是這些都和利益有關係。像重劃鎮南休閒專區的例子，原本是以台中市生活區域美化為遠景，建構台中市生活美學的概念，也是脫離不了這些。掌握權力的人就可以發展屬於他的空間嗎？如果缺少在地文化的特色的話，其實也是變相展示政治的文化霸權。當然如果我們從學術殿堂的定位來看，就能對台中文化生活方面的發展有比較大的想像與期待。

最後，我要再次強調認同的力量，利用文化認同所產生的力量來活化再生。文化認同一種是計畫上的認同，也就是因傳統的繼承所產生的認同，一種是抵抗性認同，對傳統產生抵抗性的思維，最後還是要走向另一種從世代的新舊交接、從傳統到現代、現在到未來的過程當中，所產生的創造性認同。像我們今天所講的數位化、文化種子的培育、文化霸權再建構，我想在地的文史研究者，或者全國北、中、南各地的座談會當中，應該會形成一種論述，希望這個論述變成一種力量，一種對本地文化再生的認同力量。謝謝！

主持人 **徐照華** 所長：

非常謝謝黃慶聲主任給我們很多具體的建議，我覺得收穫很多。請在座的學者將今天的發言資料留給我們，沒有事先寫好的可以會後 E-mail 給我們。我們會有專門的紀錄作整理，把所有的資料結合彙整，但是有一些專有名詞，怕會有錯誤，希望能有發言者提供資料作參考。

今天座談會的內容都非常豐富，我們請魏校長說也說說他的意見。

參與座談人員 **魏水明** 先生（前台中縣宜欣國小校長）：

徐所長您好！我想要介紹一下我們台中縣文化推廣協會，今年由我擔任總幹事。和我參與這次座談會的還有我身邊這位郭先生，是今年台中縣文化推廣協會的理事長。其實很多人都會去他家找過資料，所以今天我一定要請我們理事長為大家講幾句話，讓更多需要相關資料的人，也知道可以來找我們互相幫忙。請大家用掌聲歡迎一下我們理事長。

參與座談人員 **郭理事長**（台中縣文化推廣協會）：

謝謝大家，今天很高興能參與座談會一直到最後。我過去研究台灣文史已經有三十幾年了，從民國五十幾年一直到現在，所以跑過很多地方，拍過一千多卷的底片，日據時代的老相片也有很多，七字調好幾本，九二一大地震以前，我家裡收藏的日據時代的書就有一萬多本以上。因為台中縣文化推廣協會有意延續地方文史研究的工作，所以我才會接任理事長的位置。

過去我所幫忙過的學者，甚至有來自中研院、民間大學的，中研院副院長劉翠溶教授曾特地送一塊匾額來感謝我多年的幫忙。對民間來說，純粹地收藏資料並沒有用處，應該要多加利用，我除了善加利用資料外，自己也有作深入的研究。

我從早上開始聽了一整天，發現中部學者研究的大部分是楊逵等等幾位在中部比較有名的人，但是以我的觀察，有一些重要人物卻完全沒有人去瞭解，像是李榮煌，台中市很多寺廟的土地的是他的，為什麼這些研究本地文化的人都不知道？又例如陳文行，日據時代台中市書局的書都是他手抄的，他的後代我也認識，現在台中蓮社，年紀已經八十幾歲了。所以我們從事文史研究的人，雖然要清楚現代的歷史，不過也要瞭解歷史發展的由來，不能只是研究楊逵、賴和這幾個人，日據時代還有許多值得研究的人物，我們應該要不斷地挖掘歷史，除了楊逵、賴和的作品以外，我還有許多日據時代出版的書，所以中研院的研究人員、和一些知名的教授到我家時，都覺得能收藏到這麼多平常看不到的書很不簡單。我曾到東海大學演講過，中研院也曾經邀請我去演講，他們覺得我演講的內容很不一樣，而且都確實能拿出資料來，當然我不會隨便論寫東西，都要有確實的資料可以作憑據，而我所寫的東西都會在腦袋裡成爲自己的東西。

謝謝各位！

主持人 **徐照華** 所長：

謝謝郭先生，他可以說是我們地方文化的寶礦。我們從事文史研究的必須要收集很多古早的資料，但是能收集到的非常有限，我想知道一下郭先生所珍藏的資料還有在出版，有沒有可能買得到，或者已經絕版了。

參與座談人員 **郭理事長**：

我的資料都已經絕版了。

主持人 **徐照華** 所長：

那可以有什麼方法提供給我們呢？比如說影印，或者其他方式，我們也不敢叫您直接提供珍藏的資料。

參與座談人員 **郭理事長**：

我資料分成很多的種類，像有的大本書已經有登記，全國有好幾位教授都有登記了，台大圖書館也表示想要這本書。

主持人 **徐照華** 所長：

那麼請問那些資料有沒有作成數位的目錄？

參與座談人員 **郭理事長**：

我的資料如果都要數位化，可能要作五十年以上。

主持人 **徐照華** 所長：

我想建議您把資料做成數位的目錄或簡介，放在網站上和我們的文史資源中心作連結。

參與座談人員 **魏水明** 先生（前台中縣宜欣國小校長）：

郭先生的資料中研院的徐教授有借走一些相片資料，或許可以請他們幫忙把這些相片數位化。只是有的相片中的人物徐教授並不認識，還需要再回過頭來問郭先生，執行上有點困難。不過這些資料對地方或台灣歷史文化的努力很有長期性幫助，都是長年累積下來的，我們來參加今天的座談會，就是希望能帶學習一點智慧和得到好的建議。不過之前參加過好幾場，回去之後都是不了了之，因為很多都沒有談到重心。因為一談到實際的合作方式，很多條件就難以謀合，因為他們沒有用心去重視這些資料。我想說不定這個工作還是作不成。

主持人 **徐照華** 所長：

我們今天提出這個建議，是認為這些是非常珍貴的文史資料。其實剛剛郭理事長和幾位學者也有提到一個觀念，這些資料放在自己家裡不過就是一本書，而不能算是文化資源，我的意思是希望這些資料能讓大家來運用。

參與座談人員 **郭理事長**：

我想再說明一下，其實我一直是做開大門歡迎所有需要這些資料的人。坦白說，只要有需要的話可以直接來找我，雖然我不會主動把資料送出去，但是我隨時樂意幫助來找我的訪客，幾乎每兩天就有一位教授會來找我，包括中文系、國文系研究者，甚至也有如美國、日本等國外的人特地找到我家來。

主持人 **徐照華** 所長：

請問您沒有出版的打算？

參與座談人員 **郭理事長**：

因為考慮到數量的問題。而且直到目前，我平均每天仍要買兩萬元以上的東西。

主持人 **徐照華** 所長：

如果有書商願意投資，有計畫地把它整理成一系列圖書資料之後出版，請問您願意和他們洽談嗎？

參與座談人員 **郭理事長**：

因為我從民間收藏的東西是陸陸續續進來的，不是整批進來的。我是以台灣人為定位，收集的文史資料包括全省各地從北到南，範圍很大，而且累積三十年，資料數量非常龐大，而且也包括民間的出版品或像謝守山的書等等我也收集了一堆，師大的徐老師也和我很熟，他有整理出版目錄。

主持人 **徐照華** 所長：

謝謝郭先生，我們大家都知道台中當地有一個文史資源。大家沒有其他意見的話，那麼我們請李先生發言。

參與座談人員 **李展平** 先生：

我們歌頌郭先生，他這個人一點都不吝嗇，願意把許多珍貴的收藏品都在我們台灣文獻館共同出版，我們有很多書都是郭先生幫忙出版的。

主持人 **徐照華** 所長：

我覺得非常好，既然有些書文獻館已經出版的話，那我們就可以購買了。各位還有沒有意見？還有什麼要交流的？今天真的很高興，我們原本不知道地方上有這麼多人士可以提供這些資源。

參與座談人員 **郭理事長**：

貴校的教授鄭詩華先生也是我多年的好友，他也有收集一些東西。

主持人 **徐照華** 所長：

鄭詩華教授是農學院院長，他喜歡收集古董。那我們再請彰化縣的蔣先生發言。

參與座談人員 **蔣先生**：

徐所長、各位，不好意思，我知道大家都想離開了，不過我想回應一下郭理事長還有呂興忠主任談的內容。

講到台灣文化，最近我都在研究台灣文化協會，有關無後部政府組織和黑色青年的資料，如郭先生所講的，可以研究的人物不只楊遠這幾個少數而已。其實我從台灣文化協會這邊著手調查，發現他們的成員涵蓋很廣，他們的聯繫應該是涵蓋整個台灣。但是大部分台灣文化的研究都侷限在某幾個人的身上，這樣是很少的，應該要透過在地工作的研究者去擴大研究的範圍。

我最近就在戶政事務所找到一位台灣文化協會的李理事長的資料，他把戶籍遷到蔣渭水的太平廳，現在是台北的一家大醫院，這就是一個文史的素材。也有很多很多人書寫了台灣文化，但是我們沒有去研究，台灣文史的範圍真的很廣。像蔡孝賢先生他在台灣文學的領域知道的很廣，他對台灣文學相關的論述都沒有去研究，大家都只知道研究賴和。因為蔡孝賢是我故鄉人，我是花壇人，最近在編撰的《花壇鄉情》也已經接近完成了，在這個過程中我深入這片土地，親自走遍花壇當地大大小小的所有村莊，其實很多書和資料就像剛剛郭理事長講的一樣，是沒有辦法在學術殿堂找到的，我都用田調的方式去參與，很多東西我用數位器材拍起來儲存。

我最近找到吳家的族譜，這一本族譜就足以改寫彰化的歷史，因為這裡面的資料從清乾隆二十幾年到道光十六年，中間差距了七十年的光陰。所以台灣文學不是只有到日據時代，應該還要上溯到清代，我們不能摒除清代的許多文人，尤其我現在在研究故鄉的兩個探眼，在文學裡面這兩個探眼是很重要的，但是都沒人去研究。我希望大家在台灣文學這個區塊投入更多，去挖掘許多台灣動人的故事和傳說。謝謝！

主持人 **徐照華** 所長：

謝謝！我們的研究生今天能參加這場研討會，就已經很高興了，能聽到這麼多我們其他人都不知道的珍貴資料，與會專家學者可以論述的文本，很多都是圖書館沒有的，中部地方真的是臥虎藏龍，大家這麼熱誠地參加今天的會議，我們感到很榮幸，也非常感激。不曉得各位還有沒有問題要提出來的，今天實在很難

得，能夠彼此認識，以後還要多多叨擾。

參與座談人員 **黃豐隆** 理事長：

我想十年修得同船渡，百年修得共枕眠，我們的目的是共枕眠，今宵無枕就書當枕吧！我想向所長提出一個建議，我們今天座談會的內容，與會學者提供的資料或文本，像我今天講的回去以後會寫出來，把他彙整以後作個資訊化，剛剛我們講到的資訊活化，貴所是不是就把資料提供給出來，讓大家分享。

主持人 **徐照華** 所長：

這件事我們會作的，如果你們有網頁，我們希望也能作個超連結。

參與座談人員 **黃豐隆** 理事長：

我們犁頭店鄉土文化學會有網站。

主持人 **徐照華** 所長：

我們今天真的收穫良多，各位都是對台灣文史有非常的熱誠，才願意提供這麼多寶貴的建議、寶貴的線索、還有各種的資源。還好教育部叫我們辦這個活動，本來也以爲請這麼多人來發言，每個人的時間都很短，不曉得能不能深入討論重要的議題，沒有想到能得到牽上這麼多寶貴的線索，我想這是最難得的。而且中興大學台文所從今年九月開始就有在職碩士學位班，很多地方的中小學老師都來投考，他們有的過去對台灣文史沒有很清楚的概念，我們希望以後能很密切的和各位合作，也許可以邀請你們作幾場演講，我覺得這是很棒的機會。

最後我想請引言人再爲我們說幾句話，或者可以談一下如何募款，我覺得呂主任應該可以開班。

引言人 **呂興忠** 主任：

我只講 30 秒鐘。剛剛是誤打誤撞，其實我是代表賴和文教基金會參加的，我是執行長。各位如果上我們基金會網站的話，可以看到我們基金會有收藏賴和的手稿、遺物，這些影像資料我們已經數位化，做成虛擬的博物館。

今天聽了一整天的座談會，覺得現場的氣氛好像越來越有無力感，所以我才轉作一個鼓勵的引言，談到募款和與學生相處的快樂經驗等等。剛剛中台科技大學的劉教授也有提到，在大坑山區作田野調查研究的時候，感受到老師們的熱情，何止是募款，其實很多事情都可以讓我們從事文史工作的人得到鼓勵。謝謝

各位！

主持人 **徐照華** 所長：

我們最後一場座談會其實讓人覺得意猶未盡，並不會讓人有消極或低沈的感覺，到最後我覺得信心滿滿。我們在研究或創造台灣文史時，大家都可以把自己的成果拿出來和大家分享和交流的話，整個台灣的文史研究的學術史，會在這過程中漸漸完成，我感到台灣很有希望。

我們非常感激今天來參加座談會的學者，特別是一整天全程參與的人。之後，由我們台灣文學研究所成立的主導的中區台灣文史資源中心會不斷地發展下去，請大家不吝指教，我們會舉辦各種的展覽和座談會，甚至開辦各種學程或研習營等等。希望大家密切注意我們的網頁，或者和我們聯絡，給我們更多的指教。

我覺得大家都是很熱愛台灣，才会有這樣的場面，謝謝大家！

座談會活動照片

承辦單位：國立中興大學台灣文學研究所

活動時間：民國 95 年 6 月 16 日(星期五)

活動名稱：臺灣人文研究及教育的深化與國際化——中部地區座談會



圖一、攝於民國 95 年 6 月 16 日上午

照片內容簡述：國立中興大學蕭介夫校長與主辦單位台灣文學研究所徐照華所長於報到處歡迎與會貴賓。



圖二、攝於民國 95 年 6 月 16 日上午 9:00 開幕式

照片內容簡述：本校蕭介夫校長於開幕式上致詞。



圖三、攝於民國 95 年 6 月 16 日上午 9:00 開幕式
照片內容簡述：當天與會來賓眾多。



圖四、攝於民國 95 年 6 月 16 日上午 9:10~10:00 專題演講
照片內容簡述：特別邀請考試院姚嘉文院長專題演講，講題為「從台灣文學看世界」。



圖五、攝於民國 95 年 6 月 16 日上午 10:00~11:00 第一場「語言與文學」座談
照片內容簡述：第一場「語言與文學」座談，討論議題為「中部地區台灣語文
研究及教育之深化與國際化」。照片中間發表意見的引言人為
文化總會中部辦公室陳彥斌執行長，右為靜宜大學台灣研究中
心鄭邦鎮主任，左為本場次主持人本所林淇濛教授。



圖六、攝於民國 95 年 6 月 16 日上午 10:00~11:00 第一場「語言與文學」座談
照片內容簡述：照片中為本場次參與座談的兩位國小教師。



圖七、攝於民國 95 年 6 月 16 日下午 13:00~14:50 第二場「歷史與藝術」座談
照片內容簡述：第二場「歷史與藝術」座談，討論議題為「中部地區台灣歷史
與藝術研究及教育之深化與國際化」。照片中為本場次邀請參
與座談的台灣省諮議會余玲雅諮議長。



圖八、攝於民國 95 年 6 月 16 日下午 13:00~14:50 第二場「歷史與藝術」座談
照片內容簡述：照片中為本場次引言人逢甲大學歷史與文物管理研究所周標楷
所長。



圖九、攝於民國 95 年 6 月 16 日下午 13:00~14:50 第二場「歷史與藝術」座談
照片內容簡述：照片中為參與座談人員——落地生根文史工作室李天德先生。



圖十、攝於民國 95 年 6 月 16 日下午 14:50~15:00 茶敘時間
照片內容簡述：與會人員在緊湊的議程空檔中享用茶點、補充體力。



圖十一、攝於民國 95 年 6 月 16 日下午 14:50~15:00 茶敘時間

照片內容簡述：茶敘時間的豐盛佳肴。



圖十二、攝於民國 95 年 6 月 16 日下午 15:00~16:50 第三場綜合座談

照片內容簡述：第三場綜合座談，討論議題為「中部地區台灣文史研究與教育網絡、資料庫及人才庫之建構」。照片中為本場次主持人國立中興大學台灣文學研究所徐照華所長，右為引言人彰化高中國書館呂興忠主任，左為靜宜大學台灣文學系陳明柔主任。



圖十三、攝於民國 95 年 6 月 16 日下午 15:00~16:50 第三場綜合座談
照片內容簡述：照片中為本場次參與座談人員，發言踴躍、討論熱烈。




圖十四、攝於民國 95 年 6 月 16 日下午 15:00~16:50 第三場綜合座談
照片內容簡述：照片中為本場次參與座談人員，右為國史館台灣文獻館編纂李
展平先生，中為台中縣草湖國小李長青老師。


台灣人文及教育的深化與國際化

—中部地區座談會

會議資料

主辦單位：教育部人文顧問室

承辦單位：國立中興大學台灣文學研究所 

中部地區台灣文史資源中心 

目 錄

壹、議程規則暨注意事項.....	01
貳、座談會議程表.....	02
參、座談內容規劃	
01.第一場.....	04
02.第二場.....	05
03.第三場.....	06
肆、與會學者學(經)歷簡介(排名依場次排列順序)	
01.姚嘉文.....	07
02.徐照華.....	08
03.林淇瀟.....	10
04.黃秀政.....	12
05.鄭邦鎮.....	14
06.陳彥斌.....	15
07.周樑楷.....	16
08.劉益昌.....	17
09.呂興忠.....	19
10.陳明柔.....	20

伍、與會學者、參與座談人員補充資料(排名依場次排列順序)

01.鄭邦鎮.....	21
02.張淑棉.....	23
03.凌至善.....	27
04.劉益昌.....	32
05.林茂賢.....	37
06.李天德.....	51

***座談會工作人員名單**

議事規則

- 一、本座談會共分三個場次舉行，每場皆有主持人一位、引言人二位及座談人員七~八位。
- 二、每場次的座談時間均為 110 分鐘。主持人開場介紹 5 分鐘，引言人 10 分鐘，座談人員 10 分鐘，綜合討論 20 分鐘(現場提問之問題，請於 2 分鐘之內表述完畢)。
- 三、請各位座談人員踴躍發言，以增添本座談會之學術價值，並促進台灣文學跨領域之學術交流。
- 四、按鈴規則：時間屆止前一分鐘按鈴一短聲，時間屆止時按鈴二長聲。

注意事項

- 一、每場會議開始前，請將您的手機調成震動或關機狀態。
- 二、除了白開水之外，請勿將飲料、點心等食物帶進會場內使用。
- 三、一般報名者請在當天中午前至報到處簽到並領取餐卷
- 四、中午時請持餐卷至會場外領取餐盒，並請至同一樓層的 1311 室用餐。另請配合確實做好垃圾分類。
- 五、會議結束後，請將個人名牌夾繳交回報到處。
- 六、大會若有臨時報告事項，將於會場內由司儀公佈。

～謝謝您的參與～

會議議程

日期：95年6月16日(週五)

地點：國立中興大學綜合教學大樓 13 樓 1308 會議室

時間	場次	主 講 人		
08:30 09:00		報 到		
09:00 09:10	開幕式	徐所長照華 (中興大學台灣文學所所長)		
09:10 10:00	專題演講 【從台灣文學看世界】	姚院長嘉文 (考試院院長)		
時間	場次	主持人	引言人	參與座談人員
第一場 10:00 11:00	「語言與文學」座談 中部地區台灣語文研究及教育之深化與國際化	林淇濂 國立中興大學 台灣文學所副教授	鄭邦鎮 靜宜大學 台灣研究中心主任 陳彥斌 文化總會 中部辦公室執行長	國史館台灣文獻館人員 教育部人員 鄧相揚 南投向陽藝文雅集 洪惟仁 台中教育大學台灣語言學系副教授 李哲賢 雲林科技大學漢學資料整理研究所所長
11:00 11:10	休息時間			
第一場 11:10 12:00	「語言與文學」座談 中部地區台灣語文研究及教育之深化與國際化	林淇濂 中興大學 台灣文學所副教授	鄭邦鎮 靜宜大學 台灣研究中心主任 陳彥斌 文化總會 中部辦公室執行長	吳進安 雲林科技大學漢學資料整理研究所教授 劉恆興 暨南大學中國語言學系助理教授 張淑棉 彰化縣草湖國中教師 簡秀苑 南投縣光華國小教師 凌至善 台中縣潭子國小教師
12:00 13:00	中午用餐時間			

時間	場次	主持人	引言人	參與座談人員
第二場 13:00 14:50	「歷史與藝術」座談 中部地區台灣歷史與 藝術研究及教育之深 化與國際化	黃秀政 國立中興大學 歷史系教授	周樑楷 逢甲大學 歷史與文物管理 研究所所長 劉益昌 中央研究院 歷史語言研究所 研究員	國史館台灣文獻館人員 教育部人員 余玲雅 台灣省諮議會諮議長 陳翠婷 康源文史工作室 林茂賢 靜宜大學台灣文學系講師 李天德 落地生根文史工作室 王榮峰 台中縣沙鹿國小教師 廖怡超 台中市春安國小教師
14:50 15:00	茶敘時間			
第三場 15:00 16:50	綜合座談： 中部地區台灣文史 研究與教育網絡、資 料庫及人材庫之建 構	徐照華 國立中興大學 台灣文學所所長	呂興忠 彰化高中 圖書館主任 賴和文教基金會 執行長 陳明柔 靜宜大學 台灣文學系主任	國史館台灣文獻館人員 教育部人員 陳憲仁 明道文藝社 吳麗櫻 台中師專附小校長暨台灣現代詩 人協會理事長 廖瑞銘 靜宜大學台灣文學系副教授 劉智濬 中台科技大學通識中心教師 黃豐隆 犁頭店文化協會理事長 劉恆興 暨南大學中國語言學系助理教授 黃靜品 台中縣大雅國中教師 李長青 台中縣草湖國小教師
16:50 17:00	閉幕式	徐所長照華（中興大學台灣文學所所長）		

座談內容規劃

(一) 第一場

「語言與文學」座談：中部地區台灣語文研究及教育工作之深化與國際化

1. 與會學者及地方文史工作者簡介自己目前所從事的台灣語文研究與教育工作之內容。
2. 近年來不管是學術界或社會大眾都對台灣語言文學產生極大興趣，我們該如何深化並推廣中部地區台灣語文的研究與教育？
 - (1)研究方面：從日據時代林獻堂等詩人共同組成的「櫟社」，張文環、呂赫若等新文學作家組成的「台灣文藝聯盟」，蔡惠如、林獻堂等人所推動的「台灣文化協會」，到戰後台灣省文獻會資料館的設立，中部地區向為台灣文學文化的重鎮。同時，中部地區位於台灣各族群交匯處，充分呈現出台灣語言的融合遞嬗，以及地方口傳民間文學的多樣性。我們該如何針對這些文獻資料以及地方口傳語言與文學資源進行蒐集、整理與研究的工作？
 - (2)教育方面：台灣語文進入教育體制為日尚淺，急需及早在高等教育體制下培養教育人才以供基礎教育之需。然而，高等教育機構的台灣語文研究方向與基層教育（學校教育與社會教育）的需求之間存在極大的差異。我們該如何設法將這兩者銜接起來，進行台灣語文教育向下紮根的長遠工作；其次，如何具體提昇使與國際學界接軌，也是我們所要關注的重點。
3. 為了達到以上目標，學者及地方文史工作者針對以下各個方面可以什麼樣的方式進行合作及交流？
 - (1)文獻資料與最新資訊的交流
 - (2)人力資源的流通
 - (3)共同調查與研討，以擴大學術研究的平台
 - (4)學校教育與社會教育的推廣與深化
 - (5)全球化及國際化的具體策略

(二) 第二場

「歷史與藝術」座談：中部地區台灣歷史與藝術研究及教育工作之深化與國際化

1. 與會學者及地方文史工作者簡介自己目前所從事的歷史、藝術之研究與教育工作內容。

2. 台灣歷史或藝術史的相關史料和文物的搜集、整理與研究漸受重視，大家都開始意識到這些工作的重要性與急迫性。同時，透過教育促使本土歷史與藝術在地方紮根與傳承，也成為當務之急。我們該如何深化並推廣中部地區歷史及藝術的研究與教育？

(1)研究方面：近年來有許多學者及地方文史工作者投入中部地區地方考古與史料調查的工作，試圖建構以台灣為主體的史觀、史識與史學。尤其是台灣文獻會座落於中部地區，提供了台灣從清領、日治到戰後各個階段各族群的豐富史料。我們該如何妥善利用這些珍貴的第一手文獻資料，賦予殘缺的歷史片斷一個較完整的面貌？又，文獻的利用與田野調查訪談的考證工作如何相輔相成？

(2)教育方面：為了讓下一代學子與社會民眾理解並欣賞自己所生長的土地之歷史與藝術文物，建構以台灣出發的主體認同，基層教育（學校教育與社會教育）功能絕對不容忽視。歷史與藝術研究的高等教育如何配合基層教育的需求提供深入淺出且促進人文思考的教學資源；而兩者間如何具體交流、共同研究推廣，其次，台灣歷史文化藝術的研究教學如何提升到全球化和國際化？

3. 為了達到以上目標，學者及地方文史工作者針對以下各個方面可以什麼樣的方式進行合作？

- (1)資料與最新資訊的交流
- (2)人力資源的流通
- (3)共同調查與研討，以擴大學術研究的平台
- (4)學校教育與社會教育的推廣與深化
- (5)全球化及國際化的具體策略

(三) 第三場

「綜合座談」：中部地區台灣文史研究與教育網絡之建構

1. 基於今天兩場座談討論的結果，中部地區台灣文史資源中心該如何發揮功能為地方之台灣文史藝術教育提供服務，以便確切掌握未來加強軟硬體設備所需？
 - (1)書籍史料
 - (2)影像數位化資料建置
 - (3)空間使用

2. 資源中心、教育單位與地方文史工作者三方如何互相合作，讓各級學校與地方文史教育者得以充分交流以提昇並分享研究與教學成果，並使區域資料中心確實發揮聯繫中央地方的樞紐功能，建立起全國性資訊流通共享的公共網絡？
 - (1)開設相關課程
 - (2)舉辦各種不同專題的研討會、座談會、學術活動或展覽
 - (3)共同建立各項人文資源的資訊網絡
 - (4)如何廣化資料庫、深化人材庫

與會學者學(經)歷簡介

【貴賓】

姚嘉文

學歷：國立彰化商業職業學校（前省立彰化商業職業學校）、國立台灣大學法律系學士、法律研究所碩士、美國加州柏克萊大學研究、韓國韓京大學名譽法學博士、特種考試台灣省基層公務人員考試及格、普通考試台灣省統計人員考試及格、高等檢定考試律師考試及格、高等考試律師及格

重要經歷：總統府資政、國立清華大學兼任副教授、國立海洋大學兼任副教授、私立輔仁大學兼任副教授、第二屆立法委員、民進黨黨團總召、司法、國防委員會召委律師、台北律師公會理事、民主進步黨主席、中常委、顧問、中央通訊社董事及內政部政黨審議委員會委員、輔仁大學及文化大學、台灣神學院、台南神學院副教授、亞洲自由民主聯盟(CALD)秘書長、中國比較法學會（今台灣法學會）秘書長、常務理事 交通部電信局業務員

現任：考試院院長

專長：政治、法律、文史

重要著作或文史工作經驗：

1. 台灣歷史小說集·台灣七色記（白版戶、黑水溝、紅豆劫、黃虎印、藍海夢、青山路、紫帽寺等共十四冊），自立晚報，民 76。
2. 我們的台灣，作者自印，民 91。
3. 十句話影響台灣，正中書局，民 92。
4. 黑牢宣言，姚嘉文，張俊宏合著，作者自印，民 93。
5. 憲改大辯論，台灣制憲運動委員會出版，民 93。
6. 台灣條約記，多晶藝術科技股份有限公司出版，多圓科技股份有限公司發行，民 94。
7. 霧社人止關，草根出版事業有限公司，民 94。

【主持人】

徐照華

學 歷：中國文化大學中文研究所博士

重要經歷：國立中興大學教授兼中文系系主任、國立中興大學臺灣人文研究中心主任、私立靜宜大學兼任副教授

現 任：國立中興大學教授兼台灣文學研究所所長

專 長：台灣文學與文化、小說與散文

重要著作或文史工作經驗：

1. 徐照華，2001.2.，〈論柳永詞的通俗與雅正〉，中興大學中文系主辦，第一屆《通俗文學與雅正文學全國學術研討會論文集》，p.45~P.84，中興大學中國文學系出版。
2. 徐照華，2001.2.，〈鄉土的樂章—論張文環的〈夜猿〉與〈闍雞〉〉，中興大學中文系主辦，古典文學研究會協辦，第二屆《通俗文學與雅正文學全國學術研討會論文集》，p.27~P.66，新文豐出版股份有限公司。
3. 徐照華，2001.3.，〈論北宋江西詞派的風格與特色〉，東海大學文學院主辦，「美學與人文精神」學術研討會，p.1~P.31，文史哲出版。
4. 徐照華，2004.10.10，〈論高行健《靈山》的敘事結構〉，中興大學歷史系主辦的「文本的世界，敘事如何形成歷史」國際學術研討會。
5. 徐照華，2005.01.08，〈大學台灣文學系所的現況與未來〉，教育部主辦，台師大台灣文化及語言文學研究所承辦的「大學人文學門系所之現況與展望研討會」。
6. 徐照華，2005.09.24、25，〈路寒袖台語歌詩中的女性書寫〉，美國加州大學聖塔芭芭拉校區東亞語言文化學系暨台灣研究中心舉辦的「台灣文學與英譯國際學術研討會」。
7. 徐照華，2006.05.28，「冷眼與熱腸—論鄭清文短篇小說中的悲憫情懷」，國立中興大學台灣文學研究所及加拿大雅博達大學東亞系合辦的（2006 鄭清文國際學術研討會）。

最近參與的研究計劃案：

1. (台灣文學與文化課程教學與網站規劃)，共 14 頁，民國 91 年 9 月，「國立中興大學推動國立大學研究所基礎教育重點改善計畫」，教育部推動國立大學研究所基礎教育重點改善計畫。
2. 〈鄭板橋的懷古詞研究〉，共 30 頁，國科會計劃編號：NSC-92-2411-H-005-014。
3. 〈人文社會科學先導型發展計畫－輔導大專院校台灣文史相關系所提升研究教學水準(中部地區台灣文史圖書資源中心發展計畫)〉，民國 95 年 1 月，「國立中興大學人文社會科學先導發展計畫－輔導大學院校台灣文史相關系所提升研究改善計畫」，教育部推動國立大學文史圖書資源中心發展計畫。

林淇瀆

學 歷：中國文化大學東語系日文組畢業，美國愛荷華大學 INTERNATIONAL WRITING PROGRAM（國際寫作計劃）研究，中國文化大學新聞研究所碩士；現為政治大學新聞研究所博士

重要經歷：曾任《時報周刊》主編、《自立晚報》藝文組主任兼副刊主編、《自立晚報》、《自立早報》、《自立週報》總編輯、《自立早報》總主筆、東華大學民族語言語傳播學系副教授

現 任：國立中興大學台文所副教授

專 長：台灣文學與文化

重要著作或文史工作經驗：

1. 2005：〈想像台灣：台語文學的台灣共同體建構〉。台北：政治大學中山人文社科所「全球化下台灣文化未來走向與發展研討會」。
2. 2004：〈威權／霸權與新聞自由權：以 1950 年代《自由中國》的言論苦鬥為例〉。台北：現代學術研究基金會「戰後台灣歷史省思學術研討會」。
3. 2004：〈冷凝沉鬱論岩上〉。嘉義：國立中正大學台灣文學研究所「嘉義文學學術研討會」。
4. 2004：〈超文本，跨媒介與全球化：網路科技衝擊下的台灣文學傳播〉，《中外文學》，33 卷 7 期，2004 年 12 月，頁 103-128。
5. 2004：〈民族想像與大眾路線的交軌：1930 年代台灣話文論爭與台語文學運動〉。台南：國家台灣文學館「台灣新文學發展重大事件研討會」。
6. 2004：〈擊向左外野：論日治時期楊逵的報導文學理論與實踐〉。沙鹿：靜宜大學台文系「楊逵文學國際學術研討會」。《台灣史料研究》，23 號，2004 年 8 月，頁 134-152。2004：〈禪心與文學的遇合：以《安住亂世》的散文書寫為例〉。日本山梨：美國德維文學學會、日本本栖寺「佛學與文學的交匯會議」。2004：〈場域・權力・遊戲：論台灣文學出版的經典再塑〉。木柵：政治大學英文系「第一屆大眾文學與文化研討會」。

7. 2003：〈逾越／愉悅：資訊、文學傳播與文本越位〉。內壢：清大人社院、清大資工所、元智中語系「第一屆文學與資訊科技國際會議」。羅鳳珠編〔2004〕，《語言，文學與資訊》。內壢：清華大學出版社，頁 575-598。
8. 2003：〈公眾輿論與威權體制的對話：析論《自由中國》反對黨論述的開展與破滅〉。台北：國史館「二十世紀台灣民主發展學術討論會」。國史館〔2004〕，《二十世紀台灣民主發展：第七屆中華民國史專題論文集》，新店：國史館，頁 649-692。
9. 2003：〈一步一步行入黑牢的所在：雷震回憶錄《新黨運動黑皮書》導論〉，雷震〔2003〕，《雷震回憶錄之新黨運動黑皮書》，台北：遠流，頁 23-66。
10. 《書寫與拼圖：台灣文學傳播現象研究》，台北：麥田，2001。
11. 《長廊與地圖：台灣新詩風潮簡史》，台北：自費印製，2002。
12. 〈意識形態·媒介與權力：《自由中國》與五〇年代台灣政治變遷之研究〉，國立政治大學新聞學系博士學位論文，2003。
13. 《浮世星空新故鄉：台灣文學傳播議題析論》，台北：三民書局，2004。
14. 《公僕報告》〔與呂東熹、黃旭初合著〕，台北：印刻，2003。
15. 《台灣的故事》，台北：群策會李登輝學校，2004。

黃秀政

學 歷：國立台灣師範大學文學博士

重要經歷：國立中興大學歷史系教授兼文學院院長、國立中興大學歷史系教授兼台中夜間部主任、國立中興大學歷史系教授兼系主任、國立編譯館高級中學歷史教科用書審查委員會主任委員、國立編譯館國民中學認識台灣（歷史篇）教科用書編審委員會主任委員、香港珠海書院亞洲研究中心訪問學人、《鹿港鎮志》編纂計畫總主持人兼沿革篇主持人、《九二一震災災後重建實錄》編撰計畫總主持人

現 任：國立中興大學歷史系教授、行政院財團法人二二八事件紀念基金會董事、《台中市志》編纂計畫總主持人

專 長：台灣史、方志學

重要著作或文史工作經驗：

一、專書

1. 黃秀政，2002.02，《台灣史》，台灣台北：五南圖書出版公司，pp.1～340。（與張勝彥、吳文星合著）
2. 黃秀政，2005.07，《九二一震災災後重建實錄(摘要本)》(總主持兼撰稿人)，台灣台北：五南圖書出版公司，pp.1～639。（與陳靜瑜等合著）

二、論文

1. 黃秀政，2002.06，〈楊家駱與新方志：以《北碚九志》為例〉，《興大人文學報》，第32期，pp.863～877。
2. 黃秀政，2002.09，〈全球化下方志纂修的因應與創新〉，《台北文獻》，直字第141期，pp.67～86。（2002年6月香港中文大學主辦「全球化下中華文化的發展學術研討會」論文）
3. 黃秀政，2003.06，〈譜學與金石碑刻研究的創新：評林著《地方文獻論集》〉，《興大人文學報》，第33期，pp.1055～1068。

4. 黃秀政，2004.06，〈日治時期林氏宗族在台灣中部的發展：以台中林氏宗廟相關衍派為中心〉，《興大人文學報》，第34期，pp.871~927。（與林鈺昇合著；2003年5月中央研究院主辦「台灣社會經濟史國際學術研討會」論文）
5. 黃秀政，2005.03，〈戰後台灣婦女參政問題的檢討(1949~2004):以婦女保障名額制度為例〉，《台灣文獻》，第56卷第1期，pp.207~229。（2004年12月香港珠海書院主辦「亞洲婦女問題的檢視與展望國際學術研討會」論文）
6. 黃秀政，2005.09，〈「鄭和到台灣」傳說考釋〉，《台灣文獻》，第56卷第3期，pp.157~179。（2005年7月香港大學主辦「鄭和下西洋六百周年紀念國際學術研討會」論文）
7. 黃秀政，2006.03，〈論二二八事件的發生及其對台灣的傷害〉，《興大人文學報》，第36期，pp.493~540。（2004~2005年行政院二二八基金會委託研究成果報告）
8. 黃秀政，2006.03，〈1895清廷割台與臺灣命運的轉折〉，《台灣文獻》，第57卷第1期，pp.255~286。（2005年12月台灣客家研究學會主辦「乙未戰爭與客家學術研討會」主題演講稿）
9. 黃秀政，2006.05，〈戰後台灣方志的纂修，1945~2005〉，pp.1~63。（2006年5月香港嶺南大學主辦「香港地方風物志座談會」專題演講稿）

最近參與的研究計劃案：研究計畫（總主持人）

1. 台灣省政府委託，委託期間：2003/01 ~ 2004/06，計畫名稱「九二一震災災後重建實錄編撰計畫案」，計畫經費：新台幣肆佰萬元整。
2. 台中市政府委託，委託期間：2003/05 ~ 2006/09，計畫名稱「台中市志編纂計畫案」，計畫經費：新台幣玖佰伍拾萬元整。

【引言人】

鄭邦鎮

e-mail : pccheng@pu.edu.tw

學 歷：台大文學博士

簡要經歷：靜宜大學中文系副教授兼系主任、校園人權、教師會、台灣文學推手二十年、台灣文學、語言系所倡議者

現 任：靜宜大學人社院台灣研究中心主任

專 長：中國科舉與八股、漢字學、台灣文學

重要著作或文史工作經驗：

1. 鄭邦鎮(2006/6)生態菅芒花與台灣歌謠「菅芒花」在兒童文學教育上的啓示。第十屆全國兒童文學學術研討會。靜宜大學主辦。
2. 鄭邦鎮(2005/6)。〈從格林童話〈彩衣吹笛師〉看台灣的公民美學運動〉。第九屆全國兒童文學學術研討會論文集。台北：富春。
3. 鄭邦鎮(2005/6)。〈現在就是未來〉。《2004 台灣文學年鑑》，國家台灣文學館。
4. 鄭邦鎮(2004/6)。大學台灣文學教育生態的考察。《2003 台灣文學年鑑》，國家台灣文學館。
5. 鄭邦鎮(2004/5)。〈失落彩虹的諾亞方舟——科幻小說《地下第七層》裡的兒童文學與信仰〉。第八屆全國兒童文學學術研討會。靜宜大學主辦。
6. 鄭邦鎮(2003/12/1)。〈族繁不及備載——清代硃卷履歷的考察(之一)〉。靜宜大學中文系第31次學術研討會。靜宜大學。
7. 鄭邦鎮(2003/8)。〈比較「猶太人」與「尤太人」的漢字情境〉。教育部主辦，教育部，諮詢會議。教育部。
8. 鄭邦鎮(2003/11)。國家考試國文科評量內容研究問卷設計、調查、統計及解讀。《國家考試國文科評量內容研究》考選部，頁95-128。
9. 鄭邦鎮(2003/6)。〈回首台文系的來時路〉。《2002 台灣文學年鑑》，文建會。
10. 鄭邦鎮 2001,2002,2003,2004 連續四年「台灣文學年鑑」總策劃。已出版。文建會；國家台灣文學館。

最近參與的研究計畫案：

1. 國家藝術基金會近十年獎補助計畫分析研究(2006.1.-2006.7) 國家藝術基金會。
2. 世界文學名著台譯系列(2003-2008) 靜宜大學中文系、台文系、台灣研究中心。
3. 常民史觀口述歷史訪談。(2006.3.-2010.7) 靜宜大學台灣研究中心。

陳彥斌

重要經歷：自立晚報中部特派員、台灣日報採訪中心主任、《台灣新文學》雜誌編輯主任、文建會發行《文化視窗》月刊主編、

現任：文化總會中部辦公室執行長

專長：新聞、報導文學

重要著作或文史工作經驗：

1. 「九二一」重建紀錄《填補地球裂縫的人》系列採訪撰寫，以報導文學形式呈現，在報刊、網路發表，集結成冊。
2. 1999~2000 年台灣日報副刊《非台北觀點》專欄撰寫。
3. 2001 年起任文化總會中部辦公室執行長，企劃執行多次文學研習班。講師包括吳晟、路寒袖、楊翠等。
4. 2001 年起企劃執行「飛揚演講系列」，吳念真、李喬、蔣勳、林懷民、葉石濤、李昂、幾米、李魁賢、吳錦發、張良澤…等多位作家、文學家均曾應邀精彩演講。
5. 2001 年起企劃執行「玉山學」，今年進入第六年，每年邀請作家、藝術家攀登玉山。也號召民眾認識、了解、接近玉山，形塑玉山成為台灣的聖山。
6. 2003 年企劃執行編撰《台中風華》一書出版，內容是圖文並茂呈現中市 60 文化景點。
7. 2004 年起每年寒暑假，企劃執行「與作家面對面~國、高中國文教師研習營」，邀請作品獲收進國、高中教材的作家，與國、高中國文教師研習、交流。

最近參與的研究計劃案：

1. 教育部指導，文化總會刻正規劃執行的「走讀台灣」，要將全國 25 縣市的文化特色編撰為國中、小教材，並掛上教育部國家圖書館網站供民眾瀏覽，目前負責雲林縣部份，2007 年則是台中縣市。

周樑楷

學 歷：美國水牛城紐約州立大學歷史學博士

重要經歷：中興大學歷史系講師、副教授、教授

現 任：逢甲大學歷史與文物管理研究所教授兼所長

專 長：西洋史學史、英國史、影視史學、歷史教育

重要著作或文史工作經驗：

1. 周樑楷，2001年，《歷史的書寫與教學：談《世界文化史歷史篇》，臺北，龍騰文化公司。
2. 周樑楷，2001年，《史學思想與現實意識的辯證關係：近代英國左派史家的研究》，臺北，合志文化出版。
3. 周樑楷，2002年，《世界文化史》，臺北，龍騰文化公司。
4. 周樑楷，2003年，《史觀與史實：談「世界文化史」》，臺北，龍騰文化公司。
5. 周樑楷 編，2003年，《結網二編》，臺北：東大出版社。
6. 周樑楷 編，2004年，《人人都是史家—大眾史學研習會論文集》，第一冊，臺中：逢甲大學歷史與文物研究所。
7. 周樑楷，2004年，〈大眾史學的定義和意義〉，錄於《人人都是史家—大眾史學研習會論文集》，第一冊， pp. 17-24。
8. 周樑楷，2005年03月〈認識你自己—大家來寫村史與歷史意識的自覺〉，《當代》，第211期，台北，pp. 52-61。

最近參與的研究計劃案：

1. 顛沛流離：近代中西史學思想的研究，1930年代至1960年代—從反惠格到新惠格：英國史家巴特費爾德史學思想的轉折（國科會研究計畫）
2. 逢變之際：1940年代中西史家及史學思想之研究--飄飄何所似：洪業的史學思想及對中美學術交流的貢獻（國科會研究計畫）

劉益昌

學歷：國立台灣大學人類學研究所碩士

重要經歷：中央研究院歷史語言研究所研究員兼考古組主任、中央研究院蔡元培中心考古學研究專題中心合聘研究員兼執行長、國立政治大學民族學系所兼任教授、國立台北藝術大學建築與古蹟維護研究所兼任教授、國立花蓮師範學院鄉土文化研究所兼任教授、私立佛教慈濟大學人類發展學系兼任教授、台灣打里摺文化協會理事長、台灣人類學與民族學會常務理事、內政部國家公園計畫委員會委員、台北市古蹟與歷史建築審議委員會委員、台北縣古蹟與歷史建築審議委員會委員

現任：中央研究院歷史語言研究所研究員兼考古學門召集人、中央研究院人社中心考古學研究專題中心合聘研究員兼執行長

專長：台灣考古學研究、東南亞考古學研究、文化資產研究

重要著作或文史工作經驗：

1. 劉益昌，《台灣原住民史 史前篇》南投：國史館台灣省文獻館，2003。
2. 劉益昌，〈臺灣史前文化層序研究的省思〉，《石璋如院士百歲祝壽論文集—考古·歷史·文化》，宋文薰、李亦園、張光直主編，臺北：南天書局，頁 349-362，2002。
3. 劉益昌，〈世紀考古學者張光直與台灣考古學〉，《20 世紀台灣歷史與人物—第六屆中華民國史論文集》，中華民國史專題第六屆討論會秘書處編，臺北縣新店市：國史館，頁 81-107，2002.12。
4. 劉益昌，〈台灣玉器流行的年代及其相關問題〉，《第三屆國際和學會議論文集：史前與古典文明》，臧振華主編，台北：中央研究院歷史語言研究所：頁 1-44。(2003.2)
5. 劉益昌、顏廷仔，〈雲林縣麥寮鄉雷厝遺址試掘報告〉《田野考古》8 (1/2)：95-122 (2004.7)。
6. 劉益昌，〈台南縣麻豆鎮水堀頭遺址試掘及其意義〉，《南瀛文獻》第四輯：6-21 (2005.9)。
7. 劉益昌，〈劉斌雄先生的考古學業績〉，《劉斌雄教授逝世紀念論文集》，中央研究院民族學研究所 (2005.10，已接受出版中)。
8. 詹素娟、劉益昌，《陽明山國家公園七星山天坪及竹子湖考古學研究》，內政部營建署陽明山國家公園管理處委託國家公園學會之研究報告，台北：內政部營建署陽明山國家公園管理處，2004.11。
9. 劉益昌，《九十三年度坪頂遺址內涵研究與坪頂社區文化產業規劃計畫第一階

段考古遺址與內涵研究計畫報告》，雲林縣政府委託中央研究院人文社會科學研究中心考古學研究專題中心之研究報告，2005.7.31。

10. 劉益昌、劉瑩三、顏廷仔、鍾國風，《麻豆古港及水堀頭史蹟文化園區專案－「舊麻豆港水堀頭遺址探勘計畫」報告》，行政院文化建設委員會、台南縣政府委託台灣打里摺文化協會之研究報告，2005.7.31。
11. 劉益昌、陳俊男、鍾國風、宋文增、鄭德端，《台閩地區考古遺址：花蓮縣、宜蘭縣》，內政部委託中央研究院歷史語言研究所之研究報告（台北：中央研究院歷史語言研究所），2004.12。
12. 劉益昌，〈世變與傳承－史語所在台灣的考古學研究〉，《中央研究院歷史語言研究所七十五週年紀念文集》，頁 73-87，（台北：中央研究院歷史語言研究所，2004.8）
13. 劉益昌，〈石璋如先生與台灣考古學〉，《古今論衡》12：97-106，2005.3.

最近參與的研究計劃案：

1. 擔任雲林縣政府委託「雲林縣九十三年度坪頂遺址內涵研究與坪頂社區文化產業規劃計畫－第一階段考古遺址與內涵研究計畫」計畫主持人（2004.12.1-2005.7.31）。
2. 擔任臺中縣文化局委託「臺中縣和平鄉 Babao 遺址搶救發掘計畫第一階段緊急考古發掘田野工作計畫」計畫主持人（2004.12.17-2005.3.16）。
3. 擔任中央研究院歷史語言研究所「珍藏歷史文物數位典藏計畫」考古分項主持人（2005.1-2005.12）。
4. 擔任中部科學工業園區開發籌備處委託「台中基地清代窯爐遺址發掘遺物整理研究計畫」計畫主持人（2005.6.10-2005.12.9）。
5. 擔任臺中縣文化局委託「臺中縣考古遺址普查與研究計畫」計畫主持人（2006.12.8-）。
6. 擔任交通部公路總局東西向快速道路公路高南區工程處委託「東西向快速公路北門玉井線西寮遺址搶救發掘工作」計畫主持人（2006.5.8-）。
7. 擔任行政院國科會「2006 科學季：多樣性台灣－史前文化部分」計畫主持人（2006.4.1-）。

呂興忠

學 歷：國立中央大學外文系

重要經歷：國立彰化高中英文教師、賴和文教基金會執行長、台灣磺溪文化學會總幹事

現 任：國立彰化高中圖書館主任

專 長：台灣文學研究與教學

重要著作或文史工作經驗：

一、發表臺灣文學研究論文：

1. 〈賴和小說的思想與技巧〉(《彰化人》第11期，81年3月)
2. 〈從賴和到洪醒夫—論彰化新文學〉(「臺灣地區區域文學會議」，83年)
3. 〈賴和小說「富戶人的歷史」初探〉(《文學臺灣》11期，83年7月)
4. 〈舉起反殖民文學的黑旗—吳慶堂未刊手稿初探〉(彰中時報21期，84年)
5. 〈不撒謊的詩人：錦連先生〉(《文訊》125期，85年3月。)
6. 〈鳥語鬼形殆非人類—臺灣古典文學裡的原住民〉(彰中時報22期，86年5月)
7. 〈彰化高中臺灣文學運動〉(台中縣文化局「臺灣文學研討會」，89年12月)
8. 〈走過殖民的詠嘆與希望—臺灣新民謠的奠基者鄧雨賢〉(國史館，91年)
9. 〈土地、性別、教科書—高中國文課本的再檢討〉(高雄醫學院「兩性平等教育學術研討會」，收入五南出版社《性別平等教育》，91年2月)
10. 〈臺灣苦旅—日據時期臺灣無政府主義群相〉(彰中時報23期91年4月)

二、出版臺灣文學專書與專欄寫作：

1. 出版《繪聲的世界—吳慶堂作品集》(彰化縣立文化中心，民國86年7月。)
2. 專欄寫作「非台北觀點」一年(臺灣日報副刊88年6月—89年6月。)
3. 出版《彰化縣二二八檔案彙編》(彰化縣文化局，92年2月)

三、指導學生研究成果與主持專案研究計劃：

1. 1991年起彰化高中、台中一中、台中女中「臺灣文學研究社」指導老師。
2. 2001年指導學生獲「第一屆全國高中臺灣人文獎」文學與史地組第一名。
3. 2003年主持國科會、彰化縣政府「彰化縣二二八口述歷史」研究計劃。
4. 2003年舉辦「薩伊德在彰化—臺灣文學與歷史的對話」國際活動系列。
5. 2004年主持教育部「高中生臺灣文學學習網站」計畫。
6. 2005年指導學生獲得「第三屆全國高中人文獎」語文組第一名。

陳明柔

學 歷：東海大學中國文學研究所博士

現 任：靜宜大學台文系副教授兼系主任

專 長：台灣文學、文學批評、中國現當代文學

重要著作或文史工作經驗：

1. 陳明柔，2005，〈日治時期台灣小說空間語境書寫的現代性思考〉，「台灣文學與英譯國際學術研討會」，美國加州大學聖塔芭芭拉校區台灣研究中心主辦。
2. 陳明柔，2002，〈當代台灣小說中歷史記憶的書寫—以郭松棻為觀察主軸〉，「台灣文學史書寫研討會」，成大台灣文學所主辦。
3. 陳明柔，2002，〈郭松棻小說中的記憶與漂流〉，靜宜大學中文系第28次學術論文研討會。
4. 陳明柔，2000，〈八〇年代臺灣小說文本中的都會景致〉，「解嚴以來教臺灣文學國際學術研討會」，收錄於《解嚴以來教臺灣文學論文集》。
5. 陳明柔，2004，《我的勞動是寫作—葉石濤傳》，時報文化出版社。

最近參與的研究計畫案：

1. 陳明柔，2005，國科會，「負傷者的身影—日據時代台灣小說中知識分子的心理困境與疏離」(2005.08.01-2006.07.31) (NSC94-2411-H-126-007)。
2. 陳明柔，2004，國科會，「日據時代台灣小說空間語境書寫的現代性思考」(2004.08.01-2005.07.31) (NSC 93-2411-H-126-008)。
3. 陳明柔，2003，國家文藝基金會九二年度第一期補助計畫，「八〇年代台灣小說年鑑」(2003.08-01-2005.07.31)。
4. 陳明柔，2003，九二學年度靜宜大學鼓勵專任教師專題研究計畫，「望鄉的異鄉人—郭松棻及其小說之精神系譜研究」。
5. 陳明柔，2002，國科會計畫，「東京·愛情·故事—日據時代台灣小說中的婚戀與出走」(2002.08.01-2003.07.31) (NSC91-2411-H-126-004)。
6. 陳明柔，2001，九〇學年度靜宜大學補助新進專任教師專題研究計畫，「八〇年代台灣女性作家論」。

【第一場】「語言與文學」座談

引言人

中部地區台灣語文研究及教育之深化與國際化

鄭邦鎮

靜宜大學台灣研究中心

壹、前言

- 一、 正視「台客」DNA
- 二、 地震見真章
- 三、 火星文、簡體字、米巴奈、宅拿便

貳、母語生態

- 一、 選舉前變態的「母語」漲停板
- 二、 「母語」全稱命題的分寸和效應
- 三、 「教母語」與「用母語教」

參、母語運動

- 一、 台語世界九重天
- 二、 自己做得不夠，當然全怪別人？
- 三、 長筷文化何處尋
- 四、 從「跳舞時代」到「綠的海平線」

肆、「國文」程度

- 一、 搶救「國文」的迷思
- 二、 台語課本 vs 用台語寫課本
- 三、 卡拉 OK 與 KTV-----純學術理論的「有三小路用」

伍、多元努力

- 一、 繼續努力的趨勢延長線
- 二、 學術行政應扮好奶媽和橋樑的角色
- 三、 關掉電視，回到作品與閱讀！
- 四、 觀念、器物、制度

陸、「君子務本」的「全球化」

- 一、 Look before you leap !
- 二、 一億人口的「小島」？
- 三、 讓人家看得見之前，更要欣賞自己
- 四、 世界是平的，「濟顛」是活的！

柒、結語

- 一、 我們的學生，三十年後，如何憶述今日課堂？
- 二、 角球，絕不是「邊緣戰鬥」！
- 三、 靜宜大學「台灣研究中心」的雙槳
 - 1、「台灣常民口述歷史坊」
 - 2、世界文學名著「台譯」系列（與張春鳳老師合作愉快）
- 四、 菅芒花——贏的策略

2006.6.23.（星期五）上午 10：00 靜宜大學 任垣樓 國際廳

第十屆全國兒童文學與語言學術研討會

鄭邦鎮：「生態菅芒花與台灣歌謠『菅芒花』的兒童文學教育啓示」

【第一場】「語言與文學」座談

參與座談人員

台灣語文在中等教育體制中之空間與推廣

張淑棉

壹、前言

語言與文字乃是承載資訊的元件，昔日教育已普遍具備中國人文史地的資料，而台灣語文這塊空間亟待填補缺漏。戰後時期部分台灣文學作家苦於「我手不能寫我口」的困境，可見從「語言」到「文字」本身就極其複雜。

所謂「臺語」，是指臺灣這個地方的居民所講的話，最起碼應包含漢族多數居民的閩南語和客家話，以及原住民各族的語言。以前國語為共通語教育的充分普及，大大降低了各族群相互溝通學習的需求，而目前本土語言又缺乏統一規劃與文字配套，使得難以建立閱讀上的溝通與共識，更造成教材上的莫衷一是。

然而，本土意識的覺醒，有越來越多的人致力於台灣人文史地，而向下紮根的教育工作是刻不容緩。臺語做為大部分臺灣居民日常的一種用語，進入以臺灣社會的事物為素材的臺灣文學作品中，應是必然出現的一種現象，從現今中等教育語文領域中我們發現台灣文學的選文佔有一席之地，更可喜的是這些選文中不分族群，充分顯現台灣語文的多元面貌。（附錄一）

唯世代語言隔閡、教師對於台灣語文的專業程度以及師資培育等等問題，都是考驗著台灣語文能否落實在學校教育學習中。

貳、台灣語文教學——以閩南語為例

閩南語族群因為人數上的優勢，在語言萎縮的危機上，相對較低於其他族群，然而在民國九十年正式將鄉土課程納入國民中小學必修課程後，鄉土語文課程已經正式起步，在教育部訂定之課程基本理念當中，欲培養學生閩南語的主動學習、聽說讀寫的基本能力以及表達情意等，可以說是立意良善，但擔任鄉土課程這一門課程的老師們，雖有了突破窠臼和絕對自由的空間，相對地也面臨到無例可援的境。

語言的學習主體乃是學習者，成功的教學未必在於豐富的學習內容或嚴厲的督促。因為即使再認真的老師，在有限的授課時間裡，所能教導學生的語言素材與文化涵養終究受到侷限。而誘發學生對語言的興趣，從中獲得快樂，進而自發性願意在日常生活中，留意並學習本土語言，方為學習最大目的。

以下就台灣語文可運用之教學方式分述如下：

一、音樂感知法

閩南語聲調的音樂性比國語來得豐富許多，爲了讓學生感受閩南語聲調的音樂性，不妨讓與音樂科教師採取合作教學方式，讓學生進行音樂感知法的練習。利用樂器的音樂感知與其相當的語音，利用最簡單的樂器，如：木琴、口琴等，要求學生針對教師所發出的樂音，舉出相當的對等字，從中可引導學生自動搜尋而接近或練習閩南語的目標。

二、課程中融入臺灣俗諺與臺灣地名

臺灣保存豐富的民間諺語，它是一種流傳久遠的社會群眾的智慧語言結晶，能深刻的反映出民間實情與習俗。例如：

1. 媒人嘴，呼累累
2. 種到歹田望後冬，娶到歹某一世人
3. 牛牽到北京也是牛
4. 未吃五月粽，破裘不甘放
5. 細漢偷挽匏，大漢偷牽牛

將有趣的臺灣俗諺巧妙融入語文情境中，同時也讓學生從生活中體認俗諺，進而關心臺灣往日的社會景象以及歷史事物。

臺灣初期的地名，大多具備著濃厚的歷史和地理的意義，例如：

1. 將軍鄉（臺南縣）是指清平臺功臣施琅將軍
2. 爽文路（南投中寮鄉）是林爽文敗兵所經場所的名
3. 尖山、火焰山腳、溪洲、日月潭、福德洋、貓鼻頭或風櫃嶼、恆春等即是根據某些自然地理上的山河、湖海、平原、山甲角等地形或氣候等特徵而命名

也可就所居住縣市的地名舊稱與今稱做講解讓學生了解在地人事物。

例如：枋橋頭-板橋。鶯歌石-鶯歌。三角湧-三峽。大料崁-大溪。後壠-後龍。葫蘆墩-豐原。牛馬頭-清水。大墩-臺中。阿罩霧-霧峰。沙轆-沙鹿。關帝廳-永靖。茄苳腳-花壇。礁吧岬-玉井。茄拔-楠西。蕭壠-佳里。大目降-新化。加走灣-長濱。

三、台灣語文面臨之困境

台灣當前的語文教師，或者縮小範圍到閩南語教師，在長期的「國語（北京語）」教學和師資訓練下，並未具備台灣語言與文學的相關必備知能。當務之急需長期而有效的再教育。不論台灣語言或台語文學，目前的文學作品、教學範本、語言教材、文學教材、台語教學理論、台語教學經驗、台語師資訓練、教材評鑑能力、教法選擇開發能力、台語能力測驗、台語文學欣賞創作能力評量等方面的研究與教學，都在「初冒新芽、未成大木」的階段，需要全國各方力量和深廣計畫。

爲了做好台灣閩南語教學的工作，第一要務是編好正確而優良的台語教材。憑藉優秀的台語教材，做好台語教育的第一步工作。

四、結語

「語文」是語言和文學的合稱，其中語言是文學的建築材料和思惟憑藉，文學是語言的加工成品。文學是語言的藝術，沒有語言便沒有文學，因此，在語言工作者的眼中，文學即語言，稱語言便已包括文學。至於文字，它也包含在語言之中。語言是用來生活的，語言是人類接受生活，經營生活，發展生活的重要媒介。

語文教育是依據人類的生活需要，進行語言的各種研究，瞭解語言的各種層面、結構和功能，從而規劃語文教育，由父母、社會、國家、或人類全體、選擇適當的語文教育策略，組成靈活的語文教育系統，傳授有用的語文知識和技能，達成每一個人都認識語言，秉持正確的語文教育理念，必然有益於語文教學設計、語文教材編選、語文教學方法。

附錄一、九十四學年度台灣文學作家國中教材選文

1. 瓦歷斯·諾幹—快刀俠咻咻咻
2. 廖鴻基—銀劍月光
3. 陳黎—聲音鐘
4. 路寒袖—等待冬天
5. 鍾理和—做田
6. 李魁賢—新詩選（麻雀）
7. 洪醒夫—紙船印象
8. 亞榮隆·撒可努—飛鼠大學
9. 楊逵—壓不扁的玫瑰花
10. 李喬—心中的燈

附錄二、參考資料

【書目】

- ◎趙天儀等著，《本土語文研習專輯》，臺中市：臺中圖書館，2002年。
- ◎李瑞騰著，《臺灣文學風貌》，臺北市：三民叢刊，1991年。
- ◎張漢裕編，《台灣語言相關資料(上)(下)》，臺北市：吳三連臺灣史料基金會，2000年12月。

【網站】

- ◎「考試院意見園地」(<http://www.exam.gov.tw/talk/showquest.asp>)，臧汀生《請勿率爾扼殺台灣語文命題空間》。
- ◎「九年一貫課程與教學網」(<http://teach.eje.edu.tw/>)，九年一貫課程-語文領域。
- ◎教育部「台灣文學、歷史及語言、鄉土文化教學改進」計畫
(<http://hss.edu.tw/twliteral/>)

【第一場】「語言與文學」座談

參與座談人員

淺談台灣地區目前國民小學母語教學現場之困境

凌至善

潭子國小

壹、台灣地區目前國民小學母語教學（閩南語）現況

- 一、授課時數：屬於語文領域中之課程，每週一節，40分鐘。
- 二、教材：大多使用審定本，各家出版社都有，以金安版市佔率最高，使用自編教材者寥寥可數。
- 三、師資：目前師資來源概分為：
 1. 教學支援人員：雖經教育部甄試通過，但是素質參差不齊，大多數教學認真，深具傳承母語的使命感，但是有小部份沒有教學背景及淵源，導致有的空有滿腹經綸，卻無法有效教授，有的是上課漫無章法，導致課堂秩序差，提不起學習興趣，有的是教課內容與學生期待有明顯落差等等問題。
 2. 合格教師參加過母語課程研習者：各縣市皆不斷開辦母語師資研習，通過一定時數者即可取得認證，但是研習結果沒有嚴格的檢證方法，導致有的老師雖通過認證，空有證照，卻無法擁有實質的母語教學基礎。
 3. 合格教師但未參加過母語課程研習者：這部分的比率相當高，通常上課方式是播放教學 CD 及帶著學生唸課本，課程教完後，許多老師會將時間挪用去上其他科目。
 4. 排課問題：許多學校因為排課問題，為了湊足教師的授課節數，經常將母語當作[零頭]，切割填補給許多不具母語教學能力或是本身就很排斥母語的老師教授。
- 四、開設班別：以閩南語為大宗，客家語次之，同一學校大多只開設一種母語班，即使開設兩種母語班級者，也很少能打破班級編制讓學生自由選擇母語班別上課。

貳、台灣地區目前國民小學母語教學（閩南語）現場面臨之困境

關於台灣地區目前國民小學母語教學上，我大致將個人實際上面臨的問題提列出來：

一、整體教育環境

1. 教學時間不足：每週只有一節課，40 分鐘，是所有科目教學時數最少的，實在無法讓學生做有效的語文學習。只能說是[象徵意義大過於實質意義]；根本無法作有效學習。
(註：目前國民小學每週學習節數：低年級 22-24 節，中年級：28-31，高年級：30-33 分割成七大學習領域及彈性學習七大領域中的分配情形是：語文(包含本國語、母語及英語)20-30%其他領域各佔 10-15%。)
2. 學生學習意願低落：學生在校普遍不使用母語交談，接觸的文化刺激又極少有母語的，導致學習、探討的意願低落。
3. 家長重視度不高：母語並非考試科目，跟升學沒有直接關係，家長大多不重視，甚至習慣使用母語的長輩，爲了與兒孫溝通也使用不是很流利的國語。
4. 母語文化刺激太少：學生很難接觸到母語的書籍、媒體，自然很難誘發學生的學習動機。
5. 母語無法進入學生的同儕文化：學生的同儕文化是學習語言的有項途徑之一，就像我們小時候，許多的母語都是透過同儕之間的嘻笑怒罵而學習到的，而目前的學生幾乎不使用母語作為同儕間的次級語言。
6. 不同母語背景家長對學校母語教學的支持度不一：有少數家長會很堅持自己的小孩要學習家中使用的母語，不要去學學校教授的母語（如：家中使用閩南語，會排斥學習客家語。），甚至有的家長還會告訴老師：我的母語就是國語。

二、教學及學習本身

1. 各項標音系統沒有統一：雖然教育部公布 TLPA 標音系統，但是目前各行其是的比比皆是，導致使用不夠普及，以目前的師資培育養成，學一種標音系統都很不容易了，更遑論要兼顧多種標音系統。
2. 多「有音無字」的情形，導致學習困擾：這是最困擾的部分，最簡單的「的」這個字，就沒有普遍使用的漢字，必須另行造字或借用字，造成

學習困擾。

3. 錯用字、借用字沒有比較普遍的社會認同：許多人都會自己使用自己覺得有趣或覺得就是這樣的漢字來標示閩南語，導致各行其是，混亂不堪，也無法得到普遍的社會認同。
4. 學生不熟悉「文讀音」與「白讀音」的差異：造成學習古文及詩詞的困擾。
5. 對於與國語發音不相容的部分，學習不易：如：七種聲調、入聲字、連讀變音等，都缺乏有效的學習及練習。
6. 學生台灣文史常識不足：造成許多俗諺、俚語因不清楚其來源而誤用、錯用甚或不知所云。
7. 南腔北調：各地口音的差異，造成學習上的困擾。
8. 漢字的國語（北京語）用法干擾：造成學生在字音、字義學習上以及遣辭用句文法各方面極易受到國語的干擾，講出怪腔怪調的台語，受到訕笑後更不喜歡使用閩南語了。

參、學校教育與社會教育的推廣與深化個人淺見

針對上列問題，個人有些不成熟的淺見。

- 一、加強家庭生活中母語的使用率：個人以為這是最有效但也是最難做到的工作。
- 二、整合統一母語的用字：以易懂、能借用學生常用的漢字為主，盡量少用艱澀難懂的「古字」「自創字」，能夠減少學生閱讀及寫作的困擾及排斥感，常用的但漢字沒有的應該盡速制定統一用字並強力宣導，如「e5」「gau5」等字。
- 三、「飛白」的使用：在學生熟悉國語的使用及寫作的現況下，應該多鼓勵在國語寫作中以「飛白」的方式，插入母語的句子，增加母語的使用率及曝光度，提高學生的學習興趣。
- 四、基層教育主政者的[決心]：真有心要做，節數再少都能夠用其他方式進行，無心要做，即使增加教學節數，人員編製都沒有用，只會淪為「書面工作式的成果」出來而已。
- 五、積極推動有關母語的語文競賽：各級單位積極推行有關母語的各種語文競賽包含「聽、說、讀、寫、作」各種形式的大小比賽，並作為推薦甄試的依據之一，可以大大提升母語的地位及家長、學生的重視度。

- 六、建立「有聲書」資料庫：母語書籍應該建立「有聲書」資料庫，供學生點閱學習，用聽的學習，搭配看到的事物，學習的效果絕對大於只看書本又要猜猜看是什麼字，效果要好的多。
- 七、嚐試在國語課程中加入台語童詩或作品的賞析：以大量的國語來解析少量的母語，(如附件--向陽老師的作品方式)並可以讓學生練習照樣創作，雖然把文章加入國語課程中，有種依附的感覺，但是如此可以大大的提高學習效能，強迫學生必須認真研讀。
- 八、多元教學方式：我的母語教學大膽的試用下列方式，覺得學生的學習參與度提高很多。
1. 停止文字認、寫：每週一節課的時間實在很難教授文字的認、寫，即使勉力教授，成效也不是很好，學生也意興闌珊。改以教導聽、說的能力，以「實物教學」的方式教學生認識生活中的器物並鼓勵多發表。
 2. 大力推廣情境教學：設定情境讓學生以小組演出的方式進行，學生會興致盎然。教師可搭配錄影方式，再從情境中挑出片段跟學生檢討，學生的學習興致非常高昂。
 3. 校外參訪：搭配綜合活動課介紹市場時去實際走一趟黃昏市場並且練習用閩南語交談購物。
 4. 多媒體視訊教學：將學生情境演出的內容拍成影帶，上課時播出，請大家針對內容檢討或提出看法。並且使用相關軟體錄音製作相關教材，掛在學校網站上供學生點選學習。

肆、結 論

國小的母語教學是條非常辛苦的路，先天不足、後天失調情形下，我的希望是先不要立定太大的目標，而是先引起學習興趣，讓學生能夠在無形之中耳濡目染、自然而然的將母語朗朗上口最為重要，而母語是台灣文學的重要基礎，畢竟有好的基礎才能進一步談進階及深化，所以母語教學應該是先以引起興趣為出發點，期望目前的台灣文學及母語教學能由精英式的小眾傳播轉化為大眾傳播。

附件-1 轉載自向陽老師之向陽工坊—台語囡仔歌

柑仔蜜

柑仔蜜 紅吱吱

看得真想卜給伊咬一嘴

黃昏的日頭

親像柑仔蜜

嘛是紅吱吱

天公伯 真飡鬼

一嘴就給伊吞落去

柑仔蜜：番茄台語俗名，念「ㄍㄩㄣˊ ㄩㄣˊ ㄩㄣˊ」。

紅吱吱：紅通通，念「ㄉㄨㄣˊ ㄍㄨㄣˊ ㄍㄨㄣˊ」。

卜：要，念「ㄅㄨˊ」。

給伊：將它，念「ㄍㄩㄣˊ ㄩㄣˊ」。

日頭：太陽，念「ㄉㄧㄣˊ ㄍㄨㄣˊ」。

嘛：也，念「ㄇㄚˊ」。

天公伯：上天。

飡鬼：貪吃，念「ㄉㄨㄣˊ ㄍㄨㄣˊ」。

落去：下去，念「ㄌㄨㄣˊ ㄍㄨㄣˊ」。

（說明：寫給小朋友看的）

小朋友：這首兒歌的題目叫「柑仔蜜」，你大概比較不熟悉，「柑仔蜜是什麼碗糕？」「柑仔蜜」就是番茄的台語俗名，有些地方也叫做「臭柿仔」，在社會上現在最常用的，則是「tomato」（ㄍㄨㄣˊ ㄩㄣˊ ㄩㄣˊ），或乾脆用國語「番茄」。

這首兒歌把「柑仔蜜」和「黃昏的日頭」加以連接起來，透過他們共同的「紅吱吱」的特性，融合在一起，這就叫「聯想」；由於番茄像夕陽，夕陽也像番茄，於是再透過把天空擬人化，成為跟人一樣也會饞嘴的「天公伯」，一口就把夕陽吃掉了，用來暗喻白天的消逝。小朋友，這樣的寫法，有趣嗎？

這首兒歌中的台語使用，跟我們以前介紹的，差不了多少，「紅吱吱」就是紅通通的意思，相同的形容還有「紅朱朱」、「紅絳絳」、「紅赤赤」，都是形容紅的程度。「給伊」就是「將它」或「把它」的意思。「日頭」就是「太陽」，這個用法，在唐詩中就已使用，可是很古典的用語哦。「天公伯」，是台灣人對上天的尊稱，用在這裡，剛好也可以讓上天跟人一樣有著生命的感覺。「飡鬼」，指的就是「貪吃」、「饞嘴」。

下一次吃番茄的時候，想像一下：你不也像是天公伯仔那樣，對著紅通通的夕陽，忍不住想「一嘴就給伊吞落去」嗎？

【第二場】「歷史與藝術」座談

引言人

從史前到原住民中部地區的人類活動史資料

劉益昌

中央研究院考古學研究專題中心

壹、前言：個人的研究與理念

我是一個從事考古學研究工作的研究者，原本所受的訓練是考古學與人類學，多年來研究的範疇以台灣為主體，旁及於台灣周邊區域如亞洲大陸東南沿海、琉球以及菲律賓北部區域，目前致力於建構台灣史前時代人類活動史及其變遷歷程，對於中部地區的研究雖然並不完全從事，但也花費大量的時間與精力從事研究工作。由於自己是一個戰後出生，在六〇到八〇年代受教育的台灣中生代，從小生長在大甲溪畔河階台上的客家農村一畚箕湖，也就是今天新社鄉的月湖村下畚箕湖聚落。和大多數的朋友一樣有著略為貧窮卻快樂的童年。白天清澈的溪水和溪畔的樹林山澗，是童年的玩伴；晚上隨季節大小的溪水聲，是入眠的自然歌聲。年紀稍長，除了遊戲之外，也會探索週遭的環境，下月湖瀑布就成了不可以告訴別人的秘密地點。

揮別了童年的快活，從初中開始在台中求學六年，在教育體制中走入了古老中國的世界，從此黃河和長江的流水變遷，佔滿了在學校受教育時代的思考。就算到台大唸書的頭一年還是在這樣的情緒中，直到大學二年級走進台灣考古學的領域，有機會和台灣地區出土的考古標本在一起，再思考台灣這塊大地上土地與人類互動的歷史，才慢慢警覺到自己對所生長這塊土地的懵懂與無知。

就個人的理念而言，台灣人類活動史的面向，當從土地上的人群活動史講起。因為土地是定著的，而人群是遷移的。畢竟是人屬於土地，而不是土地屬於人。台灣的南島民族，也就是台灣原住民的早期祖先向南遷移的過程，基本上是台灣人類活動史的一部巨大史詩。這是每一位台灣人都應該熟悉的故事。

貳、史前時期人類活動史資料

一、史前文化

目前台灣地區史前時代的人類所遺留的文化，依時間的早晚，分布區域的不同和文化相貌的差異可以分為許多不同的考古文化單

位，由於不知道這些文化擁有者人群的名稱，考古學者以具有代表性的遺址來稱呼他們。由早到晚可以大分為：

1. 舊石器時代晚期與持續型文化：年代從距今 50,000 年左右至 10,000 年，並持續延伸至 6,000 年左右結束，包括長濱文化、網形文化，並有左鎮人、台灣陸橋人等化石人類出土。
2. 新石器時代早期文化：年代從距今 6,000 年至 4,500 年左右，局部並晚至 4300B.P.才逐漸轉變為下一階段史前文化，以大坌坑文化為代表。
3. 新石器時代中期文化：年代從距今 4,500 年至 3,500 年左右，局部並延伸至 3200B.P.，以訊塘埔文化、牛罵頭文化、牛稠子文化、「東部繩紋紅陶文化」為代表。
4. 新石器時代晚期：最早的年代可以溯至 3600B.P.，大部分各個區域史前文化年代從距今 3,400 年至 1,800 年左右，以芝山岩文化、圓山文化、丸山文化、營埔文化、大馬璘文化、大湖文化、鳳鼻頭文化、卑南文化、麒麟文化、花岡山文化為代表。
5. 金屬器與金石並用時代：年代從距今 1,800 年至 350 年左右逐漸進入歷史時代而結束，以十三行文化、二本松文化、番仔園文化、大邱園文化、貓兒干（崁頂）文化、蔦松文化、北葉文化、龜山文化、靜浦文化、Lobusbussan 文化為代表。

台灣史前文化發展的基調初期和亞洲大陸東南沿海的華南地區類似，區域性文化單元數量多而且內涵多樣，且在距今 5000-4500 年前後開始出現較為快速的發展。目前這些史前文化的發展演變脈絡已經大體建立，人群的生活形態與聚落發展也已經逐漸建立清晰的輪廓，基本上可以說至少從新石器時代早期以來，台灣史前文化大部份是從較早階段的史前文化發展而來，在發展過程中與亞洲大陸東南沿海地區或其他地區史前文化也有密切往來與聯繫。雖然亞洲大陸東南沿海地區從新石器時代晚期開始受到長江流域甚至北方的深遠影響，從青銅文化時代開始，發展方向也朝著華北文明的模式前進，但是隔著海峽的台灣，卻因為從新石器時代晚期以來和東南沿海的文化交流漸減，因而並未進入青銅時代以及文明歷史發展的流程，形成長久的發展體系，保持原有的南島民族文化特色，一直到十七世紀初年荷蘭統治時期大量的漢人移入台灣西南平原地區，且挾著強而有力的文化侵入且迅速擴散，才使得台灣逐步進入漢文化的勢力範圍（劉益昌 1988：24-26）。但南島民族源遠流長的文化體系並未消失，仍然保留在山區與東部地區，形成濃厚的台灣文化特色。

二、南島遷移

南島系民族的遷移，這個大課題不論是從生物人類學、語言學或考古學的討論，在學者的努力之下已經逐漸建立起人群遷移的圖像，但是從目前的研究結果而言，仍有許多必需填補資料的部分，才能建立可以令人信服的完整圖像。

由於語言學者建立的語言分類體系及其年代擬測，告訴我們台灣原住民族群的南島語具有古老的特質（李壬癸 1999），考古學的研究也早已提出台灣新石器早期的大坌坑文化具有南島民族的文化特質（張光直 1987）。不論遷移的看法如何，以台灣做為遷移過程、起始的說法，都必需考慮台灣的情形。多年來台灣的學者已經大體建立台灣史前文化發展與演變的過程，但這個過程如何和南島民族的遷移過程銜接，卻是一個必需澄清的課題。

從日治時期初日籍學者來台灣從事考古學與人類學調查研究開始，就考慮台灣出土的史前遺物與外界的關連，也很快的提出台灣史前文化與東南亞群島地區的關連，這種看法持續到日治末期才有學者提出部份史前文化從亞洲大陸沿海地帶遷移到台灣的看法（國分直一 1943，金關丈夫 1943，鹿野忠雄 1945），不過台灣史前文化與南方的關連仍為學者研究所注重（鹿野忠雄 1946、1952）。

戰後初年，台灣學者也接續日治時期繼續討論台灣史前文化來源，不過大部份認為台灣史前文化與亞洲大陸東南海岸關係密切，此種看法到 1960 年代以後因為張光直先生提出的學說，更加強這種論點的合理性。因此大部份台灣學者在論及史前文化來源，尤其是新石器時代文化的階段，僅只於考慮與其西側亞洲大陸之間的關連，其結論就如同宋文薰教授在 1980 年一篇重要的台灣史前文化論述中提到「南島語系民族，會不會原來也是從不同的故地，在不同的時間，先後來到台灣，割據各自的領域，而保持或發展自己的文化。」（宋文薰 1980：96）而不同故地通常指涉海峽對岸的亞洲大陸東南沿海地區，亦即今日中國的福建、廣東二省，這類看法一直到張光直先生在 1986 年回到台灣時才略有改變，他呼籲台灣的考古學者必須和福建與東南亞地區的學者相互交流，目的在於提醒台灣學者將眼光擴大到台灣以外的地區，當然就不只與亞洲大陸相關，也必須考慮與南方菲律賓地區，甚至更遠的東南亞島嶼地區交流（張光直 1995：97-99）。這個觀念促使中央研究院開始發展東南亞考古學的研究，從 1995 年迄今，臧振華先生與其夥伴持續對菲律賓北部進行研究，以目前所見的資料而言，對於台灣與菲律賓的關係，透過研究仍持相當審慎的態度，從呂宋島北部卡嘎延河谷和阿布魯河谷下游以及海岸地區的考古調查，所得「年代在 5000 年前左右的第二群遺址和年代在 3000 年左右的第三群遺址，如僅憑陶器特徵是不足以顯示與台灣地區同時代史前文化之間的關連性。」（臧振華 1998：27、2000：19）認為台灣與菲律賓之間的關係在新石器時代

仍值得商榷，並指出「島嶼東南亞和大洋洲的南島民族可能並不是源自台灣，而是從大陸東南沿海的原居地，逐漸沿東南半島東岸南下，通過巽他陸棚（Sunda Shelf）到達巴拉望和婆羅洲一帶，並繼續向北延伸到菲律賓和密克羅尼西亞，向南逐步擴散到馬來半島的南部、向東擴散到印尼群島，最後從印尼群島東部進入美拉尼西亞和波里尼西亞的各個島嶼。」（臧振華 1999、2001：257）前往東南亞地區直接進行田野工作的研究取向目前正持續中，洪曉純女士就以「台灣與菲律賓地區新石器時代的互動關係」為題，繼續在呂宋島北部海岸地區進行田野工作（洪曉純 2005）。

參、原住民的活動資料

中部地區的原住民活動，除了考古學研究的成果以外，根據歷史時代初期以來文獻記載及語言學研究的結果，就以台中縣市為例，族群及語言相當複雜，至少包括道卡斯（Taokas）、拍瀑拉（Papara）、巴布薩（Babuza）、巴宰海（Pazeh）、泰雅族（Atayal）等語言、文化不同的族群，部份族群之內又可以再區分為不同的亞群，例如巴宰海族的樸仔籬社群即自稱 **Kahabu**，與岸里大社群之間有明顯的區別；泰雅族的南勢群和分佈於東勢大安溪中游、大甲溪上游的撒拉茅群不同，甚至撒拉茅群內，環山聚落也自認為一個司加耶武社群。這些複雜族群的前身，是否得以在史前文化最晚期，以物質文化的方式呈現，應進行更進一步研究。

雖然中國歷代的漢籍文獻早就記錄台灣地區，也至少在十二世紀後半葉已有清楚的文獻資料，說明澎湖已屬於南宋朝的泉州管轄，但宋、元以迄明代中葉以前，總認為當時稱為「琉球」的台灣是「地無奇貨…」，而且台灣也似乎未出現真正的政治實體，頂多只有部落聯盟，因此並未真正進入當時中國歷代對外貿易或朝貢的體系之中。只有北台灣在元、明之間的 14-17 世紀這段時間，曾經成為元朝與琉球以及明朝與琉球之間相互貿易往來中的一環，因而攜入較多元、明二代的瓷器、瑪瑙、金珠、土珠等器物。

至於台中地區當時可能存在一個統治 17-27 個部落的聯盟首領，這也就是漢籍文獻所稱的「大肚番王」、「甘仔轄」，荷蘭文獻所稱的 **Quataong**、**Kamachat**。這個部落聯盟型態的「王國」以今日大肚鄉的大肚社為核心，統轄區域以大肚河流域下游為主，遍及彰化及台中縣市。也就是說包括大肚溪、大甲溪之間的水裡、沙鹿、牛罵等社，也就是後來的拍瀑拉族（**Papura**），大肚台地東側的烏牛欄、岸裡、樸仔籬等社，也就是後來所稱的巴宰海族（**Pazeh**），南面八卦台地附近的阿東、大肚台地東側的貓霧揀等社，也就是後來所稱的巴布薩族（**Babuza**），以及南投、北投、貓羅等社，也就是後來所稱的洪雅族（**Hoanya**）等台灣中部廣大的區域，這個「王國」在荷蘭統治時期由維持半獨立狀態，後來終被明鄭所攻伐屠殺而勢力衰退，再經清朝統治前期的攻伐而完全衰退，最後遠走宜蘭、埔里。（翁佳音 1992，中村孝志 1993）。

肆、結語

從我的所學考古學讓我打開了看台灣歷史的另外一扇窗，也讓我深深思故鄉之所以。從土地的立場而言，要談一個區域的歷史，當然該思索的不是某一個人群的歷史而已。因此，台灣的人類活動史，絕對不只是漢人移民史，也不只是漢番關係史。因為這些歷史都只是人類歷史的一個面向，或一個時段而已。再加上近年來越來越熱門，包括平埔族群與高山族群的原住民史，也仍有所不足。

區域史是構成人類歷史全面研究的基礎，也是研究人類與土地互動的歷史的基本單位，因此研究的主要範圍應以人類為主，而不是以某一族群的歷史為歷史。台灣是一個多文化、多族群的地區，族群（人群）的互動十分頻繁，有文字記載得以了解各族群移動的歷史才三、四百年，其餘大多是沒有文字記載的史前時代，在文化演變的過程中出現了許多代表不同時代不同群體的史前文化，或者就可稱之為族群。由於沒有文字記載，因此史前文化的研究必須利用考古學研究的成果。歷史時期雖有文獻記錄，但也很難完整，尤其是細節的部分，因此透過考古學的研究，更可增加這方面的資料，讓區域的歷史真正變成多元族群延續演化與互動的歷史。

【第二場】「歷史與藝術」座談

參與座談人員

臺灣傳統戲曲發展的困境

林茂賢

靜宜大學台灣文學系

關鍵詞：臺灣傳統戲曲、發展、困境

壹、前言

臺灣傳統戲曲大致可分為大戲、歌舞小戲和偶戲三大類。大戲包括南管戲、九甲戲、亂彈戲、四平戲、歌仔戲、客家戲、京劇……等；歌舞小戲包括車鼓弄、牛犁陣、桃花過渡、打七響、牽亡歌陣、三腳採茶戲……等；偶戲則有傀儡戲、皮影戲和布袋戲。傳統戲曲除歌仔戲外，多數隨大陸移民流傳來臺，逐漸發展成具有臺灣特色的本土劇種。傳統戲曲表演形式有落地掃、野臺、內臺、唱片、廣播電臺、電影、電視等多種型態，其中以野臺為最主要的表演型態，故本文論述內容，主要以野臺演出為重點。

臺灣的傳統戲曲向與宗教密切結合，而非純粹表演藝術，演出主要目的是酬神兼具娛樂功能，在臺灣民間廟會祭典中扮演重要的角色，也是傳統社會民眾生活中重要的娛樂項目。然而，數百年來歷經政治、社會、經濟、文化……等因素的變遷和衝擊，在臺灣歷史時空中曾經各領風騷、盛極一時的傳統戲曲，目前許多劇種已經消失，而現存傳統戲曲也面臨諸多內、外在困境，本文茲就此一課題提出論述，列舉臺灣傳統戲曲發展的困境，並嘗試提出因應之道，希冀提供傳統戲曲界參考，共同謀求保存、發揚傳統戲曲的方法。

貳、劇種本身內在問題

舉凡各種文學、音樂、美術、舞蹈等藝術，其發展都會因時代的變遷，自然而然地產生瓶頸和問題，臺灣傳統戲曲也不例外，其內在困境包括一、戲曲語言唱腔的隔閡難解；二、演員及樂師斷層，缺乏導演和舞臺技術人材；三、缺乏優良劇本；四、戲曲藝術性低落；五、劇團間的惡性競爭等主觀問題，導致傳統戲曲在藝術傳承、劇團營運等方面遭受嚴重衝擊。

十五、 戲曲語言唱腔的隔閡難解：

觀眾是決定戲曲存在最重要的因素，沒有觀眾戲曲就會消失；

假使觀眾無法理解某一種戲曲中的口白、臺詞，形成「鴨子聽雷」的情形，則無法欣賞戲曲藝術。傳統戲曲語言唱腔的隔閡，是導致戲曲發展的嚴重障礙，臺灣傳統戲曲之中北管採用官話，南管使用泉州土腔，京劇運用京韻白，而現代民眾大多聽不懂泉州腔、官話和京韻白，無法瞭解戲曲演出內容，根本無法欣賞傳統戲曲之美。聽不懂臺詞與唱詞，看不懂戲劇情節，傳統戲曲將如何保存、推廣？

在政府推行國語政策之下，許多年輕人聽不懂母語。人類學家認為「語言就是文化」，現代語言學家 E.H.Lenneberg 則指出：「語言是文化學習和先天本能的結晶」¹。當原住民語言消失，原住民歌舞也隨之失傳；當客家人不會講客家話，客家文化就面臨傳承的危機。聽不懂母語使傳統戲曲和現代年輕觀眾無法溝通，不能瞭解戲曲語言唱腔，於是缺乏觀賞的動機，聽不懂臺語就不會觀看歌仔戲演出，在惡性循環之下，傳統戲曲難以培養年輕的觀眾群，語言唱腔的隔閡，成為推廣戲曲的一大障礙。

十六、 演員及樂師斷層，缺乏導演和舞臺技術人材：

傳統戲曲面臨的困境是演員、樂師的斷層，且缺乏導演和舞臺技術人員。不論南管戲、北管戲、歌仔戲、客家戲、歌舞小戲、布袋戲、傀儡戲、皮影戲，演員年齡層都已普遍老化²，且都面臨後繼無人的困境；其次，各劇種也都缺乏後場樂師，劇團間常需互相借調樂師方能演出。假以時日，當年長的演員、樂師陸續凋零之後，傳統戲曲也將隨之走入歷史；而且普遍來講，新一代演員處於多元學習的社會，演藝素質很難與童伶出身或自幼長於戲班家族，功底深厚的藝師並駕齊驅，演員和樂師人材斷層已是不爭的事實。

臺灣傳統社會價值觀向來看不起演員，傳統戲曲演藝人員社會地位低落，所謂：「戲無情，賊無義，契兄沒志氣」、「做戲查某若有情，公嬖就沒靈」，且民間俗稱演員為「做戲仔」便是輕視之意。昔日很多演員來自貧困家庭，所謂：「父母無聲勢，送子去做戲」，由於家庭經濟無法負擔，才不得已送子女去學戲。現今一般家庭生育不多，對孩子都非常寵愛，家長普遍期望子女進入高級學府就讀，畢業後可謀求較好的職業；即使家庭經濟不富裕，也寧可送兒女學習其他各種技藝，而不願讓孩子去學戲當演員。傳統社會戲劇演員來自童伶、家族的管道已滯礙難行，而學校教育也未必能夠有效培養新進演員，戲劇科班學生大多缺乏「做活戲」的能力，無法適應

¹ 陳國鈞著，《文化人類學》（臺北市：三民書局股份有限公司，一九七七年七月，初版；一九九二年八月，三版），頁四〇。

² 根據尹建中編，《民間傳統研究書目與人材調查研究》（國立臺灣大學考古人類學系專刊第十四種；第七年度中國民間傳統技藝與藝能調查研究）（臺北市：國立臺灣大學文學院人類學系，一九八九年七月），頁五六八，從其〈傳統技藝及藝能人材年齡分佈表〉可知，早在一九八九年的調查，南管人材年齡在五十一歲以上者佔 80%；北管人材年齡在五十一歲以上者佔 60%；歌仔戲人材年齡在五十一歲以上者佔 72.72%；皮影戲人材年齡集中在六十六歲至七十歲；布袋戲人材年齡在五十一歲以上者佔 34.61%。如今又歷經十餘載，不但演藝人材年齡老化更為嚴重，許多傳統戲曲人材已陸續凋零。

野臺演出；另一方面，雖然設立京劇、豫劇、歌仔戲科系，但由於出路狹窄，學生畢業後也未必投入演藝工作，導致各劇種均呈現演員、樂師人材不足之情形。

傳統戲曲界普遍缺乏專業導演，且基於成本的考量，大多是由劇團資深演員兼任導演，僅有少數劇團有能力聘請導演，甚至也有劇團是聘雇大陸導演擔任指導工作，可見臺灣嚴重欠缺導演人材。傳統戲曲只有在室內劇場或重要的文化場演出，才會有所謂的舞臺設計，但目前舞臺佈景、燈光、音響……等專業技術人員，通常是臨時聘雇，採按件計酬方式，人材十分缺乏。以舞臺佈景為例，現在各劇種大型公演幾乎都向「景翔布景設計公司」租借佈景；而燈光、音響、舞臺設計等技術人員，也大多從現代劇場借將，傳統劇團沒有能力自撐大局。由上可知，現今臺灣傳統戲曲界不但前場演員不足，也沒有積極培養後場樂師、導演及各項舞臺技術人員，嚴重面臨了人材斷層困境。

十七、 缺乏優良劇本：

傳統戲曲本來沒有使用劇本，由於演員泰半不識字，因此僅在演出前由戲先生講述劇情大綱，就讓演員臨場發揮，以「做活戲」的方式表演。然而，現今演員雖然接受教育，卻失去演活戲的能力，必須依賴劇本，無法做即興演出。

對現代觀眾而言，臨場發揮見招拆招的傳統劇情已無法滿足觀眾需求；許多傳統劇本內容充斥愚忠愚孝的封建觀念，或荒誕不經的玄奇情節，也難為現代觀眾所接受。誠然，好戲需要有好劇本，所謂「巧婦難為無米之炊」，即使演員身段作表功夫扎實，演技精湛，唱腔優美，但沒有好的劇本也難以發揮得淋漓盡致，可見劇本的重要性。

編寫傳統戲曲必須具有深厚的漢學基礎，才能創作具有韻味，詞句優美的唱詞；編劇必須瞭解劇情所需要的曲調唱腔，且須熟悉歷代王侯將相文人雅士之故事，才不至於將歷史典故張冠李戴；新編劇本則須具有選擇題材的獨到眼光，敘述方式也必須新穎，才能符合現代觀眾口味，表現戲劇趣味，創造戲劇人物的生命。然而，臺灣各劇種常演題材大多以舊有劇目或改編傳統故事為主，近年來雖某些劇種部份劇團採用新編劇本，但整體來講新編劇目的數量仍然佔少數，絕大多數野臺戲依然不使用劇本，仍舊表演那些令現代觀眾難以接受的戲碼。

由於未積極培養傳統戲曲編劇人材，缺乏優良劇本，不論歌仔戲、京劇、豫劇……都有改編大陸創作劇本，或聘請大陸劇作家編寫劇本的情況。例如「河洛歌子戲團」的《曲判記》、《天鵝宴》、《秋風辭》、《十五貫》，「蘭陽戲劇團」的《錯配姻緣》、《吉人天相》都是購買大陸劇本或改編大陸劇種劇本；京劇團、豫劇隊也有引用大陸劇本的情況，此種外借方式雖能解決一時問題，終非長久之計。

一九七〇年代至一九八〇年代初期，「教育部」、「臺灣省政府教育廳」、「臺北市政府教育局」及「高雄市政府教育局」，曾與「臺灣省地方戲劇協進會」共同出版傳統戲曲劇本³，但編劇者卻是以國語寫作，亦未標示曲調，不符合民間演出需求。一九九〇年代「教育部」展開重要民族藝師劇本的整理，陸續出版李天祿布袋戲劇本⁴，以及張德成皮影戲劇本⁵。一九九五年「文化建設基金管理委員會」也透過蒐集方式，整理出版《歌仔戲劇本整理計劃報告書》，但多為舊劇目，新編者少。此外，近年「教育部」並舉辦文藝創作獎，甄選歌仔戲劇本，但成效不彰；二〇〇三年「高雄縣政府文化局」也舉辦優良劇本創作甄選⁶。然而，整體來講，許多傳統戲曲內容仍然隨著藝師的逝世而消失，未能妥善蒐集整理；劇本創作獎也不夠普及，既有獲獎劇本也未能普遍為劇團所採用⁷，劇本創作獎有待積極推動與落實。

十八、 戲曲藝術性低落：

傳統戲曲演出型態幾經變遷，目前仍以野臺演出為主，大多數野臺劇團限於成本考量，演出前沒有排練，容易流於任意拼湊，時代、人物常發生倒置現象，劇情結構鬆散，藝術性低落；演出古代劇碼卻經常出現演唱日本、國語及臺語流行歌曲，根本不符合劇情時代，也失去傳統戲曲的藝術價值。野臺布袋戲則播放錄音帶，演師完全不需要現場唸白演唱；由於人手不足，甚至直接將戲偶置於木架上，僅隨錄音帶做動作，如此演出既不講求五音分明，也沒有精湛的操偶技巧，表演藝術性低落。傀儡戲充滿神秘色彩，大多用於除煞禳災科儀，且每當演出時，民眾避之猶恐不及，遑論欣賞其表演藝術。皮影戲則受限於表演時間（夜晚）及戲偶的靈活性，亦無法吸引觀眾青睞。

此外，限於成本考量，大多數野臺劇團之佈景、燈光及音響都十分簡陋，通常一幕到底，燈光缺乏變化，僅有簡單的音樂伴奏；而且擴音器設備不良，破壞演員唱腔，且演員手持麥克風，影響其身段作表。由上可知，不論從劇本內容、演員唱腔唸白、身段作表、操戲技巧，或是舞臺佈景、音樂伴奏、燈光……等方面來評量傳統戲曲，都可看出現今戲曲藝術性低落的現象。

³ 以歌仔戲和布袋戲劇本為主。

⁴ 參見林保堯主編，國立藝術學院傳統藝術研究中心策劃編輯，《布袋戲：李天祿藝師口述劇本集》（第一冊至第十冊）（教育部重要民族藝術傳藝計畫案劇本類彙整專輯 1-10），臺北市：教育部，一九九五年四月三十日。

⁵ 參見教育部社會教育司策劃編輯，國立藝術學院傳統藝術研究中心執行編輯，《皮影戲：張德成藝師家傳劇本集》（第一冊至第十五冊）（教育部重要民族藝術傳藝計畫案劇本類彙整專輯 11-25），臺北市：教育部，一九九六年五月十日。

⁶ 甄選劇本種類包括布袋戲、歌仔戲和傀儡戲。

⁷ 歌仔戲劇本創作獲獎劇本，如黃英雄編寫的《臺灣·我的母親》，曾改編後由「河洛歌子戲團」演出，但其他多數獲獎劇本大多沒有演出機會。

十九、劇團間的惡性競爭：

臺灣自一九九九年九二一大地震至今，由於經濟不景氣，不但商業劇場演出售票情況不良，就連廟會野臺演出機會也大大減少，即使廟方或請主聘請劇團演出，戲金也盡量壓低。各劇團爲了爭取演出機會，於是採取削價競爭方式來取得「戲路」，如此一來劇團爲了降低演出成本，只好縮減演員及後場樂師人數，原本就簡陋的舞臺佈景、道具和服飾更加簡化，僅以簡單的後場伴奏和單調的燈光來應付演出。沒有舞臺、燈光設計，也沒有編曲、音樂設計，一切都因陋就簡，當然降低了戲劇的品質。以往廟會酬神戲經常連演數月，也常出現幾個劇團同時演出「拼臺」的熱烈情況。如今許多廟宇以公開競標的方式來聘請劇團，由各劇團競標，結果通常是由戲金最低的劇團標得演出機會。由於係採競標方式，劇團爲了得標，不得不盡量壓低戲金，甚至放棄戲金，而以扮仙禮、賞金來彌補戲金收入，且廟方經常從中抽取佣金，劇團的營運收入大受影響。如同建築業一樣，成本不足只好偷工減料，劇團演出成本降低，演出品質自然低落。一些講究演藝品質的劇團，由於成本較高，無法與廉價劇團抗衡，因而失去許多演出機會。在這種劣幣驅逐良幣的惡性競爭之下，優秀的劇團僅能於少數文化場爭取演出機會，由於僧多粥少，其演出機會不足，無法維持正常營運。如此一來整個傳統戲曲只有持續走下坡，讓演藝水準低落的野臺演出充斥在民間。

由上述說明可知，傳統戲曲產生語言唱腔隔閡的問題，演員、樂師斷層，缺乏導演和舞臺技術人材；同時也缺乏優良劇本，戲曲藝術性低落，再加上面臨劇團間的惡性競爭，使得劇團營運更加困難，種種內在條件的不足與困境，導致傳統戲曲無法順利發展。

參、外在環境因素改變

臺灣在日本殖民政府及國民政府時期，傳統戲曲雖遭受官方與知識份子的壓抑，依然能夠在夾縫中生存下來，但至一九七〇年代以降，臺灣逐漸從傳統農業社會發展成工商業社會，近年來臺灣社會休閒娛樂日漸增多，現已邁向高度電子科技時代，隨著社會型態的轉變，休閒方式、娛樂項目、生活空間……也隨之改變，以往盛行在農村社會的傳統戲曲必然受到嚴重衝擊。以下茲就：一、強勢的電子傳播媒體；二、休閒娛樂的多元化；三、觀眾的老化與流失；四、廟埕廣場的消失；五、戲路不足，演藝人員；無以維生；六、藝文資源分配不均；七、環保意識的抬頭等諸多客觀限制，說明影響傳統戲曲發展的外在困境。

一、強勢的電子傳播媒體：

電影及廣播電臺節目曾在臺灣民間風靡一時，但當時各種演出型態兼容並蓄各放風采，對傳統戲曲影響不大，而電視的普及卻對傳統戲曲產生嚴重影響。一九六二年「臺灣電視公司」開播，當時

並非家家戶戶都有電視，衝擊尚小；一九六九年「中國電視公司」及一九七一年「中華電視公司」陸續成立，對野臺、內臺及電臺演出產生嚴重影響。由於電視媒體無遠弗屆的傳播力，觀眾在家裡便可舒適地欣賞各種節目，不必忍受觀看野臺演出的種種不便，也不必花錢購票進入戲院，比起廣播電臺沒有畫面也來得精采，因此電視的興起迅即吸引大多數觀眾的喜愛。

雖然電視歌仔戲、電視布袋戲曾經風靡臺灣社會，但傳統戲曲僅是電視節目的一環，電視公司為了符合觀眾需求，製作的節目種類相當多，舉凡社教、新聞報導、健康醫療、歌唱、綜藝節目、影集、連續劇……等等，應有盡有；近年來由於有線電視的開放，頻道多達近百臺，各種科幻、靈異、新聞、卡通、綜藝、旅遊、飲食、電影、現代戲劇……等節目，種類更加多元。如此一來，傳統戲曲自然難以和諸多電視媒體相抗衡，就多樣性與方便性而言，電視媒體的確佔盡優勢，傳統戲曲根本無法與強勢的電子媒體相提並論。

二、 休閒娛樂的多元化：

傳統農業社會缺乏娛樂，廟會活動酬神演劇成爲民眾最普遍的休閒活動。數十年來隨著臺灣經濟條件的提昇，社會環境產生急遽轉變，近年來休閒娛樂項目不斷創新，不但活動場所增多，娛樂項目也日益多元。舉凡登山、打球、舞會、演唱會、逛街消費、團體聚餐、唱卡拉 OK、看電視、看電影、觀賞錄影帶、上網……等等，五花八門的休閒娛樂項目，民眾可以做多重選擇，傳統戲曲演出未必是唯一的選擇。再加上傳統戲曲大多內容陳舊，戲曲藝術水準降低，無法獲得觀眾喜愛，在休閒娛樂多元化的衝擊之下，於吵雜的環境中觀看野臺傳統戲曲不再是最佳的選擇，其娛樂功能也逐漸被新興休閒活動所取代。

三、 觀眾的老化與流失

目前臺灣傳統戲曲已嚴重面臨觀眾年齡層老化問題，京劇、豫劇及大陸各省地方戲向以一九四九年前後來臺的年長觀眾爲主，而歌仔戲、布袋戲等劇種則以本省籍老年觀眾居多。當年老的觀眾群陸續凋零之後，若沒有培養足夠的年輕觀眾，不論演員如何賣力演出，演技如何精湛，傳統戲曲都無法持續流傳於現代社會。

觀眾群流失的原因，其一是學校教育沒有傳統藝術課程，未積極培養年輕觀眾，導致新生代普遍缺乏傳統戲曲欣賞能力。其二是文化價值觀的偏差，近年來雖布袋戲與歌仔戲等劇種藉由校園戲曲巡迴、研習的推動，吸引少數學生的欣賞與學習。然而在西化教育之下，大多數年輕觀眾的藝術價值觀仍然是「外國優於臺灣」，認爲西方藝術文化水準較高，臺灣本土藝術文化都極爲低劣，既不值得觀賞更不會投入學習；而且認爲「現代勝於傳統」，覺得只有現代才是層次較高的藝術，傳統都是老舊的，沒有學習的價值。這種偏差

的價值觀是臺灣長期以來，學校教育課程及社會教育缺乏本土藝術課題所致，缺乏對傳統戲曲藝術的認識，自然無法產生興趣，沒有興趣當然不願意去欣賞傳統戲曲。如此惡性循環下去，便在不瞭解當中錯失互動機會，演員失去年長觀眾的支持，又無法吸引年輕一代觀眾的欣賞，其演藝失去動力，演藝精神與水準當然隨之下降。

四、 廟埕廣場的消失

在傳統社會中，廟埕廣場原本具有宗教信仰的基本功能，是各種劇團、民俗藝陣最主要的表演空間。此外，廟埕也是民眾休閒、聊天、交換訊息的公共場域，因此廟口是地方文化、教育、資訊、休閒娛樂中心。

臺灣傳統戲曲最主要演出機會來自廟會活動，表演場地通常是在廟埕廣場。然而，隨著臺灣人口不斷增加，許多人湧向都市就業，土地寸土寸金，除少數財力較為雄厚的廟宇擁有廣大的廟埕，能夠提供劇團演出場地之外，新建廟宇幾乎都沒有設置廟埕。另外，由於近年各地夜市、攤販的興起，許多廟宇為了增加收入，將廟埕出租提供攤販營業，也使得劇團失去演出場地。而能夠進入室內劇場演出的劇團仍佔少數，演出機會也不多，大多數劇團失去野臺演出場地，又無法順利在室內劇場獲得演出機會，劇團營運更加困難。

現今各都會區的廟埕逐漸消失，演劇活動、民眾的聚會場所也隨之消失，廟口文化湮沒了，廟宇附帶的社會功能也喪失殆盡，而劇團的表演空間將建構在哪裡？這是劇團發展另一個嚴重的問題。

五、 戲路不足，演藝人員無以維生

傳統戲曲演員並沒有底薪，有演出才有收入，生活相當困苦，傳統戲曲演員兼差情況非常普遍，甚至一邊演戲一邊做手工⁸，現今多數演員、樂師仍然必須四處兼職才能勉強糊口。傳統戲曲演出的主要在於廟會酬神，隨著社會的變遷及遭受經濟不景氣的衝擊，廟方為減少開支，許多廟會活動以播放電影取代或是改變酬神方式；一般戲劇演出改成康樂晚會、卡拉 OK 演唱會；婚宴場合則邀請電子琴花車演唱流行歌曲。諸多演藝型態的加入，使得傳統戲曲劇團面臨更多競爭，戲路明顯不足，從事演藝工作難以維持生活。

六、 藝文資源分配不均

由於政治法統觀念所致，數十年來政府藝文資源分配不均，明顯偏重大陸劇種，而令臺灣地方戲曲自生自滅。例如自「國民政府」播遷來臺之後，許多軍中劇團流傳來臺，先後成立「復興」、「陸光」、「海光」、「大鵬」、「明駝」等京劇隊，以及「飛馬豫劇隊」等公立

⁸ 呂福祿口述，徐亞湘編著，《長嘯：舞臺福祿》（臺灣閱覽室 10）（臺北縣蘆洲市：博揚文化事業有限公司，二〇〇一年五月，初版），頁一一七。

劇隊。一九九五年三軍劇團解併，成立「國立國光劇團」⁹，繼續傳承京劇和豫劇¹⁰。另外，「國立臺灣戲曲專科學校」除設有京劇科之外，還成立「國立臺灣戲曲專科學校附設國劇團」，共同傳承京劇，並設立「碧湖劇場」對外推廣京劇¹¹，數十年來大陸劇種儼然成爲臺灣的「正統」劇種。反觀臺灣本土劇種受到的待遇，實在不能與大陸劇種相提並論，迄一九九二年九月「宜蘭縣政府」成立「蘭陽戲劇團」，臺灣才誕生第一個公立歌仔戲劇團，許多臺灣傳統戲曲都淪爲「附庸」，其傳承均未受到政府重視，例如四平戲、九甲戲……等劇種都已陸續消失，其他本土劇種也面臨各種傳承困境，較諸大陸劇種受到的照顧，明顯呈現政府藝文資源分配不均的問題。

近年「行政院文化建設委員會」陸續辦理的「演藝團隊發展扶植計劃」，分爲音樂、舞蹈、傳統戲曲及現代戲劇四組，按照演出團隊的年度表現加以甄選，給與演出補助，但僧多粥少，能夠受到補助的劇團大約僅有七十團左右。由於近年經濟不景氣，劇團演出機會減少，很多扶植團隊仰賴此筆經費維持營運，提供演員演出，或是聘請專職行政人員；且獲得「行政院文化建設委員會」扶植補助，不但能夠提昇劇團聲譽，亦能增加演出機會，因此扶植計劃幾乎成爲攸關劇團生死存亡的重要關鍵¹²。而每年演藝團隊發展扶植補助經費總額爲一億多元，「國立國光劇團」則有 1.5 億元預算，而且公立劇團沒有觀眾票房壓力；相較之下，其他劇團則須競相爭取發展扶植補助經費，多數未能獲得補助的劇團，便只有自生自滅了。

七、 環保意識的抬頭

臺灣傳統戲曲的演出主要係由廟會活動衍生而來，熱鬧喧囂的場面爲單調的傳統農業社會帶來無比歡樂的氣氛。然而，隨著環保意識的高漲，「行政院環境保護署」透過立法程序，制定〈噪音管制法〉¹³，民眾要求生活環境品質的觀念也普遍提昇。〈噪音管制法〉第六條，規定噪音管制區內之禁止行爲，在噪音管制區內，不得從事某些妨害他人生活環境安寧之行爲，其中第二項是禁止「於主管

⁹ 一九九五年成立後的「國立國光劇團」改隸「教育部」。

¹⁰ 「國立國光劇團」人員表示，由於豫劇隊設在高雄，因此一般通稱「國立國光劇團豫劇隊」，實際編制仍附屬於臺北市「國立國光劇團」。而臺北市「國立國光劇團」，則有京劇隊，但正式名稱並未以隊名稱之，概以「國立國光劇團」來統括豫劇和京劇兩劇隊。

¹¹ 偶樹瓊，〈「碧湖劇場」京劇傳播功能之研究〉，《臺灣戲專學刊》，第七期（臺北市：國立臺灣戲曲專科學校出版委員會，二〇〇三年七月），頁二一〇。

¹² 林茂賢，〈針對需求扶植演藝團隊〉，《自由時報》，第四〇版，臺北市：自由時報社，二〇〇二年十二月四日。

¹³ 根據「行政院環境保護署空氣品質保護與噪音管制處」網站（<http://w3.epa.gov.tw/epalaw/index.htm>），該法規於中華民國七十二年五月十三日總統令制定公布全文十四條；中華民國八十一年二月一日總統華總（一）義字第六三七號令修正公布全文二十六條；中華民國八十八年十二月二十二日總統華總一義字第八八〇〇三〇三四五〇號令修正公布第三條、第五條及第二十一條條文；中華民國九十二年一月八日總統華總一義字第〇九一〇〇二五五七四〇號令公布增訂第九條之一、第十一條之一、第十一條之二、第十二條之一、第十九條之一及第二十條之一條文。

機關公告之時間、地區或場所從事神壇、廟會、婚喪等民俗活動」。此一條文與野臺演出密切相關，戲曲演出噪音成爲禁止之列，使得野臺演出時段及地域受到限制，也間接波及劇團的演出機會。

此外，再檢視〈噪音管制標準〉¹⁴，第三條條文是規定娛樂場所、營業場所噪音管制標準，除有音量的限制之外，日夜間時段也有所管制。日間指上午七時至夜間八時；鄉村夜間管制時段是晚上十時至翌日上午五時；都市夜間管制時段是晚上十一時，以迄翌日上午五時。傳統戲曲表演必須在晚間十時之前結束，否則將會違法受罰，而傳統戲曲的「暝尾戲」也不可能重現。此外，第五條條文是規定擴音設施噪音管制標準，管制時段鄉村是晚上十時至翌日上午五時，都市是晚上十一時，以迄翌日上午五時。因此，每逢廟會酬神表演總有許多民眾會到警察局或環保機關「報案」¹⁵，要求取締傳統戲曲的表演，如此也限制了野臺演出機會。

追求安寧的生活環境本是現代人合理的需求，但如此一來對於面臨各項發展困境的傳統劇團，尤其是以廟會野臺爲最大演場的傳統劇團而言，又增添一層阻礙。

從上述說明可知，傳統戲曲在強勢電子傳播媒體、休閒娛樂多元化的衝擊之下，又面臨觀眾的老化與流失、廟埕廣場的消失，還有戲路不足，演藝人員難以維生、藝文資源分配不均，再加上環保意識抬頭等多項外在環境的限制，導致傳統戲曲的發展受到更多阻礙。

肆、結語

臺灣傳統戲曲由於種種內、外在衝擊，職業劇團四平戲¹⁶、潮調布袋戲、七子戲¹⁷和九甲戲¹⁸都陸續消失；北管戲在「新美園北管劇團」王金鳳¹⁹過世之後，僅存莊進才主持的「漢陽北管劇團」獨撐局面；歌舞小戲多以錄音帶取代現場演唱，表演素質低落；客家採茶戲不但混雜歌仔戲及北管戲及其他流行歌曲，戲曲藝術嚴重變質；傀儡戲也瀕臨滅絕，宜蘭地區

¹⁴ 根據「行政院環境保護署空氣品質保護與噪音管制處」網站 (<http://w3.epa.gov.tw/epalaw/index.htm>)，該法規於中華民國八十一年六月二十九日行政院環境保護署(a1)環署空字第〇一六七五五號令發布全文六條；中華民國八十五年九月十一日(a5)環署空字第四九四八八號修正第六條及第七條條文。

¹⁵ 二〇〇三年十月二十七日，電訪「行政院環境保護署」人員，獲知若偵測戲曲演出噪音持續在八分鐘以上，主管機關爲環保單位；若屬不持續性噪音，則由警察機關負責辦理民眾檢舉案件。若爲售票之營業場所，則由環保機關負責審理噪音投訴案件。

¹⁶ 「宜蘭英歌劇團」吳貴英藝師於一九九〇年過世，臺灣純粹四平戲班已經消失。

¹⁷ 七子戲目前僅存業餘團體「合和藝苑」從事薪傳工作。

¹⁸ 原本兼演歌仔戲與九甲戲的員林「生新樂歌劇團」，負責人周水松於一九九九年四月二十七日病逝，加速了九甲戲的消失。

¹⁹ 王金鳳領導的「新美園北管劇團」於一九八六年獲第二屆「教育部民族藝術薪傳獎傳統戲劇類」團體獎，王金鳳藝師晚年曾在「彰化縣特色館南北管音樂戲曲館暨文藝之家」傳授北管戲，於二〇〇二年五月十三日逝世。第八屆「教育部民族藝術薪傳獎傳統戲劇類」北管戲藝師葉美景亦於二〇〇二年二月十二日逝世，顯見藝師凋零之速。

「福龍軒傀儡劇團」許建勳²⁰、「新福軒傀儡戲團」林讚成²¹相繼逝世，礁溪「協福軒傀儡戲團」和茄荳「新錦福」已歇業，現在僅存高雄縣阿蓮鄉「錦飛鳳傀儡戲劇團」尚有演出活動；皮影戲目前登記雖有五、六團，除「復興閣皮影戲劇團」²²之外，其他劇團演出機會都很少；布袋戲和歌仔戲老藝師也陸續凋零²³，雖野臺劇團數量仍然不少，平均演出場次減少，演藝水準也逐年下降。

從上述各劇種現存劇團數量和演藝水準普遍低落的情形觀之，可應證前述傳統戲曲面臨內在、外在困境的嚴重性；有鑑於此，如何針對這些課題來加以改善，成為挽救傳統戲曲的當務之急。

內在主觀困境的因應之道如下：

一、 戲曲語言唱腔的隔閡難解

戲曲語言唱腔隔閡難解，南北管戲曲演出可藉由幻燈字幕使觀眾瞭解唱詞，歌仔戲、布袋戲和客家戲則必須藉由學校教育、社會教育進行母語教學並推廣戲曲，培養年輕觀眾戲曲欣賞能力。

二、 演員及樂師斷層，缺乏導演和舞臺技術人材

演員及樂師斷層，缺乏導演和舞臺技術人材，必須藉由戲曲學校教育培植新秀，並訓練學生演出「活戲」的能力，使其畢業後能夠順利獲得發展空間；傳統戲曲劇團普遍缺乏導演，劇團本身應該藉由演出逐漸自我培訓，並建立任用導演導戲的觀念，提供其發展空間，才能有效養成導演人材；至於舞臺技術人材，除大型演出可聘請現代劇場人員做舞臺、燈光、音響設計之外，傳統戲曲劇團本身也應培養專責團員擔任，以提昇平常演出品質。

三、 缺乏優秀劇本

缺乏優秀劇本，除可援用、改編不同劇種劇本之外，劇團也可改編傳統劇本，使不同劇團展現其演藝特色；另外，應繼續舉辦傳統戲曲劇本創作比賽，並鼓勵劇團從業人員積極創作，也可辦理編劇研習班，透過戲曲相關課程的訓練，冀能發掘傳統戲曲編劇人材，不必再仰賴大陸劇作。

四、 戲曲藝術性低落

²⁰「福龍軒傀儡劇團」於一九八七年獲第三屆「教育部民族藝術薪傳獎傳統戲劇類」團體獎，團主許建勳於一九九九年逝世。

²¹林讚成爲第一屆「教育部民族藝術薪傳獎傳統戲劇類」傀儡戲得主，於二〇〇二年十月二十七日逝世。

²²第二屆「教育部民族藝術薪傳獎傳統戲劇類」皮影戲藝師許福能於二〇〇二年七月二十四日過世。

²³例如第一屆「教育部民族藝術薪傳獎傳統戲劇類」布袋戲藝師李天祿於一九九八年八月十三日逝世。第七屆「教育部民族藝術薪傳獎傳統戲劇類」歌仔戲藝師陳明吉、蕭守梨（一九九七年）也陸續逝世。

戲曲藝術性低落的問題，需要劇團本身的自覺和改善表演品質，政府可針對劇團從業人員之專業需求，舉辦劇場、劇本及表演研習，灌輸現代劇場、表演概念和編劇方法，以及舞臺佈景、燈光、音響……等技術，使傳統劇團具有現代劇場觀念，適應時代潮流。

五、 劇團間的惡性競爭

面對劇團間的惡性競爭，唯有靠劇團之間的默契協調相互支援，避免惡性競價，引導廟方培養「一分錢，一分貨」及「俗物無好貨」的觀念，才能減低此一惡性循環的傷害。

克服外在客觀困境之方法：

一、 強勢的電子媒體

面對此一問題，劇團必須提昇演藝水準、增強戲曲內容的吸引力，並積極藉由媒體來包裝、宣傳，無可否認電視仍是臺灣最強勢的電子媒體，傳統戲曲如能善用它，方能減緩衝、化阻力為助力。

二、 休閒娛樂的多元化

因應休閒娛樂多元化之課題，除了需要戲曲藝術本身的改進，也可以製作發行錄影帶、CD、VCD、DVD，乃至使用網路積極拓展觀眾群，這些都是面對多元競爭的方法。

三、 觀眾的老化與流失

觀眾的老化與流失，老化的困境無法解決，流失仍有補救辦法。鼓勵年輕觀眾群的投入，可從學校教育著手，改造文化價值觀，在鄉土藝術課程中安排傳統戲曲欣賞、示範，培養學生欣賞傳統戲曲之能力；另外在社會教育方面，可舉辦傳統戲曲講座、影片欣賞，開發潛在觀眾群。

四、 廟埕廣場的消失

廟埕廣場的消失，必須尋求其他表演場地，除了各鄉鎮、社區公園等適當空地之外，也可吸取近年「行政院文化建設委員會」推動的閒置空間再利用方式，與民間社區合作，尋找在地閒置的場地，提供演出空間。

五、 戲路不足，演藝人員無以維生

造成戲路不足，演藝人員無以維生的問題，源自戲曲表演沒有吸引力，廟方的戲金考量、社區民眾的藝術觀、民眾的休閒取向……等因素。因此除劇團充實演出內容，提昇演藝水準之外，尚可賦予寺廟和文化機構傳承戲曲、發揚文化藝術的使命感，獎勵、補助廟

方與文化單位聘請傳統劇團演出，鼓勵各大廟宇配合辦理傳統藝術展演，例如臺北市「保安宮」舉辦保生文化祭²⁴，臺南市「鹿耳門聖母廟」舉辦媽祖文化祭等活動，都可以增加劇團表演機會。

六、 藝文資源分配不均

藝文資源分配不均，基於公平、合理的要求，中央及地方文化單位在藝文補助方面，應該秉持客觀的原則，不要偏重單一劇種或劇團，期使各類傳統戲曲獲得均衡發展，讓更多的劇種存活下來。

七、 環保意識的抬頭

面對環保意識的抬頭，迫使野臺演出時段縮減，尋找演出場地更加困難。由於追求安寧生活環境是現代人合理的要求，因此劇團必須自我調整，演出勿以大聲熱鬧取勝，而應提昇演藝品質，並期待政府及民間提供更多表演空間，才能使劇團獲得一個無虞的演出場地。

臺灣傳統戲曲歷經政治、社會、文化、經濟……等變遷，內在主觀及外在環境都面臨衝擊，各劇種藝術傳承早已產生嚴重危機，解決困境必須藉由政府文化單位、演藝人員、專家學者、觀眾等社會各階層共同努力。而真正落實則須透過政府積極推行有效而得宜的藝文政策²⁵、劇團本身在傳統與創新之間做適度調整和努力、學校藝術教育的落實²⁶、社區藝術教育的推廣……等方法，才能改變民眾對於傳統戲曲的刻板觀念，讓臺灣傳統戲曲在現代生活中生根，成為休閒生活的一部份；唯有培養足夠的欣賞人口，戲曲表演才有廣大而普遍的支持者，如此才能鼓勵更多從業人員的投入，戲曲才能擁有源源不絕的生命力，繼續在未來的臺灣社會中生存下來。

²⁴ 根據二〇〇三年三月二十一日《民生報》B7版，〈文化祭慶保安宮新生〉一文之報導，二〇〇三年臺北市「保安宮」所舉辦的「保生文化祭」，參與「家姓戲優秀劇團匯演」的劇種有歌仔戲、布袋戲、南管、北管……等，增加了傳統戲曲劇團的演出機會。

²⁵ 例如日治時期的「皇民化運動」，對臺灣傳統戲曲造成傷害。又如五十餘年來，由於政治因素，在不公平又不合理的文化政策之下，最受政府重視、培植的是大陸劇種，而其他多數臺灣傳統戲曲只能自生自滅。又如一九五一年開始，由「臺灣省政府教育廳」進行的「改良地方戲劇」，出現許多「反共抗俄劇」，是不符合臺灣民間需求的劇本。一九七一年「臺灣省政府」也制訂「加強推行國語實施計畫」，限制臺語節目的播出和時段，影響傳統戲曲的發展。這些都是未來推行藝文政策必須引以為鑑的案例。而近年「文化建設基金管理委員會」的歌仔戲劇本整理計劃、「行政院文化建設委員會」辦理的「演藝團隊發展扶植計劃」、「教育部」推動的劇本蒐集和文藝創作獎歌仔戲劇本創作獎項、「高雄縣政府文化局」辦理的優良劇本創作甄選等，都是應該持續舉辦的藝文政策。

²⁶ 長期以來一般學校教育缺乏傳統戲曲課程，而戲曲專業教育也以京劇為主，迄一九九四年才成立「國立復興劇藝實驗學校歌仔戲科」，一九九九年改制為「國立臺灣戲曲專科學校歌仔戲科」，進行歌仔戲專業教育。

【參考資料】

【書目】

- 葉子楓主編，《臺灣省地方戲劇協進會成立三十週年紀念特刊》，臺中市：臺灣省地方戲劇協進會，一九八三年十一月。
- 陳國鈞著，《文化人類學》，臺北市：三民書局股份有限公司，一九七七年七月，初版；一九九二年八月，三版。
- 黃志農主持，左羊藝術工作坊彙編執行，《教育部民族藝術薪傳獎獲獎個人團體基本資料彙編七十四年（第一屆）~八十年（第七屆）》，臺北市：教育部社會教育司，一九九二年十一月。
- 《八十三年民族藝術薪傳獎》，臺北市：教育部，一九九四年。
- 林保堯主編，國立藝術學院傳統藝術研究中心策劃編輯，《布袋戲：李天祿藝師口述劇本集》（第一冊至第十冊）（教育部重要民族藝術傳藝計畫案劇本類彙整專輯 1-10），臺北市：教育部，一九九五年四月三十日。
- 教育部社會教育司策劃編輯，國立藝術學院傳統藝術研究中心執行編輯，《皮影戲：張德成藝師家傳劇本集》（第一冊至第十五冊）（教育部重要民族藝術傳藝計畫案劇本類彙整專輯 11-25），臺北市：教育部，一九九六年五月十日。
- 呂福祿口述，徐亞湘編著，《長嘯：舞臺福祿》（臺灣閱覽室 10），臺北縣蘆洲市：博揚文化事業有限公司，二〇〇一年五月，初版。
- 黃英雄著，《羅漢腳仔》（黃英雄歌仔戲劇本集 1），臺北市：文史哲出版社，二〇〇二年七月，初版。

【報告書】

- 尹建中編，《民間傳統研究書目與人材調查研究》（國立臺灣大學考古人類學系專刊第十四種；第七年度中國民間傳統技藝與藝能調查研究），臺北市：國立臺灣大學文學院人類學系，一九八九年七月。

【單篇論文】

- 林茂賢，〈歷歷滄傷不見桑——政治及社會變遷下的臺灣傳統戲劇〉，《表演藝術》，第三十三期，臺北市：國立中正文化中心，一九九五年七月。
- 林茂賢，〈現今歌仔戲所面臨的課題〉，《臺灣戲專學刊》，第六期，臺北市：國立臺灣戲曲專科學校出版委員會，二〇〇三年三月。
- 偶樹瓊，〈「碧湖劇場」京劇傳播功能之研究〉，《臺灣戲專學刊》，第七期，臺北市：國立臺灣戲曲專科學校出版委員會，二〇〇三年七月。

【報紙文章】

- 林茂賢，〈國家扶植團隊徵選辦法省思〉，《自由時報》，第四〇版，臺北市：自由時報社，二〇〇一年八月二十二日。
- 林茂賢，〈針對需求扶植演藝團隊〉，《自由時報》，第四〇版，臺北市：自由時報社，二〇〇二年十二月四日。

· 林茂賢，〈解決歌仔戲劇本荒的問題〉，《自由時報》，第四〇版，臺北市：自由時報社，二〇〇三年一月一月。

【新聞報導】

· 黃慶安報導，〈文化祭慶保安宮新生〉，《民生報》，B7版，臺北市：民生報社，二〇〇三年三月二十一日。

【網站】

· 「行政院環境保護署空氣品質保護與噪音管制處」網站 ([http//w3.epa.gov.tw/epalaw/index.htm](http://w3.epa.gov.tw/epalaw/index.htm))，〈噪音管制法〉。

· 「行政院環境保護署空氣品質保護與噪音管制處」網站 ([http//w3.epa.gov.tw/epalaw/index.htm](http://w3.epa.gov.tw/epalaw/index.htm))，〈噪音管制標準〉。

【第二場】「歷史與藝術」座談

參與座談人員

中部地區台灣歷史與藝術研究及教育工作之深化與國際化

李天德

落地生根文史工作室

壹、現職

- 一、 台中縣神岡鄉鄉志編纂委員
- 二、 台中縣山線社區大學講師

貳、研究領域

台灣史前史、台灣古生物化石

參、教育工作內容

- 一、 自 2000 年起於台中縣海線社大線社大開課講授「美石天地」、「台灣石頭學」、「台灣考古與石頭學」，迄今六年，凡 12 學期。
- 二、 課程內容：介紹、探討台灣地質、地形、岩石、礦物、化石、雅石、石頭藝術創作、碑碣、民俗文物、考古等。

肆、研究心得

- 一、 地質時期（略）
- 二、 石器時代：以神岡鄉社口村遺址（表 1-1）、神岡鄉庄后村遺址（表 1-2）、豐原南埔遺址（表 1-3）等為例。

伍、建議事項

表 1.1 神岡鄉社口遺址

文獻資料	摘要	田調印證
1995 臧振華〈台閩地區考古遺址普查研究計劃〉(第三年)內政部委託中研院史語所執行研究	1. 面積：不詳 2. 石器：大型磨製石斧、打製礫石刮器、石片器	1. 面積：約 1000*1000m 2. 石器：增加馬鞍形石刀、兩縊形網墜、打製斧鋤形器

表 1-2 神岡鄉庄后村遺址

文獻資料	摘要	田調印證
同上表	1. 面積：不詳 2. 石器：打製斧 鋤形器、石片 器、凹石	1. 面積：約 1000*1000m 2. 石器：增加石 鏟、石鏃

表 1-3 豐原市南埔遺址

文獻資料	摘要	田調印證
同上表	1. 石器：打製斧鋤形器 2. 陶器：無	1. 石器：增加打製石鏟、 石鏟、磨製石刀、石錘、 凹石、兩縊形網墜、砥 石、有槽石棒、砧碼形 網墜 2. 陶器：增加褐色 灰胎夾砂陶、黑 陶

表 2-1 神岡鄉名溯源

文獻資料	摘要	田調印證
1. 陳炎鎮〈神岡鄉土志〉 等	道光 22 年（即 1842）神岡 置莊（新廣莊）	1. 乾隆 25 年（1760）繪「台 灣民番界址圖」（中研院 史語所藏），顯現之蛛絲 馬跡
2. 神岡鄉公所〈神岡采風〉	同上	
3. 神岡鄉公所〈神岡風采〉	同上	2. 神岡鄉庄前村戴家祖傳 嘉慶 23 年（1818）二張 古契書所透露之線索
4. 省文叢第 156 種〈彰化 縣志〉卷二・規制・保 （莊社附）	…貓霧棟東西上下保各莊 名…望樓莊、北庄莊、社口 莊、新廣莊、圳島莊、洪圳 頭莊	

表 2-2 丘逢甲與臺灣民主國

文獻資料	摘要	田調印證
文獻資料繁多、不及備載	<ol style="list-style-type: none"> 1. 挾公款潛逃 2. 並未挾公款潛逃 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 鄉間傳聞 2. 神岡鄉筱雲山莊呂家後代之評論

表 2-3 岑毓英築大甲溪橋橋址之謎

文獻資料	摘要	田調印證
1. 林文龍〈台灣中部人文〉	位於豐原朴子口	<ol style="list-style-type: none"> 1. 訪問大甲、清水、外埔耆老皆約北岸外埔、大甲交界，南岸清水之大甲溪中（大約在今中二高大甲溪橋下東測） 2. 訪問神岡、豐原、后里等鄉鎮市耆老，無人知曉
2. 大甲鎮公所〈大甲村莊史〉	位於外埔水美村大甲溪中	
3. 外埔鄉公所〈外埔鄉志〉	同上	
4. 清水鎮公所〈清水鎮志〉	北岸於大甲、南岸於清水之大甲溪中	
5. 豐原市公所〈豐原市志初稿〉	豐原朴子口、埤頭	
6. 神岡社口大夫第〈林氏族譜〉	未提位置	
7. 省文叢第 247 種（清季申報臺灣紀事輯錄）	豐原朴子口、埤頭	

台灣人文研究及教育的深化與國際化

－中部地區座談會

工作人員名單

計畫主持人：徐照華

專任助理：丁玫君、林俞廷

報到組：梁瓊芳、邱如君、呂毓軒、陳意婷

議事組：黃舒品、江典育

招待組：陳鴻逸、陳文雅

庶務組：吳昆展、楊傑銘

記錄組：曾筱琳、胡俐利

攝影組：林良哲

會計組：丁玫君、林俞廷

音燈組：劉展宏

敬邀

謹訂於中華民國九十五年六月十六日(星期五)，假中興大學綜合教學大樓十三樓會議廳舉辦「台灣人文研究及教育的深化與國際化－中部地區座談會」，特函誠邀，敬請

蒞臨指導

教育部人文顧問室

國立中興大學台灣文學研究所 敬邀

中部地區台灣文史資源中心

位置圖



報到處

主辦單位：教育部
 承辦單位：國立中興大學台灣文學研究所
 會議日期：95年6月16日(五)
 會議地點：中興大學綜合教學大樓13樓會議室
 網站：<http://www.nchu.edu.tw/~taiwan/homepage.htm>
 專線：04-22875723 轉12.13

● 車輛進入校區請出示本請柬 ●

印刷品

請柬

台灣人文



STUDY
 EDUCATION
 INTERNATIONALIZATION
 HUMANITIES

TAIWAN

國立中興大學台灣文學研究所
 台灣人文研究及教育的深化與國際化
 中部地區座談會
 地址：台中市402國光路二五〇號
 電話：(〇四)二二八七五七二三



台灣人文研究及教育的深化與國際化——中部地區座談會

時間	場次	主持人	講人
8:30-9:00	報到		
9:30-9:40	開幕式	徐所長照華(中興大學台灣文學研究所所長)	
9:40-10:00	專題演講：從台灣文學看世界	姚院長嘉文(考試院院長)	
10:00-11:00	第一場 「語言與文學」座談 中部地區台灣語文研究及教育之深化與國際化	林淇濱 (中興大學台研所副教授)	參與座談人員 國史館台灣文獻館人員 教育部人員 鄧相揚(南投向陽藝文雅集) 洪惟仁(台中教育大學台灣語言學系副教授) 李哲賢(雲林科技大學漢學資料整理研究所所長) 吳進安(雲林科技大學漢學資料整理研究所教授) 劉恆興(暨南大學中國語言學系助理教授) 張淑棉(彰化縣草湖國中教師) 簡秀苑(南投縣光華國小教師) 凌至善(台中縣潭子國小教師)
11:00-11:10	休息時間		
11:10-12:00	第一場 「語言與文學」座談 中部地區台灣語文研究及教育之深化與國際化	林淇濱 (中興大學台研所副教授)	劉恆興(暨南大學中國語言學系助理教授)
12:00-13:00	中午用餐時間		
13:00-14:00	第二場 「歷史與藝術」座談 中部地區台灣歷史與藝術研究及教育之深化與國際化	黃秀政 (中興大學歷史系教授)	國史館台灣文獻館人員 教育部人員 余玲雅(台灣省諮議會議長) 陳翠婷(康原文史工作室) 林茂賢(靜宜大學台文系講師) 李天德(落地生根文史工作室) 王榮鋒(台中縣沙鹿國小教師) 廖怡超(台中市春安國小教師)
14:00-15:00	茶敘時間		
15:00-16:50	第三場 綜合座談 中部地區台灣文史研究與教育網絡、資料庫及人才庫之建構	徐照華 (中興大學台研所所長)	國史館台灣文獻館人員 教育部人員 陳憲仁(明道文藝社) 吳麗櫻(台中師專附小校長、台灣現代詩人協會理事長) 黃豐隆(華陽居文化協會理事長) 廖瑞銘(靜宜大學台文系副教授)
16:50-17:00	閉幕式	徐所長照華(中興大學台灣文學所)	劉智濬(中台科技大學通識中心教師) 劉恆興(暨南大學中國文學系助理教授) 黃靜品(台中縣大雅國中教師) 李長青(台中縣草湖國小教師)



台·灣·人·文

INTERNATIONALIZATION

HUMANITIES

EDUCATION

STUDY

「台灣人文研究及教育的深化與國際化」

中部地區座談會 成果報告

一、 座談會各場次討論議題之內容重點摘錄

(一) 開幕式：

1. 徐照華所長（國立中興大學台灣文學研究所）致詞：

中部地區台灣文史資源中心在教育部指導之下舉行本座談會，其目的為：

- (1)希望透過各級中小學與大學的教師專家學者，以及地方文史工作者的共同參與，針對中部五縣市文史資源的區域狀況與需要，展開共同的對話。
- (2)本座談會主要探討將來如何能夠互相支援，建構網路資料庫，以便共同凝聚力量，促使中部地區台灣文史資源中心能夠充分發揮中央政府跟地方聯絡的功能樞紐，對台灣文史以及藝術相關研究種種的工作，進行基層的紮根工作，並進一步與國際能夠接軌。

2. 蕭介夫校長（國立中興大學）致詞：

中興大學對於中部地區台灣文史研究之推廣所扮演的角色：

- (1)中部五縣市有非常豐富台灣人文歷史資源，非常感謝教育部支持本校台文所成立「中部地區台灣文史資源中心」，相信透過這樣的中心可以結合中部地區的學者專家、學生帶動整個中部地區關於台灣人文歷史方面的研究，對整個社會也會有很大的影響。
- (2)區域發展是很重要的，需要一個完整的核心大學來帶動，中興大學願意擔任這樣的角色。

3. 姚嘉文院長（考試院）專題演講「從台灣文學看世界」：

台灣研究必須要立足台灣、放眼世界，一方面反映台灣本土歷史發展與人民感情，一方面具有世界宏觀的視野。

(1) **台灣文學絕對不可以缺少國際觀與世界觀**：所謂從台灣文學看世界，「世界」有三個意思：第一是世界局勢，世界局勢影響台灣內部局勢，以及政府內部、人民、經濟等等。第二是世界潮流。第三是地球的空間，讓讀者覺得自己是身在廣大空間的一份子。透過書寫台灣歷史小說的經驗，深深覺得台灣文學應該具有國際觀、世界觀，並且反映世界局勢、台灣本土歷史發展以及台灣人的思想與感情。台灣文學作家，不論寫詩、寫曲、寫電影，特別是電影，要正確解讀發生在台灣的事情，明確指出方向。

(2) **「鳥巢理論」**：為解決全球化與本土化之間的矛盾與衝突，我們創造了一個「鳥巢理論」，一隻鳥需要築巢在一個安定的地方，適當的位置；鳥巢不用太大，但是鳥必須要有能力到處飛翔，要有辨別方向的能力，還有找到食物的眼光，知道如何回巢。這其實就是告訴我們要立足台灣、放眼世界。

(二) 第一場「語言與文學」座談——中部地區台灣語文研究及教育之深化與國際化：

1. 鄭邦鎮主任（靜宜大學台灣研究中心主任）引言：

(1)對於台客 DNA 的正面對待：所有人在台灣這塊海島上都是一個「過客」，內部的 DNA 成分有平埔族、高山族、漢人、河洛人和客家人，還有 1949 年之後來到台灣的兩百萬各族同胞，現在又有東南亞各地方的移民，所以我們的舞台是相當少見而多元的，應該正面看待才不會過於以自我為中心。

的各族群的
認同，

(2)對於母語生態的認定：由於這塊島嶼上河洛人佔的比例比較高，因此無形中提到母語就會想到河洛話，但是當提出「台語」這樣的名詞時更會引起各個族群的焦慮和不滿。由於族群的不同、家庭成員的不同、外在環境地區的不同或是個人問題都會對母語有不同的定義和感受。各個族群必須互相尊重。要避免提到母語就只想到自己

的原生語言，而必須思考如何讓多數人認同，進而付出比較多的力量，去維持各個語言的和平。

✓ (3)母語教學的想法：在母語教學的現場，與其「教母語」，不如「用母語教」，讓學童以母語為吸收知識的媒介語言。台灣的母語課程到小學三年級才開始上，而且只有一節，其實對於孩子的母語體悟起不了什麼作用。若是我們使用母語教學各種課程，或最少有一科是全程使用母語教學，相信會帶給學生相當新鮮的感受。

2. 陳彥斌執行長（文化總會中部辦公室）引言：

(1)民間文學的推廣：以 15 年前日本沖繩大學遠藤莊治教授特地來到台灣，調查一篇神話故事「葫蘆黨的裁判」是否起源於台中豐原平埔族一事為例，說明長久以來台灣本土文化歷史受到漠視和遺棄，受到此一事件的刺激，促使大家開始積極推廣民間文學，將各地方的諺語、俗語、笑話、歌謠、流傳故事，集結起來成為民間文學。

(2)變通的母語教學與母語文學教育：台中市有一位文化前輩鄭順娘女士，15 年前當母語教育還是很艱難的時候，她就對台語推動的很認真，她想出用教日文學台語的方式吸引人來學母語，全部免費，連講義都是基金會支出，這樣熱誠而積極的推動母語的文學與教育。

(3)文化總會中部辦公室推動的工作：成立五年多以來主要推動玉山學課程（玉山的生態與歷史精華），其他是台中文化導覽、編列台中文化地圖、以及《台中風華》的發行，還有各種台灣文學與文化的研習活動，由教育部贊助，提供中小學教師免費參加，而文學尤其是付出心力最多的一部份。

3. 李展平編纂（國史館台灣文獻館）發言：

政府在母語推動的作業上常有各種障礙與反彈，其原因就是學習者現實功能導向的問題。母語推動的本意雖好，現在國中小學生的教材一綱多本，課業壓力極重，欲從基礎教育紮根推動母語，有可能會增加學生的負擔。而原住民學生也反應學母語派不上用常，就是這類想法使母語推動失敗，無法從教育紮根。

4. 鄧相揚先生（南投向陽藝文雅集）發言：

(1)埔里地區的田野調查工作：埔里是個族群多元的地區，目前埔里地區還能說邵族語言的人大概只剩三五位耆老，原住民語言的錄音資料如何轉為書面紀錄是一大問題。個人在埔里作了三十幾年的田野調查，累積了很多資料，在還沒有數位化技術的時代，照片、影像等資料的收集與整理十分辛苦。這些來自民間的素材，常成為作家創作（以報導文學為多）的來源。

(2)中部地區本土文史資料的建構：

前面所說的，以田野調查所累積的資料極為珍貴，應以此為基礎來建立資料庫。建議中興大學作為中部地區的重要平台，和學者、在地的文化工作者與文化研究團體結盟，透過這個平台整合人才與資源，建構一個重要的資料庫。

(3)台灣語文研究之國際化：台灣文獻和台灣文學的出版品缺乏國際市場，國內應該多邀請如日本的下村作次郎教授這方面的知名學者訪台，增加彼此的互動。已經逝世的東京外國語大學學者小川尚義，是東京人類學會的會員，他的台灣相關研究資料已經捐給東京外國語大學，其中語言部份的資料對台灣研究相當重要，最近土田滋和李壬癸幾位教授已經開始整理這批研究資料；建議應多與國外研究者建立學術交流的平台。

5. 洪維仁教授（台中教育大學台灣語言學系）發言：

(1)台灣的記憶：台灣人幾乎可以說是沒有屬於台灣的記憶，雖然中小學有鄉土記憶的課程，但是欠缺明確的教學政策。

(2)落實母語教育：台灣的問題主要在於族群多元的文化，在各種語言之間，母語教育的推動在現實層面上產生許多困境，對學生來說，不只要學標準語、母語還有外語，族群的多元是標準語和母語不同的主因，不只造成學童的負擔，師資的欠缺也是很大的問題。台灣語言學校的成立或許是不錯的方法，台灣目前已經有五、六個台灣語言學校，也有以台語教學為專業領域的優良師資，只是教出來的學生有可能以後找不到台語教學的教職工作，變成流浪教師，因為

中小學台語課程減少為每週一小時，他們底必須學教國文、數學、社會、自然等科目，這也是教育政策的問題之一。

6. 李哲賢所長（雲林科技大學漢學資料整理研究所）發言：

- (1)台灣文學推動的國際化和資訊化：目前台灣文學推動最需要的就是國際化。另外台灣文學與文化的研究也可以與資訊相關的系所合作，將教師與研究生的研究成果或學位論文建構資料庫。資料庫建立出來以後，利用電腦網路化，利用外文作摘要、簡介，使得遠在海外對台灣文學有興趣的研究者或同好，可以透過網路看到我們的研究成果。等到資料整理的數量累積到相當的程度時，我們就可以做成數位化資料加以典藏，讓台灣文學更便於推廣。
- (2)培養台灣語文、文化方面的教育人才：未來希望透過課程的設計，可以培養出台灣文學研究或教學人才。另外我們和廈門大學台灣文學所有一個交流備忘錄，發現大陸方面的台灣文學研究和我們有很大的差異，藉著彼此的交流其實也可以提供不同的視野，比較他們提供的一些閩南語、閩南文化的課程，到底和台灣這邊有什麼不一樣。
- (3)規劃文學步道，認識雲林文學：去年我們曾協助雲林縣政府規劃華山文學步道，步道全長 800 公尺，有 12 座文學刻署，仿造雲林作家的筆跡來呈現他們的作品文字。希望藉此步道的完成吸引更多觀光的人群，來認識雲林作家的作品。

7. 其他座談人員發言意見綜合：

在國小擔任母語教學的凌至善老師（台中縣潭子國小）指出，台灣地區目前國民小學在母語教學上所面臨的困境包括有：

- (1)師資缺乏。
- (2)整體教育環境不佳：
 - ①教學時間不足。
 - ②學生學習意願低落。
 - ③家長重視度不高。

- ④母語文化刺激太少。
- ⑤母語無法進入學生的同儕文化。
- ⑥不同母語背景家長對學校母語教學的支持度不一。

(3)教學及學習本身的困難：

- ①各項標音系統尚未統一。
- ②多「有音無字」的情形，導致學習困擾。
- ③錯用字、借用字沒有比較普遍的社會認同。
- ④學生不熟悉「文讀音」與「白讀音」的差異。
- ⑤對於與國語文發音不相容的部分學習不易。
- ⑥學生台灣文史常識不足。
- ⑦南腔北調。
- ⑧受漢字的國語（北京語）用法干擾。

對於學校教育與社會教育的推廣與深化的建議則有：

- (1)加強家庭生活中母語的使用率。
- (2)整合統一母語的用字。
- (3)在國語寫作中以「飛白」的方式插入母語的句子。
- (4)基層教育主政者的決心。
- (5)積極推動有關母語的語文競賽。
- (6)建立有聲書資料庫。
- (7)嚐試在國語課程中加入台語童詩或作品的賞析。
- (8)多元教學方式。

(三) 第二場「歷史與藝術」座談——中部地區台灣歷史與藝術研究及教育之深化與國際化：

1. 劉益昌教授（中央研究院歷史語言研究所研究員）引言：

- (1)個人的研究與理念：台灣的考古研究其實不應只侷限於台灣，還包括了周邊地區的琉球、亞洲大陸的東南沿岸，現在中國的浙江、福建和廣東沿海地區，還有菲律賓的北部地區甚至到婆羅州地區。台灣的南島民族就是台灣原住民的早期祖先向南遷移的過程，每一位台灣人都應該熟悉。

- (2) **台灣史前時期以來的人類活動**：整個以台灣或是說中部地區為中心的文化發展體系，其實就是南島民族從史前到當代的文化發展體系，五、六千年來的發展從未間斷，形成今天台灣文化的重要體系。
- (3) **南島民族遷徙**：台灣是南島系民族分布的最北界，遷徙地區包括整個太平洋、印度洋，最南到紐西蘭地區的南島系。紐西蘭毛利族的媽媽是來自台灣，這是從粒腺體 DNA 研究到的結果。經過應從台灣、菲律賓一路向南遷移。
- (4) **中部地區的原住民活動**：以台中縣市為例，族群及語言相當複雜，至少包括道卡斯、拍瀑拉、巴布薩、巴宰海、泰雅族等語言，文化不同的部分族群之內又可以再區分為不同的亞群。台中地區在十四～十七世紀當時可能有一個統治 17 到 27 個部落的聯盟，這也就是漢籍文獻所稱的「大肚番王」、「甘仔轄」。當部落碰到國家，以平埔各族為主的原住民和漢人血統混合的過程，形成了現在台灣最大多數的人群。
- (5) **區域史的重要性**：要談台灣的人類活動史，光談漢人移民史、原住民史、或漢番關係史都不夠，區域史是構成人類歷史全面研究的基礎，也是研究人類與土地互動的歷史的基本單位；應該以所有在此區域住過的人群為主。台灣是一個以中原為發展重心的漢文化圈的一部分，同時也是以台灣為起點的南島文化的起源地和文化原點。這些歷史過程絕對不只是歷史，也是文學。文學、和歷史很難分家：面向廣闊南島世界的人群遷移，以及閩、客從十七世紀以來的渡海移墾，絕對不是考古學者或歷史學者的研究素材而已，也是臺灣人群活動史的偉大史詩。

2. 周樑楷所長（逢甲大學歷史與文物管理研究所）引言：

- (1) **對於「影像史學」的提倡**：人類發明文字雖是在五千多年前，但其實在更早以前就曾經以圖像、聲音等各種方式來表述、記錄歷史，像是在山洞發現二、三萬年以前人類留下的岩畫，或者像是口耳相傳的口傳文學與歷史，都屬於「影像史學」。任何以聲音、文字、圖像的歷史紀錄，都是研究歷史的材料，不應侷限在純文字的歷史紀錄。

(2)推廣「大家來寫村史」：用中文或英文來表達所謂的大眾史學，人人都是史學家。其意義和影視史學相當接近，像早上姚院長講的演義體、小說體的書寫都可以用來呈現歷史。

(3)成立台灣文史資源中心的前瞻性：與所有文史工作或研究者要形成一個互相合作、互通氣息、富有團隊精神的一個研究集群。

3. 余玲雅諮議長（台灣省諮議會）發言：

台灣省諮議會這幾年的工作，包括有：

(1)議政史料的整理：將 53 年以來的提案、公報、會議紀錄一起整理掃描、建立目錄，還有將議員的問政錄影帶轉置成數位典藏資料。

(2)活動辦理：每年舉辦兩場大型研討會以及兩場主題性展覽；利用現有的資源去培訓地方自治人才，包括學生幹部的訓練，或各縣市公務人員的教育訓練。還有推展行政院所提出的社區總體營造計畫和都市觀光計畫。

(3)口述歷史的整理：資料收集的對象是以台灣民主的元老以及議會的元老，對還存在的人作口述歷史，對已經過世的人則是作史料彙編。

(4)未來的願景：短期內工作重點是將省諮議會轉型，未來朝向地方自治博物館的組織架構去推動。

4. 林茂賢教授（靜宜大學台灣文學系）發言：

過去在台中地區，最有名的拱樂社所設立歌仔戲的第一所學校，地點設在台中市，黃俊卿在製作電視布袋戲時也是在台中市，還有台灣戲曲協會位在台中市的三民路，台中市可以說是中部地區傳統戲曲發展的一個重要據點。但是發展至今，台灣傳統戲曲面臨了很大的危機，這包括有本身內在的問題和外在環境的因素。

(1)內在因素：其一是劇種內在問題包括唱腔問題，一般觀眾聽不懂。

其二是劇團演員、樂師、導演等人才的缺乏。其三是缺乏優良的劇本，傳統劇本的忠孝節義等封建思想完全不符現代人的觀念。其四是藝術性低落的問題。最後是劇團間的惡性競爭，為降低演出成本，品質自然低落。

(2)外**在因素**：其一是如電子傳播媒體的出現，大眾娛樂的多元，電視、電影的取代。其二是傳統戲曲的觀眾年齡層逐漸老化。其三是地價昂貴，廟埕廣場等演出空間的消失。其四是政府的藝文資源分配不均。

以上是傳統戲曲發展的困境，如果不加以重視，相信二十年後這些藝術表演都會消失。

5. 李天德老師（落地生根文史工作室）發言：

以具體書面資料說明目前為止所從事的台中縣主要文史調查工作——神岡鄉社口遺址、神岡鄉庄后村遺址、豐原市南埔遺址、神岡鄉名溯源、丘逢甲與台灣民主國文獻、岑毓英築大甲溪橋橋址之謎等。

6. 王榮峰老師（台中縣沙鹿國小台語教師）發言：

因父母分別是梧棲、沙鹿人，所以對此兩地的研究特別有興趣。

(1)以梧棲來說，因居民多以「討海」為生，故討海對其地古早的歷史有很大的影響；例如「牽罟」和「遮網」的生活文化。唐山過台灣時梧棲因運送貨物的關係極為繁榮。王老師還以自編的歌謠描述台灣早期先民文化。

(2)沙鹿原名叫「沙轆社」，當地的考古遺址有「南勢坑」「鹿寮」等發現一些繩紋陶片，並談及鹿港地區的考古研究和民俗活動。

7. 廖怡超老師（台中市春安國小）發言：

(1)對於本土化與國際化的觀點：不以人、而以土地來解釋歷史，跳脫台灣、大陸的二元對立模式，將台灣放在世界的架構中來談本土，去看台灣與日本、荷蘭、西班牙等其他國家的共有關係，來解釋這塊土地的歷史，才能有所謂的本土化和國際觀。。

(2)對於基礎教育如何深化的看法：國小三～五年級的社會教科書大綱，內容都是一些家鄉史的介紹，到了五年級下學期才開始學台灣的歷史，其他都是講台灣的地理。講課時也只能照本宣科，沒辦法講太多的補充教材，如果講述太多臺灣歷史，可能會被貼上統獨的

標籤，造成老師在實際教學時難以拿捏教學的方向。

- (3) **中小學教師定位問題**：應該定位成教育的執行者，而不是教育的研究者。學院的研究者如果能夠把研究的成果，編成適合中小學的教材，比起中小學老師自己去研究，一定會得到更好的效果。中小學老師的人數雖然比較多，可是每天要執行許多基層教學和行政工作，比較難有餘力從事研究。

◎開放聽眾發言

1. 魏水明先生（前台中縣宜欣國小校長，台中縣鄉土教學活動科研究小組召集人）發言：

- (1) **關於教材內容的正確性**：雖然大家都鼓勵文化發展，卻不重視教材內容的正確性，各出版社的教科書，甚至政府出版如文獻會印製的資料，都曾經發現訛誤的情形，反而造成了文化亂象。
- (2) **關於教育的落實**：政府文化發展的政策隨著負責人的更換而變更，白白浪費許多人力和資源，許多單位舉辦的活動或推動研究計畫整理的文史資料都沒保存下來；政策的走向到底如何，實在是一個很重要的問題。

2. 黃慶馨主任（台中市何厝國小教務主任）發言：

- (1) **關於推動鄉土教學的誤解**：何厝國小目前為台中市一個鄉土資源中心的學校，其實早在民國 82 年，教育部就開始在各縣市中小學推動鄉土教學。自從民國 90 年開始使用九年一貫教材，鄉土教學的教材在與其他科統整以後，每週數小時的課縮減為一小時左右（40 分鐘），只剩下鄉土記憶的課程。各縣市許多老師對於這個科目都有誤解的存在，「記憶」是難以教授的，應該要教導學生如何認識在地的文化。
- (2) **關於本土化與國際化的接軌**：本土化與國際化的發展本來就可以接軌，不可以被切割。鄉土教育不是將教科書照本宣科的教，而是要透過各縣市去經營維持，教師利用當地的環境、資源去輔助教學。將教師視為在地的行動研究者，對歷史文化的調查、了解，需要利

用策略聯盟和專家學者、民間在地的文化工作團隊大家一起來合作，所產生的鄉土素材才能和教師的專業結合，成為良好的鄉土教材。

(3)對於講授鄉土教學課程所得的感受：政府這幾年推動的文化和教育，已經變成漸行漸遠的兩條路，而且教育單位所做的文化工作很多都是在應付教師。文化不能真正落實在教育的原因，是鄉土教育課程的大幅減少，甚至鄉土語言教學也只是認識鄉土文化的過程，教育部對鄉土教學研究的經費也顯得不足。

(四) 第三場「綜合座談」：

1. 徐照華所長（國立中興大學台灣文學研究所）主持：

本座談會所要討論的主題有：

- (1)我們計畫要以連續三年的時間，在中興大學成立發展中區文史、藝術等資源中心，每年會投入大量的心血在相關書籍、文史資料和數位影像的建置，以期為中部各縣市服務。請大家針對本中心在資料的整理、影像的建置、甚至空間的規劃等加以討論。
- (2)我們希望台灣文史、藝術教育真正能夠在基層深化，怎樣在這方面做一些深耕的工作，並取得具體的成果；將來如何將學界、教育界和地方文史工作者之間，建立一個可以互相聯絡、互相支援、互相溝通，甚至彼此合作來推展研究的一個平台。
- (3)作為地方的文史資源中心，將來除了圖書資源的建構之外，還會陸續用專題座談會、研討會、學術活動等方式，讓大家提供更多寶貴的意見，一同來擴展地方文史工作的服務。如何發揮中心的服務功能，亦請討論。
- (4)我們希望建構一個資料庫和人才庫，如何建立大家互相支援、互相合作的資訊數位網絡，請提供具體的意見。

2. 呂興忠主任（彰化高中圖書館、賴和基金會執行長）引言：

- (1)台灣文學的播種：在高中可以利用社團活動時間，雖然一個禮拜只

有一次，不過社團有一個好處，可以集合有興趣的學生，可以不受人數的限制。以自己在彰中推動的台灣文學研究社為例，至目前已經超過三千人，他們有許多都是現在社會的中堅份子，影響是很可觀的。

(2)研究具有國際觀的台灣文史教學：針對高中這些未來的知識份子，在高中階段的智力程度，教一些比較具有國際化觀點的內容。拉高對話的位階，把台灣文置放在世界的位階來看，去看看共同的處境，以培養學生的世界觀；這些內容當然要自己去做研究之後，才能教給學生，吸引學生的興趣；而這些部分研究成果也可累積為學術資源加以發表。

(3)對於文史工作者的期許：文史工作者可以改變學校的人文風氣與教育方式。文史工作很辛苦，不要因為怕被貼標籤而改變自己的理想性。牽著民族、牽著人類的手往前走，去追求類心靈的自由或是心靈應有的高貴，多舉辦國際學術交流活動，**在地文化還是需要有國際的吸引力。花一節課交台語，還不如用台語教三到五節的數學、音樂或美術。**

3. 陳明柔主任（靜宜大學台灣文學系）引言：

(1)建構台灣文史研究與教育網絡：學院感覺上是比較封閉的研究區塊，但是正因為台灣研究這個區塊的學術規格正在建置中，有非常多的機會和動能可以和民間的文史工作團體合作，去結合在地的力量，這其實就是與其他文學院或社會學院的文史相關科系不同之處。今天我們坐在這裡可以感受到中興大學台灣文學研究要**建立中區文史資源中心的企圖心**，這就是從學院伸出和當地民間文史工作者**交會的手**。但談到台灣文史研究與教育網絡的建立，要面對的問題還有社會價值的判斷，每當在新生報到時期，常接到家長的電話詢問「讀這個科系將來有出路嗎？」。其實學生本身進入到這個科系、這個研究領域的時候，要很清楚地看到自己的位置在哪裡、未來在哪裡。為此，靜宜大學台文系推動台灣文學與大眾傳播的雙學位學程，增加他們的配備，使與整個社會流向作結合，他們的觀點就不會是單一的、片面的，這是文史研究與教育網絡的建置以培養

文化種子的觀念，和社會結合的觀念。

- (2) **課程設計應與社會脈動相結合**：不只中小學對台灣文史研究的教育人才有所欠缺，連大學部分也有專業師資不足的情況，這是過去台灣文學教育的斷層所造成的，而現在台灣文學相關科系的成立與存在意義也在於此。如何在課程的設計上，讓學生感受到自己的學習和社會脈動結合，真正的入鄉土；以靜宜大學台文所為例，將開設鄉土志與田野調查的學程，吸引學生進入這個教育體系。
- (3) **如何建立資料的典藏與交流——建立中部地區主題式文史資料館**：如「台灣現代詩中部地區資料館」和「楊逵文學館」，如果依賴官方的話執行速度會緩不濟急，可以期待中興大學成立的台灣文史資源中心，向教育部提出計畫，建置在學院當中，或是直接由民間來護航。
- (4) **文史資料數位化**：數位化不僅是建立資料庫，另外一個是推廣，一個是在地的田野調查。田野調查就是在地的文史資料的建構，還有和田野調查課程的結合。在推廣上，必須用可以被接受的方式去傳播，因為大部分的中小學學生並不會去看資料庫。目前我們正向國科會申請專案，計畫方向是「文化鄉土和生命書寫」，從飲食文化、婚嫁禮俗、鄉土教材的編寫，到生命哲學、生命書寫文本的結合。除了這個計畫，比較具體的目標就是要透過 GIS 系統，多元呈現所有的田調資料和研究資料。

4. 李展平編纂（國史館台灣文獻館）發言：

- (1) **提供史料資訊**：在現有珍貴的台灣文獻中，除了光復以後所保存的議會史料外，日據時期以前的史料也很多，像總督府留存下來的檔案，以及鴉片戰爭的史料。
- (2) **文學研究方向**：除了呂興忠先生所研究的殖民文學，戰爭文學也是可以研究的一個方向，例如選擇以太平洋戰爭為研究主題，針對該時期的文史資料作調查，與當時世界各國的戰爭文學作比較。

5. 吳麗櫻校長（台中師專附小、台灣現代詩人協會理事長）發言：

(1)分享協會文學推廣經驗以及目前成果：「台灣現代詩人協會」除了舉辦一些藝文活動外，最主要的刊物叫做《台灣現代詩刊》。「台灣現代詩」代表三個簡單的辭彙，台灣代表本土的主體意涵以及對這片土地的關懷，現代則代表世界性的文學以及文化視野，詩則是文學創作的形式，三個結合起來就是創作者與讀者心神交會的領域，這是協會的基本精神。

(2)東亞詩書展：由台灣、日本、韓國三國合辦的第九屆東亞詩書展，今年五月在台中舉辦，蒐集國內外詩人的手稿舉辦特展，開幕當天下午並在台中教育大學聚辦「台灣現代詩國際研討會」，邀請多位韓國與日本學者來台參加，進行國際學術的交流，其後並將在中區大專院校舉辦巡迴展覽以及校園巡迴講座，對台灣文學的國際化與本土化的推動非常具有意義。

6. 陳憲仁社長（明道文藝社）發言：

明道文藝社目前發行的刊物是在民國 65 年創刊的，歷史悠久。此外也舉辦全國學生文學獎，至今年為止已經是第 24 屆。明道中學在 88 年時，成立了一個「現代文學館」，保存了當代作家的書信和手稿，提供典藏展覽。

《明道文藝》之所以能夠經營這麼久，是因為有學生當基本訂戶，因為他有校外版、校內版；校內版較校外版多增 24 頁的校內老師或同學的作品，所以會有親切感，還要求老師將他當為學生的課外讀物。

7. 廖瑞銘教授（靜宜大學台灣文學系）發言：

(1)今年學校請到屏風表演班的李國修先生來教戲劇創作，被媒體報導教台灣本土戲劇，推廣或研究台灣文史常常會不小心被貼上標籤。

(2)學校舉辦一場「用最美麗的方式保存台語」的演唱會，由今年得到行政院文化獎的國寶級音樂作曲家郭芝苑老師，來演唱台語藝術歌曲，表演節目冊中有台語、中文與英語翻譯，左右兩邊還有樂曲介紹，這也是本土化藝術推廣與國際接軌的良好方式。

(3)編修台中縣《太平市志》、《大甲鎮志》：編修方志除了整理舊資料以

外，真正的工作是現在的田野調查。編修這兩部地方志讓我思考了什麼是地方的文史工作室，如何把地方的文史工作變成非常重要的、能夠對外宣傳、建構的知識。個人思考可以透過學校的課程，如「台灣鄉土志理論與實際」，彰顯其價值，找到更多有興趣的學生投入。透過實際的田野調查可以讓學生知道語言工具的重要性，藉著田調的台語溝通，可得到文獻當中所沒有紀錄的資料，才能夠重新書寫這塊土地的歷史。所以語言能重新活化文史工作；並且將溝通的平台擴展到大眾傳播，不但能深化于本土人民的心中，更增加其走向國際的可能。

8. 劉智濬主任（中台科技大學通識中心）發言：

- (1)中台科技大學地處北屯大坑山區；長年以來一直有一群擔任通識教育的老師從事地方文史工作，主要研究工作係由以數理為專長的王文瑞老師帶領。台中大坑山區最負盛名的關鍵詞，莫過於「逢甲」二字。丘逢甲與大坑淵源頗深；根據實地訪談大坑耆老與丘家後代，所呈現的丘逢甲比較偏重鄉里庶民觀點之下的面貌，與馬關條約訂立，台灣民主國成立不久丘逢甲即棄守內渡、甚至捲款而去的印象頗有出入。
- (2)在大坑當地有一位掌牧民先生，在東山地區創辦「麗澤草堂」，開啓私人講學之風，還建立了私人的「麗澤圖書館」，從 1952 年開始教導大坑地區當地的學子四書五經以及書法。本校蒐集整理掌先生生前信件、詩文與麗澤圖書館史料，編成《掌牧民·麗澤草堂史料彙編》（晨星出版社，2005 年）。
- (3)從「台灣人文及教育的深化」的角度來看，如果能夠深入所在地區從事地方研究（包括自然、生態、人文、社會、藝術），成果之豐富多樣可以預見。

9. 黃豐隆理事長（犁頭店文化學會）發言：

- (1)在 2000 年時，在台中市成立第一個台中市立案的鄉土文化社團——「台中市犁頭店鄉土文學」。從地方的文史資源開始，如各地區土地

公廟調查，一個家族、聚落，地區到一個村莊歷史的建立；希望由下而上，由當地人來採集自己的資料，比如現在鎮南休閒專區的南屯區三級古蹟、水湳機場附近的水湳地區等。目前從地方文史的角度，由當地的社區居民、文史工作者甚至學界教授，一起向市政府提出將大肚山的古堡、台中市包括水湳機場附近，以及大肚山臨縣的一些「冂」字型火砲陣地群等所有日據時期的碉堡古蹟列入歷史建築。

(2)採集資料的呈現：除了從歷史、文學的角度將資料呈現以外，也可從藝術的角度來創造、表現我們的地方文化，如兒童詩、現代詩、油畫、國畫等各種不同藝術創作媒體來多元呈現。另外，出版有第一本台中市的地方文化期刊《台中鄉土》。

(3)文史資源的推廣——文史研究與教育網絡的建構：調查資料或研究出版沒有很多人去閱讀；但從鄉土和地方文化的角度來看，「報導文學」不只是散文而已，是在這個土地上有生命的、有內容的、讓人家感動的東西，需要更多人來投入努力。

(4)台灣研究之深化與國際化：所有的文獻與圖書的數位化，並非只要做成資料庫就好，怎樣透過把內容數位化典藏，或做成網路資料，讓鄉土文化能比較豐富的呈現是很重要的。希望台灣文史資源中心能夠扮演積極的角色，代表地方文史工作、藝術工作或是其他各式各類的需求，爭取到更多的資源，透過人才庫的建立，落實地方文化採集與數位典藏。

10. 黃靜品老師（台中縣大雅國中）發言：

(1)建議台灣文史資源中心在建構網站時，能將一些地方文物館、作家紀念館、或文學館如「楊逵紀念館」等納入連結，作為一個入口網站的概念，建立類似索引（目錄）的功能，介紹更多人去拜訪現有的台灣文史館。網站的建構與維護，需要一個強而有力的工作團隊及經費來支持，定期地更新更是當務之急。

(2)如果想蒐羅更多的資料，或許可以思考一些「鼓勵措施」，使民間所存留的珍貴檔案，能主動「進貢」。此外，許多珍貴的資料或許零散分布在中部許多學術研究單位（如大學）中，如果能備份、整合，

相信會使資源被更廣泛地被利用。

11. 李長青老師（台中縣草湖國小）發言：

以小學教育工作的角度來看，網站的建構十分重要，可以讓學生有機會透過電腦工作，對一些文史資料做初步的接觸，比較容易引發興趣。網站裡面的建置，可以用很多很活潑的方式，像資料庫或者是當地作家的生平介紹、作品特色、寫作技巧，以及這些作家在文學史的意義和重要性；讓年幼的學生透過網站，充分感受到人文的興趣。

◎開放發言

1. 黃慶聲主任（台中市何厝國小教務主任）發言：

(1)教育執行者應也是一個研究者：作為一個基層的教育人員，不但是
一個教育政策、教育課程的執行者，也是一個研究者，應該以參與
的立場，作一個在地化的研究，才能把鄉土素材變成鄉土教材。

(2)數位化：數位化或者是一個田調的工作過程，不只是資料的建構，
目的是要讓它活化再生。如果沒有給這些地方文史工作者適當的工作
酬勞，也是很很不合理的，所以必須投入相當的經費在各方面資料
整合的工作。除了經費和各種人才的培訓以外，最重要的一點就是
創作權的尊重。

(3)教師的功能和責任：教師的功能不只是研究和教育，最主要的是文
化傳承的責任。減少基層教師授課的節數，才有比較多的時間去作
研究。關於鄉土語言的教育，教學的目的就是要應用在生活上，所
以現階段的鄉土語言教育根本就是失敗的、錯誤的，會很容易讓許
多老師以為是在教鄉土語言，用語言學、小學的方式教，而不去注
意文化的部分。

(4)地方志研究：地方志、鄉土史的研究和田調成果作成數位化資料，
會產生對地方的認同感，也會衝撞政府公家單位的一些文化政策。
這和徐所長所提到的「空間權力」很類似，空間的操作就是一種權
力學，擁有空間的人就擁有權力，可是擁有權力以後就能適度的、
深入的闡述他的空間、表現出空間美學嗎？我們要思考的是如何去

除窄化的本土觀念，那種變成文粹、刻版印象，尤其是國家或社會之中集體意識的文化霸權，這些都和利益有關係。

(5)認同的力量：文化認同一種是計畫上的認同，也就是因傳統的繼承所產生的認同；一種是抵抗性認同，對傳統產生抵抗性的思維，最後還是要走向另一種從世代的新舊交替，從傳統到現代、現代到未來的過程中，所產生的創造性認同。像今天所講的數位化、文化種子的培育、文化霸權再建構，在座談會中應該會形成一種論述，變成一種對本地文化再生的認同力量。

2. 郭雙富理事長（台中縣文化推廣協會）發言：

(1)個人豐富的文史收藏：個人研究台灣文史已經有三十幾年，跑過很多地方，拍過一千多卷的底片，日據時代的老相片也有很多，七字調好幾本。九二一大地震以前，我家裡收藏的日據時代的書就有一萬多本以上。因為台中縣文化推廣協會有意延續地方文史的研究工作，所以才會接任理事長的位置。我收集的文史資料數量非常龐大，除了善加利用資料外，自己也有作深入的研究。我還有許多日劇時代出版的書，所以中研院的研究人員和一些知名的教授到我家時，都覺得能夠收藏到這麼多平常看不到的書很不簡單；甚至也有如美國、日本等國外的人特地找到我家來。中研院的許教授曾借去一些相片資料，這些資料對地方或台灣歷史文化的努力很有長期性的幫助，都是長年累積下來的。對民間來說，純粹的收藏資料並沒有用處，應該要多加利用。我的門是敞開的，歡迎所有需要這些資料的研究者借閱。（國史館台灣文獻館李展平編纂補充說，郭理事長已經把許多珍貴的收藏品和書交由台灣文獻館共同出版）

(2)還有更多的重要人物值得研究：有一些重要人物沒有人去了解，像李榮煌，台中市很多寺廟的土地是他的；陳文行，日據時代台中市書局的書都是他手抄的。我們從事文史研究的人，雖然要清楚現代的歷史，不過也要了解歷史發展的由來，不能只是研究楊逵、賴和這幾個人，日據時代還有許多值得研究的人物。

3. 蔣敏全理事長（彰化縣觀光導覽解說協會、八卦山文化協會）

(1)關於台灣文化協會的研究：有關無後部政府組織和黑色青年的資料，可以研究的人物不只是楊逵，文化協會的成員涵蓋很廣，聯繫應該是涵蓋整個台灣，應該要透過在地工作的研究者去擴大。最近在戶政事務所找到一位台灣文化協會的李理事長資料，他把戶籍遷到蔣渭水的太平廳，現在是台北的一家大醫院，這是一個很好的文史素材。

文史
✓ 李

(2)找到吳家的族譜，足以改寫彰化的歷史，資料從清代乾隆二十幾年到道光十六年，有七十年之久。

✓

二、座談會預期目標的達成狀況

【具體策略】

(一)與會學者及地方文史工作者目前所從事的研究與教育工作的內容。(詳見「座談會各場次討論議題之內容重點摘錄」)

1. 文化總會中部辦公室推動玉山學、台中文化導覽、編列台中文化地圖、以及《台中風華》的發行，還有各種台灣與文化的研習活動。(陳彥斌·文化總會中部辦公室)
2. 個人在埔里作了三十幾年來的田野調查，累積了很多珍貴的資料，這些來自民間的素材常為作家創作的來源。(鄧相揚·南投向陽藝文雅集)
3. 雲科大漢學所規劃文學步道，推廣民眾認識地域文學。(李哲賢·雲林科技大學漢學管理研究所)
4. 「落地生根文史工作室」從事台中縣為主的文史調查工作，神岡鄉社口遺址、神岡鄉庄后村遺址、豐原市南埔遺址、神岡鄉名溯源、丘逢甲與台灣民主國文獻、岑毓英築大甲溪橋橋址之謎等。(李天德·落地生根文史工作室)
5. 「台灣現代詩人協會」除了藝文活動外，出版「台灣現代詩刊」並舉辦「東亞詩書展」以及「台灣現代詩國際研討會」，邀請韓國、日本詩人進行國際學術交流，並舉辦大專院校巡迴展及校園巡迴講座對於台灣國際觀與本土化之推動非常具有意義。(吳麗櫻·台灣現代詩人協會、台中師院附設實驗國民小學校長)

6. 《明道文藝》刊行三十年，「現代文學館」的建置，保存當代作家書信以及手稿，並舉辦全國學生文學獎。(陳憲仁·明道文藝社)
7. 對梧棲、沙鹿地方的歷史文化、民俗活動的基層研究。(王榮峰·台中縣沙鹿國小)
8. 編修台中縣《太平市志》、《大甲鎮志》。(廖瑞銘·靜宜大學台灣文學系)
9. 中台科技大學長年來一群通識教育的老師從事地方文史工作，調查區域文化特色與文史資源，如丘逢甲與台灣民主國的關係，亦編有《掌牧民·麗澤草堂史料彙編》。(劉智濬·中台科技大學通識中心)
10. 從地方文史資源開始，各地區土地公廟調查家族、聚落、地區到一個村莊歷史的建立，目前向市政府提出大肚山古堡古蹟列入歷史建築。另又出版台中市地方文化期刊《台中鄉土》。(黃豐隆·犁頭店文化學會)
11. 編纂《花壇鄉情》(蔣敏全·彰化縣觀光導覽解說協會、八卦山文化協會)

(二) 台灣文史藝術教育與研究如何在基層深化與推廣

1. 語言方面

- (1) 尊重各族群的母語，由於族群的不同、家庭成員的不同、外在環境地區的不同或是個人問題等，都會對母語有不同的定義和感受。各個族群必須互相尊重。(鄭邦鎮·靜宜大學台灣研究中心)
- ✓ (2) 與其「教母語」，不如「用母語教」。我們相信使用母語教各種課程，或最少有一科是全程使用母語教學會帶給學生相當新鮮的感受。(鄭邦鎮·靜宜大學台灣研究中心、呂興忠·賴和文教基金會、彰化高中圖書館)
- (3) 如何有效推動母與教學：
 - ①政府應整合統一母語的用字。
 - ②積極推動有關母語的語文競賽。
 - ③建立有聲書資料庫。
 - ④在課程中加入台語作品的欣賞。(凌至善·台中縣潭子國小)

- (4) 教師的功能不只是研究和教育，最主要的是文化傳承的責任。宜減少基層教師授課的節數，才有比較多的時間去作研究。關於鄉土語言的教育，教學的目的就是要應用在生活上，所以現階段的鄉土語言教育根本就是失敗的、錯誤的，許多老師以為是在教鄉土語言，而不注重文化的部分。(黃慶聲·台中市何厝國小)

2. 文學方面

- (1) 民間文學的推廣：長久以來台灣本土文化歷史受到漠視和遺棄，大家開始積極推廣民間文學。(陳彥斌·文化總會中部辦公室)
- (2) 除呂興忠先生所研究的殖民文學外，戰爭文學也是一個方向。如以太平洋戰爭為研究主題，針對該時期的文史資料作調查，與世界戰爭文學作比較。(李展平·國史館台灣文獻館)
- (3) 研究出版沒有很多人閱讀，從鄉土與地方文化角度來看，「報導文學」不只是散文，而是在這個土地上有生命的、有內容的，讓人容易感動的東西，需要更多人來投入努力。(黃豐隆·犁頭店文化協會)
- (4) 《明道文藝》刊行三十年來，「現代文學館」保存當代作家書信以及手稿，並舉辦全國學生文學獎，對文學之推廣與深化功不可沒。(陳憲仁·明道文藝社)
- (5) 靜宜大學台文系推動台灣文學與大眾傳播的雙學位學程，增加他們的配備，使與整個社會流向作結合，這是文史研究與教育網絡的建置以培養文化種子的觀念，和社會結合的觀念。在課程設計上應與社會脈動相結合，真正進入鄉土，如開設鄉土志與田野調查課程。(陳明柔·靜宜大學台灣文學系)
- (6) 小學生的文史教育，在網站的建構上十分重要，可以用很活潑的方式將當地作家的生平介紹、作品特色、寫作技巧，以及這些作家在文學史的意義和重要性，讓學生充分感受到人文的興趣。(李長青·台中縣草湖國小)
- (7) 教育執行者應也是一個研究者，作為一個基層的教育人員，應該以參與的立場，深入在地的研究，才能把鄉土素材變成鄉土教材。(黃慶聲·台中市何厝國小)
- (8) 鄉土教育不是將教科書照本宣科的教，而是要透過各縣市去經營維

持，教師應為在地的行動研究者，對歷史文化的調查、了解，利用當地的環境、資源去輔助教學。(黃慶聲·台中市何厝國小)

- (9) 利用學校社團活動，如彰化中學台灣文學研究社，作台灣文學的播種，這種影響是很可觀的。(呂興忠·賴和文教基金會、彰化高中圖書館)

3. 歷史方面

- (1) 「大家來寫村史」，人人都是史學家。其意義與影視史學相當接近。例如演義體、小說體都可以用來呈現歷史。(周樑楷·逢甲大學歷史與文物管理研究所)
- (2) 田野調查編修地方志，把地方文史工作對外宣傳並建構知識，此可以再透過學校課程，如「台灣鄉土志理論與實際」，藉著語言的田調，可得到文獻所沒有紀錄的資料，才能重新書寫土地的歷史，所以語言能活化文學史工作，並將溝通平台擴展到大眾傳播，不但能深化於本土民眾，更增加走向國際的可能。(廖瑞銘·靜宜大學台灣文學系)
- (3) 中台科技大學長年來一群通識教育的老師從事地方文史工作，調查區域文化特色與文史資源，如丘逢甲與台灣民主國的關係，亦編有《掌牧民·麗澤草堂史料彙編》，深入所在地區，從事地方研究，對於台灣人文教育的深化有豐富的成果。(劉智濬·中台科技大學通識中心)
- (4) 有一些重要人物沒有人去了解，像李榮煌、陳文行。我們從事文史研究的人，雖然要清楚現代的歷史，不過也要了解歷史發展的由來，不能只是研究楊逵、賴和這幾個人，日據時代還有許多值得研究的人物。(郭雙富·台中縣文化推廣協會)
- (5) 中部地區台灣省議會議政史料的整理與活動辦理，未來將朝向地方自治博物館的組織架構去推動。(余玲雅·台灣省諮議會)
- (6) 關於台灣文化協會的研究，成員涵蓋很廣，應該是擴及整個台灣，透過在地工作的研究者去搜尋。(蔣敏全·彰化縣觀光導覽解說協會、八卦山文化協會)

4. 藝術方面

除了歷史文學資料的呈現外，採集的資料可以從藝術的角度來創造，表現我們的地方文化。(黃豐隆·犁頭店文化協會)

5. 其他

- (1) 小學生的文史教育，在網站的建構上十分重要，可以用很活潑的方式將當地作家的生平介紹、作品特色、寫作技巧，以及這些作家在文學史的意義和重要性，讓學生充分感受到人文的興趣。(李長青·台中縣草湖國小)
- (2) 數位化或者是一個田調的工作過程，不只是資料的建構，目的是要讓它活化再生。(黃慶聲·台中市何厝國小)
- (3) 地方志、鄉土史的研究和田調成果作成數位化資料，會產生對地方的認同感，也會衝撞政府公家單位的一些文化政策，產生權力空間，擁有權力就有深廣的闡述空間。(黃慶聲·台中市何厝國小)
- (4) 文化認同有繼承傳統所產生的認同，以及創造性的認同。數位化、文化種子的培育、文化霸權再建構，將會形成一種對本地文化再生的認同力量。(黃慶聲·台中市何厝國小)
- (5) 最近在編纂的《花壇鄉情》已接近完成，在過程中深入土地，走遍大小村莊，許多資料無法在學術殿堂找到，需要用田調方式去完成，用數位去儲存。(蔣敏全·彰化縣觀光導覽解說協會、八卦山文化協會)

(三) 台灣文史藝術研究與教學之全球化、國際化

1. 國內應該與國外知名學者增加互動、或舉辦國際研討會，建立學術交流的平台。(鄧相揚·南投向陽藝文雅集、呂興忠·賴和文教基金會、彰化高中圖書館)
2. 亦可與大陸方面的台灣文學研究學者作學術交流，以提供不同的視野。(李哲賢·雲林科技大學漢學資料整理研究所)
3. 台灣文學與文化研究可以與資訊相關系所合作，將教師與研究生的研究成果或學位論文建構資料庫。利用電腦網路化，作摘要、簡介，使得遠在海外對台灣文學有興趣的研究者與同好可透過網路看到研究成果。(李哲賢·雲林科技大學漢學資料整理研究所)

4. 在史學上，畢竟是人屬於土地，而不是土地屬於人。臺灣的南島民族，也就是臺灣原住民的早期祖先向南遷移的過程，從菲律賓經太平洋、印度洋，最南到紐西蘭；把我們的歷史置放在全世界的位階來看，基本上是臺灣人類活動史的一部巨大史詩。(劉益昌·中央研究院歷史語言研究所)
 5. 影像史學的提倡，任何聲音、文字，和圖像的歷史紀錄都是歷史的材料。(周樑楷·逢甲大學歷史與文物管理研究所)
 6. 本土化與國際化的觀點應該加以結合。跳脫台灣、大陸的對立模式，將台灣放在世界的架構中談本土，去看台灣與日本、荷蘭、西班牙等其他國家的共有關係。(廖怡超·台中市春安國小)
 7. 需有國際觀的台灣文史教學，內容要拉高對話的位階，把台灣放在世界的角度來看，以培養學生的世界觀。這些教學內容要自行研究才能夠吸引學生的興趣。部分研究成果也可以累積成學術的資源。(呂興忠·賴和文教基金會、彰化高中圖書館)
 8. 靜宜大學「用最美麗的方式保存台語」的演唱會，節目手冊中以台語、中文與英語翻譯，是本土化藝術推廣與國際接軌的良好方式。(廖瑞銘·靜宜大學台灣文學系)
 9. 所有文史資源並非作成資料庫即可，還要透過數位化典藏作成網路資料讓鄉土文化能比較豐富的呈現。(黃豐隆·犁頭店文化協會)
- (四) 各級學校教師、學者及地方文史工作者如何進行合作交流、成果分享及資源整合？
1. 文獻資料與最新資訊的交流
國史館在現有的珍貴台灣文獻中，除了光復以後所保存的議會史料外，日據時代以前的史料也很多。願意提供史料資訊的交流。(李展平·國史館台灣文獻館)
 2. 共同調查與研討，以擴大學術研究的平台
 - (1) 建議以中興大學作為中部地區的重要平台，和學者、在地的文化工作者與文化研究團體結盟，透過這個平台整合人才與資源，建構一個重要的資料庫。(鄧相揚·南投向陽藝文雅集)

- (2) 與所有文史工作或研究者，合作成立台灣文史資源中心，互通氣息、形成互有團隊精神的研究集群。(周樑楷·逢甲大學歷史與文物管理研究所)
- (3) 本土化與國際化不可以切割，教師是在地文化研究者，需要利用策略聯盟和專家學者一起合作，以自己的專業結合成良好的鄉土教材。(黃慶聲·台中市何厝國小)

3. 如何廣化資料庫、深化人材庫，以發揮聯繫中央與地方的樞紐功能

- (1) 數位化不僅是資料庫的建立、也是推廣。田野調查是在地文史資料的建構，在推廣上必須以數位化的方式去傳播。可以考慮透過 GIS 系統多元呈現田野調查的研究成果。(陳明柔·靜宜大學台灣文學系)
- (2) 考慮建立中部地區「主題式」文史資料館，如「台灣現代詩中部地區資料館」和「楊逵文學館」等，期待中興大學的台灣文史資源中心向教育部提出計畫或由民間護航完成建置。(陳明柔·靜宜大學台灣文學系)
- (3) 希望台灣文史資源中心能代表文史藝術工作者爭取更多的資源，透過人材庫的建立，落實地方文化採集與數位典藏。(黃豐隆·犁頭店文化協會)
- (4) 想蒐羅更多的資料，或可思考一些「鼓勵措施」，使民間所存留的珍貴檔案，能主動「進貢」。此外，分布在許多學術研究單位(如大學)中的零散資料，如果能夠加以整合，相信會使資源更廣泛地被利用。(黃靜品·台中縣大雅國中)
- (5) 個人研究台灣文史已經有三十幾年，拍過一千多卷的底片，日據時代的老相片也有很多，七字調好幾本。九二一大地震以前，收藏的日據時代的書就有一萬多本以上。因為台中縣文化推廣協會有意延續地方文史的研究工作，所以才會接任理事長的位置。我收集的文史資料數量非常龐大，除了善加利用資料外，自己也有作深入的研究。中研院的研究人員和一些知名的教授到我家時，都覺得能夠收藏到這麼多平常看不到的書很不簡單；甚至也有如美國、日本等國外的人特地找到我家來。中研院的許教授曾借去一些相片資料，這些資料對地方或台灣歷史文化的努力很有長期性的幫助，都是長年累積下來的。對民間來說，純粹的收藏資料並沒有用處，應該要多

加利用，歡迎所有需要這些資料的研究者借閱。(國史館台灣文獻館李展平編纂補充說，郭理事長已經把許多珍貴的收藏品和書交由台灣文獻館共同出版)(郭雙富·台中縣文化推廣協會)

- (6) 共同建立各項人文資源的資訊網絡：建議台灣文史資源中心在建構網站時，能將一些地方文物館、作家紀念館、或文學館如「楊逵紀念館」等納入連結，作為一個入口網站的概念，建立類似索引(目錄)的功能。網站的建構與維護，需要一個強而有力的工作團隊及經費來支持，定期地更新更是當務之急。(黃靜品·台中縣大雅國中教師)

(五) 台灣文史藝術之教育與研究者所遭遇的困境

1. 母語教學應學習者現實功能導向，學生課業壓力極重，從基礎教育紮根推動母語，增加學生的負擔。原住民學生學習母語派不上用場，使母語推動無法從教育紮根。(李展平·國史館台灣文獻館)
2. 母語教學不只造成學童負擔，師資的欠缺也是大問題。教出來的學生可能找不到教職工作。因為，中小學台語課程減少為每週一小時(其實僅 40 分)。這是教育政策的問題。(洪惟仁·台中教育大學台灣語文學系)
3. 田野調查方面，埔里地區田野調查有許多資料，但是，原住民的錄音資料轉換成書面是一個大問題。(鄧相揚·南投向陽藝文雅集)
4. 傳統戲曲藝術本身內在問題與外在環境因素的影響，未來將逐漸凋零消失。(林茂賢·靜宜大學台灣文學系)
5. 國小教科書都是一些家鄉史的介紹，到五年級開始才有台灣史，其他講的都是台灣地理，講課時都只能照本宣科，無法有太多補充教材。如果講授太多台灣史，可能被貼上統獨的標籤。(廖怡超·台中市春安國小)
6. 鄉土教學教材內容常發現訛誤的情形造成文化亂象。教育文化政策隨著負責人更換常浪費許多資源，各活動與研究計畫的成果資料未能保下來。(魏水明·台中縣宜欣國小)
7. 九年一貫教材的鄉土教學課程每週課程只有四十分鐘。各縣市老師對於此科目有所誤解，將此當成鄉土記憶的課程。應教導學生如何認識

在地文化。(黃慶聲·台中市何厝國小)

8. 創作權應予尊重，如果沒有給這些地方文史工作者適當的工作酬勞，也是很很不合理的，所以必須投入相當的經費在各方面資料整合的工作。(黃慶聲·台中市何厝國小)

【整體成果】

- (一) 由座談討論內容重點摘錄可以看到，本次座談會擔任引言人的學者，根據自身專業的學術素養，提出明確的討論問題方向。地方文史工作者以及基層教育人員分別就自身工作現況作精要的簡介，並說明遭遇的困難，所以整個座談會針對各項問題，集思廣益地研擬出多角度與多元的具體方案。
- (二) 本座談會所有與會者發言相當踴躍，也發表許多對於中部地區台灣文史資源中心的期許與具體建議，在未來將成為本資源中心規劃服務項目與發展方向的重要參考意見。
- (三) 與會人員針對個人實際的經驗，對於台灣文史研究與教學的國際化提出許多思考，尤其大家都特別留意到台灣文史研究與教學在基層的深化，如何與國際化的目標相輔相成，使得本座談會的兩大主題——深化與國際化順利得到結合。
- (四) 本座談會原本預期將有 60 人參加，然會議舉辦的當天，突然出現不少地方文史工作者主動參與，(大約有上百人)，不但會場上座無虛席，會議資料與茶敘點心皆臨時暴增，更難得的是他們幾乎全程參與，並主動發言，將自己的心得與具體意見和大家交流分享；足見中部地區文史工作者對台灣人文學的關懷與推動，都是抱著極大熱誠。
- (五) 本座談會已初步與中部地區各文史工作者、或相關文史機關團體以及教育研究者有所接觸，並了解其研究狀況，故本資源中心已計畫藉由中心網站與上述各單位作網頁連結，充分交流分享彼此的研究與教學成果，建構起資訊流通共享的公共網絡，使本資源中心確實發揮聯繫中央與地方的樞紐功能。

三、座談會實際執行成果與目標間的差異

本座談會實際執行成果較為美中不足的部分，有以下三點：

- (一) 與會名單上從事本土美術研究的學者專家臨時因故無法出席，使得第二場「歷史與藝術」座談當中「藝術」的部分無法有充分的討論。
- (二) 參與人員發言踴躍，但因為時間有限，主題單元太廣，無法讓每個人都有充分的發言時間、以暢所欲言。
- (三) 出席人員所從事的台灣文史研究或教學，均累積有豐富的成果，難以在短時間內以口頭報告的方式進行充分的呈現，據此進行進一步的交流與討論。下次應在座談會事前，進行全面性的書面資料調查與準備，使得對話與交流可以迅速地展開，以期在未來建立共同研究的平台。
- (四) 此次座談會原本設定的研討範圍太過廣泛，未來希望可以考慮擇定某一主題性的座談，鎖定某些專長領域的學者專家或教師深入重要的議題探討，或許會有更具體而深入的成果。
- (五) 座談會的收穫良多，發現地方文史工作者人才濟濟，資源也非常豐富，研究成果也極為可觀；然而如何有效地廣化這些人才庫與深化這些資料庫，皆須相當的經費與人力之投入，否則僅有望洋興嘆的份。尤其教育部「人文社會科學先導型發展計畫——輔導大學校院臺灣文史相關系所提升研究教學推廣」對本資源中心的補助，僅限於現有出版圖書的採購，對於地方珍藏的許多珍貴絕版資料加以影印或建構目錄等經費並不支持，因此相對的對於人才庫與資料庫的建立產生相當的困難。
- (六) 本資源中心由台文所現有的三位專任教師及一位助理負責計畫執行，教師的研究與教學工作本已極為繁重，現有空間極為有限，故在從事計畫相關資料的搜尋與購置上，除了經費的困難之外，在人力編制和空間利用方面極為匱乏，希望計畫的執行能予以充分的人力支援與計畫辦公室的設置。

台灣人文研究及教育的 深化與國際化



中部地區座談會

- 主辦單位：教育部
- 承辦單位：國立中興大學台灣文學研究所
- 會議日期：95年6月16日（五）
- 會議地點：中興大學綜合教學大樓13樓會議室
- 網站：<http://www.nchu.edu.tw/~taiwan/homepage.htm>
- 專線：04-22875723 轉12.13

- 開幕式：徐所長照華（中興大學台灣文學研究所）
- 專題演講：姚院長嘉文「從台灣文學看世界」

第一場次

- 「語言與文學」座談
- 中部地區台灣語文研究及教育之深化與國際化
- 主持人：林淇瀆（中興大學台灣文學所）
- 引言人：鄭邦鎮（靜宜大學台灣研究中心主任）
陳彥斌（文化總會中部辦公室執行長）

第二場次

- 「歷史與藝術」座談
- 中部地區台灣歷史與藝術研究及教育之深化與國際化
- 主持人：黃秀政（中興大學歷史系）
- 引言人：周櫟楷（逢甲大學歷史與文物管理研究所）
劉益昌（中央研究院歷史語言研究所研究員）

第三場次

- 綜合座談
- 中部地區台灣文史研究與教育網絡、資料庫及人材庫之建構
- 主持人：徐照華（中興大學台灣文學研究所）
- 引言人：陳建忠（彰化高中國書館主任、賴和文教基金會執行長）
陳明柔（靜宜大學台文系主任）

HUMANITIES
STUDY
EDUCATION
INTERNATIONALIZATION

TAIWAN

台
灣
人
文

國立中興大學台灣文學研究所 承辦

